

i n v e n t

**USO**

**hp LaserJet 4200**

4200n • 4200tn  
4200dtn • 4200dtns • 4200dtnsl

**hp LaserJet 4300**

4300n • 4300tn  
4300dtn • 4300dtns • 4300dtnsl



# Impresoras HP LaserJet serie 4200 y 4300

**Uso**

## **Información sobre copyright**

© Copyright Hewlett-Packard Company 2002

Reservados todos los derechos.

Prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin permiso previo por escrito, salvo lo permitido por las leyes de propiedad intelectual (copyright).

El usuario de la impresora Hewlett-Packard asociada con esta guía del usuario tiene licencia para (a) imprimir copias de esta guía de usuario para su uso personal, interno o corporativo, con la condición de no vender, revender y distribuir de ninguna manera las copias impresas; y para (b) colocar una copia electrónica de esta guía del usuario en un servidor de red, siempre que el acceso a la copia electrónica esté limitado al uso personal e interno de la impresora Hewlett-Packard asociada con esta guía del usuario.

Edition 2, 9/2002

## **Garantía**

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a esta información. HEWLETT-PACKARD RENUNCIA EXPRESAMENTE A LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR.

Hewlett-Packard no se hará responsable de los daños directos, indirectos, incidentales y consecuenciales, o de cualquier otro daño que pueda estar relacionado con el suministro o uso de este material.

## **Avisos de marcas comerciales**

Adobe y PostScript son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

CorelDRAW es una marca comercial o marca comercial registrada de Corel Corporation o Corel Corporation Limited.

ENERGY STAR y el logotipo de Energy Star son marcas registradas en EE.UU. de la Agencia de protección ambiental de EE.UU.

HP-UX Versión 10.20 y posterior y HP-UX Versión 11.00 y posterior en todos los ordenadores HP 9000 son productos Open Group UNIX.

Microsoft, Windows y MS-DOS son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.

TrueType es una marca comercial de Apple Computer, Inc. en EE.UU.

UNIX es una marca comercial registrada de The Open Group.

# Contenido

## Acerca de la documentación

Dónde obtener más información . . . . .	7
Configuración de la impresora . . . . .	7
Utilización de la impresora . . . . .	8

## 1 Conceptos básicos sobre la impresora

Descripción general . . . . .	9
Funciones y ventajas de la impresora . . . . .	10
Configuraciones de la impresora . . . . .	12
Componentes de la impresora y dónde se encuentran . . . . .	13
Accesorios y suministros . . . . .	15
Cómo mover la impresora . . . . .	16
Información para pedidos . . . . .	17
Petición mediante un proveedor o mediante el servicio técnico . . . . .	17
Petición directa mediante el servidor web incorporado . . . . .	17
Petición directa a través del software de la impresora . . . . .	17
Números de referencia . . . . .	18
Configuración del panel de control . . . . .	24
Luces del panel de control . . . . .	24
Botones del panel de control . . . . .	25
Utilización del sistema de Ayuda (?) de la impresora . . . . .	25
Impresión y cambio de los menús del panel de control . . . . .	26
Luces de los accesorios . . . . .	27
Software de la impresora . . . . .	28
Controladores de la impresora . . . . .	29
Software para PC con Windows . . . . .	30
Software para equipos Macintosh . . . . .	32
Software para redes . . . . .	33

## 2 Tareas de impresión

Descripción general . . . . .	35
Selección de la bandeja de salida . . . . .	36
Impresión en la bandeja de salida superior (estándar) . . . . .	36
Impresión en la bandeja de salida posterior . . . . .	37
Impresión en el apilador o apilador/grapadora opcional . . . . .	37
Orientación del papel si hay una grapadora instalada . . . . .	38
Grapado de documentos . . . . .	39
Cómo cargar grapas . . . . .	41
Cómo cargar las bandejas . . . . .	42
Cómo cargar la bandeja 1 . . . . .	42
Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel . . . . .	43
Cómo cargar la bandeja opcional para 1.500 hojas de papel . . . . .	45
Selección de la bandeja utilizada para la impresión . . . . .	46
Impresión según el tipo y tamaño del papel (bloqueo de bandejas) . . . . .	48
Alimentación manual del papel desde la bandeja 1 . . . . .	49
Selección del modo de fusor correcto . . . . .	50
Impresión de sobres . . . . .	51
Cómo cargar sobres en la bandeja 1 . . . . .	52
Alimentación automática de los sobres (alimentador de sobres opcional) . . . . .	53
Instalación del alimentador de sobres opcional . . . . .	54

Cómo retirar el alimentador de sobres opcional . . . . .	55
Cómo cargar sobres en el alimentador de sobres opcional . . . . .	56
Impresión en papel especial . . . . .	57
Impresión de etiquetas . . . . .	58
Impresión de transparencias . . . . .	59
Impresión de membretes, papel preperforado o papel preimpreso (impresión a una cara) . . . . .	60
Impresión en papel con acabado especial . . . . .	61
Impresión de papel pequeño, personalizado o grueso. . . . .	62
Configuración de tamaños personalizados de papel . . . . .	64
Impresión en ambas caras del papel (accesorio de impresión a doble cara opcional). . . . .	65
Instrucciones para imprimir por las dos caras del papel . . . . .	66
Orientación del papel para realizar la impresión a doble cara . . . . .	67
Posibles disposiciones para la impresión a doble cara . . . . .	68
Uso de las funciones del controlador de impresora . . . . .	69
Uso de las funciones de almacenamiento de trabajos. . . . .	71
Copia rápida de trabajos . . . . .	71
Eliminación de un trabajo de copia rápida . . . . .	72
Impresión de prueba con espera . . . . .	72
Eliminación de un trabajo en espera . . . . .	73
Impresión de un trabajo privado . . . . .	73
Eliminación de un trabajo privado . . . . .	74
Almacenamiento de un trabajo de impresión . . . . .	75
Eliminación de un trabajo almacenado. . . . .	75

### 3 Administración y mantenimiento de la impresora

Descripción general . . . . .	77
Uso del servidor web incorporado . . . . .	78
Acceso al servidor web incorporado. . . . .	78
Visualización de las páginas del servidor web incorporado . . . . .	79
Configuración de alertas de correo electrónico . . . . .	81
Manejo del cartucho de impresión . . . . .	82
Revisión del nivel de suministros . . . . .	83
Agitación del cartucho de impresión. . . . .	84
Condiciones Cartucho bajo y Sin cartucho. . . . .	84
Comprobación de la configuración de la impresora. . . . .	85
Mapa de menús . . . . .	85
Página de configuración . . . . .	85
Página de estado de suministros . . . . .	87
Lista de fuentes PS o PCL . . . . .	88
Limpieza de la impresora . . . . .	89
Limpieza del interior de la impresora . . . . .	90
Limpieza del fusor . . . . .	91
Ejecución manual de la página de limpieza . . . . .	91
Ejecución automática de la página de limpieza . . . . .	92
Realización de mantenimiento preventivo . . . . .	93
Sustitución de la grapadora . . . . .	94
Cómo quitar y volver a colocar la grapadora . . . . .	94

### 4 Resolución de problemas

Descripción general . . . . .	97
Eliminación de atascos . . . . .	98
Eliminación de atascos en la cubierta superior y de las áreas del cartucho de impresión . . . . .	99
Eliminación de atascos del alimentador de sobres opcional . . . . .	101
Eliminación de atascos de las bandejas. . . . .	102

Eliminación de atascos del accesorio de impresión a doble cara opcional . . . . .	104
Eliminación de atascos en las áreas de salida . . . . .	105
Eliminación de atascos en el área del fusor . . . . .	106
Eliminación de atascos del apilador o apilador/grapadora opcional . . . . .	108
Solución de atascos de papel frecuentes . . . . .	110
Explicación de los mensajes de la impresora . . . . .	111
Mensajes del panel de control. . . . .	112
Mensajes de error del disco de varias copias . . . . .	124
Explicación de las luces de los accesorios para el apilador y el apilador/grapadora . . . . .	126
Luces de los accesorios . . . . .	126
Sustitución de accesorios o componentes de accesorios . . . . .	128
Corrección de problemas de calidad de impresión. . . . .	129
Determinación de los problemas con la impresora. . . . .	136
Organigrama de solución de problemas . . . . .	136
Organigrama de resolución de problemas para usuarios de Macintosh . . . . .	141
Selección de un archivo PPD alternativo . . . . .	143
Solución de problemas del disco duro opcional . . . . .	144
Solución de problemas de los errores PS . . . . .	145
Comunicación con un servidor de impresión HP Jetdirect opcional . . . . .	146

## 5 Servicio técnico y asistencia

Introducción. . . . .	147
Pedidos de piezas y suministros. . . . .	147
Cómo ponerse en contacto con HP . . . . .	148
Cómo obtener soporte. . . . .	148
Obtención de servicio y soporte ampliados. . . . .	149
Cómo ponerse en contacto con la línea de HP especializada en fraudes . . . . .	149
Información de garantía . . . . .	150
Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard . . . . .	151
Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de impresión . . . . .	152
Directrices para volver a empaquetar la impresora . . . . .	152
Formulario de información de servicio. . . . .	153
Términos de la licencia de software de HP. . . . .	154

## Apéndice A Menús del panel de control

Descripción general . . . . .	155
Explicación de los menús . . . . .	155
Menú Recuperar trabajo . . . . .	156
Menú Información . . . . .	157
Menú Manejo del papel. . . . .	158
Menú Configurar dispositivo . . . . .	161
Submenú Impresión . . . . .	161
Submenú PCL. . . . .	162
Submenú Calidad de impresión . . . . .	163
Submenú Configuración del sistema. . . . .	167
Submenú Configuración de salida . . . . .	170
Submenú E/S . . . . .	171
Submenú Restablecer. . . . .	172
Menú Diagnósticos . . . . .	173
Menú Servicio . . . . .	173

## Apéndice B Memoria de la impresora y su ampliación

Visión general	175
Instalación de la memoria	176
Comprobación de la instalación de la memoria	178
Conservación de recursos (recursos permanentes)	178
Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo	179

## Apéndice C Comandos de la impresora

Descripción general	181
Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en el lenguaje PCL 6 y PCL 5e	182
Combinación de secuencias de escape	182
Introducción de los caracteres de escape	183
Selección de fuentes PCL 6 y PCL 5e	183
Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 6 y PCL 5e	185

## Apéndice D Especificaciones

Visión general	187
Especificaciones del papel	188
Tamaños y pesos admitidos para el papel	189
Tipos de papel admitidos	193
Recomendaciones de uso para el papel	193
Tabla de equivalencia de pesos	195
Etiquetas	196
Transparencias	196
Sobres	197
Cartulina y papel grueso	198
Especificaciones de la impresora	199
Dimensiones físicas	199
Peso de la impresora (sin cartucho de impresión)	200
Características del entorno	200
Especificaciones generales	201

## Apéndice E Información reglamentaria

FCC regulations	203
Programa de administración medioambiental de productos	204
Declaración de conformidad	206
Declaración de conformidad	206
Especificaciones de seguridad	207
Declaración sobre seguridad láser (EE.UU.)	207
Normativa DOC de Canadá	207
Declaración EMI (Corea)	207
Declaración VCCI (Japón)	207
Declaración de láser (Finlandia)	208

## Índice

# Acerca de la documentación

## Dónde obtener más información

Hay disponibles varias referencias para el uso con esta impresora. Para obtener información adicional o una versión actualizada de la guía del usuario, visite el sitio web <http://www.hp.com/support/lj4200> o <http://www.hp.com/support/lj4300>.

## Configuración de la impresora



### Guía de instalación inicial

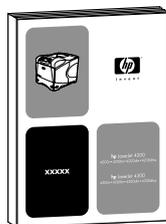
La guía de instalación inicial (*inicio*) que se suministra con la impresora contiene información para configurar la impresora. Puede imprimir una nueva copia desde cualquiera de estos sitios web: <http://www.hp.com/support/lj4200> o <http://www.hp.com/support/lj4300>.



### HP Guía del administrador del servidor de impresión Jetdirect

La guía del administrador contiene información para configurar y solucionar los problemas que puedan surgirle al servidor de impresión HP Jetdirect (red). Puede imprimir una copia del CD-ROM que acompaña a la impresora.

# Utilización de la impresora



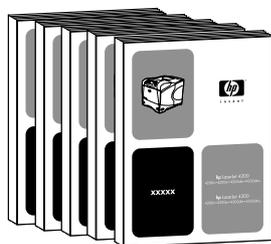
## Guía del usuario

La guía (*uso*) que está leyendo en estos instantes, contiene información acerca del uso de la impresora y la resolución de problemas. También contiene información sobre asistencia, garantía y normativas. Consulte el contenido en la lista de temas tratados.



## Ayuda en línea

La ayuda en línea contiene información acerca de las opciones de la impresora a las que se puede acceder desde los controladores de la impresora. Obtendrá acceso a la ayuda en línea mediante el controlador de la impresora.



## Guías de los accesorios

Estas guías (*instalación*) contienen instrucciones para la instalación y el uso de los accesorios o los cartuchos de impresión. Estas guías se incluyen con los accesorios.

# 1

# Conceptos básicos sobre la impresora

## Descripción general

Gracias por comprar la impresora HP LaserJet serie 4200 o 4300. Si todavía no lo ha hecho, consulte la guía de instalación inicial (*inicio*) que acompaña a la impresora donde figuran las instrucciones de configuración.

Ahora que la impresora está instalada y preparada para su uso, tómese tiempo para familiarizarse con ella. Esta sección trata los siguientes temas:

- “Funciones y ventajas de la impresora” en la página 10
- “Configuraciones de la impresora” en la página 12
- “Componentes de la impresora y dónde se encuentran” en la página 13
- “Accesorios y suministros” en la página 15
- “Cómo mover la impresora” en la página 16
- “Información para pedidos” en la página 17
- “Configuración del panel de control” en la página 24
- “Luces de los accesorios” en la página 27
- “Software de la impresora” en la página 28

# Funciones y ventajas de la impresora

En la tabla siguiente se describen las funciones de las impresoras HP LaserJet serie 4200 HP LaserJet serie 4300. Los elementos marcados en azul indican las diferencias entre las dos series.

	HP LaserJet serie 4200	HP LaserJet serie 4300
<b>Velocidad y rendimiento</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Imprime hasta 35 páginas por minuto (ppm) en papel de tamaño carta, o hasta 33 ppm en A4.</li><li>● El fusor de encendido instantáneo tarda apenas 8.5 segundos en imprimir la primera página, con lo que se ahorra energía y se reducen los costes.</li><li>● Capacidad "RIP ONCE". (Para obtener más información, consulte "RIP ONCE" en la página 69.)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Imprime hasta 45 páginas por minuto (ppm) en papel de tamaño carta, o hasta 43 ppm en A4.</li><li>● El fusor de encendido instantáneo tarda apenas 8.5 segundos en imprimir la primera página, con lo que se ahorra energía y se reducen los costes.</li><li>● Capacidad "RIP ONCE". (Para obtener más información, consulte "RIP ONCE" en la página 69.)</li></ul>
<b>Resolución</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● FastRes 1200: produce una calidad de impresión de 1.200 ppp en impresión rápida, con gran calidad de gráficos y texto comercial.</li><li>● ProRes 1200: produce una impresión de 1.200 ppp para obtener los mejores resultados de dibujos lineales e imágenes gráficas.</li><li>● Tóner de HP UltraPrecise, para impresiones claras y nítidas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● FastRes 1200: produce una calidad de impresión de 1.200 ppp en impresión rápida, con gran calidad de gráficos y texto comercial.</li><li>● ProRes 1200: produce una impresión de 1.200 ppp para obtener los mejores resultados de dibujos lineales e imágenes gráficas.</li><li>● Tóner de HP UltraPrecise, para impresiones claras y nítidas.</li></ul>
<b>Manejo del papel</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● HP LaserJet 4200 y 4200n: contienen 600 hojas de papel.</li><li>● HP LaserJet 4200tn, 4200dtn, 4200dtns y 4200dtnsl: contienen 1.100 hojas de papel.</li><li>● HP LaserJet 4200dtn, 4200dtns y 4200dtnsl incluyen un accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara. Los demás modelos son compatibles con el accesorio de impresión a doble cara opcional.</li><li>● HP LaserJet 4200dtns incluye un apilador de 500 hojas.</li><li>● HP LaserJet 4200dtnsl incluye un apilador/grapadora de 500 hojas.</li><li>● Todos los modelos se pueden ampliar con accesorios opcionales para contener hasta 2.600 hojas de papel.</li><li>● Todos los modelos imprimen en una amplia gama de tamaños, tipos y pesos de papel.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● HP LaserJet 4300 y 4300n: contienen 600 hojas de papel.</li><li>● HP LaserJet 4300tn, 4300dtn, 4300dtns y 4300dtnsl: contienen 1.100 hojas de papel.</li><li>● HP LaserJet 4300dtn, 4300dtns y 4300dtnsl incluyen un accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara. Los demás modelos son compatibles con el accesorio de impresión a doble cara opcional.</li><li>● HP LaserJet 4300dtns incluye un apilador de 500 hojas.</li><li>● HP LaserJet 4300dtnsl incluye un apilador/grapadora de 500 hojas.</li><li>● Todos los modelos se pueden ampliar con accesorios opcionales para contener hasta 2.600 hojas de papel.</li><li>● Todos los modelos imprimen en una amplia gama de tamaños, tipos y pesos de papel.</li></ul>
<b>Memoria y procesador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● HP LaserJet 4200: 48 megabytes (MB) de RAM (memoria de acceso aleatorio). Los demás modelos: 64 MB de RAM.</li><li>● 300 megaherzios (MHz) en el procesador.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● HP LaserJet 4300: 64 MB de RAM. Los demás modelos: 80 MB de RAM.</li><li>● 350-MHz en el procesador.</li></ul>
<b>Lenguaje y fuentes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Emulación HP PCL 6, PCL 5e y PostScript 3™ (PS 3).</li><li>● 80 fuentes para Microsoft® Windows®.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Emulación HP PCL 6, PCL 5e y PS 3.</li><li>● 80 fuentes para Windows.</li></ul>

**Cartucho de impresión**

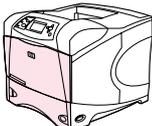
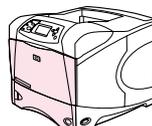
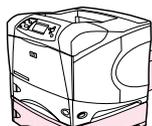
- Cartucho de impresión para 12.000 páginas.
- Proporciona una página de estado con indicador de tóner, recuento de páginas e información sobre el tamaño de papel utilizado.
- El diseño del cartucho evita tener que agitarlo.
- Compruebe que los cartuchos de impresión de HP son auténticos.

**Diseño expandible**

- Dos ranuras EIO (entrada/salida mejorada) para la conexión con redes o dispositivos adicionales.
- Memoria ampliable hasta 416 MB.
- Bandejas y unidades de alimentación opcionales para 500 hojas apilables. Se pueden instalar hasta dos bandejas y unidades de alimentación opcionales.
- Bandeja y alimentador opcional para 1.500 hojas. Se pueden instalar hasta dos bandejas y unidades de alimentación opcionales, sólo una de ellas puede ser una bandeja y alimentador para 1.500 hojas.
- Alimentador opcional de sobres con capacidad de hasta 75 sobres.
- Accesorio de impresión a doble cara opcional para imprimir a doble cara.
- El apilador opcional admite hasta 500 hojas.
- El apilador/grapadora opcional puede grapar trabajos de hasta 15 hojas o contener hasta 500 hojas sin grapar.
- Armario de almacenamiento opcional.
- Almacenamiento en memoria flash opcional para formularios, fuentes y firmas.
- Disco duro opcional para almacenamiento de trabajos.

# Configuraciones de la impresora

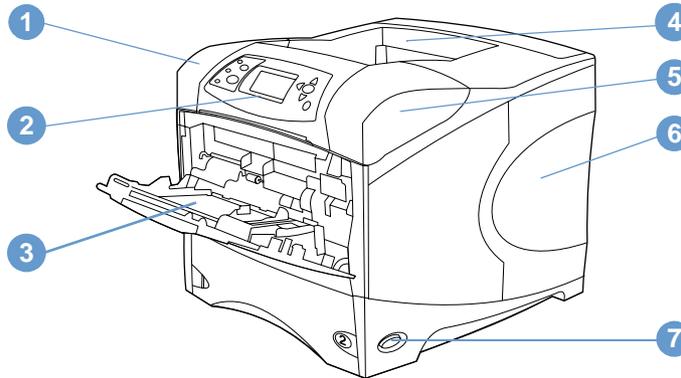
Las impresoras HP LaserJet serie 4200 y 4300 tienen seis modelos cada una: los modelos base, n, tn, dtn, dtns y dtnsi. En la siguiente tabla se describen las funciones de cada modelo de cada serie.

	HP LaserJet serie 4200	HP LaserJet serie 4300
<b>Modelo base</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 48 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y otra para 500 hojas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 64 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y otra para 500 hojas</li> </ul>
<b>Modelo n</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 64 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y otra para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 80 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y otra para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> </ul>
<b>Modelo tn</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 64 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 80 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> </ul>
<b>Modelo dtn</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 64 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> <li>● accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 80 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> <li>● accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara</li> </ul>
<b>Modelo dtns</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 64 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> <li>● accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara</li> <li>● accesorio de salida apilador de 500 hojas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 80 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> <li>● accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara</li> <li>● accesorio de salida apilador de 500 hojas</li> </ul>
<b>Modelo dtnsi</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 64 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> <li>● accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara</li> <li>● accesorio de salida apilador/grapadora de 500 hojas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 80 MB de RAM, ampliable hasta 416 MB</li> <li>● una bandeja para 100 hojas de papel y dos para 500 hojas</li> <li>● tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX para conexión en red</li> <li>● accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara</li> <li>● accesorio de salida apilador/grapadora de 500 hojas</li> </ul>

## Componentes de la impresora y dónde se encuentran

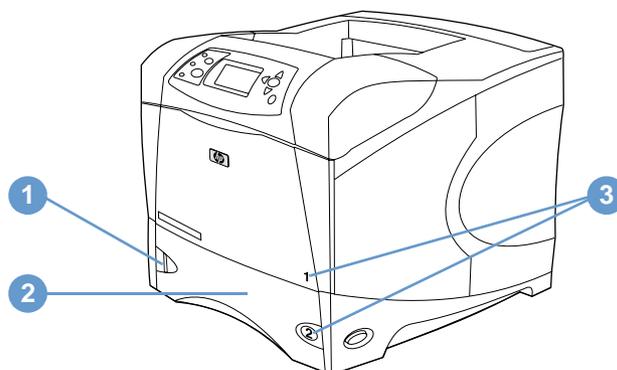
En esta sección se describen las funciones básicas de la impresora. No se muestran los accesorios incluidos en algunos modelos, como el apilador/grapadora incluido en el modelo HP LaserJet 4200dtnsI. Para obtener más información sobre los accesorios opcionales, consulte “Accesorios y suministros” en la página 15.

### Vista frontal, bandeja 1 abierta



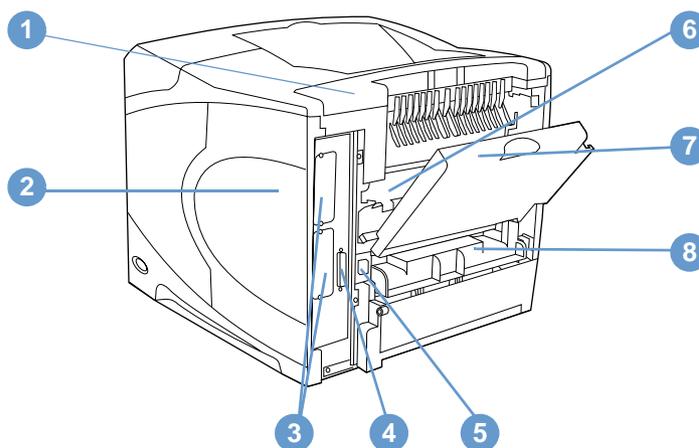
- 1 Cubierta superior (el cartucho de impresión está debajo)
- 2 Panel de control
- 3 Bandeja 1 (100 hojas)
- 4 Bandeja de salida superior (estándar)
- 5 Números de serie y de modelo (bajo la cubierta superior)
- 6 Ranuras para más memoria
- 7 Interruptor de encendido

## Vista frontal, bandeja 1 cerrada



- 1 Indicador de nivel de papel
- 2 Bandeja 2 (500 hojas)
- 3 Números de las bandejas

## Vista posterior



- 1 Cubierta accesoria
- 2 Puerta de acceso de memoria (se puede instalar más de un módulo DIMM)
- 3 Ranuras EIO
- 4 Puerto paralelo de interfaz
- 5 Conector de alimentación eléctrica
- 6 Fusor (se puede quitar para eliminar atascos de papel)
- 7 Bandeja de salida posterior (ruta de papel rectilínea)
- 8 Cubierta del accesorio de impresión a doble cara (no disponible si está instalado el accesorio de impresión a doble cara opcional)

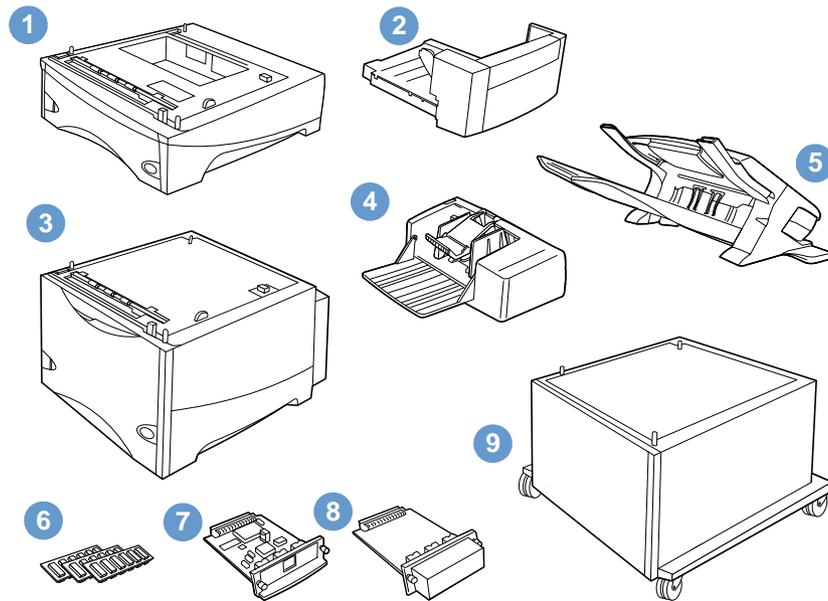
## Accesorios y suministros

Las posibilidades de la impresora pueden aumentarse agregándole accesorios y suministros opcionales, como se muestra a continuación. Consulte [“Información para pedidos” en la página 17.](#)

### Nota

Para obtener el máximo rendimiento, utilice accesorios y suministros diseñados específicamente para la impresora.

La impresora admite dos tarjetas EIO. Una de las ranuras de tarjeta ya se utiliza en los modelos HP LaserJet 4200n/tn/dtn/dtns/dtnsl y 4300 n/tn/dtn/dtns/dtnsl para la tarjeta del servidor de impresión HP Jetdirect 10/100Base-TX.



- 1 Bandeja y alimentador para 500 hojas\*
- 2 Accesorio de impresión a doble cara para la impresión automática a doble cara
- 3 Bandeja y alimentador para 1.500 hojas\*
- 4 Alimentador de sobres
- 5 Accesorio apilador o apilador/grapadora
- 6 Módulo DIMM de memoria, módulo DIMM de memoria flash o módulo DIMM para fuentes
- 7 Servidor de impresión HP Jetdirect (tarjeta EIO)
- 8 Disco duro (tarjeta EIO)
- 9 Armario de almacenamiento para la impresora

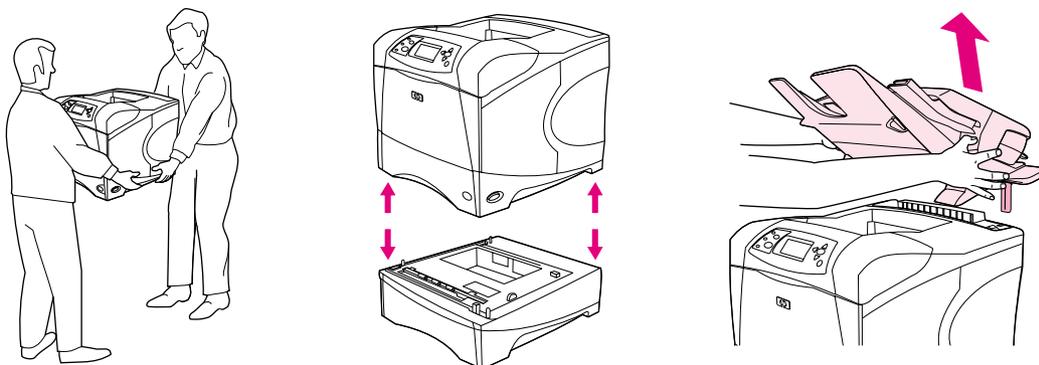
\* La capacidad de papel de cualquier impresora HP LaserJet serie 4200 o 4300 se puede ampliar hasta un máximo de 2.600 hojas, instalando una bandeja y alimentador opcional para 500 hojas y otra de 1.500 hojas. La impresora permite instalar 1) una bandeja y alimentador opcional para 500 hojas y otra para 1.500, 2) una bandeja y alimentador opcional para 500 hojas, 3) una bandeja y alimentador opcional para 1.500 hojas, o 4) dos bandejas y unidades de alimentación opcionales para 500 hojas.

## Cómo mover la impresora

La impresora es pesada y se debe levantar entre dos personas. Para levantarla, sujétela por las asas de los laterales. Si la parte inferior de la impresora está unida a un accesorio opcional (como una bandeja y alimentador para 500 o 1.500 hojas o un armario de almacenamiento), se deben desbloquear los retenes del accesorio antes de mover la impresora.

### ¡ADVERTENCIA!

Para evitar posibles lesiones personales o daños al equipo, antes de levantar la impresora sepárela de cualquier accesorio opcional que tenga instalado (por ejemplo, una bandeja y alimentador o un finalizador/grapadora opcionales).

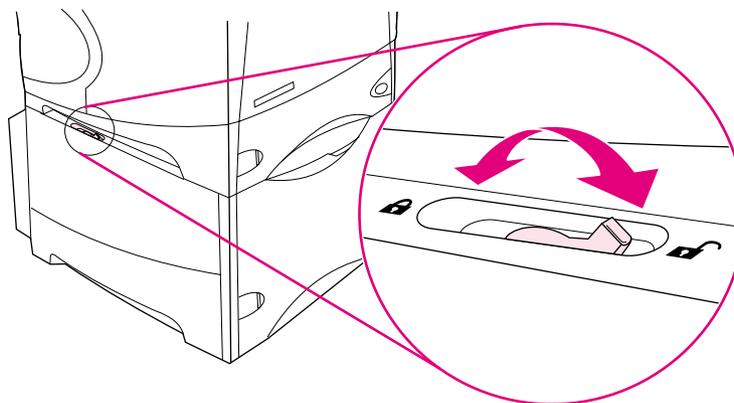


### Bloqueo y desbloqueo de accesorios opcionales

Para obtener una mayor estabilidad ante vuelcos, se pueden bloquear las bandejas y unidades de alimentación opcionales y el armario en la parte inferior de la impresora.

Para bloquear los accesorios, busque la palanca situada en la parte superior izquierda de la bandeja opcional y gírela hasta la posición posterior (bloqueada).

Para desbloquear los accesorios, gire la palanca hasta la posición frontal (desbloqueada).



## Información para pedidos

Esta sección contiene información sobre cómo pedir accesorios y sus números de referencia. Utilice sólo accesorios y piezas diseñados específicamente para esta impresora. La sección, “[Números de referencia](#)” en la [página 18](#), está organizada según estos tipos de accesorios:

- manejo del papel
- memoria, fuentes y almacenamiento masivo
- cables e interfaces
- documentación
- mantenimiento
- suministros de impresión

### Petición mediante un proveedor o mediante el servicio técnico

Para pedir una pieza o accesorio, póngase en contacto con un proveedor o con el servicio técnico autorizado de HP. (Consulte “[Pedidos de piezas y suministros](#)” en la [página 147](#).)

### Petición directa mediante el servidor web incorporado

Siga los pasos que se indican a continuación para pedir suministros de impresión directamente mediante el servidor web incorporado. (Consulte “[Acceso al servidor web incorporado](#)” en la [página 78](#) para obtener información sobre esta función.)

#### Para realizar peticiones directas mediante el servidor web incorporado

- 1 En el navegador web, escriba la dirección IP de la página principal de la impresora, que aparece en la página de Jetdirect EIO. (Consulte “[Página de configuración](#)” en la [página 85](#).) De esta forma, obtendrá la página de estado del dispositivo.
- 2 En la ficha **Información**, haga clic en **Pedir suministros en la sección Otros vínculos**. De esta forma obtendrá un URL desde el que podrá comprar suministros.
- 3 Si se le pide una contraseña, escriba la contraseña proporcionada por el administrador de la red.
- 4 Se le proporcionará información sobre **Suministros** con los números de referencia e información sobre la impresora.
- 5 Seleccione los números de referencia que desee pedir y siga las instrucciones de la pantalla.

### Petición directa a través del software de la impresora

El software de la impresora le ofrece la posibilidad de pedir suministros y accesorios directamente desde el equipo. Son tres los requisitos para utilizar esta función:

- El software Estado de la impresora y alertas debe estar instalado en el ordenador. (Utilice la opción de instalación personalizada para instalar este software.)
- La impresora debe estar conectada al ordenador mediante un cable paralelo, una conexión TCP/ICP o una red.
- Debe tener acceso a Internet.

#### Para realizar peticiones directas a través del software de la impresora

- 1 En el área de estado de la barra de tareas de Windows (junto al reloj), haga clic en el icono **Impresora**. De esta forma se abrirá la ventana de estado.

- 2 En la parte izquierda de la ventana de estado, haga clic en el icono de la **Impresora** de la que desea obtener el estado.
- 3 En la sección **Estado del dispositivo**, desplácese a la subsección **Suministros** y haga clic en el enlace **Detalles sobre suministros**.
- 4 Seleccione **Pedir suministros**. De esta forma se abrirá un buscador que produce un URL desde el que poder comprar suministros.
- 5 Seleccione los suministros que desea pedir.

## Números de referencia

### Manejo del papel

Elemento	Número de referencia	Descripción o uso
<b>Bandeja para 500 hojas de papel y unidad de alimentación</b>	Q2440A	Se compone de la bandeja y el alimentador. Pida este elemento si desea añadir capacidad de papel a la impresora. Además de la impresora <i>base</i> , puede tener un máximo de dos bandejas adicionales.
<b>Bandeja para 1.500 hojas de papel y unidad de alimentación</b>	Q2444A	Añade capacidad de papel a la impresora. Además de la impresora <i>base</i> , puede tener un máximo de dos bandejas adicionales. (Sólo una puede ser una bandeja para 1.500 hojas.)
<b>Alimentador de sobres</b>	Q2438A	Puede contener hasta 75 sobres.
<b>Accesorio de impresión a doble cara</b>	Q2439A	Permite imprimir automáticamente en ambas caras del papel.
<b>Apilador de 500 hojas</b>	Q2442A	Proporciona una bandeja de salida adicional para 500 hojas.
<b>Apilador/grapadora de 500 hojas</b>	Q2443A	Permite salidas de gran volumen con acabado automático de los trabajos. Grapa hasta 15 hojas de papel.
<b>Cartucho de 1.000 grapas</b>	Q3216A	Proporciona tres cartuchos de grapas.
<b>Grapadora</b>	Q3216-60501	Contiene el cartucho de grapas y el cabezal de la grapadora. (El cartucho de grapas no se incluye con la grapadora y se debe pedir por separado, si necesita cambiarlo.) Pida la grapadora si se produce algún fallo y un proveedor o el servicio técnico autorizado de HP le recomienda que la cambie.
<b>Armario de almacenamiento</b>	Q2445A	Eleva la altura de la impresora y proporciona espacio para almacenar papel.

## Memoria, fuentes y almacenamiento masivo

Elemento	Número de referencia	Descripción o uso
<b>Módulo DIMM (módulo dual de memoria en línea) de memoria SDRAM</b>		Incrementa la capacidad de la impresora para manejar trabajos de gran tamaño o complejos (máximo de 416 MB con módulos DIMM de la marca HP).
• 8 MB	C7842A	
• 16 MB	C7843A	
• 32 MB	C7845A	
• 64 MB	Q9680A	
• 128 MB	Q9121A	
<b>Módulo DIMM de memoria flash</b>		Módulo DIMM para almacenar fuentes y formularios si no hay ninguna ranura EIO disponible.
• 2 MB	C4286A	
• 4 MB	C4287A	
• 8 MB	C8530A	
• 12 MB	C7867A	
<b>Módulo DIMM para fuentes</b>		Módulo DIMM para fuentes de 8 MB para imprimir caracteres en coreano, chino simplificado y chino tradicional.
• Coreano	D4838A	
• Chino simplificado	C4293A	
• Chino tradicional	C4292A	
<b>Disco duro EIO</b>	J6054B	Almacenamiento permanente de más de 5 GB para fuentes y formularios. Se utiliza también para realizar impresiones múltiples de un original y para las funciones de almacenamiento de trabajos.

## Cables e interfaces

Elemento	Número de referencia	Descripción o uso
<b>Cables paralelos</b>		Para conectar la impresora directamente a un PC.
• Cable IEEE 1284 de 2 metros	C2950A	
• Cable IEEE 1284 de 3 metros	C2951A	
<b>Tarjetas EIO</b>		Tarjetas del servidor de impresión HP Jetdirect para conexión a una red.
• Redes Token Ring	J4167A	
• Fast Ethernet (Puerto 10/100Base-TX con una sola RJ-45 )	J6057A	
• Tarjeta de conectividad para conexiones USB, serie y LocalTalk	J4135A	

---

## Documentación

---

Elemento	Número de referencia	Descripción o uso
<b><i>print media guide for the HP LaserJet family of printers</i></b>	5980-8424 ENUS	Guía para la utilización del papel y otros sustratos de impresión con impresoras HP LaserJet (sólo en inglés). Para obtener una versión actualizada de esta guía, consulte <a href="http://www.hp.com/support/lj4200">http://www.hp.com/support/lj4200</a> o <a href="http://www.hp.com/support/lj4300">http://www.hp.com/support/lj4300</a> .
<b>CD-ROM de HP LaserJet serie 4200/4300</b>		Copia adicional del CD-ROM que contiene el software, la guía del <i>usuario</i> y los archivos Léame.
<ul style="list-style-type: none"><li>● Inglés, francés, italiano, español, alemán, neerlandés, portugués, hebreo, griego</li></ul>	Q2431-60104	
<ul style="list-style-type: none"><li>● Inglés, danés, finlandés, noruego, sueco, checo, húngaro, polaco, ruso, turco, árabe, francés</li></ul>	Q2431-60105	
<ul style="list-style-type: none"><li>● Inglés, japonés, coreano, chino simplificado, chino tradicional, tai</li></ul>	Q2431-60106	<b>Nota:</b> El controlador de impresora PLC 5e no está disponible en el CD-ROM para idioma asiático. Puede descargar el controlador de impresora PLC 5e de Internet en <a href="http://www.hp.com/support/lj4200">http://www.hp.com/support/lj4200</a> o <a href="http://www.hp.com/support/lj4300">http://www.hp.com/support/lj4300</a> .
<b>Guía de instalación (<i>inicial</i>)</b>		Puede descargar una copia de esta guía de Internet en <a href="http://www.hp.com/support/lj4200">http://www.hp.com/support/lj4200</a> o <a href="http://www.hp.com/support/lj4300">http://www.hp.com/support/lj4300</a> .

**Nota:** Estos elementos también se pueden descargar sin ningún coste de <http://www.hp.com>. En el campo **Select your country/region** situado en la parte superior del navegador web, seleccione su país/región y haga clic en el bloque **Soporte**.

---

## Mantenimiento

---

Elemento	Número de referencia	Descripción o uso
<b>Kit de mantenimiento de la impresora</b>		Piezas que el usuario puede cambiar e instrucciones para llevar a cabo el mantenimiento de la impresora. El kit de mantenimiento de la impresora es un elemento consumible y su coste no está cubierto por la garantía ni por garantías más amplias.
<ul style="list-style-type: none"><li>● Kit de la impresora de 110 V (HP LaserJet serie 4200)</li></ul>	Q2429A	
<ul style="list-style-type: none"><li>● Kit de la impresora de 110 V (HP LaserJet serie 4300)</li></ul>	Q2436A	
<ul style="list-style-type: none"><li>● Kit de la impresora de 220 V (HP LaserJet serie 4200)</li></ul>	Q2430A	
<ul style="list-style-type: none"><li>● Kit de la impresora de 220 V (HP LaserJet serie 4300)</li></ul>	Q2437A	

---

## Suministros de impresión

Elemento	Número de referencia y lugar donde está disponible	Descripción o uso
<b>Cartuchos de impresión</b>		Cartucho de impresión HP UltraPrecise.
<ul style="list-style-type: none"> <li>12.000 páginas (HP LaserJet serie 4200)</li> </ul>	Q1338A	
<ul style="list-style-type: none"> <li>18.000 páginas (HP LaserJet serie 4300)</li> </ul>	Q1339A	
<b>Cartucho de 1.000 grapas</b>	Q3216A	Caja de tres cartuchos de grapas.
<b>Papel HP LaserJet</b>		Para uso con impresoras HP LaserJet. Ideal para papel con membrete, notas recordatorias de gran tamaño, documentos legales, correo directo y correspondencia.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPJ1124/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Legal (8,5 x 14 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPJ1424/Norteamérica	Especificaciones: 96 intenso, 24 lb (90 g/m <sup>2</sup> ).
<ul style="list-style-type: none"> <li>A Carta (220 x 280 mm), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	Q2398A/Países/regiones del Pacífico asiático	
<ul style="list-style-type: none"> <li>A4 (210 x 297 mm), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	Q2400A/Países/regiones del Pacífico asiático	
<ul style="list-style-type: none"> <li>A4 (210 x 297 mm), 500 hojas/resma</li> </ul>	CHP310/Europa	
<b>Papel satinado suave HP LaserJet</b>		Para uso con impresoras HP LaserJet. Papel revestido, bueno para documentos comerciales con gran impacto como, por ejemplo, folletos, material de ventas y documentos con gráficos e imágenes fotográficas. Especificaciones: 32 lb (120 g/m <sup>2</sup> ).
<ul style="list-style-type: none"> <li>Carta (220 x 280 mm), 50 hojas/caja</li> </ul>	C4179A/Países/regiones del Pacífico asiático	
<ul style="list-style-type: none"> <li>A4 (210 x 297 mm), 50 hojas/caja</li> </ul>	C4179B/Países/regiones del Pacífico asiático y Europa	
<b>Papel multiuso HP</b>		Para uso con todos los equipos de oficina (impresoras de chorro de tinta y láser, fotocopiadoras y faxes). Creado para empresas que desean un solo papel para todas sus necesidades de oficina. Más brillante y suave que otros papeles de oficina. Especificaciones: 90 intenso, 20 lb (75 g/m <sup>2</sup> ).
<ul style="list-style-type: none"> <li>Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPM1120/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	HPM115R/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 12 resmas</li> </ul>	HP25011/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Carta (8,5 x 11 pulgadas), 3-orificios, 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPM113H/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Legal (8,5 x 14 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPM1420/Norteamérica	

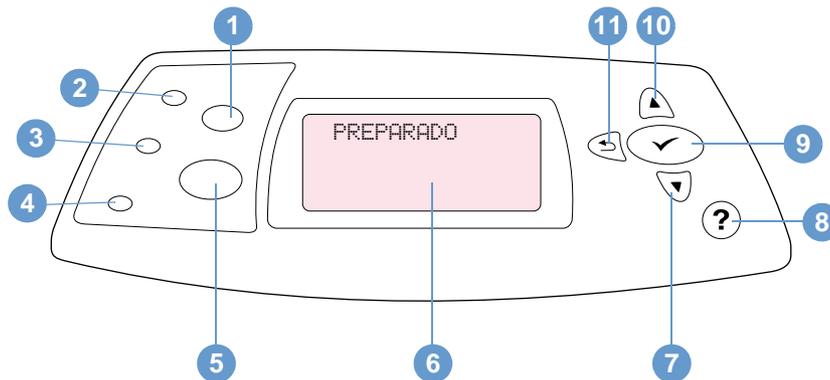
## Suministros de impresión

Elemento	Número de referencia y lugar donde está disponible	Descripción o uso
<b>Papel de oficina HP</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPC8511/Norteamérica y México	Para uso con todos los equipos de oficina (impresoras de chorro de tinta y láser, fotocopiadoras y faxes). Ideal para impresiones de gran volumen. Especificaciones: 84 intenso, 20 lb (75 g/m <sup>2</sup> ).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 3-orificios, 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPC3HP/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legal (8,5 x 14 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPC8514/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), paquete rápido, 2.500 hojas/caja</li> </ul>	HP2500S/Norteamérica y México	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), paquete rápido, 3 orificios, 2.500 hojas/caja</li> </ul>	HP2500P/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A Carta (220 x 280 mm), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	Q2408A/Países/regiones del Pacífico asiático	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	Q2407A/Países/regiones del Pacífico asiático	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	CHP110/Europa	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), paquete rápido 2.500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	CHP113/Europa	
<b>Papel reciclado de oficina HP</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPE1120/Norteamérica	Para uso con todos los equipos de oficina (impresoras de chorro de tinta y láser, fotocopiadoras y faxes). Ideal para impresiones de gran volumen. Cumple con lo estipulado por la ley de EE.UU. 13101 sobre productos que respetan el medio ambiente. Especificaciones: 84 intenso, 20 lb, 30 por ciento de contenido después de consumir.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 3-orificios, 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPE113H/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legal (8,5 x 14 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPE1420/Norteamérica	

## Suministros de impresión

Elemento	Número de referencia y lugar donde está disponible	Descripción o uso
<b>Papel HP Premium Choice LaserJet</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPU1132/Norteamérica	Papel más intenso de HP LaserJet. Se puede esperar un color y una nitidez del texto en negro espectaculares en este papel que es extraordinariamente suave y de un blanco intenso. Ideal para presentaciones, planes comerciales, correspondencia externa y otros documentos de calidad. Especificaciones: 98 intenso, 32 lb. (75 g/m <sup>2</sup> ).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 250 hojas/resma, paquete de 6 resmas</li> </ul>	HPU1732/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), paquete de 5 resmas</li> </ul>	Q2397A/Países/regiones del Pacífico asiático	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), 250 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	CHP412/Europa	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	CHP410/Europa	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), 160g/m<sup>2</sup> 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	CHP413/Europa	
<b>Papel de impresión HP</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 10 resmas</li> </ul>	HPP1122/Norteamérica y México	Para uso con impresoras de inyección de tinta y HP LaserJet. Creado especialmente para uso doméstico y pequeñas oficinas. Más pesado y brillante que el papel de fotocopiadora. Especificaciones: 92 intenso, 22 lb.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), 500 hojas/resma, paquete de 3 resmas</li> </ul>	HPP113R/Norteamérica	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), 500 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	CHP210/Europa	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), 300 hojas/resma, paquete de 5 resmas</li> </ul>	CHP213/Europa	
<b>Transparencias de HP LaserJet</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), de 50 hojas a un paquete</li> </ul>	92296T/Norteamérica, países/regiones del Pacífico asiático y Europa	Para uso sólo con impresoras monocromas HP LaserJet. Para texto y gráficos claros y nítidos, confíe en las únicas transparencias diseñadas y probadas específicamente para su uso con impresoras monocromas HP LaserJet. Especificaciones: 4,3 milímetros de grosor.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), de 50 hojas a un paquete</li> </ul>	922296U/Países/regiones del Pacífico asiático y Europa	
<b>papel resistente HP LaserJet</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta (8,5 x 11 pulgadas), de 50 hojas a un paquete</li> </ul>	Q1298A/Norteamérica	Para uso con impresoras HP LaserJet. Este papel de acabado satinado es resistente al agua y al rasgado, pero no afecta a la calidad ni al rendimiento de la impresión. Utilícelo para señales, mapas, menús y otras aplicaciones comerciales.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A4 (210 x 297 mm), de 50 hojas a un paquete</li> </ul>	Q1298B/Países/regiones del Pacífico asiático y Europa	

# Configuración del panel de control



- 1 Botón **CANCELAR TRABAJO**
- 2 Luz Preparado
- 3 Luz Datos
- 4 Luz Atención
- 5 Botón **PAUSA/REANUDAR**
- 6 Visor del panel de control
- 7 Botón **FLECHA HACIA ABAJO**
- 8 Botón **AYUDA**
- 9 Botón **SELECCIONAR**
- 10 Botón **FLECHA HACIA ARRIBA**
- 11 Botón **FLECHA HACIA ATRÁS**

## Luces del panel de control

Luz	Qué indica cuando está iluminada
Preparado	La impresora está preparada para imprimir.
Datos	La impresora está procesando información.
Atención	Es necesario realizar alguna acción. Consulte el visor del panel de control para ver un mensaje asociado.

## Botones del panel de control

Botón	Función
 (CANCELAR TRABAJO)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cancela el trabajo de impresión que la impresora está procesando, limpia la ruta de papel y elimina los errores de continuación asociados al trabajo cancelado. El tiempo transcurrido hasta la cancelación dependerá del tamaño del trabajo de impresión. (Púlselo sólo una vez.)</li></ul>
 (PAUSA/REANUDAR)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cuando la impresora está procesando un trabajo de impresión, lo pone en pausa.</li><li>● Cuando la impresora está en pausa, reanuda la impresión o devuelve la impresora al estado Preparada.</li><li>● Sale de los menús o de la Ayuda.</li></ul>
 (SELECCIONAR)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Abre los menús.</li><li>● En los menús, selecciona el elemento de menú resaltado.</li><li>● Finaliza un trabajo de impresión en espera para cargar el papel.</li><li>● Elimina los errores de continuación o muestra opciones para resolver el error de continuación.</li></ul>
 (BOTÓN FLECHA HACIA ATRÁS)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vuelve al nivel anterior de los menús o a la entrada numérica anterior.</li><li>● Sale de la Ayuda.</li><li>● Sale de los menús si se pulsa durante más de un segundo.</li></ul>
 (BOTÓN FLECHA HACIA ARRIBA)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Se desplaza hasta el elemento anterior del menú actual.</li><li>● Para los valores numéricos, aumenta el valor hasta el siguiente incremento. Si el botón se mantiene pulsado más de un segundo, el valor aumenta con rapidez.</li><li>● En la Ayuda, se desplaza hasta las cuatro líneas anteriores del tema actual (si las hay).</li></ul>
 (BOTÓN FLECHA HACIA ABAJO)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Se desplaza hasta el siguiente elemento del menú actual.</li><li>● Para los valores numéricos, reduce el valor hasta el incremento anterior. Si el botón se mantiene pulsado más de un segundo, el valor se reduce con rapidez.</li><li>● En la Ayuda, se desplaza hasta las cuatro líneas siguientes del tema actual (si las hay).</li></ul>
 (AYUDA)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Muestra ayuda adicional para el mensaje mostrado. (No todos los mensajes disponen de temas de Ayuda adicionales.)</li><li>● Sale de la Ayuda.</li></ul>

## Utilización del sistema de Ayuda (?) de la impresora

Esta impresora cuenta con un sistema de Ayuda en el panel de control, que proporciona instrucciones para resolver la mayoría de los errores de la impresora. Algunos temas de la Ayuda incluyen animaciones que aparecen en el visor del panel de control de la impresora para mostrar cómo se resuelve el error.

Para ver la Ayuda de un mensaje (si la hay), pulse **AYUDA (?)**. Si el tema de Ayuda tiene más de cuatro líneas, utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA (▲)** o la **FLECHA HACIA ABAJO (▼)** para desplazarse por todo el tema.

Para salir del sistema de Ayuda, vuelva a pulsar **AYUDA (?)**.

## Impresión y cambio de los menús del panel de control

Para ver la configuración actual de los menús y elementos disponibles en el panel de control, imprima un mapa de menús del panel de control. Puede conservar el mapa de menús cerca de la impresora para fines de consulta.

Para obtener una lista completa de los elementos de menú y posibles valores, consulte [“Menús del panel de control” en la página 155](#). Determinadas opciones de menú sólo aparecen cuando se ha instalado el accesorio o la bandeja asociados a ellas. Por ejemplo, el menú EIO sólo aparece si ha instalado la tarjeta EIO.

### Para imprimir un mapa de menús del panel de control

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **INFORMACIÓN** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPR. MAPA MENÚS** y pulse **SELECCIONAR** (✓).

### Para cambiar un valor del panel de control

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al menú deseado y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Algunos menús pueden tener varios submenús. Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al elemento de submenú deseado y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a la configuración y pulse **SELECCIONAR** (✓). Algunos valores cambian rápidamente si mantiene pulsada la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼). En el visor aparecerá un asterisco (\*) al lado de la selección, para indicar que ahora es el valor predeterminado.
- 5 Pulse **PAUSA/REANUDAR** para salir del menú.

---

#### Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y del programa anulan las del panel de control. (La configuración del programa prevalece sobre la del controlador de impresora.)

Si no puede acceder a un menú o elemento, o bien no es una opción para la impresora o bien no ha activado la opción de nivel superior asociada. Consulte al administrador de red si esta función está bloqueada. (ACCESO DENEGADO MENÚS BLOQUEADOS aparece en el visor del panel de control de la impresora.)

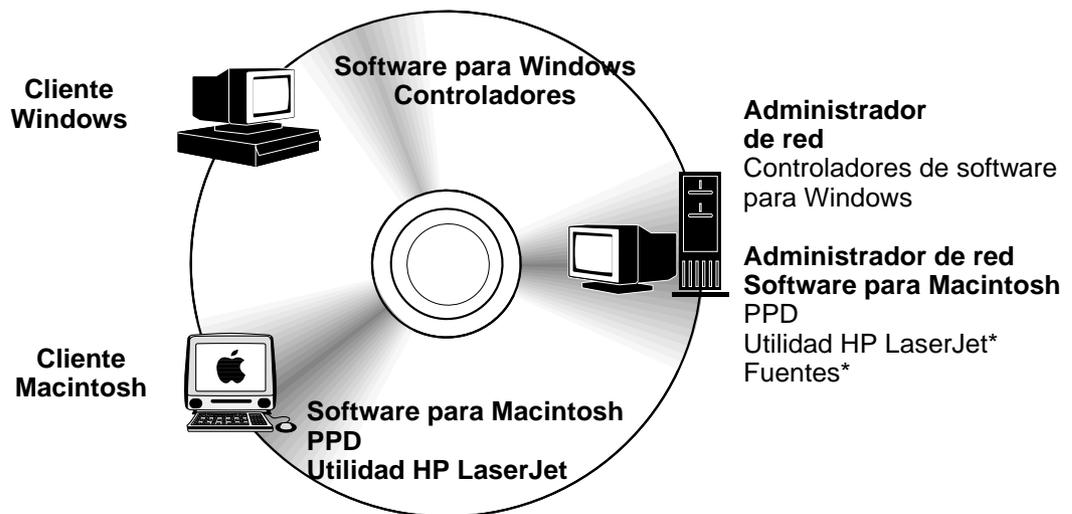
---

## Luces de los accesorios

Utilice la siguiente tabla para interpretar las luces de estado de los accesorios apilador de 500 hojas o apilador/grapadora de 500 hojas opcionales.

Luz	Significado para el accesorio
Verde continuo	<ul style="list-style-type: none"><li>● El accesorio está encendido y preparado.</li><li>● El accesorio tiene una condición de error que hay que atender. (Consulte “Explicación de las luces de los accesorios para el apilador y el apilador/grapadora” en la página 126.)</li></ul>
Ámbar continuo	<ul style="list-style-type: none"><li>● Funcionamiento defectuoso del hardware del accesorio. (Consulte “Explicación de las luces de los accesorios para el apilador y el apilador/grapadora” en la página 126.)</li></ul>
Ámbar parpadeante	<ul style="list-style-type: none"><li>● El accesorio tiene una condición de error que hay que atender. (Consulte “Explicación de las luces de los accesorios para el apilador y el apilador/grapadora” en la página 126.)</li></ul>
Apagada	<ul style="list-style-type: none"><li>● Es posible que la impresora esté en modo Ahorro de energía. Pulse cualquier botón del panel de control de la impresora.</li><li>● El accesorio tiene una condición de error que hay que atender. (Consulte “Explicación de las luces de los accesorios para el apilador y el apilador/grapadora” en la página 126.)</li></ul>

## Software de la impresora



\* No admitida para los idiomas checo, japonés, coreano, ruso, chino simplificado, chino tradicional o turco.

El CD-ROM de la impresora incluye los componentes de software y los controladores que son útiles para los usuarios internos y los administradores de red. Los controladores de este CD-ROM deben estar instalados para aprovechar al máximo las posibilidades de la impresora. También se recomienda instalar los demás programas, aunque esto no es necesario para el funcionamiento de la impresora. Consulte el archivo Léame para obtener más información.

El CD-ROM incluye software diseñado para usuarios finales y administradores de red que trabajen en los siguientes entornos:

- Microsoft Windows 95, Windows 98 y Windows Millennium Edition (Me)
- Microsoft Windows NT 4.0
- Microsoft Windows 2000 y Windows XP
- Apple Mac OS, de la versión 8.6 a 9.xx, 10.1 o superior

Los controladores adicionales incluyen AutoCAD™ para Windows 9.x y Windows NT 4.0.

Los controladores más actualizados para todos los sistemas operativos admitidos están disponibles en <http://www.hp.com/support/lj4200> o en <http://www.hp.com/support/lj4300>. Si no tiene acceso a Internet, consulte el folleto de asistencia al cliente que encontrará en la caja de la impresora para recibir información sobre cómo obtener el software más reciente.

## Controladores de la impresora

Los controladores permiten acceder a las funciones de impresión y establecer comunicación con la impresora (mediante un lenguaje de impresora). Consulte el archivo Léame que se incluye en el CD-ROM para averiguar qué otros programas de software contiene y los lenguajes admitidos.

Los controladores siguientes están incluidos con la impresora. Los controladores más recientes están disponibles en <http://www.hp.com/support/lj4200> o en <http://www.hp.com/support/lj4300>. Según la configuración de los PC con Windows, el programa de instalación del software de impresión busca automáticamente si se cuenta con acceso a Internet para obtener los controladores más recientes.

Sistema operativo	PCL 6	PCL 5e <sup>1</sup>	PS	PPD <sup>2</sup>
Windows 95, 98, Me	✓	✓	✓	✓
Windows NT 4.0	✓	✓	✓	✓
Windows 2000, XP	✓	✓	✓	✓
Mac OS			✓	✓

1. No se incluye en el CD-ROM para idioma asiático.
2. Archivos de descripción de impresora PostScript.

Puede obtener los controladores de impresora para los scripts modelo UNIX® y Linux descargándolos de Internet o solicitándolos a su proveedor o al servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia al cliente que encontrará en la caja de la impresora.)

Los controladores OS/2 están disponibles en IBM y se incluyen con OS/2. No están disponibles en chino tradicional, chino simplificado, coreano o japonés.

### Nota

Si el controlador de impresora deseado no se encuentra en el CD-ROM ni en esta lista, consulte el software de instalación o el archivo Léame de la impresora para comprobar si lo admite. Si no lo admite, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor del programa que esté utilizando y solicite un controlador para la impresora.

## Software para PC con Windows

El CD-ROM contiene controladores de impresora y otros programas para equipos Windows.

### Administradores de red

Si la impresora está conectada a la red mediante una tarjeta EIO HP Jetdirect, debe configurar la impresora para dicha red antes de poder imprimir. Puede utilizar el software de instalación de la impresora para redes Microsoft y Novell NetWare. Para otras opciones, consulte la *Guía del administrador del servidor de impresión HP Jetdirect* (incluida con las impresoras que contienen un servidor de impresión HP Jetdirect).

Seleccione la opción **Crear instalador personalizado** en la **Utilidad personalizada** para crear un instalador que contenga el software preciso que desea que utilice el usuario final. Se puede configurar el instalador para que se ejecute sin interacción del usuario y para instalar valores de controlador preconfigurado para todos los controladores PCL y para el controlador PS en Windows 2000 y Windows XP. (Seleccione **Instalador silencioso** y, a continuación, **Sí, permítame configurar los controladores.**) La opción **Copiar sólo controladores de impresora** de la **Utilidad personalizada** también permite crear un juego de discos que se pueden instalar mediante el **Asistente para agregar impresora** de Microsoft Windows.

### Selección del controlador de impresora que mejor se adapte a su trabajo

Seleccione el controlador de impresora que mejor responda a sus requisitos de uso. Hay determinadas opciones de la impresora que están disponibles sólo en los controladores PCL 6. Consulte la Ayuda del controlador de impresora para conocer la disponibilidad de las funciones.

- Utilice el controlador PCL 6 para aprovechar al máximo las funciones de la impresora. Para impresión general en oficinas, se recomienda el controlador PCL 6 para proporcionar un rendimiento y una calidad de impresión óptimos.
- Utilice el controlador PCL 5e si hay documentos que no se imprimen correctamente con PCL 6 o si no se admiten módulos DIMM para fuentes.
- Utilice el controlador PS si imprime principalmente desde programas específicos de PostScript como Adobe® o Corel®.
- La impresora conmuta automáticamente entre los lenguajes PS y PCL.

## Cómo obtener acceso al controlador de impresora para Windows

Para configurar el controlador, acceda a él de una de las maneras siguientes:

Sistema operativo	Cambio temporal de la configuración (en un programa)	Cambio de la configuración predeterminada (en todos los programas)
Windows 95, 98 y Me	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Propiedades</b> . (Puede que los pasos individuales varíen; éste es el método más habitual.)	Haga clic en el botón <b>Inicio</b> , señale <b>Configuración e Impresoras</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Propiedades</b> .
Windows NT 4.0	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Propiedades</b> . (Puede que los pasos individuales varíen; éste es el método más habitual.)	Haga clic en el botón <b>Inicio</b> , señale <b>Configuración e Impresoras</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Valores predeterminados del documento o Propiedades</b> .
Windows 2000	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Propiedades</b> . (Puede que los pasos individuales varíen; éste es el método más habitual.)	Haga clic en el botón <b>Inicio</b> , señale <b>Configuración e Impresoras</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Preferencias de la impresión o Propiedades</b> .
Windows XP	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Preferencias</b> .	Haga clic en el botón <b>Inicio</b> y en <b>Impresoras y faxes</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Preferencias o Propiedades</b> .

### Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y del programa anulan las del panel de control. (La configuración del programa prevalece sobre la del controlador de impresora.)

## Ayuda del controlador de impresora

Cada controlador de impresora cuenta con sus propias pantallas de Ayuda, que pueden activarse mediante el botón **Ayuda**, la tecla **F1** o el símbolo de interrogación situado en la esquina superior derecha del controlador de impresora (esto dependerá del sistema operativo Windows que se utilice). Estas pantallas de Ayuda le ofrecen información detallada sobre el controlador en cuestión. La Ayuda del controlador de impresora es diferente a la Ayuda del programa.

## Software para equipos Macintosh

El instalador de HP proporciona archivos PPD y la utilidad HP LaserJet para su uso con equipos Macintosh. El servidor Web incorporado puede utilizarse con equipos Macintosh si la impresora está conectada a una red. Consulte [“Software para redes” en la página 33](#) para obtener más información.

### Archivos PPD

Los archivos PPD, en combinación con el controlador Apple LaserWriter 8 para OS 8 a 9.xx y PS Converter para OS X 10.1 o posterior, permiten acceder a las funciones de impresión y establecer comunicación con la impresora. En el CD-ROM se proporciona un programa de instalación para los PPD y otro software. Utilice el controlador PS apropiado incluido con el sistema operativo.

### Archivos PDE

Los archivos PDE (Extensiones de cuadros de diálogo de la impresora), en combinación con el controlador Apple LaserWriter para OS X, permiten acceder a las funciones de impresión y establecer comunicación con la impresora. Con el CD-ROM se proporciona un programa de instalación para los archivos PPD, PDE y otro software. Utilice el controlador Apple LaserWriter incluido con el sistema operativo.

### Utilidad HP LaserJet

La utilidad HP LaserJet permite manipular ciertas funciones que no están disponibles en el controlador. Las pantallas ilustradas facilitan más que nunca la selección de funciones de impresora desde equipos Macintosh. Emplee la utilidad HP LaserJet para realizar las siguientes operaciones:

- personalizar los mensajes del panel de control de la impresora
- asignar un nombre o una zona en la red a la impresora, transferir archivos y fuentes, y cambiar la mayoría de las configuraciones de la impresora
- establecer la contraseña de la impresora
- utilizar el PC para bloquear funciones del panel de control de la impresora para impedir el acceso no autorizado (consulte la Ayuda del software de la impresora)
- configurar y preparar la impresora para la impresión con direccionamiento IP

---

**Nota** La utilidad HP LaserJet no está admitida para OS X, pero sí en el entorno Classic.

---

**Nota** La utilidad HP LaserJet no admite los idiomas checo, japonés, coreano, ruso, chino simplificado, chino tradicional o turco.

---

## Software para redes

El software de la impresora proporciona un enlace al software HP Web Jetadmin para la administración de la impresora. Para obtener un resumen de las soluciones de software para la configuración e instalación de redes HP disponibles, consulte la *Guía del administrador del servidor de impresión HP Jetdirect* (incluida con las impresoras que contienen un servidor de impresión HP).

### Software HP Web Jetadmin

HP Web Jetadmin 6.5 es una solución de software basada en web para instalar, supervisar y solucionar problemas de periféricos conectados a la red de forma remota. La interfaz intuitiva de navegador del software simplifica la administración entre plataformas de una gran variedad de dispositivos, incluidas impresoras HP y no HP. La administración es proactiva, lo que permite a los administradores de red resolver los problemas de la impresora antes de que afecten a los usuarios. Puede descargar este software gratuito de administración mejorada en <http://www.hp.com/go/webjetadmin>. Para obtener estos complementos para HP Web Jetadmin, haga clic en **plug-ins** y en **applications**.

Una vez instalado en un servidor host, se puede acceder a HP Web Jetadmin desde cualquier cliente a través de un navegador web compatible, dirigiendo éste al host de HP Web Jetadmin.

Si se instala el programa HP Web Jetadmin en un servidor host, cualquier cliente puede acceder a él mediante un navegador web admitido (tales como Microsoft Internet Explorer 4.x o Netscape Navigator 4.x o superior), explorando en el servidor host donde se encuentra HP Web Jetadmin.

Las funciones de HP Web Jetadmin son:

- Administra de forma proactiva los dispositivos con funciones como notificación por correo electrónico, estado de consumibles y alertas configurables.
- Instala y configura dispositivos de forma remota.
- Realiza diagnósticos remotos de los dispositivos.
- El complemento Gestor de recursos administra la unidad de disco, la memoria flash y RAM, así como los formularios y las fuentes almacenados en las unidades de disco de las impresoras de red.
- El administrador de descarga de firmware integrado permite actualizaciones de configuración por lotes para servidores de impresión HP Jetdirect y las impresoras seleccionadas para la configuración de varios dispositivos.
- Configura varios dispositivos a la vez.
- Interfaz basada en web orientada a tareas (no se necesita software cliente)
- Detecta de forma automática dispositivos en la red.
- Permite crear vistas y perfiles personalizados.
- Organiza fácilmente los periféricos en grupos lógicos con mapas de oficinas virtuales para facilitar la navegación.
- Administra dispositivos antiguos que no tienen un servidor web HP incorporado.
- Admite diferentes protocolos (TCP/IP e IPX).
- El soporte de impresora universal administra impresoras compatibles con MIB estándar de terceros.
- El servidor web integrado ejecuta HP Web Jetadmin sin un servidor web dedicado (HP Web Jetadmin se ejecuta en los sistemas operativos Windows NT 4.0, Windows 2000 Professional o Linux, almacenando información en una base de datos central).
- Se integra fácilmente con soluciones de administración de empresas como OpenView®, Computer Associates (UniCenter)® y Tivoli®.

- Muestra todos los dispositivos de la red.
- Configura todos los dispositivos de un grupo de dispositivos.
- Crea rutas de impresión.
- Intelligent Update proporciona a los administradores de la LAN una forma sencilla de añadir componentes, incluidos nuevos lenguajes, soporte de dispositivos y complementos de aplicaciones sin necesidad de volver a instalar HP Web Jetadmin.
- El uso y seguimiento de activos mejorados proporcionan campos exportables como capacidades de la impresora y recuento de páginas desde una fecha definida.
- Disponible en 20 idiomas para coincidir con los productos HP Jetdirect.
- Varios niveles de seguridad.

### **Instalador de impresora HP Jetdirect para UNIX**

El instalador de la impresora HP Jetdirect para UNIX es una sencilla utilidad de instalación de la impresora para redes HP-UX y Solaris. Se puede descargar en [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing).

# 2 Tareas de impresión

## Descripción general

En este capítulo encontrará explicaciones sobre *las tareas de impresión básicas*, tales como:

- “Selección de la bandeja de salida” en la página 36
- “Grapado de documentos” en la página 39
- “Cómo cargar las bandejas” en la página 42
- “Selección de la bandeja utilizada para la impresión” en la página 46
- “Selección del modo de fusor correcto” en la página 50
- “Impresión de sobres” en la página 51
- “Impresión en papel especial” en la página 57, para tipos de papel como membretes y transparencias.
- “Impresión en ambas caras del papel (accesorio de impresión a doble cara opcional)” en la página 65

Esta sección también presenta algunas *tareas de impresión avanzadas* como:

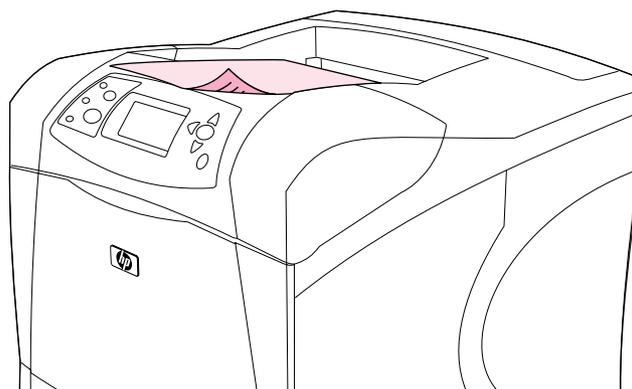
- “Clasificación (impresión de varias copias)” en la página 69, para imprimir varias copias de un original.
- “RIP ONCE” en la página 69
- “Almacenamiento de la configuración de la impresora (configuración rápida)” en la página 69, para diferentes tipos de trabajos de impresión.
- “Ajustar al tamaño de la página” en la página 69
- “Impresión de folletos” en la página 70
- “Impresión de filigranas” en la página 70
- “Impresión en una primera página diferente” en la página 70
- “Impresión de varias páginas en una hoja de papel (página por hoja)” en la página 70
- “Uso de las funciones de almacenamiento de trabajos” en la página 71

## Selección de la bandeja de salida

La impresora dispone de estas bandejas de salida: la bandeja de salida superior (estándar), la bandeja de salida posterior y el apilador o apilador/grapadora opcional.

### Impresión en la bandeja de salida superior (estándar)

La bandeja de salida superior toma el papel cara abajo, en el orden correcto. Esta bandeja se debe utilizar para la mayoría de los trabajos de impresión, incluidas las transparencias. Para poder utilizar la bandeja de salida superior, asegúrese de que la bandeja de salida posterior esté cerrada. Para evitar atascos de papel, no abra ni cierre la bandeja de salida posterior mientras la impresora esté ejecutando trabajos.



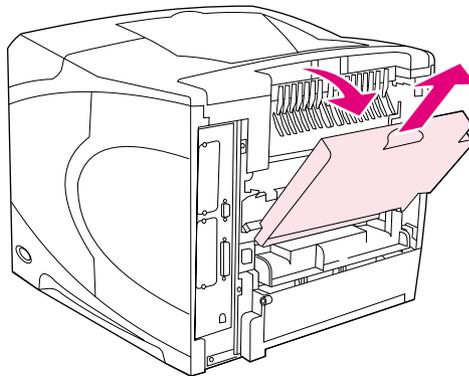
## Impresión en la bandeja de salida posterior

La impresora siempre envía los documentos a la bandeja de salida posterior, si ésta se encuentra abierta. El papel enviado a esta bandeja estará cara arriba, con la última página al principio (orden inverso).

La impresión desde la bandeja 1 a la bandeja de salida posterior proporciona la ruta del papel más directa. Conviene abrir la bandeja de salida posterior para mejorar el rendimiento de los siguientes elementos:

- sobres
- etiquetas
- papel pequeño de tamaño personalizado
- tarjetas postales
- papel que pese más de 120 g/m<sup>2</sup> (32 lb)

Para abrir la bandeja de salida posterior, sujete el asa situada en la parte superior de la bandeja. Tire de la bandeja hacia abajo y deslice la extensión hacia afuera.



Cuando la bandeja de salida posterior está abierta, se inhabilitan el accesorio de impresión a doble cara opcional (si está instalado) y la bandeja de salida superior. Para evitar atascos de papel, no abra ni cierre la bandeja de salida posterior mientras la impresora esté ejecutando trabajos.

## Impresión en el apilador o apilador/grapadora opcional

El apilador o apilador/grapadora opcional tiene capacidad para 500 hojas de papel (de 20 lb). El apilador acepta tamaños de papel estándar y personalizado, pero sólo se pueden grapar los tamaños Carta, Legal y A4. No intente enviar otros tipos de sustratos de impresión, como etiquetas o sobres.

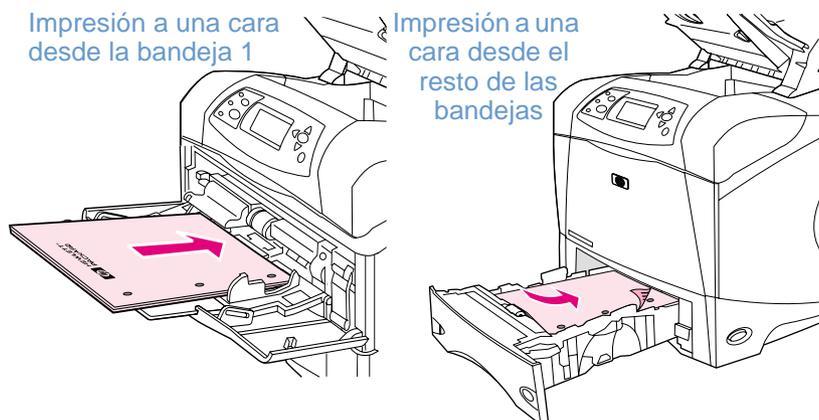
Al instalar un apilador/grapadora, la impresora gira automáticamente las imágenes impresas 180° en todos los tamaños de papel, independientemente de si el trabajo se grapa o no. Puede que los tipos de papel que se deben imprimir en la orientación correcta (como membretes o papel preperforado) tengan que cargarse en una dirección diferente. Consulte [“Orientación del papel si hay una grapadora instalada” en la página 38.](#)

Para imprimir en el apilador o apilador/grapadora opcional, seleccione la opción en el programa, en el controlador de impresora o en el panel de control de la impresora. (Antes de utilizar el apilador o el apilador/grapadora opcional, asegúrese de que el controlador de impresora se ha configurado para que lo reconozca. Sólo necesitará establecer este valor una vez. Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más detalles.)

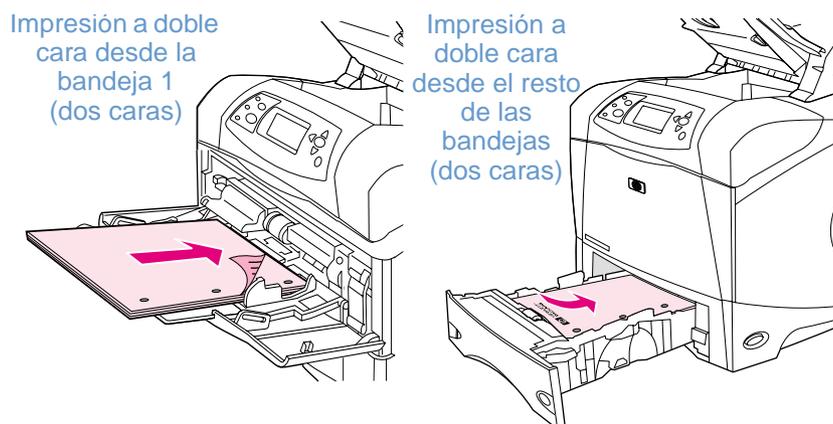
Para obtener más información sobre los tipos de papel admitidos, consulte [“Tamaños y pesos admitidos para el papel” en la página 189.](#) Para obtener más información sobre el grapado, consulte [“Grapado de documentos” en la página 39.](#)

## Orientación del papel si hay una grapadora instalada

Al instalar un apilador/grapadora opcional, la impresora gira automáticamente las imágenes impresas 180° en todos los tamaños de papel, incluso si el trabajo no se grapa. Si está imprimiendo en un tipo de papel que necesita una orientación específica (como membrete, papel preimpreso, preperforado o papel con filigranas), asegúrese de que el papel está cargado correctamente en la bandeja. A continuación aparece la orientación correcta del papel en las bandejas.



Para realizar la impresión a una cara y el grapado desde la bandeja 1, cargue el papel con la cara frontal boca arriba y el borde superior hacia usted. Para realizar la impresión a una cara y el grapado desde el resto de las bandejas, cargue el papel con la cara frontal boca abajo y el borde superior hacia la impresora.



Para realizar la impresión a doble cara y el grapado desde la bandeja 1, cargue el papel con la cara frontal boca abajo y el borde superior hacia la impresora. Para realizar la impresión a doble cara y el grapado desde el resto de las bandejas, cargue el papel con la cara frontal hacia arriba y el borde superior hacia usted.

## Grapado de documentos

El apilador/grapadora opcional puede grapar trabajos de hasta 15 hojas de papel (de 20 lb). La grapadora puede grapar tamaños Carta, A4 o Legal.

- El papel puede pesar entre 60 y 120 g/m<sup>2</sup> (entre 16 y 32 lb). El papel más grueso puede tener un límite de grapado de menos de 15 páginas.
- Si el trabajo que desea grapar tiene una única hoja o más de 15 hojas, la impresora ejecutará el trabajo en la bandeja pero no lo grapará.
- La grapadora sólo admite papel. No intente grapar otros tipos de sustratos de impresión, como transparencias o etiquetas.

Cuando esté preparado para que la impresora grape un documento, seleccione el grapado en el software. Normalmente puede seleccionar la grapadora en el programa o controlador de impresora, aunque algunas opciones quizá sólo estén disponibles en el controlador. El lugar y la forma de realizar estas selecciones depende del programa o del controlador de la impresora.

Si no puede seleccionar la grapadora en el programa o controlador de impresora, selecciónela desde el panel de control de la impresora. (Puede que necesite configurar el controlador de impresora para que reconozca el apilador/grapadora opcional. Sólo necesitará establecer este valor una vez. Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más detalles.)

La grapadora acepta los trabajos de impresión si no quedan grapas, pero las páginas no se graparán. El controlador de impresora se puede configurar para desactivar la opción de grapado si las grapas se han agotado.

### Para seleccionar la grapadora en el software (Windows)

- 1 En el menú **Archivo**, seleccione **Imprimir** y **Propiedades**.
- 2 Seleccione la grapadora adecuada según el controlador que esté utilizando:
  - PCL: En la ficha **Acabado**, seleccione **Grapar**.
  - PS: En la ficha **Avanzadas**, vaya a la sección **Opciones del documento**, abra la sección **Características de la impresora** y seleccione **Opciones de grapado/Destinos de salida** y, por último, seleccione **Una grapa en ángulo/Grapadora**.

### Para seleccionar la grapadora en el software (Mac)

- 1 En el menú **Archivo**, seleccione **Imprimir** y elija **Acabado** de las opciones de impresión.
- 2 En el cuadro de diálogo **Destinos de salida**, seleccione la opción **Grapadora**.
- 3 En el cuadro de diálogo **Grapadora**, seleccione el tipo de grapadora.

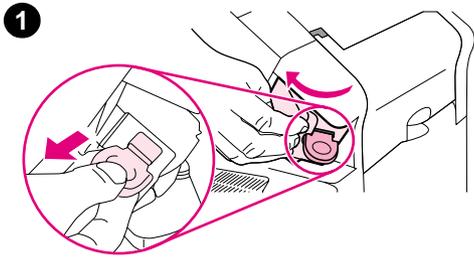
## Para seleccionar la grapadora desde el panel de control

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **CONFIG. DISPOS.** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **CONFIGURACIÓN DE SALIDA** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **APILADOR/GRAPADORA** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **UNO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).

---

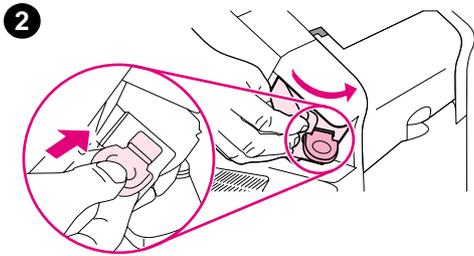
### Nota

Si selecciona la grapadora en el panel de control de la impresora, se volverá a la configuración predeterminada. Puede que se grapen todos los trabajos de impresión.



## Cómo cargar grapas

Las grapas se deben cargar si en el visor del panel de control de la impresora aparece el mensaje **GRAPADORA BAJA EN GRAPAS** (a la grapadora le quedan menos de 70 grapas) o el mensaje **GRAPADORA SIN GRAPAS** (la grapadora está vacía). Si la grapadora se queda sin grapas, los trabajos continúan imprimiéndose en el apilador/grapadora, pero no se graparán.

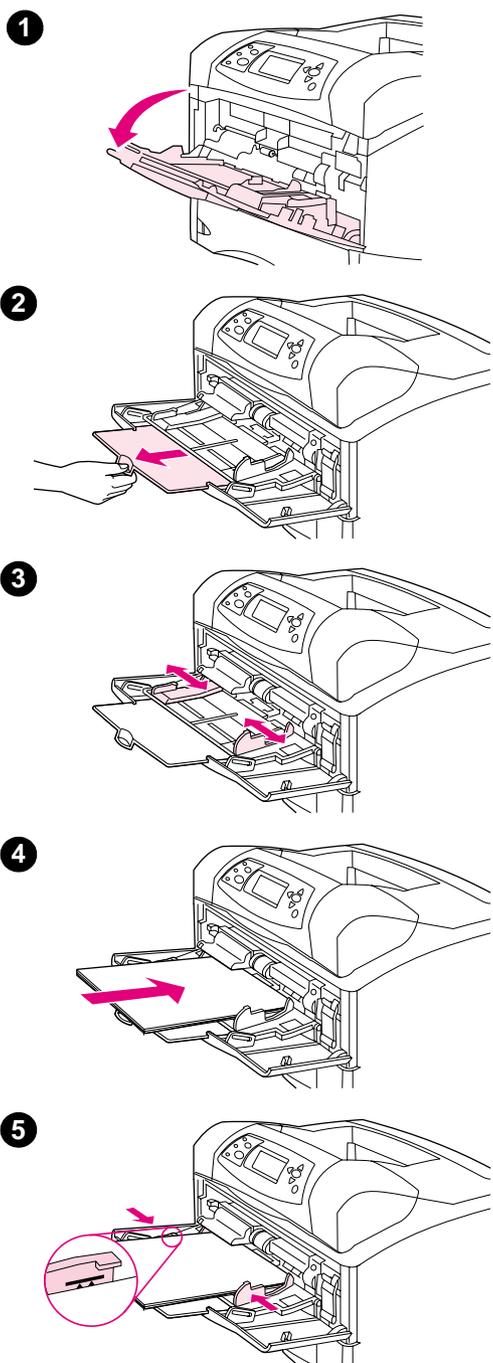


## Para cargar las grapas

- 1 En la parte derecha del apilador/grapadora, coloque la grapadora hacia la parte frontal de la impresora hasta que ésta se coloque en su sitio en la posición de apertura. Sujete el asa de color azul del cartucho de grapas y retírelo de la grapadora.
- 2 Inserte el nuevo cartucho de grapas en la grapadora y gírela hacia la parte posterior de la impresora hasta que la grapadora encaje en su posición.

# Cómo cargar las bandejas

Esta sección describe la forma en la que se cargan las bandejas de impresión estándar y opcionales.



## Cómo cargar la bandeja 1

La bandeja 1 es una bandeja multiuso que puede contener un máximo de 100 hojas de papel, 10 sobres o 20 fichas. La configuración predeterminada de la impresora es retirar papel, en primer lugar, desde la bandeja 1. Para cambiar esta configuración, consulte [“Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1” en la página 47.](#)

La bandeja 1 es de gran utilidad para imprimir sobres, transparencias, tamaños de papel personalizados u otros tipos de sustratos de impresión sin tener que descargar el resto de las bandejas. También se puede utilizar cómodamente como bandeja adicional. Para obtener información sobre los tamaños de papel admitidos, consulte [“Tamaños y pesos admitidos para el papel” en la página 189.](#)

Si instala un apilador/grapadora opcional, la impresora gira automáticamente las imágenes impresas 180° en todos los tamaños de papel, incluso si el trabajo no está grapado. Si está imprimiendo en un tipo de papel que necesita una orientación específica (como membrete, papel preimpreso, perforado o papel con filigranas), asegúrese de que el papel está cargado correctamente en la bandeja. (Consulte [“Orientación del papel si hay una grapadora instalada” en la página 38.](#))

### Nota

Puede que la impresión se realice más lentamente al utilizar la bandeja 1.

### PRECAUCIÓN

Para evitar que se atasque el papel, no cargue las bandejas durante la impresión de trabajos.

No airee el papel, ya que esto puede causar problemas en la alimentación.

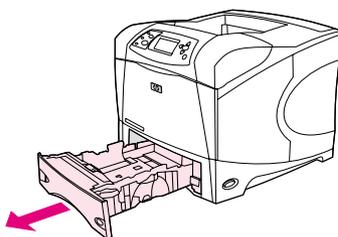
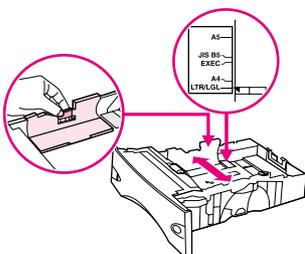
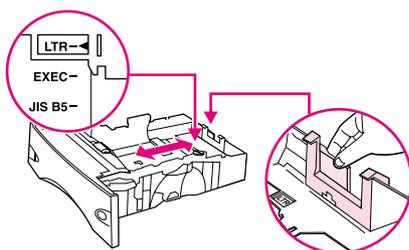
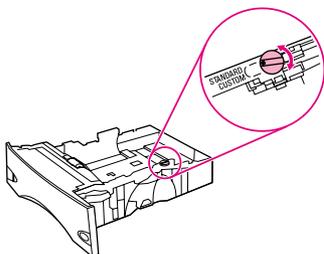
## Para cargar la bandeja 1

- 1 Abra la bandeja 1.
- 2 Saque la extensión de la bandeja.
- 3 Elija la anchura deseada con las guías laterales.
- 4 Coloque el papel en la bandeja. Asegúrese de que el papel se ajusta por debajo de las pestañas y por debajo de los indicadores de altura máxima.

### Nota

Cargue el papel con la cara frontal hacia arriba y con el borde corto superior hacia la impresora. Para obtener más información sobre cómo cargar papel especial, consulte [“Impresión en papel especial” en la página 57.](#)

- 5 Ajuste las guías laterales de modo que hagan contacto ligeramente con la pila de papel, sin llegar a doblarlo.

**1****2****3****4**

## Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel

La bandeja para 500 hojas de papel se ajusta para seis tamaños estándar (Carta, A4, Legal, Ejecutivo, A5 y JIS B5), así como para varios tamaños personalizados. (Consulte [“Tamaños y pesos admitidos para el papel”](#) en la página 189.) La impresora detecta los tamaños estándar si establece las guías de la bandeja en un tamaño estándar y el tirador de papel en **Estándar**.

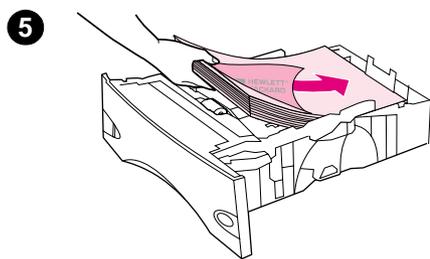
Si instala un apilador/grapadora opcional, la impresora gira automáticamente las imágenes impresas 180° en todos los tamaños de papel, incluso si el trabajo no está grapado. Si está imprimiendo en un tipo de papel que necesita una orientación específica (como membrete, papel preimpreso, preperforado o papel con filigranas), asegúrese de que el papel está cargado correctamente en la bandeja. (Consulte [“Orientación del papel si hay una grapadora instalada”](#) en la página 38.)

### PRECAUCIÓN

Para evitar que se atasque el papel, no cargue las bandejas durante la impresión de trabajos.

### Para cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel

- 1 Retire la bandeja de la impresora.
- 2 Apriete la palanca de liberación situada en la guía izquierda y deslice las guías laterales hasta ajustarlas al tamaño de papel adecuado.
- 3 Apriete la palanca de liberación situada en la guía de papel posterior y deslícela hasta ajustarla al tamaño de papel apropiado.
- 4 En la parte derecha de la bandeja, desplace el tirador a la posición **Estándar** para los tipos de papel LTR (Carta), A4, LGL (Legal), EXEC (Ejecutivo), A5 o JIS B5. Desplace el tirador a la posición **Personalizado** para los tamaños de papel personalizados admitidos.



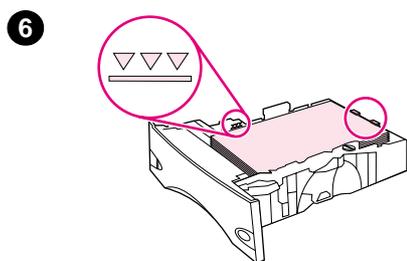
- 5 Cargue el papel con la parte frontal hacia abajo y con el borde superior hacia la parte frontal de la bandeja.

---

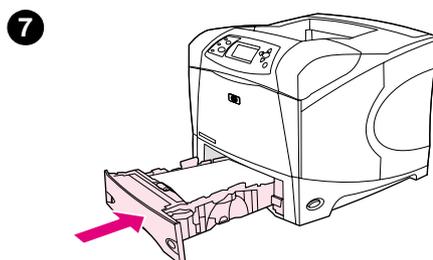
### PRECAUCIÓN

No airee el papel, ya que esto puede causar problemas en la alimentación.

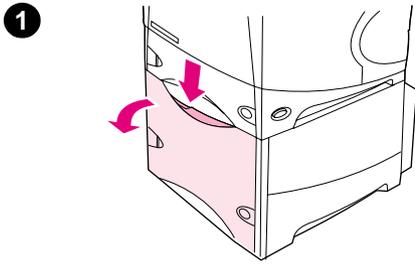
---



- 6 Asegúrese de que la pila no tiene las esquinas dobladas y que la parte superior de ésta no excede los indicadores de altura máxima.

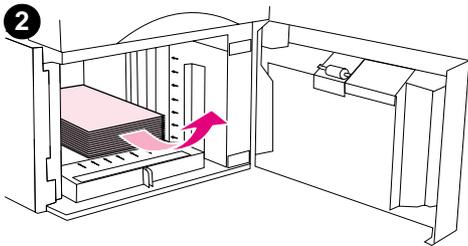


- 7 Introduzca completamente la bandeja en la impresora.

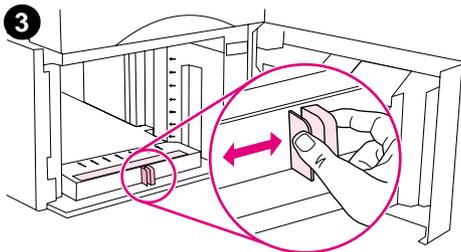


## Cómo cargar la bandeja opcional para 1.500 hojas de papel

La bandeja opcional para 1.500 hojas de papel se ajusta a los tamaños Carta, A4 y Legal. La impresora detecta automáticamente cuál es el tamaño cargado en la bandeja si las guías están ajustadas correctamente.

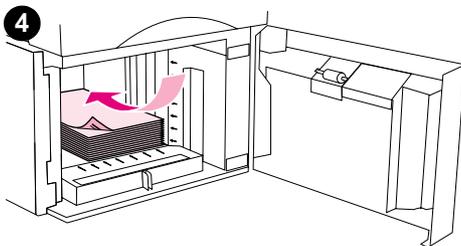


Si instala un apilador/grapadora opcional, la impresora gira automáticamente las imágenes impresas 180° en todos los tamaños de papel, incluso si el trabajo no está grapado. Si está imprimiendo en un tipo de papel que necesita una orientación específica (como membrete, papel preimpreso, preperforado o papel con filigranas), asegúrese de que el papel está cargado correctamente en la bandeja. (Consulte [“Orientación del papel si hay una grapadora instalada” en la página 38.](#))



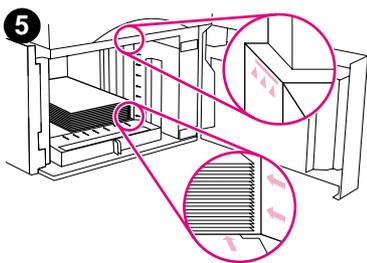
### PRECAUCIÓN

Para evitar que se atasque el papel, no cargue las bandejas durante la impresión de trabajos.



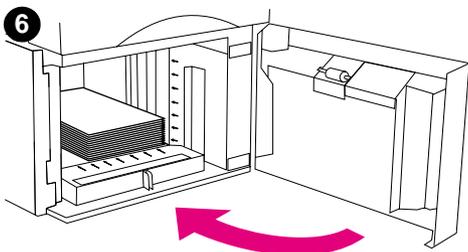
### Para cargar la bandeja opcional para 1.500 hojas de papel

- 1 Abra la puerta de la bandeja para 1.500 hojas de papel.
- 2 Si hay algún tipo de papel cargado en la bandeja, retírelo. Las guías no se pueden ajustar en el siguiente paso, cuando hay papel cargado en la bandeja.
- 3 Apriete las guías de la parte frontal de la bandeja y deslícelas para que coincidan con el tamaño correcto de papel.
- 4 Cargue el papel con la parte frontal hacia abajo y con el borde superior hacia la parte frontal de la bandeja.



### PRECAUCIÓN

No airee el papel, ya que esto puede causar problemas en la alimentación.



- 5 Asegúrese de que la altura de la pila no excede los indicadores de altura máxima de las guías y que el borde frontal de la pila está alineado con las flechas.
- 6 Cierre la puerta de la bandeja.

## Selección de la bandeja utilizada para la impresión

Puede seleccionar la forma en la que la impresora retira el papel de las bandejas.

### Explicación del orden de bandejas

Cuando la impresora recibe un trabajo de impresión, selecciona la bandeja para que coincida el tipo y el tamaño del papel solicitado con el que se ha cargado en las bandejas. Mediante un proceso de “autoselección”, busca todas las bandejas disponibles para el papel que se corresponda con el solicitado, empezando con la bandeja inferior y terminando con la superior (bandeja 1) La impresora empieza a imprimir el trabajo en cuanto encuentra el tipo y el tamaño correctos.

---

#### Nota

El proceso de “autoselección” sólo se produce si no se ha solicitado ninguna bandeja específica para el trabajo de impresión. Si se ha solicitado una bandeja en concreto, el trabajo de impresión se ejecuta desde la bandeja solicitada.

- Si el papel está cargado en la bandeja 1 y ésta está establecida en TIPO BANDEJA 1= TODOS y TAMAÑO EN BANDEJA 1= TODOS en el menú Manejo del papel, en primer lugar, la impresora retirará siempre el papel de la bandeja 1. Consulte [“Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1” en la página 47](#) para obtener más información.
- Si la búsqueda no se realiza correctamente, la impresora muestra un mensaje en el visor del panel de control que solicita que coloque el tipo y el tamaño de papel correctos. Puede cargar el tipo y el tamaño de papel solicitado, o puede anular la petición seleccionando un tipo y un tamaño diferente en el panel de control de la impresora.
- Si la bandeja se queda sin papel durante el trabajo de impresión, la impresora cambiará automáticamente a otra bandeja que contenga el mismo tipo y tamaño de papel.

El proceso de autoselección cambia ligeramente si se personaliza el funcionamiento de la bandeja 1 (como se explica en [“Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1” en la página 47](#)) o si establece la alimentación manual en la bandeja 1 (como se explica en [“Alimentación manual del papel desde la bandeja 1” en la página 49](#)).

## Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1

La impresora se puede configurar para utilizar la bandeja 1 siempre que ésta contenga papel, o bien si sólo se solicita específicamente el tipo de papel que contiene. (Consulte [“Menú Manejo del papel” en la página 158.](#))

Configuración	Explicación
TIPO BANDEJA 1= TODOS TAMAÑO EN BANDEJA 1= TODOS	Significa que la impresora utilizará el papel de la bandeja 1, a menos que esté vacía o cerrada. Si la bandeja 1 no siempre contiene papel o si sólo se utiliza para la alimentación manual, conserve la configuración predeterminada TIPO BANDEJA 1= TODOS y TAMAÑO EN BANDEJA 1= TODOS del menú Manejo del papel.
TIPO BANDEJA 1o TAMAÑO EN BANDEJA= otro tipo que no sea TODOS	Significa que la impresora considera la bandeja 1 como las demás bandejas. En lugar de realizar la búsqueda del papel en primer lugar en la bandeja 1, la impresora retira el papel de la bandeja que coincide con la configuración de tamaño y de tipo seleccionada en el software.  En el controlador de impresora puede seleccionar papel de cualquier bandeja (incluso la bandeja 1) por tipo, tamaño u origen. Para imprimir por tipo y tamaño del papel, consulte <a href="#">“Impresión según el tipo y tamaño del papel (bloqueo de bandejas)” en la página 48.</a>

También puede determinar si la impresora debe solicitar autorización para extraer papel de la bandeja 1 si la impresora no encuentra el tipo y el tamaño del papel solicitado en otra de las bandejas. Puede establecer la impresora para que siempre pregunte antes de extraer papel de la bandeja 1 o establecerla sólo para que pregunte si la bandeja 1 está vacía. Establezca el valor USAR BANDEJA SOLICITADA del submenú Configuración del sistema del menú Configurar dispositivo. Consulte [“USAR BANDEJA SOLICITADA” en la página 167.](#)

## Impresión según el tipo y tamaño del papel (bloqueo de bandejas)

La impresión por tipo y tamaño del papel es una manera de garantizar que los trabajos salgan siempre impresos en el papel que desea. Puede configurar las bandejas para el tipo (como normal o membrete) y tamaño (como Carta o A4) cargado.

Si configura las bandejas de esta forma y, a continuación, selecciona un tipo y tamaño de papel en el controlador de impresora, la impresora seleccionará automáticamente la bandeja cargada con ese tipo o tamaño de papel, ya no tendrá que seleccionar una bandeja específica (selección por *origen*). Si configura la impresora de esta forma, le resultará muy útil si la impresora es compartida y más de una persona carga o retira papel frecuentemente.

Algunos modelos antiguos de impresoras cuentan con una función para “bloquear” las bandejas que impide imprimir en el papel equivocado. La impresión según el tipo y tamaño del papel elimina la necesidad de bloquear bandejas. Para obtener más información sobre los tipos y tamaños, consulte [“Tamaños y pesos admitidos para el papel” en la página 189](#) y [“Tipos de papel admitidos” en la página 193](#).

---

### Nota

Para imprimir por tipo y por tamaño desde la bandeja 2, las bandejas opcionales o el alimentador de sobres opcional, puede que sea necesario descargar la bandeja 1 y cerrarla o bien, establecer TIPO BANDEJA 1 y TAMAÑO EN BANDEJA 1 en los tipos que no sean TODOS, en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. Para obtener más información, consulte [“Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1” en la página 47](#).

La configuración del programa o del controlador de impresora anula la del panel de control. (Generalmente, la configuración del programa prevalece sobre la del controlador de impresora.)

---

### Para imprimir por tipo y tamaño del papel

- 1 Asegúrese de cargar las bandejas correctamente. (Consulte las secciones sobre la carga del papel, empezando por [“Cómo cargar las bandejas” en la página 42](#).)
- 2 En el panel de control de la impresora, abra el menú Manejo del papel. Seleccione el tipo de papel para cada bandeja. Si tiene dudas acerca del tipo de papel que va a colocar en la bandeja (por ejemplo, bond o reciclado), fíjese en la etiqueta del paquete.
- 3 Seleccione la configuración de tamaño del papel en el panel de control de la impresora.
  - **Bandeja 1:** Establezca el tamaño del papel en el menú Manejo del papel si la impresora está establecida en TIPO BANDEJA 1= otro tipo que no sea TODOS. Si hay cargado papel personalizado, establezca también el tamaño de papel personalizado en el menú Manejo del papel. (Para obtener más información, consulte [“Instrucciones para el papel de tamaño personalizado” en la página 62](#).)
  - **Bandeja 2 y bandeja opcional para 500 hojas de papel:** Los tamaños de papel estándar se detectan automáticamente si el papel está cargado adecuadamente en la bandeja y si las guías están ajustadas. (Consulte [“Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel” en la página 43](#) para obtener información sobre los ajustes de la bandeja.) Si está cargado el papel personalizado, desplace el tirador de la bandeja a **Personalizado** y establezca el tamaño del papel personalizado en el menú Manejo del papel. (Para obtener más información, consulte [“Instrucciones para el papel de tamaño personalizado” en la página 62](#).)
  - **Bandeja opcional para 1.500 hojas de papel:** Los tamaños de papel estándar se detectan automáticamente si el papel está cargado adecuadamente en la bandeja y si las guías están ajustadas. (Consulte [“Cómo cargar la bandeja opcional para 1.500 hojas de papel” en la página 45](#) para obtener información sobre los ajustes de la bandeja.) No se admite el papel personalizado.
  - **Alimentador de sobres opcional:** Establezca el tamaño del papel en el menú Manejo del papel.

- 4 Desde el software o controlador de impresora, seleccione el tipo y tamaño de papel deseados.

---

**Nota**

Para impresoras conectadas en red, la configuración de tipo y tamaño también se puede establecer desde el software HP Web Jetadmin.

---

## Alimentación manual del papel desde la bandeja 1

La función de alimentación manual es otra forma de imprimir en papel especial desde la bandeja 1. Al establecer ALIM. MANUAL en ACTIVADA en el controlador de impresora o en el panel de control de la impresora, se detendrá la impresión después de enviar cada trabajo, permitiendo cargar papel especial u otro sustrato de impresión en la bandeja 1. (Consulte "ALIM. MANUAL" en la página 162.) Pulse PAUSA/REANUDAR para seguir imprimiendo.

Si ya hay papel en la bandeja 1 cuando envía el trabajo de impresión y el panel de control de la impresora tiene predeterminada la configuración TIPO BANDEJA 1= TODOS y TAMAÑO EN BANDEJA 1= TODOS como la configuración predeterminada para el funcionamiento de la bandeja 1, la impresora *no* se detendrá para esperar a que se cargue el papel. Para que la impresora espere, establezca TIPO BANDEJA 1 y TAMAÑO EN BANDEJA 1 en otro tipo que no sea TODOS, en el menú Manejo del papel.

Si ha seleccionado ALIM. MANUAL= ACTIVADA en el panel de control de la impresora, este valor anulará el controlador de la impresora y todos los trabajos de impresión enviados a la impresora solicitarán la alimentación manual del papel en la bandeja 1, a menos que se seleccione una bandeja específica en el controlador de la impresora. Si esta función se va a utilizar sólo ocasionalmente, es mejor establecer ALIM. MANUAL= DESACTIVADA en el panel de control de la impresora y seleccionar la opción de alimentación manual desde el controlador de la impresora para cada trabajo.

---

**Nota**

Si TAMAÑO y TIPO están establecidos en TODOS y el valor INDICACIÓN ALIM MANUAL está establecido en EXCEPTO CARGADO, el papel se extraerá de la bandeja 1 sin pedir ninguna confirmación. Si INDICACIÓN ALIM. MANUAL está establecido en SIEMPRE, la impresora le solicitará que cargue papel, incluso si la bandeja 1 está establecida en TIPO= TODOS y TAMAÑO= TODOS. (Consulte "INDICACIÓN ALIM MANUAL" en la página 167.)

---

## Selección del modo de fusor correcto

La impresora ajusta automáticamente el modo de fusor según el tipo de papel que esté establecido en la bandeja. Por ejemplo, el papel grueso (como cartulina) necesita un modo de fusor superior (como ALTO 2) para que el tóner pueda adherirse mejor a la página, pero las transparencias necesitan el modo de fusor BAJO para no ocasionar daños a la impresora. El modo de fusor predeterminado es NORMAL para todos los tipos de sustratos de impresión, excepto transparencias (el predeterminado es BAJO) y papel rugoso (el predeterminado es ALTO 1). Generalmente, la configuración predeterminada proporciona el mejor rendimiento para la mayoría de los tipos de sustratos de impresión.

El modo de fusor se puede cambiar sólo si se ha establecido el tipo de papel para la bandeja que está utilizando. (Consulte [“Impresión según el tipo y tamaño del papel \(bloqueo de bandejas\)” en la página 48.](#)) Después de establecer el tipo de papel para la bandeja, el modo de fusor para ese tipo se puede cambiar en el submenú Calidad de impresión del panel de control de la impresora. (Consulte [“Submenú Calidad de impresión” en la página 163.](#))

---

### Nota

Al utilizar un modo de fusor superior (como ALTO 1 o ALTO 2) la capacidad del tóner de adherirse al papel se mejorará, pero se pueden ocasionar otros problemas, como un grado excesivo de abarquillado.

Puede que la impresión se realice más lentamente cuando el modo de fusor esté establecido en ALTO 1 o ALTO 2.

---

Para restablecer los modos de fusor en la configuración predeterminada, abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. En el submenú Calidad de impresión, seleccione MODO FUSOR y, a continuación, seleccione RESTAURAR MODOS.

## Impresión de sobres

Puede imprimir sobres desde la bandeja 1 o desde el alimentador de sobres opcional. La bandeja 1 acepta hasta 10 sobres de tamaño estándar y personalizado. El alimentador de sobres opcional acepta hasta 75 sobres sólo de tamaño estándar.

Para imprimir en sobres de cualquier tamaño, asegúrese de establecer los márgenes en, al menos, 15 mm (0,6 pulgadas) desde el borde del sobre.

El rendimiento de la impresión depende del tipo de sobre. Siempre conviene hacer pruebas con algunas muestras de sobres antes de adquirir grandes cantidades. Encontrará especificaciones para los sobres en la sección “Sobres” en la página 197.

---

### ¡ADVERTENCIA!

No utilice nunca sobres con forros cuché, superficies autoadhesivas expuestas u otros materiales sintéticos. Estos elementos pueden emitir vapores nocivos.

---

### PRECAUCIÓN

Los sobres con grapas, broches, ventanas, forros cuché, superficies autoadhesivas expuestas u otros materiales sintéticos pueden producir serios daños a la impresora.

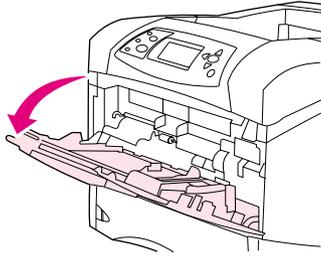
Para evitar atascos o posibles daños a la impresora, nunca intente imprimir en los dos lados de un sobre.

Antes de colocar sobres en la bandeja, asegúrese de que están planos y que no presentan desperfectos ni están pegados unos a otros. No utilice sobres provistos con material adhesivo sensible a la presión.

---

### Nota

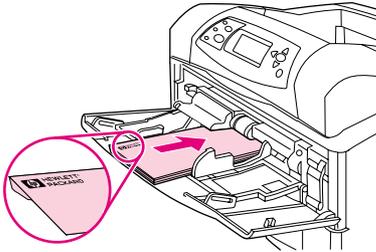
Puede que la impresión se realice más lentamente al imprimir sobres.

**1**

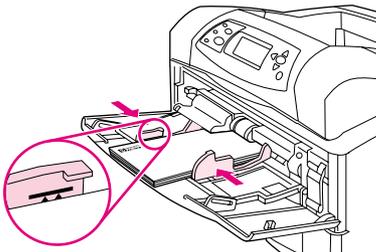
## Cómo cargar sobres en la bandeja 1

La bandeja 1 permite imprimir en muchos tipos de sobres. En ella se pueden apilar hasta 10 sobres. (Consulte [“Sobres” en la página 197](#) para obtener especificaciones adicionales.)

### Para cargar sobres en la bandeja 1

**2**

- 1 Abra la bandeja 1, pero no extraiga la extensión. (La mayoría de sobres se alimentan mejor sin la extensión, pero los sobres extragrandes quizá la necesiten.)
- 2 Coloque hasta 10 sobres en el centro de la bandeja 1, orientando la cara para imprimir hacia arriba y el extremo del sello hacia la impresora. Coloque los sobres en la impresora hasta donde pueda introducirlos sin forzarlos.

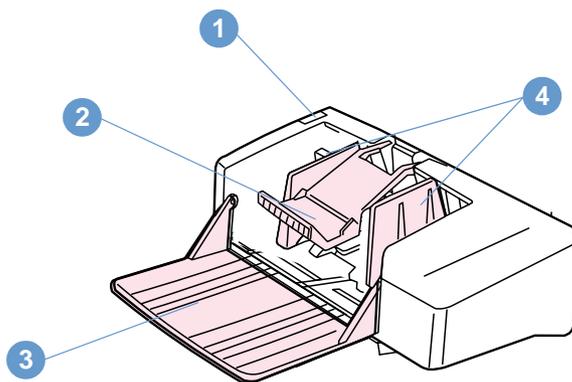
**3**

- 3 Ajuste las guías de modo que hagan contacto con la pila de sobres, sin llegar a doblarlos. Asegúrese de que los sobres se ajustan por debajo de las pestañas y por debajo de los indicadores de altura máxima.
- 4 Para reducir el abarquillado y los atascos, abra la bandeja de salida posterior para utilizar la ruta de papel directa. (Consulte [“Impresión en la bandeja de salida posterior” en la página 37.](#))

## Alimentación automática de los sobres (alimentador de sobres opcional)

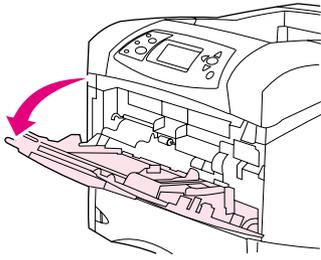
Si está equipada con el alimentador de sobres opcional, la impresora puede extraer automáticamente hasta 75 sobres de tamaño estándar. Para pedir un alimentador de sobres opcional, consulte [“Información para pedidos” en la página 17](#).

- Imprima sólo en sobres compatibles con la impresora. (Consulte [“Sobres” en la página 197](#).)
- Antes de utilizar el alimentador de sobres opcional, asegúrese de que el controlador de impresora está establecido para poder reconocerlo. (Sólo necesitará establecer esta configuración una vez. Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más detalles.)
- Asegúrese de que está familiarizado con las piezas del alimentador de sobres opcional, como se muestra a continuación.

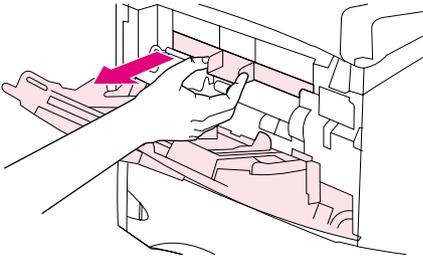


- 1 Palanca de liberación
- 2 Peso del sobre
- 3 Extensión de la bandeja
- 4 Guías

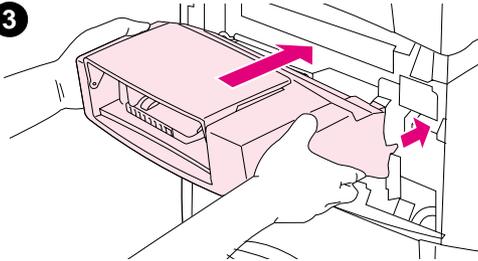
1



2



3



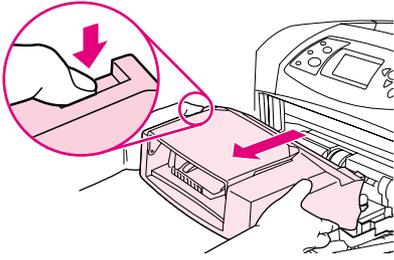
## Instalación del alimentador de sobres opcional

Realice los siguientes pasos para instalar el alimentador de sobres opcional en la impresora.

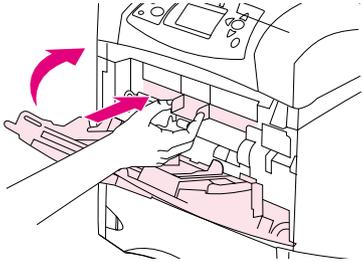
### Para instalar el alimentador de sobres opcional

- 1 Abra la bandeja 1.
- 2 Retire la cubierta de entrada de sobres de la impresora.
- 3 Introduzca con firmeza el alimentador de sobres opcional en la impresora hasta que encaje en su posición correcta. Tire del alimentador de sobres para asegurarse de que está firmemente colocado.

1



2

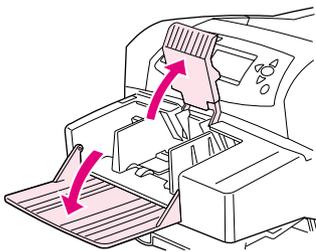
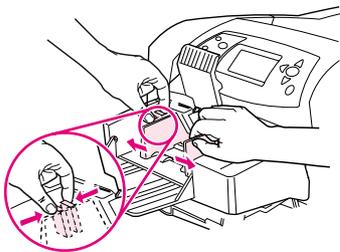
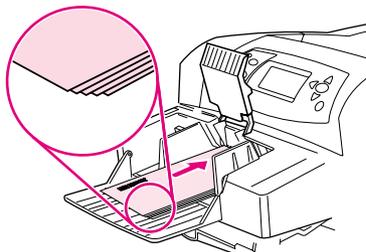
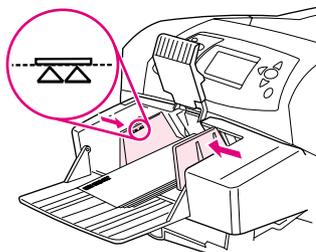
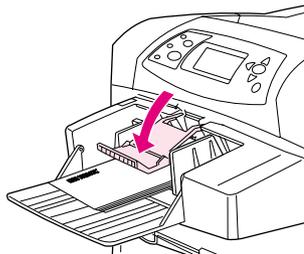


## Cómo retirar el alimentador de sobres opcional

Realice los siguientes pasos para retirar el alimentador de sobres opcional de la impresora.

### Para retirar el alimentador de sobres opcional

- 1 Pulse el botón de liberación situado en la parte izquierda y tire del alimentador de sobres opcional para retirarlo de la impresora.
- 2 Sustituya la cubierta de la entrada de sobres de plástico de la impresora y cierre la bandeja 1.

**1****2****3****4****5**

## Cómo cargar sobres en el alimentador de sobres opcional

Realice los siguientes pasos para cargar sobres en el alimentador de sobres opcional.

### Para cargar sobres en el alimentador de sobres opcional

- 1 Despliegue la bandeja del alimentador de sobres hasta su posición horizontal. Empuje el pisasobres.
- 2 Apriete la palanca de liberación en la guía para sobres de la izquierda y separe las guías.
- 3 Cargue los sobres con la cara frontal hacia arriba y con el extremo del sello hacia la impresora. (Asegúrese de que la pila de sobres no excede la altura especificada en las flechas de las guías.) Coloque los sobres en la impresora hasta donde pueda introducirlos sin forzarlos. Los sobres de la parte inferior de la pila deben introducirse un poco más que los sobres de la parte superior de la pila.
- 4 Ajuste las guías para que toquen los sobres, sin llegar a doblarlos.
- 5 Baje el pisasobres para sujetar los sobres.
- 6 Para reducir el abarquillado y los atascos, abra la bandeja de salida posterior para utilizar la ruta de papel directa. (Consulte [“Impresión en la bandeja de salida posterior”](#) en la página 37.)

---

#### Nota

Seleccione el tamaño de los sobres en una de estas ubicaciones, intentando que sea en el siguiente orden: desde el programa, desde el controlador de impresora o desde el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. (Consulte [“Menú Manejo del papel”](#) en la página 158.)

---

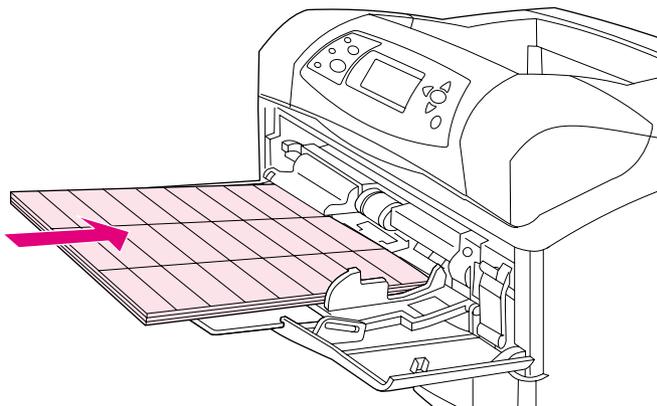
## Impresión en papel especial

En esta sección se describe la impresión en tipos de papel que requieren un manejo especial:

- “Impresión de etiquetas” en la página 58
- “Impresión de transparencias” en la página 59
- “Impresión de membretes, papel preperforado o papel preimpreso (impresión a una cara)” en la página 60
- “Impresión en papel con acabado especial” en la página 61
- “Impresión de papel pequeño, personalizado o grueso” en la página 62 y “Configuración de tamaños personalizados de papel” en la página 64
- “Configuración de tamaños personalizados de papel” en la página 64

## Impresión de etiquetas

Utilice exclusivamente etiquetas recomendadas para impresoras láser. Asegúrese de que las etiquetas cumplan con las especificaciones adecuadas. (Consulte “Etiquetas” en la página 196.)



### Procedimientos correctos:

- Imprimir una cantidad máxima de 50 hojas de etiquetas desde la bandeja 1 o hasta 100 hojas de etiquetas si va a utilizar otra bandeja.
- Orientar las etiquetas en la bandeja 1 con la cara frontal hacia arriba y el borde corto superior hacia la impresora. Para el resto de las bandejas, cargue el papel con la cara frontal hacia abajo y el borde superior hacia usted.
- Intentar abrir la bandeja de salida posterior para reducir el abarquillado y otros problemas. (Consulte “Impresión en la bandeja de salida posterior” en la página 37.)

### Procedimientos incorrectos:

- Cargar las bandejas a su máxima capacidad, ya que las etiquetas pesan más que el papel.
- Utilizar etiquetas arrugadas, dañadas o que se estén desprendiendo de su hoja protectora.
- Utilizar etiquetas cuya hoja protectora esté despegada. (Las etiquetas deben cubrir por completo la hoja protectora, sin dejar ningún espacio.)
- Pasar una hoja de etiquetas por la impresora más de una vez. La superficie adhesiva de las etiquetas está diseñada para tolerar una sola pasada por la impresora.
- Imprimir en ambas caras de las etiquetas.
- Imprimir en hojas de las que se hayan extraído las etiquetas.

### PRECAUCIÓN

El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar la impresora.

## Impresión de transparencias

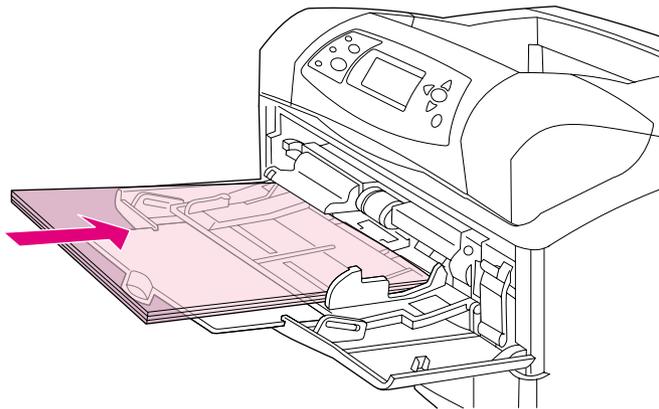
Utilice solamente transparencias recomendadas para uso en impresoras láser. Para conocer las características de las transparencias, consulte ["Transparencias" en la página 196](#).

- En el panel de control de la impresora, abra el menú Configurar dispositivo. En el submenú Calidad de impresión, seleccione MODO FUSOR. Asegúrese de que el modo de fusor está establecido en TRANSPARENCIA=BAJO.
- En el controlador de impresora, establezca el tipo de papel en **Transparencia**.
- En el panel de control de la impresora, abra el menú Manejo del papel. Establezca el tipo de bandeja en TRANSPARENCIAS para la bandeja que está utilizando.

### PRECAUCIÓN

Si se produce un error al establecer el modo de fusor en BAJO, la impresora y el fusor se pueden dañar permanentemente.

- Oriente las transparencias cara arriba en la bandeja 1, con la parte superior hacia la impresora. En la bandeja 1 se pueden cargar hasta 50 transparencias.
- Se puede imprimir una pila de hasta 100 transparencias desde la bandeja 2 y desde las bandejas opcionales (aunque no se recomienda apilar más de 50 de una vez). No cargue las bandejas a su máxima capacidad, ya que las transparencias pesan más que el papel. Oriente las transparencias con la cara frontal hacia abajo y el borde superior hacia usted.
- Para evitar que se peguen las transparencias o que alcancen una temperatura excesiva, utilice la bandeja de salida superior y vaya retirando las transparencias una por una.
- Imprima sólo en una cara de la transparencia.
- Tras sacar las transparencias de la impresora, colóquelas sobre una superficie plana y deje que se enfríen.
- Si pasan dos o más transparencias a la vez, pruebe a airear la pila.
- No pase las transparencias por la impresora más de una vez.



## Impresión de membretes, papel preperforado o papel preimpreso (impresión a una cara)

Para imprimir papel con membrete, preperforado o preimpreso, es importante orientarlo correctamente. Siga las instrucciones de esta sección para imprimir sólo en una cara. Para obtener instrucciones sobre la impresión a doble cara, consulte [“Instrucciones para imprimir por las dos caras del papel”](#) en la página 66.

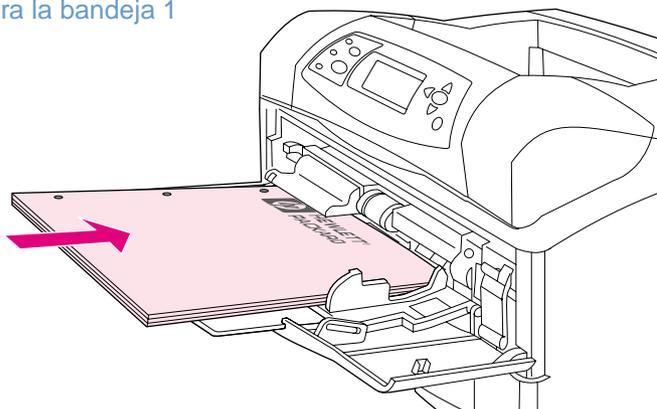
---

### Nota

Para obtener más información sobre los tipos de papel de acabado especial, como papel plano o Bond, consulte [“Impresión en papel con acabado especial”](#) en la página 61.

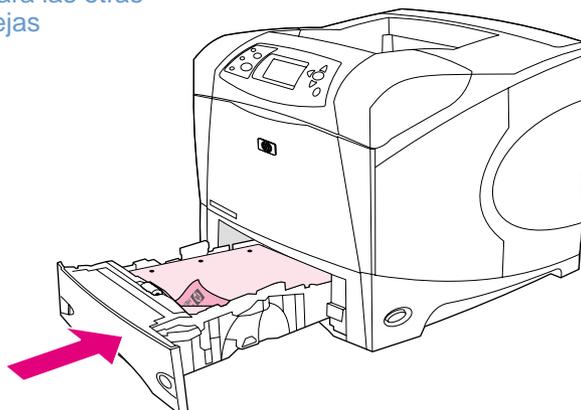
Para la bandeja 1, cargue el papel con la cara frontal hacia arriba y con el borde corto superior hacia la impresora.

#### Orientación para la bandeja 1



Para la bandeja 2, la bandeja para 500 hojas de papel y la bandeja opcional para 1.500 hojas, cargue el papel con la cara frontal boca abajo y con el borde corto superior hacia usted.

#### Orientación para las otras bandejas



## Impresión en papel con acabado especial

Algunos tipos de papel tienen un acabado especial, como papel plano, bond y abombado. Estos tipos de papel pueden provocar problemas relativos a la adhesión del tóner y la calidad de impresión. Siga las instrucciones que aparecen a continuación cuando ejecute trabajos de impresión con un acabado especial.

- En el panel de control de la impresora, abra el menú Configurar dispositivo. En el submenú Calidad de impresión, seleccione MODO FUSOR y, a continuación, seleccione el tipo de papel que está utilizando, (como BOND). Establezca el modo de fusor en ALTO 1 o ALTO 2. ALTO 2 proporciona una adhesión del tóner mejorada y una calidad de impresión óptima para tipos de papel con un acabado muy texturado. Abra el menú Manejo del papel y establezca TIPO BANDEJA en ALTO 1 o ALTO 2 para activar el modo de fusor.

### Nota

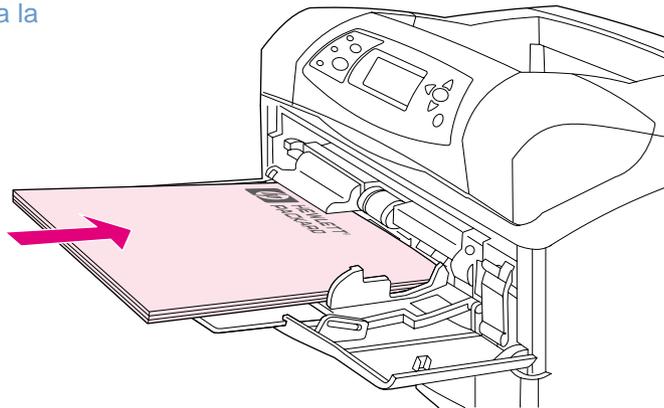
Puede que la impresión se realice más lentamente cuando se establezca el valor ALTO 1 o ALTO 2.

Utilice los valores ALTO 1 y ALTO 2 sólo si tiene problemas de adhesión del tóner. La configuración de ALTO 1 y ALTO 2 puede aumentar los problemas de atascos y abarquillado.

- Algunos fabricantes de estos tipos de papel sólo aplican la tecnología de papel cuché a una cara para mejorar la adhesión del tóner y la calidad de impresión. Para aprovechar esta función, asegúrese de cargar el papel correctamente. La cara por la que puede leer las filigranas correctamente es la cara frontal, en la que se va a imprimir.

Para la bandeja 1, cargue el papel con la cara frontal hacia arriba y con el borde corto superior hacia la impresora.

Orientación para la bandeja 1



Para la bandeja 2, la bandeja para 500 hojas de papel y la bandeja opcional para 1.500 hojas, cargue el papel con la cara frontal boca abajo y con el borde corto superior hacia usted.

Orientación para las otras bandejas



## Impresión de papel pequeño, personalizado o grueso

El papel que pese más de 120 g/m<sup>2</sup> (32 lb) se debe imprimir sólo desde la bandeja 1. El papel de tamaño personalizado se puede imprimir desde la bandeja 1, 2 o desde la bandeja opcional para 500 hojas de papel.

### Nota

La impresora puede imprimir más lentamente cuando se ejecuten trabajos de impresión en papel de tamaño pequeño, personalizado y grueso.

Para obtener más información sobre los tipos de papel de acabado especial, como papel plano o Bond, consulte [“Impresión en papel con acabado especial” en la página 61.](#)

## Pesos y tamaños

Consulte la siguiente información para obtener especificaciones al imprimir en papel personalizado o grueso. Para obtener más información, consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#)

Bandeja	Tamaño mínimo	Tamaño máximo	Pesos admitidos
Bandeja 1	76 x 127 mm (3 x 5 pulgadas)	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)	De 60 a 200 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 53 lb)
Bandeja 2 y bandeja opcional para 500 hojas de papel	148 x 210 mm (5,8 x 8,2 pulgadas)	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)	De 60 a 120 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 32 lb)

## Recomendaciones para el papel grueso

Consulte las siguientes recomendaciones al imprimir en papel grueso.

- En el menú Manejo del papel, establezca TIPO BANDEJA=RUGOSO
- Algunos tipos de papel grueso necesitan que también seleccione un modo de fusor más alto para evitar que el tóner se borre del papel. En el panel de control de la impresora, abra el menú Configurar dispositivo. En el submenú Calidad de impresión, seleccione MODO FUSOR y, a continuación, seleccione RUGOSO=ALTO 2. La configuración de ALTO 2 puede aumentar los problemas de atascos y abarquillado.
- Para reducir los problemas de abarquillado, imprima el papel grueso desde la bandeja 1 a la bandeja de salida posterior. (Consulte [“Impresión en la bandeja de salida posterior” en la página 37.](#))

## Instrucciones para el papel de tamaño personalizado

Consulte las siguientes recomendaciones al imprimir en papel de tamaño personalizado.

- Alimente el borde corto primero.
- En el programa, establezca los márgenes de la página en 4,23 mm (0,17 pulgadas).
- Establezca el tamaño personalizado en el programa, en el controlador de impresora o en el panel de control de la impresora. Asegúrese de que colocado el interruptor de la bandeja en Personalizado. (Consulte [“Configuración de tamaños personalizados de papel” en la página 64.](#))

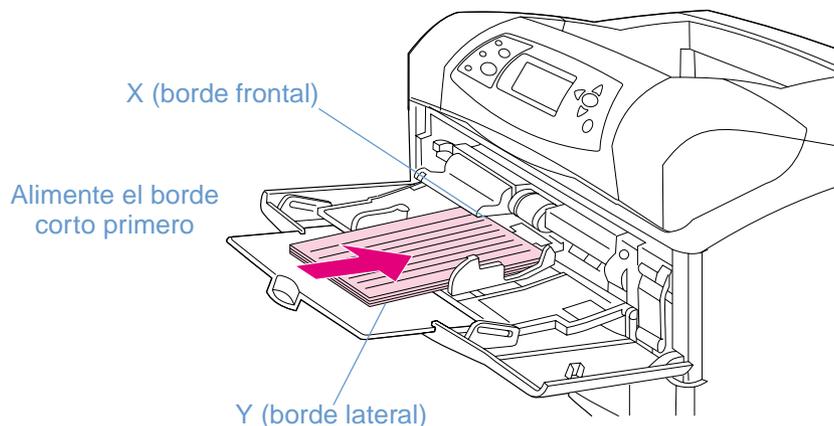
## Recomendaciones adicionales para papel pequeño o estrecho

Siga las recomendaciones adicionales al imprimir en papel pequeño o estrecho.

- No intente imprimir en papel que tenga una medida inferior a 76 mm (3 pulgadas) de ancho o 127 mm (5 pulgadas) de alto.
- Para reducir los problemas de abarquillado y de otro tipo, imprima el papel pequeño de tamaño personalizado desde la bandeja 1 a la bandeja de salida posterior. (Consulte ["Impresión en la bandeja de salida posterior" en la página 37.](#))
- HP no recomienda imprimir una gran cantidad de papel pequeño o estrecho. Si se imprime una gran cantidad de estos tipos de papel, el tóner podría fugarse desde el cartucho de impresión y dañar la impresora o bien, causar problemas en la calidad de impresión.

## Configuración de tamaños personalizados de papel

Al cargar papel personalizado en las bandejas, es preciso seleccionar los valores de tamaño en el programa (el método preferido), en el controlador o en el panel de control de la impresora. Para reducir el abarquillado y otros problemas, los papeles gruesos o de tamaño muy pequeño deben imprimirse desde la bandeja 1 a la bandeja de salida posterior. (Consulte “Impresión en la bandeja de salida posterior” en la página 37.)



Si las opciones deseadas no están disponibles en el programa, establezca el tamaño del papel especial mediante el panel de control de la impresora.

### Para establecer los tamaños de papel personalizados

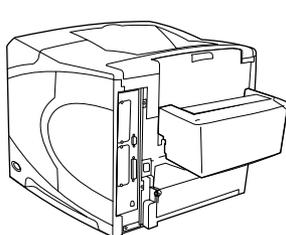
- 1 Si ha cargado una bandeja para 500-hojas de papel con papel personalizado, asegúrese de que el tirador está establecido en **Personalizado**. (Consulte “Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel” en la página 43.)
- 2 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **MANEJO DEL PAPEL** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para desplazarse a **TAMAÑO EN BANDEJA 1** o **TAMAÑO EN BANDEJA [N]** (donde [N] es el número de la bandeja) y, a continuación, pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **PERSONLZ** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 6 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **PULGADAS** o **MM** (milímetros) y, a continuación, pulse **SELECCIONAR** (✓). De esta forma se seleccionan las unidades de medida para determinar el tamaño del papel personalizado.
- 7 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) y, a continuación, la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼), pulse **SELECCIONAR** (✓) para establecer la dimensión X (el borde frontal del papel, como se muestra en la figura). La dimensión X puede tener de 76 a 216 mm (de 3 a 8,5 pulgadas).
- 8 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) y, a continuación, la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼), pulse **SELECCIONAR** (✓) para establecer la dimensión Y (el borde lateral del papel, como se muestra en la figura). La dimensión Y puede tener de 127 a 356 mm (de 5 a 14 pulgadas). Por ejemplo, si el papel especial es de 203 x 254 mm, establezca X=203 mm e Y=254 mm.

## Impresión en ambas caras del papel (accesorio de impresión a doble cara opcional)

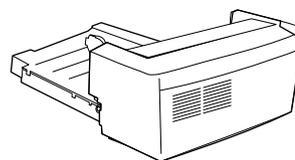
La impresora puede imprimir automáticamente en ambas caras del papel utilizando un accesorio de impresión a doble cara opcional. Esta función se conoce como impresión a doble cara. El accesorio de impresión a doble cara opcional admite los siguientes tamaños del papel: Carta, Legal, Ejecutivo, A4 y JIS B5.

La cubierta de la ranura del accesorio de impresión a doble cara situado en la parte posterior de la impresora se debe retirar cuando se instale el accesorio de impresión a doble cara. En la documentación del accesorio de impresión a doble cara opcional encontrará todas las instrucciones de instalación. Al realizar una impresión a doble cara de páginas muy complejas, puede que sea necesaria más memoria. (Consulte [“Memoria de la impresora y su ampliación” en la página 175.](#))

Cuando la impresora ejecute trabajos de impresión con el accesorio de impresión a doble cara, la página sobresaldrá parcialmente por la parte superior de la bandeja de salida y, a continuación, se dará la vuelta para imprimir la segunda cara.



Accesorio de impresión a doble cara instalado



Accesorio de impresión a doble cara retirado

## Instrucciones para imprimir por las dos caras del papel

### PRECAUCIÓN

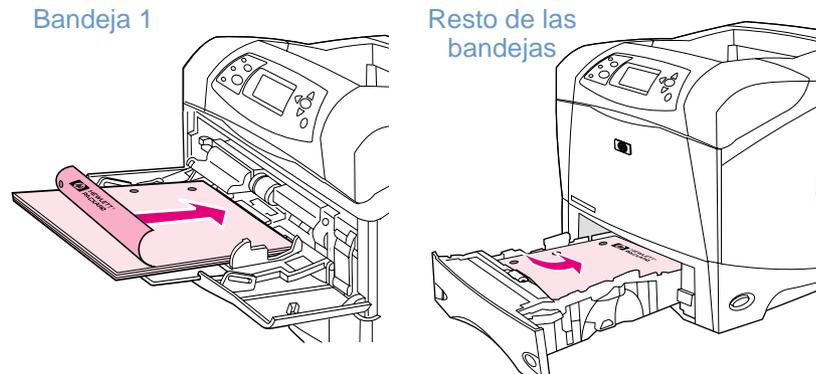
No imprima en ambos lados de las etiquetas, transparencias, sobres, papel cebolla, papel personalizado o papel cuyo peso exceda de las 28 lb (105 g/m<sup>2</sup>), ya que se pueden producir atascos o daños a la impresora.

Tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- Antes de utilizar el accesorio de impresión a doble cara opcional, asegúrese de que el controlador de impresora está establecido para poder reconocerlo. (Sólo necesitará establecer esta configuración una vez. Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más detalles.)
- Para imprimir en ambos lados del papel, haga su selección desde el programa o el controlador de impresora. (Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora.)
- Si no utiliza el controlador de impresora incluido con la impresora, puede que necesite cambiar la configuración del accesorio de impresión a doble cara en el panel de control. Establezca **DÚPLEX=ACTIVADO** en el submenú Impresión (en el menú Configurar dispositivo). También en el submenú Impresión, establezca **ENCUADERNACIÓN DÚPLEX en BORDE LARGO o BORDE CORTO**. (Para obtener más información, consulte [“Posibles disposiciones para la impresión a doble cara”](#) en la página 68.)
- La bandeja de salida posterior se debe cerrar para utilizar el accesorio de impresión a doble cara opcional. (Consulte [“Selección de la bandeja de salida”](#) en la página 36.) Si abre la bandeja de salida posterior, se desactiva el accesorio de impresión a doble cara.
- HP no recomienda la impresión a doble cara de forma manual, es decir, imprimiendo por una cara y, después volviendo a introducir manualmente esa página para que se imprima por la otra cara. Al realizar la impresión utilizando el accesorio de impresión a doble cara opcional, la impresora realiza automáticamente los ajustes necesarios para reducir los problemas de atascos y de calidad de impresión. Si se realiza la alimentación manual, la impresora no podrá realizar estos ajustes.

## Orientación del papel para realizar la impresión a doble cara

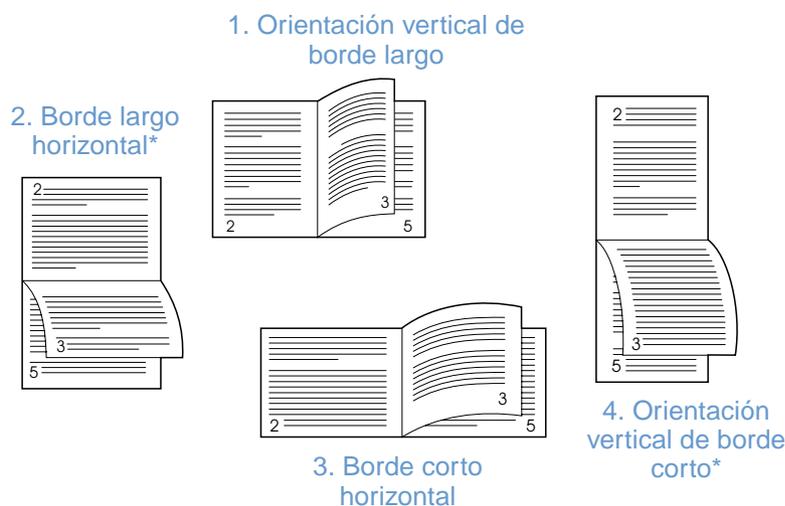
Algunos tipos de papel (como membretes, papel preimpreso, perforado y con filigranas) necesitan una orientación específica al imprimir en ambas caras. El accesorio de impresión a doble cara opcional imprime en primer lugar la segunda cara del papel. A continuación se ilustra la orientación correcta del papel en las bandejas.



Para la bandeja 1, oriente el papel con la cara frontal hacia abajo y el borde superior hacia usted. Para el resto de las bandejas, oriente la cara frontal hacia arriba y el borde superior hacia la impresora.

## Posibles disposiciones para la impresión a doble cara

A continuación se indican las cuatro opciones de orientación de la impresión a doble cara. Estas opciones se pueden seleccionar en el controlador de la impresora (el método preferido) o en el panel de control de la impresora. (Si utiliza el panel de control de la impresora, acceda al menú Configurar dispositivo y, a continuación el submenú Impresión. Seleccione ENCUADERNACIÓN DÚPLEX. En el submenú PCL, seleccione la configuración para ORIENTACIÓN.)



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Borde largo vertical    | Ésta es la configuración predeterminada de la impresora y la disposición más común: cada imagen impresa sale orientada hacia arriba. Las páginas de delante se leen de arriba abajo en la página izquierda y luego de arriba abajo en la página derecha.                  |
| 2. Borde largo horizontal* | Esta disposición se utiliza frecuentemente para programas de contabilidad, procesamiento de datos y hojas de cálculo. Una de cada dos imágenes impresas se orientará boca abajo. Las páginas enfrentadas se leen de forma continua desde la parte superior a la inferior. |
| 3. Borde corto horizontal  | Cada imagen impresa está orientada con el lado derecho hacia arriba. Las páginas de delante se leen de arriba abajo en la página izquierda y luego de arriba abajo en la página derecha.  |
| 4. Borde corto vertical*   | Esta disposición suele utilizarse con portapapeles. Una de cada dos imágenes impresas se orientará boca abajo. Las páginas enfrentadas se leen de forma continua desde la parte superior a la inferior.   |

---

\* Cuando utilice los controladores de Windows, seleccione **Orientación vertical de las páginas** para obtener las opciones de encuadernación designadas.

# Uso de las funciones del controlador de impresora

Al imprimir desde un programa, muchas funciones de impresión están disponibles en el controlador de impresora. Para acceder a los controladores de impresora de Windows, consulte [“Cómo obtener acceso al controlador de impresora para Windows”](#) en la página 31.

---

## Nota

Algunas funciones del controlador quizá no estén disponibles para todos los controladores. Examine los controladores para averiguar las opciones.

La configuración del programa o del controlador de impresora anula la del panel de control. (Generalmente, la configuración del programa prevalece sobre la del controlador de impresora.)

---

## Clasificación (impresión de varias copias)

La función Clasificación de la impresora permite realizar varias impresiones originales y proporciona las siguientes ventajas:

- reduce el tráfico en la red
- permite el regreso más rápido al programa
- todos los documentos son originales

La configuración del controlador predeterminado para la función de clasificación está activada (**Mopier activado**). Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora o del programa para obtener los pasos concretos para desactivar la clasificación.

## RIP ONCE

RIP ONCE permite que el trabajo de impresión se procese una vez en la impresora. Si el controlador de impresora incluye esta función, ésta creará una imagen de la página y la guardará en memoria como una imagen comprimida de la página. Las páginas se imprimen al descomprimir las imágenes de éstas sin detenerse para procesar el trabajo de nuevo. El trabajo de impresión se imprime exactamente de la misma manera cada vez, debido a que la imagen comprimida no depende de ningún otro dato de la impresora.

## Almacenamiento de la configuración de la impresora (configuración rápida)

Los controladores de impresora permiten guardar como valor predeterminado la configuración de impresora que se utiliza más frecuentemente. Por ejemplo, el controlador se puede configurar para imprimir en papel de tamaño Carta, orientación vertical y selección automática de la bandeja (es decir, desde la primera bandeja disponible).

Algunas versiones del controlador de la impresora permiten guardar la configuración de ésta para varios tipos de trabajos de impresión. Por ejemplo, puede que desee crear una configuración rápida para sobres o para imprimir la primera página de un documento en papel con membrete.

Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más información sobre las funciones de la configuración rápida.

## Ajustar al tamaño de la página

Algunas versiones del controlador de impresora incluyen una función denominada **Ajustar al tamaño de la página** que permite escalar la imagen de ésta a cualquier tamaño en cualquier página. Este ajuste se puede realizar mediante un porcentaje numérico o especificando una escala de tamaño de página diferente.

Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más información sobre la función Ajustar al tamaño de la página.

## Impresión de folletos

Algunas versiones del controlador de impresora permiten controlar la impresión de folletos al realizar la impresión a doble cara. Puede encuadernarlos a la izquierda o a la derecha, en tamaños de papel Carta, Legal o A4.

Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más información sobre las funciones de impresión de folletos.

## Impresión de filigranas

Una filigrana es un aviso, como “Confidencial”, que aparece impreso en el segundo plano de las páginas de un documento. Examine el controlador para averiguar las opciones disponibles, o consulte la ayuda en línea del controlador de impresora para obtener más información.

## Impresión en una primera página diferente

Siga estas instrucciones para imprimir la primera página en un papel distinto del utilizado para las otras páginas en el trabajo de impresión.

- 1 En Windows, seleccione **Utilizar papel diferente para primera página** en el controlador de impresora. Seleccione una bandeja (o **Alimentación manual**) para la primera página y una de las otras bandejas para las páginas restantes. Ponga el papel para la primera página en la bandeja 1 (o en la bandeja que haya seleccionado). (Para la alimentación manual, ponga el papel en la bandeja 1 después de que envíe el trabajo de impresión a la impresora y que ésta lo solicite.) Para cargar la bandeja 1, coloque el papel con la cara que desea imprimir hacia arriba, la parte superior de la página hacia la parte posterior de la impresora.

En equipos Macintosh, seleccione **Primera de** y **Restantes de** en el cuadro de diálogo **Imprimir**.

### Nota

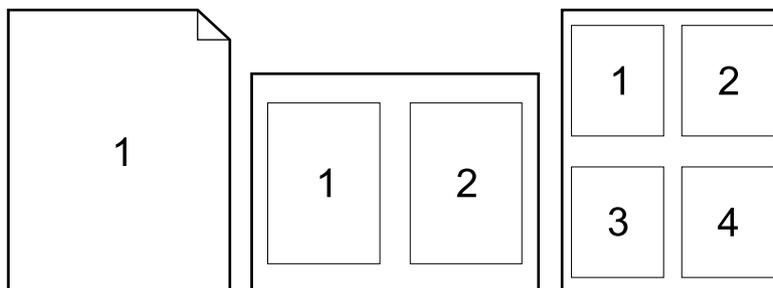
El lugar y la forma de realizar estas selecciones depende del programa o del controlador asociado a la impresora. Quizá algunas opciones sólo estén disponibles en el controlador de impresora.

- 2 Ponga el papel para el resto de las páginas del documento en otra bandeja. Puede seleccionar la primera página y las restantes según el tipo de papel. Para obtener más información, consulte [“Alimentación manual del papel desde la bandeja 1” en la página 49](#).

## Impresión de varias páginas en una hoja de papel (página por hoja)

Es posible imprimir múltiples páginas en una sola hoja de papel. Esta función está disponible en algunos controladores de impresora y ofrece un método económico para imprimir páginas de calidad borrador.

Para imprimir varias páginas en una sola hoja de papel, busque una opción de **Disposición** o **Páginas por hoja** en el controlador de impresora.



# Uso de las funciones de almacenamiento de trabajos

La impresora admite cuatro funciones de almacenamiento de trabajos que permiten iniciar la impresión desde el panel de control de la impresora después de haber enviado un trabajo desde el ordenador: copia rápida, impresión de prueba con espera, trabajo privado y trabajo almacenado. Algunas funciones están disponibles sin un disco duro opcional instalado, pero para utilizar todas estas funciones, debe instalar un accesorio opcional de disco duro en la impresora y configurar los controladores adecuadamente. (Para obtener información sobre cómo pedir accesorios, consulte [“Información para pedidos” en la página 17.](#))

Para utilizar las funciones de almacenamiento de trabajos complejos, HP recomienda ampliar la memoria adicional. (Consulte [“Información para pedidos” en la página 17.](#))

---

## PRECAUCIÓN

Asegúrese de identificar sus trabajos en el controlador de la impresora antes de imprimirlos. Al utilizar los nombres predeterminados puede que se sobrescriban los trabajos anteriores con el mismo nombre predeterminado, o causar que el trabajo sea eliminado.

---

## Nota

Si apaga la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de prueba con espera y privados. Un trabajo también se puede eliminar desde el panel de control de la impresora.

## Copia rápida de trabajos

La función de copia rápida imprime el número solicitado de copias de un trabajo y almacena una copia en el disco duro opcional o en el disco de memoria RAM si no está instalado un disco duro opcional. Es posible imprimir las copias adicionales del trabajo posteriormente. Esta función se puede desactivar en el controlador de impresora.

Para obtener más información sobre cómo especificar el número de trabajos de copia rápida que se pueden almacenar, consulte [“NÚMERO LÍMITE DE TRABAJ. GUARDADOS” en la página 167.](#)

---

## Nota

Si apaga la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de prueba con espera y privados. Un trabajo también se puede eliminar desde el panel de control de la impresora.

## Para imprimir copias de un trabajo almacenado

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario deseado y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPRIMIR** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 6 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para seleccionar el número de copias y pulse **SELECCIONAR** (✓).

## Eliminación de un trabajo de copia rápida

Al enviar un trabajo de copia rápida, la impresora sobrescribe cualquier trabajo con el mismo nombre de usuario y de trabajo. Si no hay ningún trabajo de copia rápida almacenado con el mismo nombre de usuario y de trabajo, y la impresora requiere espacio adicional, ésta puede eliminar otros trabajos de copia rápida, comenzando por el más antiguo. El número predeterminado de trabajos de copia rápida que se pueden guardar corresponde a 32. El número de trabajos de copia rápida que se pueden guardar se establece en el panel de control. (Consulte la descripción de “NÚMERO LÍMITE DE TRABAJ. GUARDADOS” en la página 167.)

---

### Nota

Si apaga la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de prueba con espera y privados. Un trabajo de copia rápida también se puede eliminar desde el panel de control de la impresora (consulte la siguiente información) o desde HP Web Jetadmin.

### Para eliminar un trabajo de copia rápida

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario deseado y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **ELIMINAR** y pulse **SELECCIONAR** (✓).

## Impresión de prueba con espera

La función de impresión de prueba con espera proporciona una manera rápida y fácil de imprimir un trabajo como prueba antes de imprimir copias adicionales.

---

### Nota

Si apaga la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de prueba con espera y privados.

Para almacenar permanentemente el trabajo y evitar que la impresora lo borre cuando se necesite espacio para algún otro trabajo, instale un disco duro opcional y seleccione la opción **Trabajo almacenado** en el controlador. (Para almacenar un trabajo, la impresora debe tener instalado un disco duro opcional.)

### Impresión del resto de las copias de un trabajo en espera

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPRIMIR** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 6 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para desplazarse al número de copias y pulse **SELECCIONAR** (✓).

## Eliminación de un trabajo en espera

Al enviar un trabajo de impresión de prueba con espera, la impresora elimina automáticamente el último trabajo de este tipo. Si no hay ningún trabajo de impresión de prueba con espera en el nombre de trabajo y la impresora requiere espacio adicional, ésta puede eliminar otros trabajos de este tipo, comenzando con el más antiguo.

---

### Nota

Si apaga la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de prueba con espera y privados. Un trabajo en espera también se puede eliminar desde el panel de control de la impresora.

---

### Para eliminar un trabajo en espera

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **ELIMINAR** y pulse **SELECCIONAR** (✓).

## Impresión de un trabajo privado

La función de trabajos privados permite al usuario especificar que el trabajo no se debe imprimir hasta que se libere mediante la introducción de un número de identificación personal (PIN) de cuatro dígitos en el panel de control de la impresora. El usuario especifica el PIN en el controlador de impresora y lo envía a la impresora como parte del trabajo de impresión.

### Para especificar un trabajo privado

Para especificar un trabajo como privado en el controlador, seleccione la opción **Trabajo privado** y teclee un PIN de cuatro dígitos.

### Para imprimir un trabajo privado

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPRIMIR** y pulse Aparece un símbolo de bloqueo junto a **IMPRIMIR**. Pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 6 Se le solicitará que introduzca el PIN. Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para cambiar el primer número del PIN y pulse **SELECCIONAR** (✓). Aparece un asterisco \* en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes del PIN.
- 7 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para desplazarse al número de copias y pulse **SELECCIONAR** (✓).

## Eliminación de un trabajo privado

Los trabajos privados se eliminan automáticamente después de que el usuario los libera para imprimirlos, a menos que el usuario seleccione la opción **Trabajo almacenado** del controlador de impresora. (Para almacenar un trabajo, la impresora debe tener instalado un disco duro opcional.)

---

### Nota

Si apaga la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de prueba con espera y privados. También se puede utilizar el panel de control para eliminar un trabajo privado antes de imprimirlo.

---

### Para imprimir un trabajo privado

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **ELIMINAR** y pulse **SELECCIONAR** (✓). (Aparece un símbolo de bloqueo junto a **ELIMINAR**.)
- 6 Se le solicitará que introduzca el PIN. Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para cambiar el primer número del PIN y pulse **SELECCIONAR** (✓). Aparece un asterisco \* en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes del PIN.

## Almacenamiento de un trabajo de impresión

Puede transferir un trabajo de impresión al disco duro opcional de la impresora sin imprimirlo. A continuación podrá imprimir el trabajo cuando lo desee mediante el panel de control de la impresora. Por ejemplo, puede que desee transferir un formulario de personal, calendario, tarjeta de registro horario o formulario de contabilidad para que otros usuarios pueden acceder a ellos e imprimirlos.

### Para almacenar un trabajo de impresión

Para almacenar permanentemente un trabajo de impresión en el disco duro, seleccione en el controlador la opción **Trabajo almacenado** cuando se imprima el trabajo.

### Para imprimir un trabajo almacenado

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPRIMIR** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 6 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para desplazarse al número de copias y pulse **SELECCIONAR** (✓).

## Eliminación de un trabajo almacenado

Los trabajos guardados en el disco duro opcional de la impresora se pueden eliminar desde el panel de control.

### Para imprimir un trabajo almacenado

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **RECUPERAR TRABAJO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al nombre de usuario o del trabajo y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **ELIMINAR** y pulse **SELECCIONAR** (✓).



# 3 Administración y mantenimiento de la impresora

## Descripción general

Esta sección explica cómo administrar y mantener la impresora.

- “Uso del servidor web incorporado” en la página 78
- “Configuración de alertas de correo electrónico” en la página 81
- “Manejo del cartucho de impresión” en la página 82
- “Comprobación de la configuración de la impresora” en la página 85
- “Limpieza de la impresora” en la página 89
- “Limpieza del fusor” en la página 91 (limpieza manual o automática)
- “Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93
- “Sustitución de la grapadora” en la página 94

## Uso del servidor web incorporado

Esta impresora viene equipada con un servidor web incorporado. Utilice el navegador web estándar del ordenador para acceder a la información sobre la impresora proporcionada en el servidor web incorporado, incluidos:

- mensajes del panel de control de la impresora
- niveles de suministros
- configuración de las bandejas
- configuración del menú del panel de control de la impresora
- página de configuración de la impresora
- página de estado de suministros (disponible sólo si se utilizan suministros HP auténticos)
- registro de eventos de la impresora
- utilización de la impresora (tipos de trabajos de impresión)
- información acerca de la red
- asistencia técnica instantánea (resolución de problemas)
- asistencia de productos
- alertas de la impresora

También puede utilizar el servidor web incorporado para ejecutar las funciones de administración de trabajos de impresión que se realizarían normalmente en el panel de control de la impresora. Entre estas funciones se encuentran:

- cambiar valores de la impresora
- cambiar configuración de la impresora
- cancelar trabajos de impresión

### Actualización de servidores web incorporados para varias impresoras

Puede utilizar el complemento del servidor web incorporado para HP Web Jetadmin con el fin de configurar los parámetros del servidor web incorporado, como, por ejemplo, alertas en varias impresoras al mismo tiempo. El complemento permite la configuración por lotes de todas las impresoras con un servidor web incorporado y un disco duro opcional instalado. Para obtener este complemento, visite <http://www.hp.com/go/webjetadmin>, haga clic en **plug-ins** y en **applications**.

### Acceso al servidor web incorporado

---

#### Nota

Para utilizar el servidor web incorporado, debe tener una red basada en IP y un navegador web.

Escriba la dirección IP asignada a la impresora en el navegador web para acceder al servidor web incorporado. Por ejemplo, si la dirección IP de la impresora es 123.456.789.123, debe introducir <http://123.456.789.123> en el navegador web.

Si no conoce la dirección IP de la impresora, puede encontrarla en la página de configuración de la impresora. Para obtener más información sobre cómo imprimir una página de configuración, consulte [“Página de configuración” en la página 85](#).

## Visualización de las páginas del servidor web incorporado

El servidor web incorporado tiene tres secciones diferentes para proporcionar información detallada sobre la impresora:

- [Páginas de información](#)
- [Páginas de configuración](#)
- [Páginas de red](#)

El contenido del servidor web incorporado aparece en las tres fichas situadas en la parte superior de la pantalla del navegador web. Esas fichas están divididas en secciones, que aparecen en la parte izquierda del navegador. Seleccione la sección que desee visualizar. En cada sección se encuentra una lista de los sitios web adicionales (**Otros vínculos**) que puede utilizar con más frecuencia.

---

### Nota

Cada página de la ficha Trabajo en red del servidor web incorporado tiene acceso a la Ayuda. Si desea obtener más información sobre una página concreta, haga clic en el icono **Ayuda**.

### Páginas de información

Las páginas de información del servidor web incorporado son las páginas informativas de la impresora. Entre ellas se encuentran:

- **Página de estado del dispositivo**  
Esta página muestra el panel de control de la impresora y el mensaje que aparece actualmente. También se muestra el botón PAUSA/REANUDAR, para que pueda cambiar la configuración del menú del panel de control de la impresora con esta página. Asimismo aparecen los niveles de suministros y la configuración de los sustratos de impresión de la bandeja.
- **Página de configuración**  
La página de configuración de la impresora se puede visualizar en este sitio del servidor web incorporado. Para obtener más información, consulte "[Página de configuración](#)" en la [página 85](#).
- **Página de registro de eventos**  
Esta página muestra el registro de eventos de la impresora. Para obtener más información, consulte "[IMPRIMIR REGISTRO DE EVENTOS](#)" en la [página 173](#).
- **Página de estado de suministros (disponible sólo si se utilizan suministros HP auténticos)**  
Esta página muestra los niveles de suministros de la impresora, el cálculo del número de páginas que quedan e información sobre la utilización del cartucho.
- **Página de información del dispositivo**  
Proporciona información de administración de redes, incluyendo la descripción del dispositivo y la dirección IP, así como el nombre de la impresora, el número de modelo y el número de serie.
- **Página del panel de control**  
Esta página muestra el mensaje actual del panel de control.

## Páginas de configuración

Las páginas de configuración del servidor web incorporado permiten configurar la impresora mediante el ordenador. Estas páginas se pueden proteger con contraseña. Consulte siempre al administrador de red antes de cambiar la configuración de la impresora.

- **Página para configurar dispositivo**  
Esta página permite configurar todos los valores de la impresora.
- **Página de alertas**  
Esta página permite configurar a quién se avisará electrónicamente si se producen distintos eventos de la impresora.
- **Página de correo electrónico**  
Esta página muestra las direcciones de correo electrónico de quienes recibirán avisos electrónicos de los eventos de la impresora.
- **Página de seguridad**  
Esta página configura la información de contraseñas para el servidor web incorporado. La información de contraseñas la puede configurar el administrador de red.
- **Página de otros enlaces**  
Esta página se utiliza para añadir otros sitios web como enlaces directos en el servidor web incorporado. Estos sitios aparecen en la barra de navegación en todas las páginas del servidor web incorporado.
- **Página de idioma**  
Esta página permite configurar el idioma en el que aparece el servidor web incorporado.
- **Página de información del dispositivo**  
Esta página permite especificar los dispositivos para las necesidades de administración de la red, y muestra la dirección IP y el servidor de la impresora.
- **Página de servicios de tiempo**  
Muestra la dirección de red del servidor de tiempo y permite la configuración de la dirección del servidor, el intervalo de sincronización y el puerto del servidor de tiempo.

## Páginas de red

Esta sección del servidor web incorporado permite al administrador de red configurar el servidor de impresión HP Jetdirect de la impresora.

## Configuración de alertas de correo electrónico

Puede utilizar HP Web Jetadmin o el servidor web incorporado para configurar el sistema de modo que le alerte sobre problemas relacionados con la impresora. Las alertas aparecen en forma de mensajes de correo electrónico enviados a la cuenta o cuentas de correo especificadas.

Puede configurar:

- el dispositivo que desea supervisar (en este caso, la impresora)
- las alertas que se recibirán (por ejemplo, alertas para atascos, papel agotado, PEDIR CARTUCHO, SUSTITUIR CARTUCHO y cubierta abierta)
- la cuenta de correo electrónico a la que desea enviar dichas alertas

<b>Para</b>	<b>Consulte la siguiente sección</b>
HP Web Jetadmin	<ul style="list-style-type: none"><li>● <a href="#">“Software HP Web Jetadmin” en la página 33</a> para obtener información general sobre HP Web Jetadmin</li><li>● La ayuda en línea de HP Web Jetadmin para obtener información detallada sobre las alertas y sobre cómo configurarlas</li></ul>
Servidor web incorporado	<ul style="list-style-type: none"><li>● <a href="#">“Uso del servidor web incorporado” en la página 78</a> para obtener información general sobre el servidor web incorporado</li></ul>

## Manejo del cartucho de impresión

Esta sección proporciona información sobre los cartuchos de impresión HP, su almacenamiento, la identificación de los auténticos y su duración prevista. También aparece información sobre cartuchos de impresión de otros fabricantes.

### Cartuchos de impresión HP

Cuando utilice un nuevo cartucho de tóner auténtico de HP, número de referencia Q1338A (cartucho de 12.000 páginas para HP LaserJet serie 4200) o Q1339A (cartucho de 18.000 páginas para HP LaserJet serie 4300), podrá obtener los siguientes tipos de información sobre suministros:

- cantidad de tóner restante
- número estimado de páginas restantes
- número de páginas impresas

### Cartuchos de impresión no fabricados por HP

Hewlett-Packard Company no puede recomendar el uso de cartuchos de tóner nuevos o reacondicionados de otros fabricantes. Esto se debe a que, al no ser productos de HP, no puede controlar su diseño o calidad. Cualquier reparación o servicio debidos a la utilización de un cartucho de impresión que no sea HP *no* la cubrirá la garantía de la impresora.

Si utiliza un cartucho de impresión que no esté fabricado por HP, la impresora no podrá informarle de los niveles de los suministros de la impresora, el cálculo del número de páginas que quedan e información sobre la utilización del cartucho.

Si le vendieron un cartucho de tóner no fabricado por HP como un producto auténtico de HP, llame a la línea de HP especializada en fraudes. (Consulte [“Cómo ponerse en contacto con la línea de HP especializada en fraudes” en la página 149.](#))

### Autenticación del cartucho de impresión

La impresora le informará de si el cartucho de impresión no es un producto auténtico de HP cuando lo inserte.

Si el mensaje del panel de control de la impresora certifica que no es un cartucho de impresión auténtico de HP y lo ha adquirido como tal, llame a la línea especializada en fraudes de HP. Consulte [“Cómo ponerse en contacto con la línea de HP especializada en fraudes” en la página 149.](#)

### Almacenamiento del cartucho de impresión

No saque el cartucho de impresión de su envase hasta que se disponga a utilizarlo. La duración en almacén de los cartuchos de impresión en sus envases sellados es de aproximadamente 2 años y medio.

#### PRECAUCIÓN

Para evitar que se dañe el cartucho de impresión, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

### Duración prevista del cartucho de impresión

La duración del cartucho de impresión depende de la cantidad de tóner que precisen los trabajos de impresión y de la duración de los componentes del cartucho. Al imprimir texto con un 5 % de cobertura (carta comercial típica), un cartucho de impresión HP dura un promedio de 12.000 páginas (HP LaserJet serie 4200) o 18.000 páginas (HP LaserJet serie 4300). Este cálculo supone que la densidad del tóner se halla establecida en 3 y que la característica

EconoMode está apagada. (Se trata de configuraciones predeterminadas. Para obtener información detallada sobre las demás configuraciones, consulte la descripción de ECONOMODE y DENSIDAD DEL TÓNER en “Submenú Calidad de impresión” en la página 163.)

Cuando lo desee, puede verificar la duración esperada revisando el nivel de suministros, como se describe en “Revisión del nivel de suministros” en la página 83.

## Revisión del nivel de suministros

Puede revisar el nivel de suministros (tóner) en el panel de control de la impresora, el servidor web incorporado, el software de la impresora o con HP Web Jetadmin.

### Para revisar el nivel de suministros en el panel de control

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **INFORMACIÓN** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPR. PÁGINA DE ESTADO SUMINIST.** y pulse **SELECCIONAR** (✓). Consulte “Página de estado de suministros” en la página 87 para obtener información sobre la página de estado de suministros.

### Para revisar el nivel de suministros con el servidor web incorporado

- 1 En el navegador web, escriba la dirección IP de la página principal de la impresora. De esta forma, obtendrá la página de estado de la impresora. (Consulte “Acceso al servidor web incorporado” en la página 78.)
- 2 En la parte izquierda de la pantalla, seleccione **Estado de suministros**. De esta forma obtendrá la página de estado de suministros, en la que se proporciona información sobre el nivel de suministros. (Consulte “Página de estado de suministros” en la página 87 para obtener información sobre la página de estado de suministros.)

### Para revisar el nivel de suministros con el software de la impresora

Son tres los requisitos para utilizar esta función:

- El software Estado de la impresora y alertas del CD-ROM que acompaña a la impresora debe estar activado en el ordenador.
  - La impresora debe estar directamente conectada al equipo con un cable paralelo.
  - Debe tener acceso a Internet.
- 1 En la parte inferior izquierda de la pantalla, haga doble clic en el icono de la **Impresora**. De esta forma se abrirá la ventana de estado.
  - 2 En la parte izquierda de la ventana de estado, haga clic en el icono de la **Impresora** de la que desea obtener el estado.
  - 3 En la parte superior de la ventana de estado, seleccione el enlace **Suministros**. También se puede desplazar hacia **Estado de suministros**.

---

#### Nota

Si desea pedir suministros, seleccione **Pedir suministros**. De esta forma se abrirá un buscador que produce un URL desde el que poder comprar suministros. Seleccione los suministros que desea pedir y finalice el proceso de petición.

---

### Para revisar el nivel de suministros en HP Web Jetadmin

En HP Web Jetadmin, seleccione el dispositivo de la impresora. La página de estado del dispositivo muestra información sobre el nivel de suministros.

## Agitación del cartucho de impresión

Cuando instale un cartucho de impresión por primera vez, muévelo con cuidado de lado a lado para que el tóner se distribuya correctamente en su interior. Debido al diseño de los cartuchos, ésta es la única vez que necesitará moverlo.

## Condiciones Cartucho bajo y Sin cartucho

La impresora avisa si el cartucho de impresión tiene poco o nada de tóner.

### Si el cartucho tiene un nivel bajo de tóner

Si el cartucho tiene un nivel bajo de tóner, el panel de control de la impresora muestra el mensaje `PEDIR CARTUCHO`. El mensaje `PEDIR CARTUCHO` aparece por primera vez cuando queda un 15 % del tóner en el cartucho de impresión (a una cobertura del 5 %, lo que significa que todavía se pueden imprimir 1.800 páginas de las 12.000 páginas en HP LaserJet serie 4200 y unas 2.700 páginas de las 18.000 páginas en HP LaserJet serie 4300).

De forma predeterminada, la impresora sigue imprimiendo hasta que se agota el tóner, pero tal vez prefiera que se detenga la impresora, en lugar de continuar, cuando aparezca el mensaje `PEDIR CARTUCHO` por primera vez, por ejemplo, si desea que la calidad de impresión permanezca alta, o si no desea que el tóner se vacíe durante un proceso de impresión largo. Para configurar la impresora para que se detenga, establezca `CARTUCHO BAJO=DETENER` (en el submenú Configuración del sistema del menú Configurar dispositivo). (Consulte [“CARTUCHO BAJO” en la página 168.](#)) De esta forma, cuando aparezca el mensaje `PEDIR CARTUCHO` la impresora detendrá la impresión. Para reanudar la impresión, pulse `SELECCIONAR` (✓) para cada trabajo de impresión.

### Si no queda tóner en el cartucho o está agotado el tambor

El mensaje `SUSTITUIR CARTUCHO` aparece en estos casos:

- **Si no queda tóner en el cartucho.** Si `SIN CARTUCHO` está establecido en `CONTINUAR` (en el submenú Configuración del sistema del menú Configurar dispositivo), la impresora sigue imprimiendo sin interacción hasta que se agota el tambor del cartucho. HP no garantiza la calidad de impresión después de que aparezca el mensaje `SUSTITUIR CARTUCHO` por primera vez. Sustituya el cartucho de impresión en cuanto sea posible. (Consulte [“Información para pedidos” en la página 17.](#)) El mensaje `SUSTITUIR CARTUCHO` permanece hasta que se sustituya el cartucho de impresión. Si `SIN CARTUCHO` está establecido en `DETENER`, la impresora dejará de imprimir hasta que se sustituya el cartucho de impresión o reanude la impresión pulsando `SELECCIONAR` (✓) para cada trabajo de impresión.
- **Si se ha agotado el tambor del cartucho de impresión.** Debe sustituir el cartucho de impresión para seguir imprimiendo. No hay otra opción, incluso si queda tóner en el cartucho. (Consulte [“Información para pedidos” en la página 17.](#)) De esta forma, se protege la impresora.

# Comprobación de la configuración de la impresora

En el panel de control es posible imprimir páginas que contienen información detallada sobre la impresora y su configuración actual. A continuación, se describen las siguientes páginas informativas:

- [Mapa de menús](#)
- [Página de configuración](#)
- [Página de estado de suministros](#) (incluye información sobre el uso del cartucho de impresión)
- [Lista de fuentes PS o PCL](#)

Si desea ver una lista completa de las páginas informativas de la impresora, abra el menú Información en el panel de control de la impresora ("[Menú Información](#)" en la [página 157](#)).

Mantenga cerca estas páginas para la resolución de problemas. Son también útiles si se pone en contacto con el Soporte al cliente de HP.

## Mapa de menús

Para ver la configuración actual de los menús y elementos disponibles en el panel de control, imprima un mapa de menús.

### Para imprimir un mapa de menús

- 1 Pulse [SELECCIONAR](#) (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la [FLECHA HACIA ARRIBA](#) (▲) o la [FLECHA HACIA ABAJO](#) (▼) para acceder a [INFORMACIÓN](#) y pulse [SELECCIONAR](#) (✓).
- 3 Utilice la [FLECHA HACIA ARRIBA](#) (▲) o la [FLECHA HACIA ABAJO](#) (▼) para acceder a [IMPR. MAPA MENÚS](#) y pulse [SELECCIONAR](#) (✓).

Puede conservar el mapa de menús cerca de la impresora para fines de consulta. El contenido de este mapa depende de las opciones instaladas en la impresora en ese momento. (Se pueden anular muchos de estos valores desde el controlador de impresora o el programa.)

Para obtener una lista completa de los elementos y posibles valores del panel de control, consulte "[Menús del panel de control](#)" en la [página 155](#). Para cambiar un valor del panel de control, consulte "[Impresión y cambio de los menús del panel de control](#)" en la [página 26](#).

## Página de configuración

Utilice la página de configuración para averiguar los valores de la impresora, conseguir ayuda para resolver problemas con la impresora o verificar la instalación de accesorios opcionales, tales como módulos de memoria DIMM, bandejas y lenguajes de impresora.

---

### Nota

Si se instala un servidor de impresión HP Jetdirect, también se imprimirá la página de configuración de éste. Las impresoras HP LaserJet 4200n/tn/dtn/dtns/dtnsl y 4300n/tn/dtn/dtns/dtnsl se entregan con un servidor de impresión HP Jetdirect instalado.

## Para imprimir una página de configuración en el panel de control

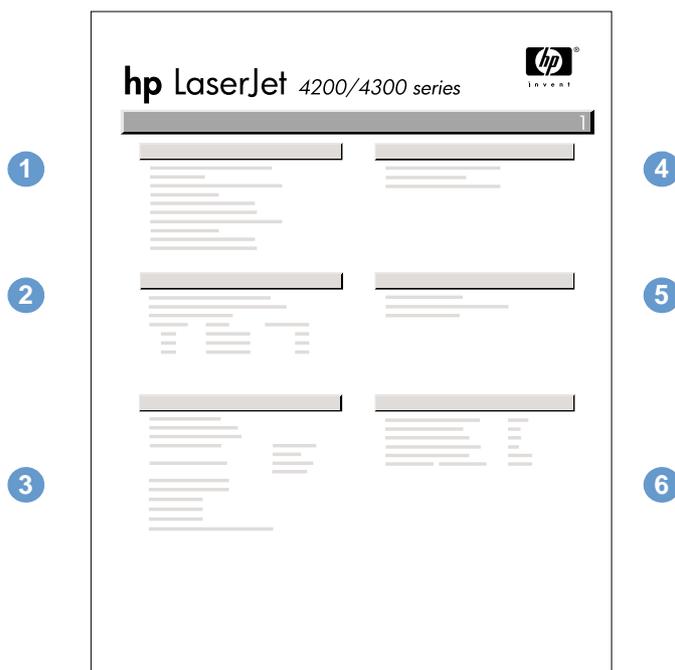
- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **INFORMACIÓN** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y pulse **SELECCIONAR** (✓).

A continuación, se muestra un ejemplo de página de configuración. El contenido de la página de configuración depende de las opciones instaladas en la impresora.

### Nota

También puede obtener información sobre la configuración en el servidor web incorporado. Si desea obtener detalles, consulte [“Uso del servidor web incorporado”](#) en la [página 78](#).

### página de configuración



- |   |                                 |   |
|---|---------------------------------|---|
| 1 | Información de la impresora     | Indica el número de serie, el recuento de páginas y otra información sobre la impresora.  |
| 2 | Registro de eventos             | Indica el número de entradas en el registro de eventos, el número máximo de entradas que pueden visualizarse y las últimas tres entradas.                     |
| 3 | Lenguajes y opciones instalados | Indica todos los lenguajes que se encuentran instalados, tales como PCL y PS, y enumera las opciones instaladas en cada ranura para módulo DIMM y ranura EIO. |
| 4 | Memoria                         | Indica información sobre la memoria de la impresora, área de trabajo del controlador PCL (DWS), configuración del buffer de E/S y conservación de recursos.   |
| 5 | Seguridad                       | Indica el estado de bloqueo del panel de control de la impresora, la contraseña del panel de control y el disco duro opcional.                                |
| 6 | Bandejas para papel y opciones  | Enumera los valores de tamaño para todas las bandejas e indica los accesorios opcionales para el manejo del papel que están instalados.                       |

## Página de estado de suministros

Utilice la página de estado de suministros para obtener información sobre el cartucho de impresión instalado en la impresora, lo que queda en el cartucho de impresión y el número de páginas y trabajos que se han procesado. La página también permite saber cuándo se debe realizar el siguiente mantenimiento preventivo. (Consulte [“Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93.](#))

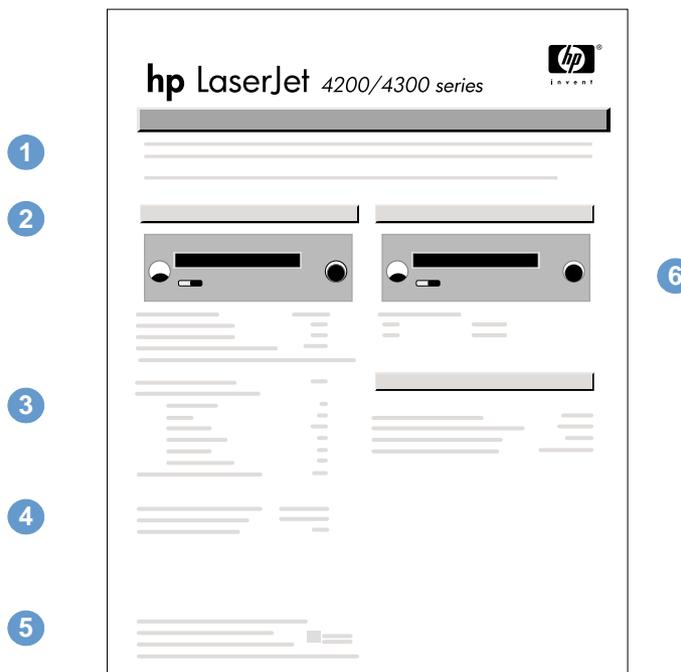
### Nota

También puede obtener información sobre el estado de suministros en el servidor web incorporado. Si desea obtener detalles, consulte [“Uso del servidor web incorporado” en la página 78.](#)

### Para imprimir una página de estado de suministros en el panel de control

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **INFORMACIÓN** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPR. PÁGINA DE ESTADO SUMINIST.** y pulse **SELECCIONAR** (✓).

#### página de estado de suministros



- |   |                                    |  |
|---|------------------------------------|--|
| 1 | Sitio web de suministros           | Muestra el sitio web local para pedir suministros a través de Internet.  |
| 2 | Información del cartucho           | Proporciona información sobre la cantidad de tóner disponible en el cartucho de impresión, el número de referencia del cartucho y las páginas restantes estimadas para la cantidad de tóner restante en el cartucho. |
| 3 | Imprimir estadísticas              | Muestra la estadística sobre el número total de páginas y trabajos procesados con este cartucho de impresión, así como la fecha de primer y último uso de éste.  |
| 4 | Información de fabricación         | Muestra el número de serie del cartucho de impresión.  |
| 5 | Sitio web de reciclaje             | Muestra el sitio web para obtener información sobre cómo devolver los cartuchos de impresión de HP.  |
| 6 | Indicador del kit de mantenimiento | Muestra un indicador para conocer la duración de los componentes del kit de mantenimiento.   |

## Lista de fuentes PS o PCL

Utilice las listas para averiguar las fuentes que se encuentran instaladas en la impresora. (La lista contiene además las fuentes residentes en un disco duro o módulo DIMM de memoria flash.)

### Para imprimir una lista de fuentes PS o PCL

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **INFORMACIÓN** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **IMPRIMIR LISTA FUENTES PS** o **IMPRIMIR LISTA TIPOS LETRA PCL** y pulse **SELECCIONAR** (✓).

Además de las fuentes instaladas, la lista PS contiene una muestra de cada fuente. La siguiente información se puede encontrar en la lista de fuentes PCL:

- **Fuente** proporciona los nombres y muestras de las fuentes.
- **Paso/Tamaño** indica el paso y el tamaño en puntos de la fuente.
- **Secuencia de escape** (comando de programación PCL 5e) se utiliza para seleccionar la fuente designada. (Consulte la leyenda en la parte inferior de la página de la lista de fuentes.)

---

#### Nota

Para obtener instrucciones pormenorizadas sobre el uso de comandos de impresora para seleccionar una fuente con programas MS-DOS®, consulte [“Selección de fuentes PCL 6 y PCL 5e” en la página 183](#).

- **Fuente n°** es la cifra utilizada para seleccionar fuentes desde el panel de control de la impresora (no se aplica al programa). No confunda el número de fuente con su identificador, que se describe a continuación. El número indica la ranura del módulo DIMM en la que reside la fuente.
  - **EN DISCO:** Fuentes transferidas por vía electrónica que permanecen en la impresora hasta que se las sustituya por otras o se apague la impresora.
  - **INTERNA:** Fuentes que residen permanentemente en la impresora.
- **Id fuente** representa el número asignado a las fuentes en disco cuando se transfieren mediante el software.

## Limpieza de la impresora

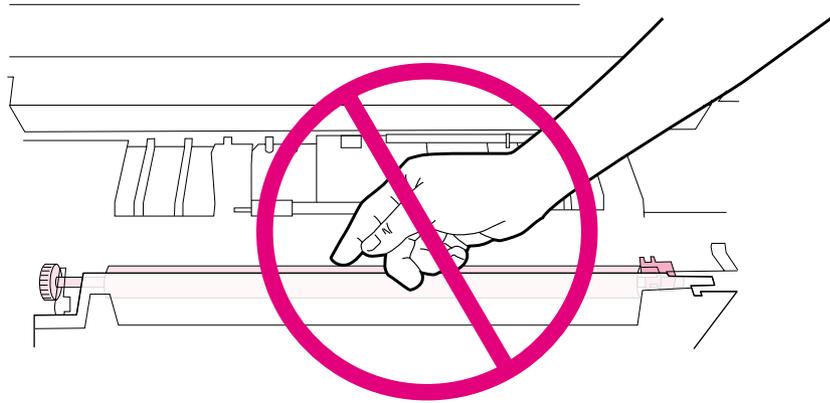
Utilice el procedimiento de limpieza de la página siguiente cada vez que cambie el cartucho de impresión o cuando se produzcan problemas de calidad de impresión. En la medida de lo posible, mantenga la impresora libre de polvo y suciedad.

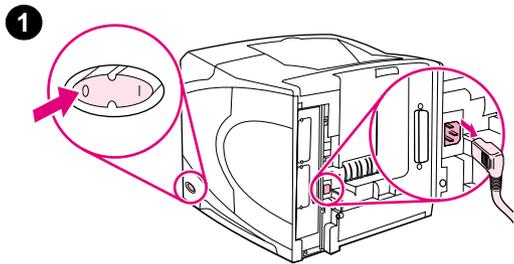
- Limpie la parte exterior de la impresora con un paño ligeramente humedecido en agua.
- Limpie el interior con un paño seco sin pelusa.

### PRECAUCIÓN

No utilice productos de limpieza que contengan amoníaco en la impresora ni sus inmediaciones.

Al limpiar la impresora, evite tocar el rodillo de transferencia (el cilindro de caucho negro que se encuentra debajo del cartucho de impresión). Si quedara grasa de la piel sobre el rodillo podría verse afectada la calidad de la impresión.





## Limpieza del interior de la impresora

Realice los siguientes pasos para limpiar el polvo y residuos del interior de la impresora.

### Para limpiar el interior de la impresora

- 1 Apague la impresora y desconecte el cable de alimentación.
- 2 Abra la cubierta superior y retire el cartucho de impresión.

---

#### ¡ADVERTENCIA!

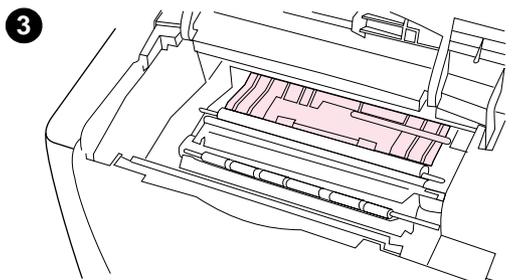
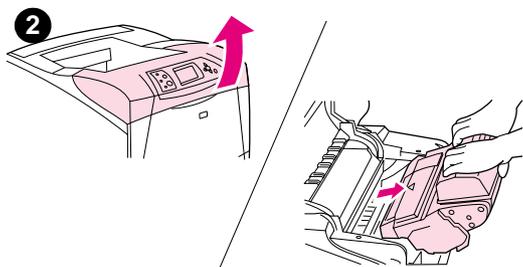
Evite introducir la mano demasiado profundamente en la impresora. El área adyacente del fusor podría estar caliente.

---

#### PRECAUCIÓN

Para evitar que se dañe el cartucho de impresión, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

---



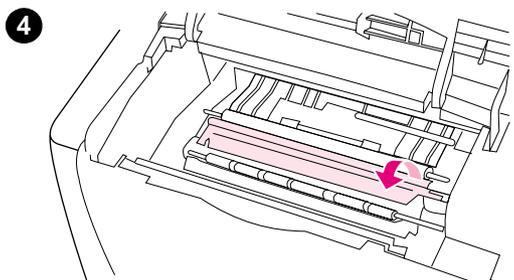
- 3 Limpie el polvo o suciedad de las guías de alimentación del papel (áreas sombreadas) con un paño seco y sin pelusa.

---

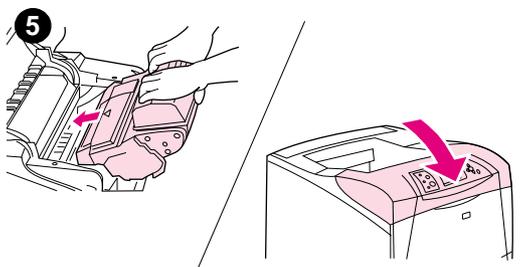
#### Nota

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría. (El agua caliente fija el tóner a la tela.)

---



- 4 Utilice el asa verde para levantar la plancha de acceso al papel y limpie los residuos con un paño seco y que no deje pelusa.
- 5 Vuelva a instalar el cartucho de impresión, cierre la cubierta superior, enchufe el cable de alimentación y encienda la impresora.



## Limpeza del fusor

Ejecute la página de limpieza de la impresora para mantener el fusor sin tóner y sin las partículas de papel que a veces se acumulan en él. La acumulación de tóner y de partículas puede originar la aparición de motas en la parte delantera o posterior de los trabajos de impresión. (Consulte [“Manchas salpicadas” en la página 131.](#))

Para asegurar una calidad de impresión óptima, HP recomienda la utilización de la página de limpieza cada vez que vuelva a colocar el cartucho de impresión o configure un intervalo automático. Si ha instalado un accesorio de impresión a doble cara opcional, debe ejecutar la página de limpieza manualmente.

El procedimiento de limpieza tarda aproximadamente dos minutos y medio. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá el mensaje `CREANDO...PÁGINA DE LIMPIEZA` o `LIMPIANDO` mientras se realiza la limpieza.

### Ejecución manual de la página de limpieza

Para que la página de limpieza produzca los resultados esperados, es preciso imprimirla en papel de calidad para fotocopidora (no utilice papel bond, pesado o rugoso).

Si ha instalado un accesorio de impresión a doble cara opcional, este método de limpieza es el único que puede utilizar. Para asegurarse de que está desactivada la limpieza automática, consulte [“Ejecución automática de la página de limpieza” en la página 92.](#)

### Para ejecutar la página de limpieza manualmente

- 1 Si ha instalado un accesorio de impresión a doble cara, abra la bandeja de salida posterior.
- 2 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **CONFIG. DISPOS.** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **CALIDAD IMPR.** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 6 Siga las instrucciones indicadas en la página de limpieza para terminar el proceso.
- 7 Cierre la bandeja de salida posterior.

## Ejecución automática de la página de limpieza

Mediante la utilización del siguiente procedimiento, puede configurar la impresora de modo que imprima automáticamente páginas de limpieza en el intervalo de tiempo que desee. Para que la página de limpieza se ejecute sin intervención alguna, debe dejar disponibles en la impresora el tamaño y tipo de papel normal seleccionados. La impresora no interrumpirá ningún trabajo de impresión en proceso.

Si ha instalado un accesorio de impresión a doble cara opcional, asegúrese de que la limpieza automática está desactivada. Ejecute sólo las páginas de limpieza manualmente. (Consulte [“Ejecución manual de la página de limpieza” en la página 91.](#))

### Para ejecutar la página de limpieza automáticamente

- 1 Pulse **SELECCIONAR** (✓) para abrir los menús.
- 2 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **CONFIG. DISPOS.** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 3 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **CALIDAD IMPR.** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 4 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **LIMPIEZA AUTOMÁTICA** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 5 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **ACTIVADO** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 6 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **INTERVALO LIMPIEZA** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 7 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al intervalo deseado entre 1.000 y 20.000 páginas y pulse **SELECCIONAR** (✓) para guardar la selección.
- 8 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder a **TAMAÑO LIMPIEZA AUTOM** y pulse **SELECCIONAR** (✓).
- 9 Utilice la **FLECHA HACIA ARRIBA** (▲) o la **FLECHA HACIA ABAJO** (▼) para acceder al tamaño de papel que desea que utilice la impresora para las páginas de limpieza (**A4** o **CARTA**) y pulse **SELECCIONAR** (✓) para guardar la selección.

La impresora imprime automáticamente una página de limpieza en el intervalo y tamaño de página seleccionados. Puede eliminar la página de salida creada por el proceso de limpieza.

## Realización de mantenimiento preventivo

Cuando el mensaje EFECTUAR MANTENIM. IMPRESORA aparezca en el visor del panel de control, deberá cambiar ciertos componentes. De esta forma garantizará que la impresora continúa con un rendimiento óptimo.

El mensaje que indica la necesidad de llevar a cabo el mantenimiento de la impresora aparece cada 200.000 páginas. El mensaje se puede borrar temporalmente durante aproximadamente 10.000 páginas con el elemento BORRAR MENSAJE MANTENIMIENTO del submenú Restablecimiento. (Consulte "BORRAR MENSAJE MANTENIMIENTO" en la página 172.) Para revisar el número de páginas impreso desde la instalación de los componentes del nuevo kit de mantenimiento, imprima una página de configuración o página de estado de suministros. (Consulte "Página de configuración" en la página 85 o "Página de estado de suministros" en la página 87 para obtener más información.)

Para pedir el kit de mantenimiento de la impresora, consulte "Información para pedidos" en la página 17. Dicho kit contiene:

- fusor
- rodillos (transferencia, captación y alimentación)
- instrucciones de instalación

---

### Nota

El kit para mantenimiento de la impresora es un consumible y no lo cubre la garantía original de la impresora ni garantías más amplias.

Después de instalar un kit de mantenimiento, se debe restablecer su contador.

### Para restablecer el contador del kit de mantenimiento

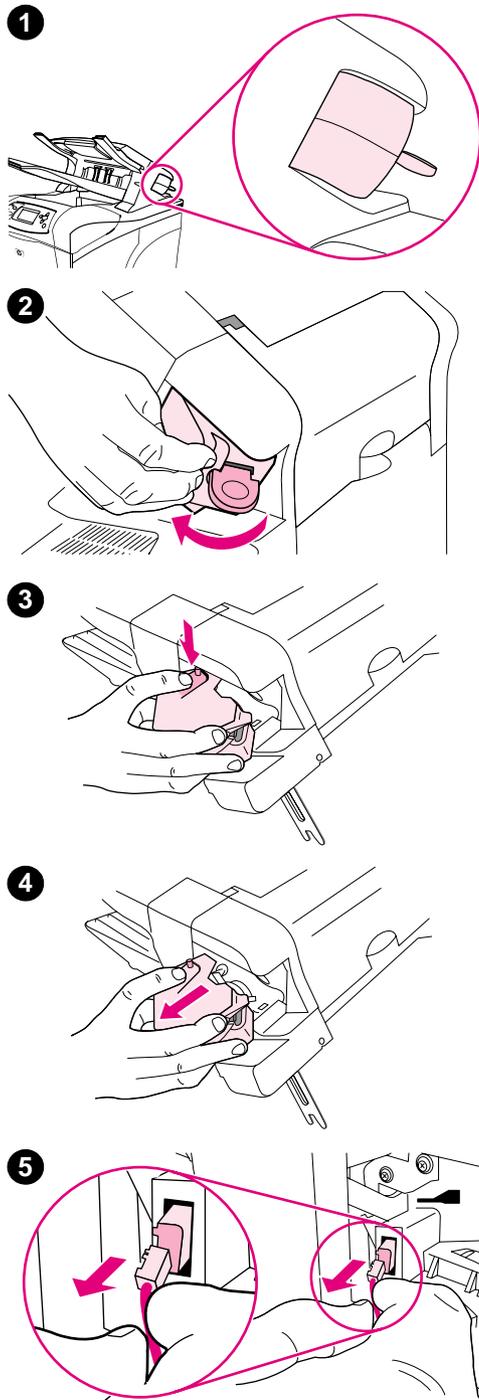
- 1 Apague la impresora.
- 2 Mantenga pulsado el botón SELECCIONAR (✓) y encienda la impresora. Siga pulsando el botón SELECCIONAR (✓) hasta que las tres luces del panel de control parpadeen una vez y se queden encendidas. Este proceso puede durar hasta 10 segundos.
- 3 Pulse la FLECHA HACIA ARRIBA (▲) para acceder a KIT DE MANTENIM. NUEVO.
- 4 Pulse SELECCIONAR (✓) para restablecer el contador del kit de mantenimiento.

---

### Nota

Realice este procedimiento sólo después de instalar un kit de mantenimiento. No lo utilice para borrar temporalmente el mensaje EFECTUAR MANTENIM. IMPRESORA.

## Sustitución de la grapadora



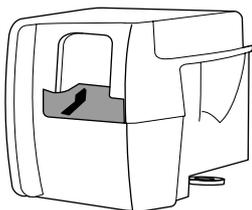
### Cómo quitar y volver a colocar la grapadora

Realice los siguientes pasos para sustituir una grapadora defectuosa en el finalizador/grapadora opcional.

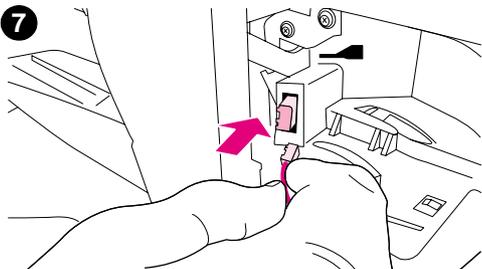
#### Para quitar y volver a colocar la grapadora

- 1 Localice la grapadora en el lado derecho del finalizador/grapadora.
- 2 Gire la grapadora hacia la parte frontal de la impresora hasta que se oiga un clic. Mantenga la grapadora en la posición de apertura.
- 3 Presione la pestaña de la parte superior de la grapadora.
- 4 Mantenga pulsada la pestaña y extraiga la grapadora del finalizador/grapadora.
- 5 Desconecte el cable que conecta la grapadora al finalizador/grapadora. (Sólo se desconecta la parte de color azul.) Abra la lengüeta de la izquierda para soltar la lengüeta blanca que contiene el conector del cable azul.

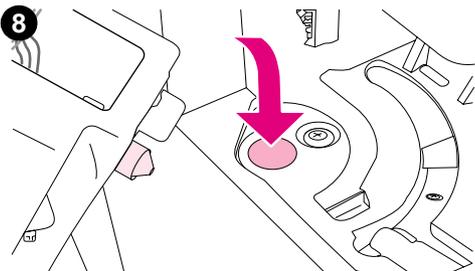
6



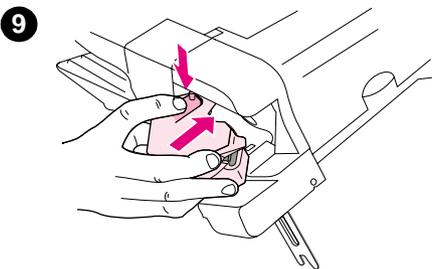
7



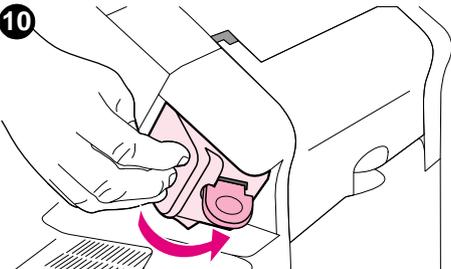
8



9



10



- 6 Saque la nueva grapadora de su embalaje.
- 7 Conecte el cable de la nueva grapadora al apilador/grapadora.
- 8 Coloque la fijación situada en la parte inferior de la nueva grapadora en el orificio del apilador/grapadora.
- 9 Presione la pestaña de la parte superior de la grapadora y encaje la unidad en el apilador/grapadora.
- 10 Gire la grapadora hacia la parte posterior de la impresora hasta que encaje en su sitio.
- 11 Si el cartucho de grapas no está instalado en la grapadora, instálelo ahora. (Consulte [“Para cargar las grapas” en la página 41.](#))



# 4

# Resolución de problemas

## Descripción general

Esta sección ayudará a determinar y resolver los problemas leves de la impresora.

<a href="#">“Eliminación de atascos” en la página 98</a>	A veces, el papel puede atascarse durante la impresión. Esta sección le ayudará a localizar los atascos, eliminarlos correctamente de la impresora y resolver los atascos frecuentes.
<a href="#">“Explicación de los mensajes de la impresora” en la página 111</a>	El visor del panel de control muestra varios mensajes. Muestra los mensajes de estado de la impresora como, por ejemplo, INICIALIZANDO y mensajes que requieren que se efectúe una acción como, por ejemplo, CIERRE CUB. SUPERIOR. Esta sección muestra los mensajes que requieren que se efectúe una acción o indican un problema y proporcionan las instrucciones sobre lo que se debe hacer. No se incluyen los mensajes que no necesitan una explicación adicional.
<a href="#">“Explicación de las luces de los accesorios para el apilador y el apilador/grapadora” en la página 126</a>	Esta sección explica los errores que se pueden producir cuando se imprime en el apilador o en el apilador/grapadora. También describe las condiciones de error indicadas por las luces de los accesorios y las soluciones posibles que se pueden probar.
<a href="#">“Corrección de problemas de calidad de impresión” en la página 129</a>	La impresora está diseñada para producir trabajos de calidad óptima. Si los documentos no tienen un aspecto nítido y claro, o si contienen defectos tales como líneas o manchas de tóner, o si el papel sale arrugado o enrollado, consulte esta sección para determinar y resolver el problema de calidad de impresión.
<a href="#">“Determinación de los problemas con la impresora” en la página 136</a>	Antes de que pueda corregirse un problema con la impresora, es preciso averiguar dónde radica. Utilice el organigrama incluido en esta sección para determinar el problema de la impresora, y siga las correspondientes sugerencias para resolverlo.
<a href="#">“Solución de problemas del disco duro opcional” en la página 144</a>	Si tiene un disco duro opcional de la impresora, esta sección le ayudará a identificar los errores que se puedan producir al utilizarlo.
<a href="#">“Solución de problemas de los errores PS” en la página 145</a>	Esta sección describe los errores que se pueden producir al imprimir un trabajo con PostScript y las soluciones posibles que se pueden probar.
<a href="#">“Comunicación con un servidor de impresión HP Jetdirect opcional” en la página 146</a>	Si tiene una tarjeta del servidor de impresión HP Jetdirect opcional y los trabajos de impresión en red no llegan a la impresora, siga los pasos de esta sección para solucionar el problema.

## Eliminación de atascos

Si aparece un mensaje que indica que hay papel atascado en el visor del panel de control de la impresora, busque el papel atascado u otros sustratos de impresión en las localizaciones indicadas en la siguiente figura. Luego consulte el procedimiento para eliminar el atasco. Es posible que tenga que buscar el papel en otros sitios además de las indicadas en el mensaje. Si no resulta evidente la localización del atasco, busque primero en el área de la cubierta superior bajo el cartucho de impresión.

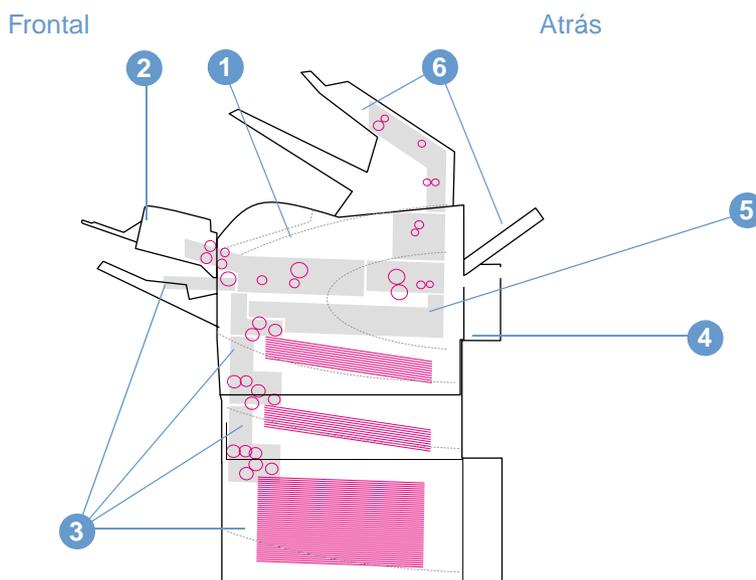
Procure no rasgar el papel atascado al eliminar el atasco de la impresora. Si se queda un trozo pequeño de papel en la impresora, podría provocar más atascos. Si este problema se repite con frecuencia, consulte [“Solución de atascos de papel frecuentes” en la página 110](#).

---

**Nota** Después de eliminar el atasco de la impresora, abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje que indica que hay un atasco.

---

### Localización de atascos

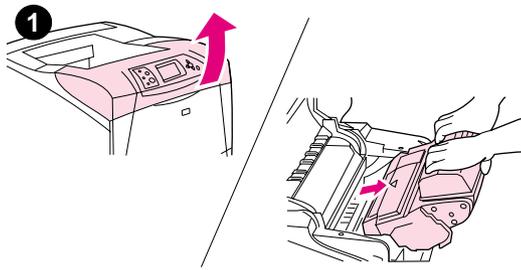


- 1 Cubierta superior y áreas del cartucho de impresión
- 2 Alimentador de sobres opcional
- 3 Áreas de las bandejas (bandeja 1, bandeja 2 y bandejas opcionales)
- 4 Accesorio de impresión a doble cara opcional
- 5 Área del fusor
- 6 Áreas de salida (superior, posterior y apilador o apilador/grapadora opcional)

---

**Nota** Después de producirse un atasco, es posible que quede algo de tóner suelto en la impresora y surjan problemas con la calidad de impresión. Estos problemas desaparecerán en pocas páginas.

---

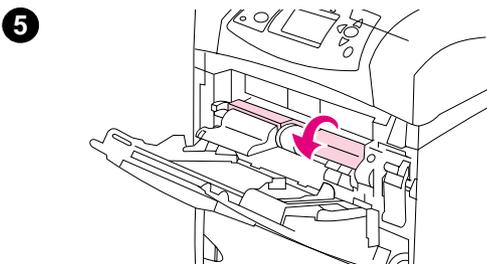
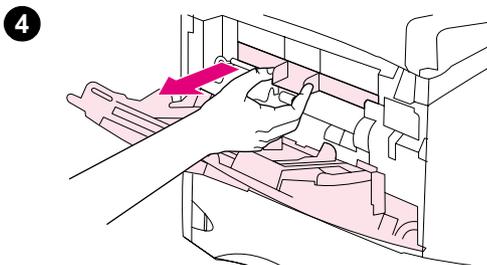
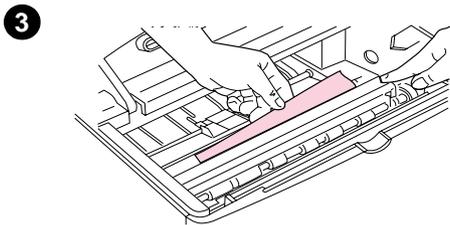
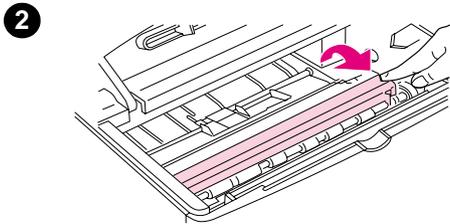


## Eliminación de atascos en la cubierta superior y de las áreas del cartucho de impresión

Elimine los atascos de papel que se produzcan durante el proceso de impresión utilizando este procedimiento.

### Para eliminar atascos en la cubierta superior y de las áreas del cartucho de impresión

- 1 Abra la cubierta superior y retire el cartucho de impresión.



#### PRECAUCIÓN

Para evitar que se dañe el cartucho de impresión, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

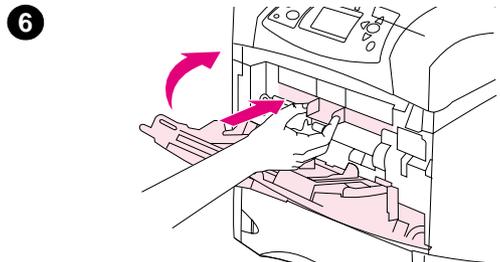
- 2 Utilice el asa verde para levantar la plancha de acceso al papel.
- 3 Extraiga lentamente el papel atascado de la impresora. No rasgue el papel. Si le resulta difícil quitar el papel, intente eliminarlo del área de la bandeja. (Consulte [“Eliminación de atascos de las bandejas”](#) en la página 102.)

#### Nota

Evite que se derrame el tóner. Utilice un paño seco y que no deje pelusa para limpiar el tóner suelto que pueda haber penetrado en la impresora. Si el tóner suelto penetra en la impresora, puede que la calidad de impresión se deteriore temporalmente. El tóner suelto debe desaparecer de la impresora tras la impresión de unas cuantas páginas.

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría. (El agua caliente fija el tóner a la tela.)

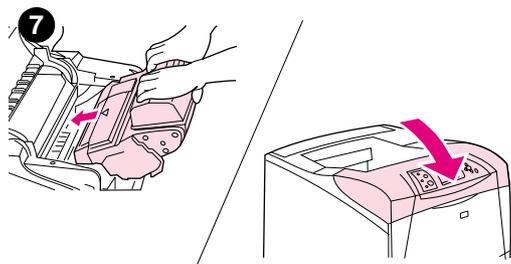
- 4 Abra la bandeja 1 y retire la cubierta de entrada. Si encuentra papel, retírelo.
- 5 Gire la guía del papel para comprobar si hay hojas adicionales atascadas debajo. Si encuentra papel, retírelo.



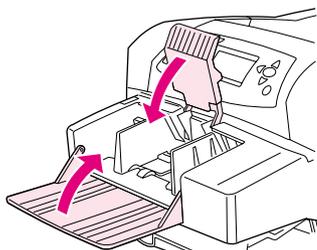
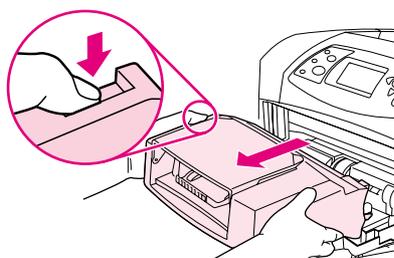
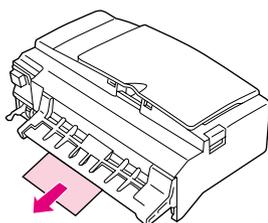
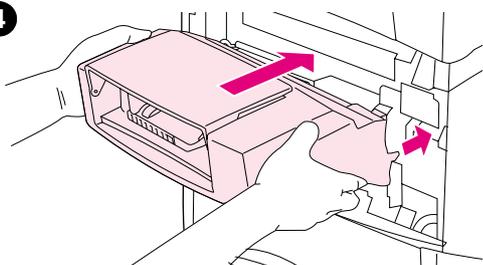
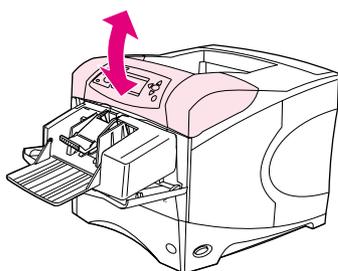
**6** Vuelva a colocar la cubierta de entrada y cierre la bandeja 1.

**7** Vuelva a instalar los cartuchos de impresión y cierre la cubierta superior.

**8** Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el papel atascado de la impresora. Trate de localizar el atasco en las demás áreas. (Consulte [“Localización de atascos”](#) en la página 98.)



Si utiliza un cartucho de impresión que no sea de HP, puede que aparezca el mensaje `CARTUCHO NO HP DETECTADO` en el visor del panel de control de la impresora. Pulse [PAUSA/REANUDAR](#) para continuar.

**1****2****3****4****5**

## Eliminación de atascos del alimentador de sobres opcional

Esta sección sólo se aplica a los atascos que se producen al utilizar el alimentador de sobres opcional.

### Para eliminar atascos del alimentador de sobres opcional

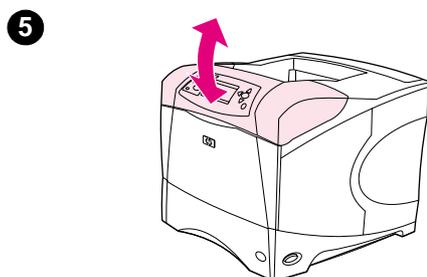
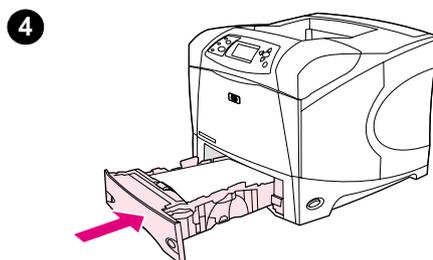
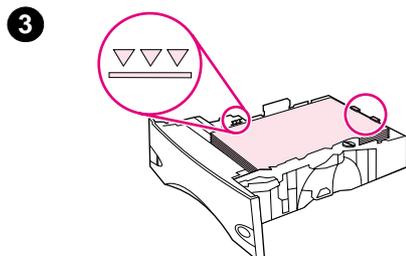
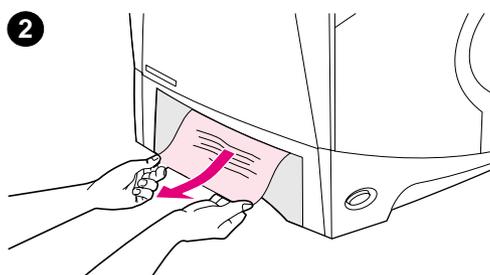
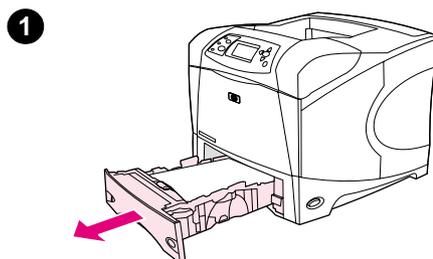
- 1 Quite todos los sobres cargados en el alimentador de sobres opcional. Baje el pisasobres y levante la extensión de la bandeja para cerrarla.
- 2 Mantenga pulsado el botón de liberación de la parte izquierda del alimentador de sobres opcional. Sujete ambos lados del alimentador de sobres opcional y extráigalo lentamente de la impresora.
- 3 Extraiga lentamente los sobres del alimentador de sobres opcional y de la impresora.
- 4 Introduzca el alimentador de sobres opcional hasta el tope en la impresora. (El conector situado en el lado derecho superior del alimentador de sobres opcional cabe en el enchufe de la impresora.) Tire con cuidado del alimentador de sobres opcional para asegurarse de que está firmemente colocado.
- 5 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje que indica que hay un atasco.
- 6 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el sobre atascado de la impresora. Trate de localizar el atasco en las demás áreas. (Consulte [“Localización de atascos”](#) en la página 98.)
- 7 Vuelva a cargar los sobres, asegurándose de insertar los sobres inferiores un poco más que el resto. (Consulte [“Cómo cargar sobres en el alimentador de sobres opcional”](#) en la página 56.)

## Eliminación de atascos de las bandejas

Esta sección describe cómo eliminar atascos de las bandejas. Consulte también “Eliminación de atascos del alimentador de sobres opcional” en la página 101.

### Para eliminar atascos de la bandeja 1

Extraiga lentamente el papel o el sustrato de impresión atascado de la impresora. Si ya ha extraído parte del papel de la impresora, siga los pasos descritos en “Para eliminar atascos en la cubierta superior y de las áreas del cartucho de impresión” en la página 99.



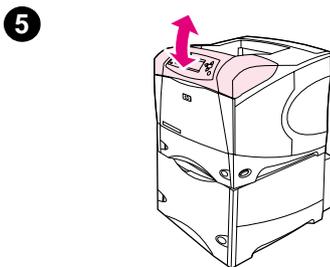
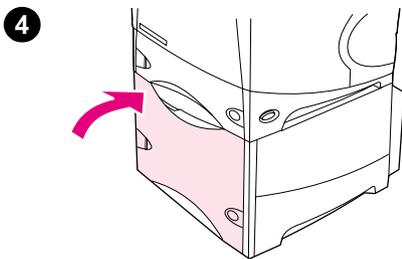
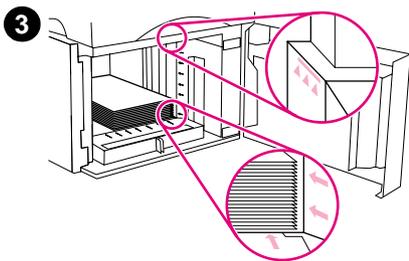
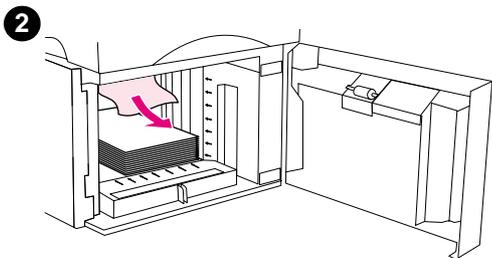
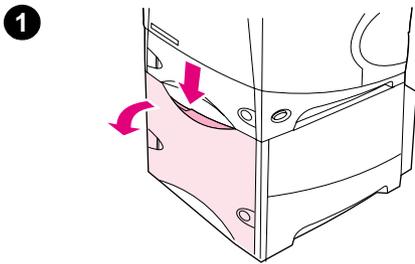
### Para eliminar atascos de la bandeja 2 o de una bandeja opcional para 500 hojas de papel

- 1 Extraiga la bandeja deslizándola fuera de la impresora y quite el papel dañado.
- 2 Si puede verse el borde del papel atascado en el área de alimentación, tire lentamente del papel hacia afuera y hacia abajo para sacarlo de la impresora. No tire del papel en dirección horizontal, porque esto hace que se rasgue. Si no puede verse el papel, búsquelo en el área de la cubierta superior o en la siguiente bandeja. (Consulte “Para eliminar atascos en la cubierta superior y de las áreas del cartucho de impresión” en la página 99.)

#### Nota

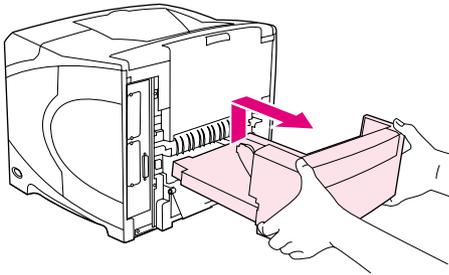
No trate de forzar el papel si no logra moverlo fácilmente. Si el papel está atascado en una bandeja, trate de extraerlo desde la bandeja inmediatamente superior (si corresponde), o bien hágalo pasar por el área de la cubierta superior.

- 3 Asegúrese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas de la bandeja y por debajo de los indicadores de altura máxima.
- 4 Coloque la bandeja en la impresora.
- 5 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje que indica que hay un atasco.
- 6 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el papel atascado de la impresora. Trate de localizar el atasco en las demás áreas. (Consulte “Localización de atascos” en la página 98.)



## Para eliminar atascos de la bandeja opcional para 1.500 hojas de papel

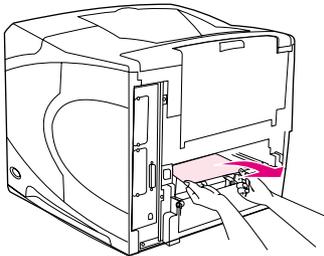
- 1 Abra la puerta frontal de la impresora.
- 2 Si puede verse el borde del papel atascado en el área de alimentación, tire lentamente del mismo hacia afuera y hacia abajo para sacarlo de la impresora. No tire del papel en dirección horizontal, porque esto hace que se rasgue. Si no puede verse el papel, búsquelo en el área de la cubierta superior. (Consulte [“Para eliminar atascos en la cubierta superior y de las áreas del cartucho de impresión”](#) en la página 99.)
- 3 Asegúrese de que el papel no excede los indicadores de altura máxima de las guías y que el borde frontal de la pila está alineado con las flechas.
- 4 Cierre la puerta frontal de la impresora.
- 5 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje que indica que hay un atasco.
- 6 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el papel atascado de la impresora. Trate de localizar el atasco en las demás áreas. (Consulte [“Localización de atascos”](#) en la página 98.)

**1**

## Eliminación de atascos del accesorio de impresión a doble cara opcional

Si va a realizar un trabajo de impresión a doble cara y se produce un atasco, utilice este procedimiento para saber dónde está el atasco y eliminarlo.

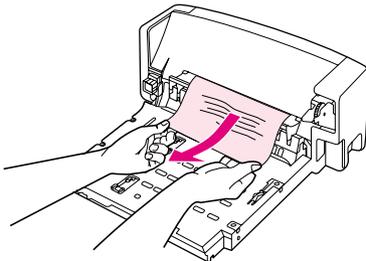
### Para eliminar atascos del accesorio de impresión a doble cara opcional

**2**

1 Levante el accesorio de impresión a doble cara opcional y tire de él para retirarlo.

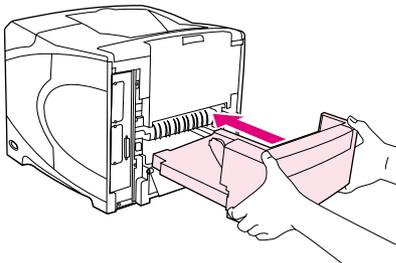
2 Saque el papel que se encuentra en la parte superior de la bandeja 2. (Para esto puede que necesite introducir la mano en la impresora)

3 Extraiga lentamente el papel del accesorio de impresión a doble cara opcional.

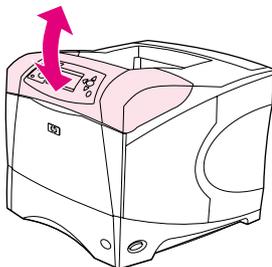
**3**

4 Inserte el accesorio de impresión a doble cara opcional en la impresora.

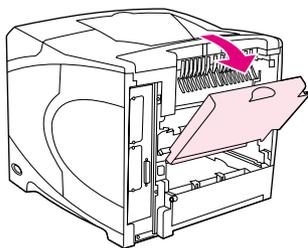
5 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje que indica que hay un atasco.

**4**

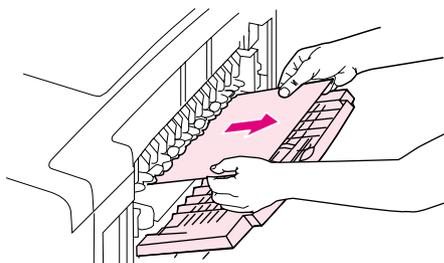
6 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el papel atascado de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas. (Consulte [“Localización de atascos”](#) en la página 98.)

**5**

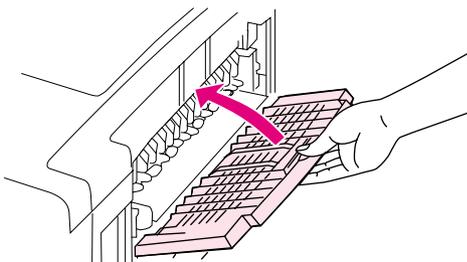
1



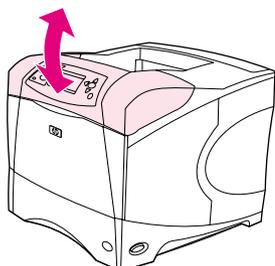
2



3



4



## Eliminación de atascos en las áreas de salida

### Para eliminar atascos en las áreas de salida

- 1 Abra la bandeja de salida posterior. Si la mayor parte del papel sigue en la impresora, será más fácil quitarlo a través del área de la cubierta superior. (Consulte [“Para eliminar atascos en la cubierta superior y de las áreas del cartucho de impresión”](#) en la página 99.)
- 2 Sujete el papel por ambos lados y extráigalo lentamente de la impresora. (Quizá haya restos de tóner suelto en el papel. Tenga cuidado de no derramarlo sobre sí mismo o en la impresora.)

---

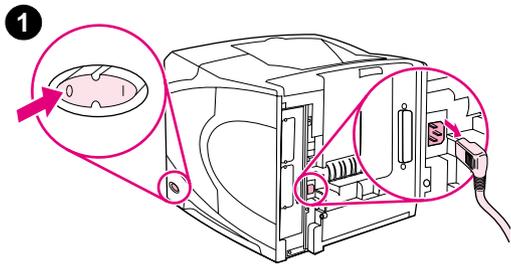
#### Nota

Si le resulta difícil sacar el papel atascado, pruebe a abrir la cubierta superior por completo para aliviar la presión sobre éste.

Si el papel se ha roto o no lo puede extraer, consulte [“Eliminación de atascos en el área del fusor”](#) en la página 106.

---

- 3 Cierre la bandeja de salida posterior.
- 4 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje que indica que hay un atasco.
- 5 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el papel atascado de la impresora. Trate de localizar el atasco en las demás áreas. (Consulte [“Localización de atascos”](#) en la página 98.)



## Eliminación de atascos en el área del fusor

Siga este procedimiento sólo en estas situaciones:

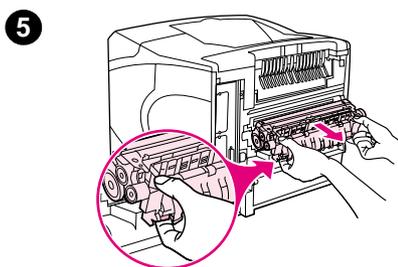
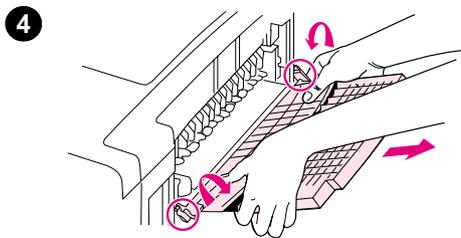
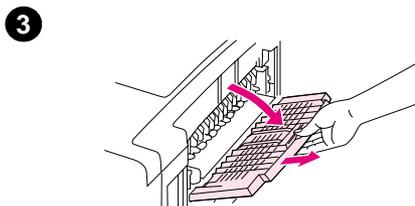
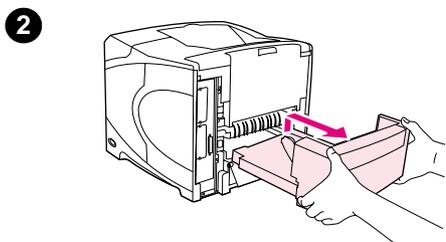
- El papel se ha atascado en el fusor y no se puede extraer del área de la cubierta superior ni del área de salida posterior.
- Se rompe una hoja de papel mientras intentaba eliminar un atasco del fusor.

### Para eliminar atascos en el área del fusor

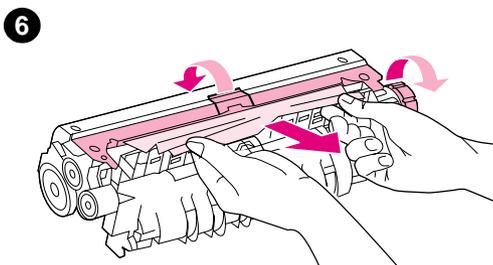
- 1 Apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación.

#### ¡ADVERTENCIA!

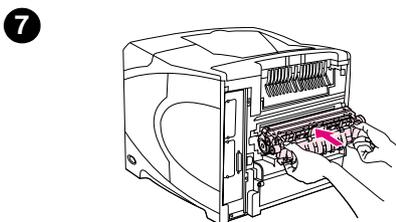
El fusor llega a alcanzar temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras leves, espere 30 minutos a que el fusor se enfríe antes de extraerlo de la impresora.



- 2 Gire la impresora de manera que la cubierta posterior quede ante usted. Si está instalado, extraiga el accesorio de impresión a doble cara opcional levantándolo y tirando de él.
- 3 Abra la bandeja de salida posterior y tire de la extensión hacia fuera hasta que se detenga.
- 4 Retire la bandeja de salida posterior y la extensión doblando por la mitad la bandeja hasta que se suelten las dos bisagras.
- 5 Sujete firmemente el fusor por ambos lados. Empuje hacia arriba las palancas azules y tire del fusor hasta que salga de la impresora.

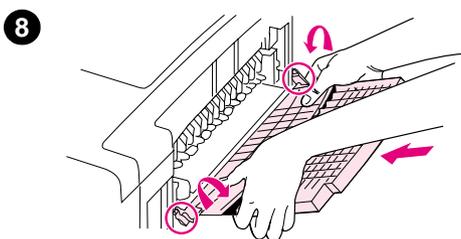


- 6 Retire el papel atascado. Si es necesario, levante la guía de plástico negro situada en la parte superior del fusor para tener acceso al papel atascado. También puede girar la rueda de eliminación de atascos situada en el lateral del fusor para intentar expulsar el papel atascado.

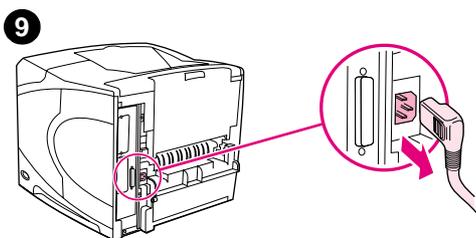


### PRECAUCIÓN

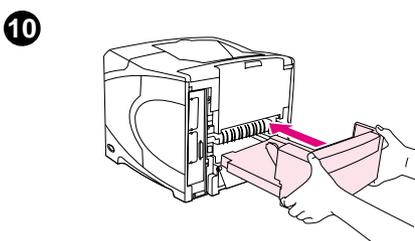
No utilice un objeto puntiagudo para eliminar el papel del área del fusor. Quizá lo dañe.



- 7 Introduzca el fusor en la impresora con firmeza hasta que las palancas azules que tiene a cada lado encajen en su sitio con un clic.
- 8 Instale la bandeja de salida posterior. Tire suavemente de la bandeja para asegurarse de que las bisagras están correctamente encajadas.

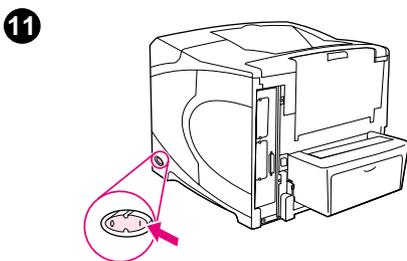


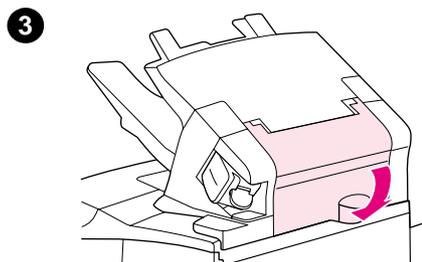
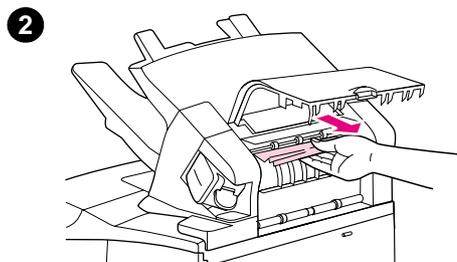
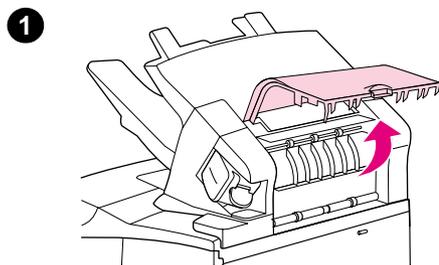
- 9 Conecte el cable de alimentación eléctrica a la impresora.
- 10 Si retiró el accesorio de impresión a doble cara opcional, instálelo de nuevo.



- 11 Encienda la impresora.
- 12 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el papel atascado de la impresora. Trate de localizar el atasco en las demás áreas. (Consulte "[Localización de atascos](#)" en la página 98.)

Después de eliminar todos los atascos, deberá enviar de nuevo el trabajo de impresión porque se ha apagado la impresora.





## Eliminación de atascos del apilador o apilador/grapadora opcional

Los atascos de papel se pueden producir en el apilador opcional o en el apilador/grapadora opcional. Los atascos de grapas sólo se pueden producir en el apilador/grapadora opcional.

### Para eliminar atascos de papel del apilador o apilador/grapadora opcional

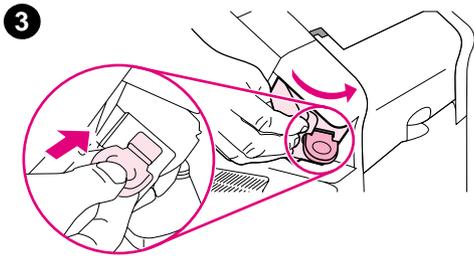
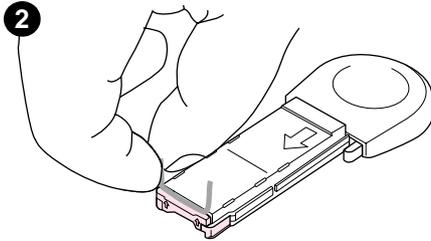
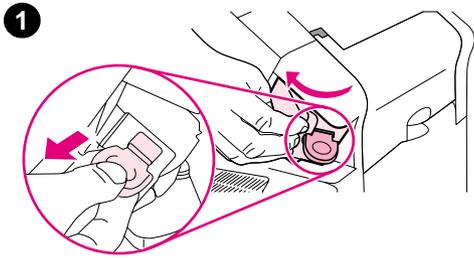
- 1 En la parte posterior de la impresora, abra la puerta del apilador o del apilador/grapadora.
- 2 Extraiga con cuidado cualquier papel atascado.
- 3 Cierre la puerta del apilador o apilador/grapadora.
- 4 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco. Trate de localizarlo en las demás áreas. Compruebe la parte frontal del accesorio y extraiga con cuidado cualquier papel atascado. (Consulte [“Localización de atascos”](#) en la página 98.)

---

#### Nota

Se debe empujar hacia abajo la bandeja de salida hasta la posición más baja para que continúe la impresión.

---



## Para eliminar atascos de grapas del apilador/grapadora opcional

### Nota

Elimine los atascos de grapas cuando el mensaje **ATASCO EN GRAPADORA** aparezca en el visor del panel de control de la impresora.

- 1 En la parte derecha del apilador/grapadora, coloque la grapadora hacia la parte frontal de la impresora hasta que ésta se coloque en su sitio en la posición de apertura. Tire del cartucho de grapas azul para extraerlo.
- 2 Gire hacia arriba la cubierta verde del extremo del cartucho de grapas y extraiga las grapas atascadas.
- 3 Inserte el cartucho de grapas en la grapadora y gírela hacia la parte posterior de la impresora hasta que encaje en su posición.

Es necesario volver a cargar la grapadora después de eliminar un atasco, por lo que es posible que los primeros documentos (hasta cinco) no se grapen. Si se envía un trabajo de impresión y la grapadora está atascada o no tiene grapas, el trabajo se imprimirá siempre que la ruta a la bandeja de la grapadora no esté bloqueada.

## Solución de atascos de papel frecuentes

**Si el papel se atasca con frecuencia, pruebe a hacer lo siguiente:**

- Compruebe todas las áreas de atascos de papel. (Consulte [“Eliminación de atascos” en la página 98.](#)) Quizá haya un fragmento en alguna parte de la impresora. Incluso un pequeño trozo de papel en la ruta de la impresora puede provocar atascos persistentes.
- Compruebe que las bandejas están correctamente ajustadas. (Consulte [“Cómo cargar las bandejas” en la página 42.](#)) Las guías deben encajar en su sitio sin estar demasiado apretadas contra el papel.
- Compruebe que el papel se ha cargado correctamente en las bandejas y que éstas no están excesivamente llenas. Asegúrese de que el papel está por debajo de las pestañas y por debajo de los indicadores de altura máxima. Consulte las secciones sobre la carga del papel, empezando por [“Cómo cargar las bandejas” en la página 42.](#)
- Compruebe que todas las bandejas y accesorios para manejo del papel estén completamente insertados en la impresora. (Si se abre alguna bandeja durante el proceso de impresión, podría producirse un atasco.)
- Compruebe que todas las cubiertas y puertas estén cerradas. (Si se abre alguna cubierta o puerta durante el trabajo de impresión, podría producirse un atasco.)
- Dirija el trabajo de impresión a otra bandeja de salida. (Consulte [“Selección de la bandeja de salida” en la página 36.](#))
- Quizá las hojas estén adheridas entre sí. Doble la pila de papel para separar las hojas. No la abra en abanico.
- Si imprime desde la bandeja 1, reduzca el tamaño de la pila de papel.
- Si está imprimiendo desde el alimentador de sobres opcional, compruebe que se ha cargado correctamente (con los sobres inferiores insertados un poco más que los superiores). (Consulte [“Cómo cargar sobres en el alimentador de sobres opcional” en la página 56.](#))
- Si está imprimiendo en tamaños pequeños, inserte el papel con el borde corto en primer lugar. (Consulte [“Instrucciones para el papel de tamaño personalizado” en la página 62.](#))
- Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. Pruebe también a girar el papel 180 °.
- Compruebe las características del papel u otros sustratos de impresión que vaya a utilizar. Utilice únicamente sustratos que cumplan con las recomendaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#)) Pruebe distintos papeles para ver si el problema desaparece. No utilice papel irregular, dañado, deformado o arrugado.
- Compruebe que las condiciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Características del entorno” en la página 200.](#))
- No utilice papel que haya pasado por una impresora o fotocopiadora.
- Intente utilizar papel de una resma recién abierta.
- Utilice otra marca de papel.
- No imprima en ambos lados de los sobres o transparencias. (Consulte [“Impresión de sobres” en la página 51](#) o [“Impresión de transparencias” en la página 59.](#))
- Imprima sólo en hojas completas de etiquetas y no imprima en las dos caras de dichas hojas. (Consulte [“Impresión de etiquetas” en la página 58.](#))
- Verifique que el suministro eléctrico de la impresora provenga de una fuente estable y cumpla con las especificaciones. (Consulte [“Especificaciones eléctricas” en la página 200.](#))
- Limpie la impresora. (Consulte [“Limpieza de la impresora” en la página 89.](#))
- Efectúe el mantenimiento preventivo cuando sea necesario. (Consulte [“Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93.](#))

# Explicación de los mensajes de la impresora

La tabla de esta sección explica los mensajes que pueden aparecer en el visor del panel de control de la impresora. Primero se enumeran los mensajes alfabéticos junto con sus significados, con los mensajes numéricos primero.

## Si un mensaje persiste:

- Si se trata de un mensaje que solicita que se ponga papel en una bandeja o que indica que un trabajo de impresión anterior sigue en la memoria de la impresora, pulse [PAUSA/REANUDAR](#) para imprimir o [CANCELAR TRABAJO](#) para borrar el trabajo de la memoria de la impresora.
- Si se trata de un mensaje que persiste a pesar de haberse tomado todas las medidas recomendadas, comuníquese con un proveedor de asistencia o servicio autorizado por HP. (Consulte [“Cómo obtener soporte” en la página 148.](#))

---

### Nota

No todos los mensajes se describen en esta guía del usuario; muchos no requieren explicación adicional.

Algunos mensajes de la impresora se ven afectados por los valores de Continuar auto y Advertencias eliminables del submenú Configuración del sistema (en el menú Configurar dispositivo) en el panel de control de la impresora. Consulte la descripción de [“ADVERTENCIAS SUPRIMIBLES” en la página 168.](#)

---

## Uso del sistema de Ayuda en línea de la impresora

Esta impresora cuenta con un sistema de Ayuda en el panel de control, que proporciona instrucciones para resolver la mayoría de los errores de la impresora. Algunos temas de la Ayuda incluyen animaciones que aparecen en el visor del panel de control para mostrar cómo se resuelve el error.

Para ver la Ayuda de un mensaje (si la hay), pulse [AYUDA \(?\)](#). Si el tema de Ayuda tiene más de cuatro líneas, utilice la [FLECHA HACIA ARRIBA \(▲\)](#) o la [FLECHA HACIA ABAJO \(▼\)](#) para desplazarse por todo el tema.

Para salir del sistema de Ayuda, vuelva a pulsar [AYUDA \(?\)](#).

## Mensajes del panel de control

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>10.00.00 ERROR DE SUMINISTRO EN MEMORIA</p> <p>o bien</p> <p>10.10.00 ERROR DE SUMINISTRO EN MEMORIA</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>La impresora no puede leer la información electrónica (etiqueta electrónica) del cartucho de impresión para hacer un seguimiento del recuento de páginas de éste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Abra la cubierta superior, retire el cartucho de impresión y vuelva a instalarlo.</li> <li>Instale un nuevo cartucho de impresión HP.</li> </ul>
<p>13.XX.YY TRABAJO DÚPLEX INTERRUMPIDO</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Deseche hoja superior y pulse ✓</p> <p>o se alterna con</p> <p>Deseche dos hojas superiores y pulse ✓</p>	<p>Se ha producido un error mientras la impresora estaba imprimiendo a doble cara.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Borre el número de hojas que se indica en el visor del panel de control de la impresora y pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓). La impresora debe imprimir el trabajo correctamente.</li> </ul>
<p>13.XX.YY ATASCO AREA DE CUBIERTA SUPERIOR</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Compruebe debajo del cartucho de impresión</p>	<p>El papel se ha atascado en el área de la cubierta superior de la impresora.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Abra la cubierta superior.</li> <li>Saque todo el papel de la zona. Si es necesario, extraiga y vuelva a instalar el cartucho de impresión.</li> <li>Si el mensaje continúa, compruebe que no haya papel en otras áreas.</li> </ol> <p><b>PRECAUCIÓN</b></p> <p>Retire todo el papel atascado antes de cerrar la cubierta o la bandeja. Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje. Consulte <a href="#">“Eliminación de atascos” en la página 98</a> para obtener más información.</p>
<p>13.XX.YY ATASCO [AREA]</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Abra y cierre cubierta SUP.</p>	<p>El papel se ha atascado en la impresora o se ha quedado en una bandeja o accesorio.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Abra la bandeja que indica el mensaje.</li> <li>Saque todo el papel de la zona. Si es necesario, extraiga el cartucho de impresión, el accesorio de impresión a doble cara, las bandejas, el apilador o el apilador/grapadora accesorio.</li> <li>Si el mensaje continúa, compruebe que no haya papel en las otras áreas.</li> </ol> <p><b>PRECAUCIÓN</b></p> <p>Retire todo el papel atascado antes de cerrar la cubierta o la bandeja. Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje. Consulte <a href="#">“Eliminación de atascos” en la página 98</a> para obtener más información.</p>
<p>20 FALTA MEMORIA</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>La impresora ha recibido más datos de los que podía almacenar en la memoria disponible. Tal vez se hayan intentado transferir demasiadas macros, fuentes en disco o gráficos complejos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para imprimir los datos ya transferidos (quizá se pierda parte de la información), luego simplifique el trabajo de impresión o amplíe la memoria. (Consulte <a href="#">“Memoria de la impresora y su ampliación” en la página 175.</a>)</li> </ul>
<p>21 PAGINA DEMASIADO COMPLEJA</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>Los datos (texto denso, filetes, gráficos de trama o vectoriales) enviados a la impresora eran demasiado complejos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para imprimir los datos transferidos. (Puede que se pierdan algunos datos).</li> </ul>
<p>DESBORDAMIENTO BÚFER [X] EIO 22</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>Se ha enviado demasiados datos a la tarjeta EIO en la ranura especificada [X]. Quizá se esté utilizando un protocolo de comunicaciones incorrecto.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para eliminar el mensaje. (El trabajo no se imprimirá.)</li> <li>Verifique la configuración del equipo anfitrión.</li> </ol>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>22 DESBORD. BUFFER E/S PARALELO</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>Se han enviado demasiados datos al puerto paralelo.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe la presencia de un cable flojo y cerciórese de utilizar un cable de buena calidad. (Consulte <a href="#">“Información para pedidos” en la página 17.</a>) Algunos cables paralelos no fabricados por HP podrían tener pines de menos o quizá no son compatibles con la especificación IEEE-1284.</li> <li>2. Este error se puede producir si el controlador que está utilizando no cumple con las especificaciones IEEE-1284. Para obtener los mejores resultados, utilice el controlador HP suministrado con la impresora. (Consulte <a href="#">“Controladores de la impresora” en la página 29.</a>)</li> <li>3. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para eliminar el mensaje de error. (El trabajo no se imprimirá.)</li> </ol>
<p>40 EIO [X] TRANSMISIÓN ERRÓNEA</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>Se ha interrumpido la conexión entre la impresora y la tarjeta EIO en la ranura especificada [X]. (Se puede perder la información en este caso).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para borrar el mensaje de error y seguir imprimiendo.</li> </ul>
<p>ERROR DE IMPRESORA 41.X</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>Ocurrió un error de impresión temporal.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓). La página que contiene el error vuelve a imprimirse automáticamente si está activada la modalidad de recuperación de atascos.</li> <li>2. Si no desaparece el error, apague la impresora y luego vuelva a encenderla.</li> </ol>
<p>41.3 TAMAÑO INESPER. EN BANDEJA [XX]</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>CARGUE BANDEJA [XX]: [TIPO] [TAMAÑO]</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>La impresora ha detectado un tamaño de papel distinto al esperado. Esto se produce normalmente si dos o más hojas quedan pegadas en la impresora, o si la bandeja no está ajustada correctamente.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva a cargar la bandeja con el tamaño correcto de papel.</li> <li>2. Si imprime desde la bandeja 1, verifique que está seleccionado el tamaño de papel correcto en el panel de control de la impresora. (Consulte <a href="#">“Menú Manejo del papel” en la página 158.</a>)</li> <li>3. Si va a imprimir desde cualquier bandeja excepto la bandeja 1, verifique que los tres ajustes del tamaño de papel de la bandeja se han realizado correctamente. Consulte la descripción de los ajustes en <a href="#">“Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel” en la página 43</a> y en <a href="#">“Cómo cargar la bandeja opcional para 1.500 hojas de papel” en la página 45.</a></li> <li>4. Después de realizar los pasos antes mencionados, pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓). La página que contiene el error volverá a imprimirse automáticamente si está activada la modalidad de recuperación de atascos. (O podrá pulsar <b>CANCELAR TRABAJO</b> para eliminar el trabajo de la memoria de la impresora.)</li> </ol>
<p>49.XXXX ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para continuar, apague y encienda la impresora.</p>	<p>Se ha producido un error crítico de firmware.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓). La página que contiene el error vuelve a imprimirse automáticamente si está activada la modalidad de recuperación de atascos.</li> <li>2. Si no desaparece el error, apague la impresora y luego vuelva a encenderla.</li> </ol>
<p>50.X ERROR FUSOR</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>Se ha producido un error del fusor.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague y encienda la impresora.</li> <li>2. Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>50.5 ERROR FUSOR</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>La impresora ha detectado un fusor incorrecto instalado.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si este error se ha producido inmediatamente después de instalar un kit de mantenimiento, verifique que se ha instalado el kit correcto. (Consulte <a href="#">“Números de referencia” en la página 18.</a>)</li> <li>2. Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>51.XX ó 52.XX ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Ocurrió un error de impresión temporal.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague y encienda la impresora.</li> <li>2. Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ol>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>53.XY.ZZ ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para continuar, pulse Cancelar trabajo o bien</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Se ha detectado un problema con la memoria de la impresora. Se prescindirá del módulo DIMM que originó el error. Los valores de X e Y son los siguientes:</p> <p>X = tipo de módulo DIMM  0 = ROM  1 = RAM</p> <p>Y = localización del dispositivo  0 = memoria interna (ROM o RAM)  De 1 a 4 = ranuras DIMM 1, 2, 3 o 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quizá deba sustituir el módulo DIMM especificado. Apague la impresora y sustituya el módulo DIMM que originó el error.</li> </ul>
<p>55.X ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Ocurrió un error de impresión temporal.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓). La página que contiene el error vuelve a imprimirse automáticamente si está activada la modalidad de recuperación de atascos.</li> <li>Si no desaparece el error, apague la impresora y luego vuelva a encenderla.</li> <li>Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>56.X ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal como resultado de una entrada incorrecta o una solicitud de entrada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Apague y encienda la impresora.</li> </ul>
<p>57.X ERROR DE IMPRESORA se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal en uno de los ventiladores de la impresora.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apague y encienda la impresora.</li> <li>Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>58.X ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Se ha producido un error en la impresora en el lugar en el que se ha detectado un error de CPU de etiquetas de memoria o hay un problema con el sensor de aire o fuente de alimentación.</p> <p>Para solucionar problemas con la fuente de alimentación:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Desconecte los suministros UPS, suministros de energía adicionales o regletas de conexiones de la impresora. Conéctela a un enchufe y vea si el problema se resuelve.</li> <li>Si la impresora está ya conectada a un enchufe, inténtelo con otra fuente de energía del edificio independiente de la que utiliza actualmente.</li> </ol> <p>La tensión de línea y la fuente actual de la zona donde está ubicada la impresora se deben inspeccionar para asegurar que cumple con las especificaciones eléctricas de la impresora. (Consulte <a href="#">“Especificaciones eléctricas” en la página 200.</a>)</p> <p>Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</p>
<p>59.XX ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Ocurrió un error de impresión temporal.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apague y encienda la impresora.</li> <li>Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>59.4 ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para ayuda pulse ? se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Ocurrió un error de impresión.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apague y encienda la impresora.</li> <li>Si vuelve a aparecer el mensaje, sustituya el cartucho de impresión.</li> <li>Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ol>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>60.X ERROR DE IMPRESIÓN</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>Se está intentando colocar en su posición una bandeja [X] que se abrió o rellenó, pero hay una obstrucción en ella.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Abra la bandeja, extraiga el papel y la obstrucción. Vuelva a cargar el papel y cierre la bandeja. Asegúrese de que el papel se ha apilado cuidadosamente y que las guías no están demasiado apretadas contra el papel. Asegúrese de que la bandeja se ha insertado correctamente en la impresora y que ésta no está excesivamente llena.</li> <li>Si persiste el mensaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">"Cómo obtener soporte" en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>62 NO SISTEMA</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Este mensaje indica que no se ha encontrado ningún sistema. El sistema del software de la impresora está dañado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Apague y encienda la impresora.</li> </ul>
<p>64 ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal en el búfer de exploración.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Apague y encienda la impresora.</li> </ul>
<p>66.XY.ZZ ERROR EN DISP. DE ENTRADA</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>Se ha producido un error en uno de los accesorios externos para manejo del papel.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apague la impresora.</li> <li>Asegúrese de que el dispositivo está debidamente conectado a la impresora. Si el accesorio utiliza cables, desconéctelos y vuelva a conectarlos.</li> <li>Encienda la impresora.</li> <li>Si el error vuelve a aparecer, anote el mensaje y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">"Cómo obtener soporte" en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>66.XY.ZZ ERROR EN DISP. DE SALIDA</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>Se ha producido un error en uno de los accesorios externos para manejo del papel.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apague la impresora.</li> <li>Compruebe que el accesorio esté colocado y conectado correctamente a la impresora, sin huecos entre la impresora y el accesorio. Si el accesorio utiliza cables, desconéctelos y vuelva a conectarlos.</li> <li>Encienda la impresora.</li> <li>Si el error vuelve a aparecer, anote el mensaje y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">"Cómo obtener soporte" en la página 148.</a>)</li> </ol>
<p>66.00.15 ERROR EN DISP. EXTERNO</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>Se ha producido un error en uno de los accesorios externos para manejo del papel.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apague la impresora.</li> <li>Compruebe que el accesorio esté colocado y conectado correctamente a la impresora, sin huecos entre la impresora y el accesorio. Si el accesorio utiliza cables, desconéctelos y vuelva a conectarlos.</li> <li>Encienda la impresora.</li> </ol> <p>Si el error vuelve a aparecer, anote el mensaje y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">"Cómo obtener soporte" en la página 148.</a>)</p>
<p>68.X ERROR DE ALMAC. PERMANENTE</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>Se ha producido un error en el almacenamiento permanente de la impresora; quizá se hayan restaurado uno o más valores a los ajustes predeterminados de fábrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Imprima una página de configuración de la impresora para determinar qué valores han cambiado. (Consulte <a href="#">"Página de configuración" en la página 85.</a>)</li> </ul>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>68.X ALMACENAMIENTO PERMANENTE LLENO</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>se alterna con</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>El almacenamiento permanente de la impresora está lleno. Quizá algunos valores hayan vuelto a la configuración predeterminada de fábrica.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Imprima una página de configuración de la impresora para determinar qué valores han cambiado. (Consulte <a href="#">"Página de configuración" en la página 85.</a>)</li> <li>2. Apague la impresora. Mantenga pulsado el botón <b>CANCELAR TRABAJO</b> mientras enciende la impresora. Esto depurará el almacenamiento permanente, eliminando áreas obsoletas que ya no se utilizan.</li> </ol>
<p>68.X ERROR AL ESCR. ALMAC. PERMANENTE</p> <p>Para continuar, pulse ✓</p>	<p>El dispositivo de almacenamiento no consigue escribir. La impresión puede continuar, pero puede que se produzcan reacciones inesperadas debido a un error producido en el almacenamiento permanente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para continuar.</li> </ul>
<p>79.XXXX ERROR DE IMPRESORA</p> <p>Para continuar apague y encienda</p>	<p>La impresora ha detectado un error crítico de hardware.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse <b>CANCELAR TRABAJO</b> para eliminar el trabajo de impresión de la memoria de la impresora. Apague y encienda la impresora.</li> <li>2. Intente imprimir el trabajo en otro programa. Si el trabajo se imprime, vuelva al primer programa e intente imprimir otro archivo. (Si el mensaje sólo aparece con determinado programa o trabajo de impresión, solicite asistencia al proveedor del software.)</li> </ol> <p>Si el mensaje continúa apareciendo con varios programas y trabajos de impresión diferentes, inténtelo realizando los siguientes pasos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconecte todos los cables que conectan la impresora con la red o el equipo.</li> <li>2. Apague la impresora.</li> <li>3. Retire los módulos DIMM de memoria o los demás módulos DIMM de la impresora. (Consulte <a href="#">"Instalación de la memoria" en la página 176.</a>)</li> <li>4. Retire todos los dispositivos EIO de la impresora. (Consulte <a href="#">"Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo" en la página 179.</a>)</li> <li>5. Encienda la impresora.</li> </ol> <p>Si el error ya no aparece, realice los siguientes pasos.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Instale todos los dispositivos EIO y módulos DIMM uno cada vez, asegurándose de apagar la impresora y de volverla a encender al instalar todos los dispositivos.</li> <li>2. Sustituya los dispositivos EIO o módulos DIMM que provocan errores.</li> <li>3. Vuelva a conectar todos los cables que conectan la impresora con la red o el equipo.</li> </ol>
<p>8X.YYYY ERROR EIO</p>	<p>Se han encontrado errores críticos en el accesorio EIO en la ranura [X]. Descripción de [X]</p> <p>1 = Ranura EIO 1: La impresora ha detectado un error en el accesorio EIO.</p> <p>2 = Ranura EIO 2: La impresora ha detectado un error en el accesorio EIO.</p> <p>6 = Ranura EIO 1: El accesorio EIO ha detectado un error. Quizá el accesorio EIO esté defectuoso.</p> <p>7 = Ranura EIO 2: El accesorio EIO ha detectado un error. Quizá el accesorio EIO esté defectuoso.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague y encienda la impresora.</li> <li>2. Apague la impresora, vuelva a conectar el accesorio EIO en la ranura [X] y, a continuación, encienda la impresora.</li> <li>3. Apague la impresora, retire el accesorio EIO de la ranura [X], instálelo en una ranura EIO diferente y, a continuación, encienda la impresora.</li> <li>4. Vuelva a colocar el accesorio EIO en la ranura [X].</li> </ol>
<p>ACCESO DENEGADO MENÚS BLOQUEADOS</p>	<p>La función del panel de control de la impresora que está intentando utilizar ha sido bloqueada para impedir el acceso no autorizado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Consulte al administrador de la red.</li> </ul>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
CONEXIÓN ERRÓNEA CON DUPLEXER Para ayuda pulse ?	El accesorio de impresión a doble cara no está conectado correctamente a la impresora. <ol style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que está utilizando el cable de alimentación de ángulo recto que se suministra con la impresora.</li> <li>Pruebe a quitar y volver a instalar el accesorio de impresión a doble cara. A continuación, apague la impresora y vuelva a encenderla.</li> </ol>
CONEXIÓN ERRÓNEA ALIM. SOBRES	El alimentador de sobres opcional no está conectado correctamente a la impresora. <ul style="list-style-type: none"> <li>Pruebe a quitar y volver a instalar el alimentador de sobres opcional. A continuación, apague la impresora y vuelva a encenderla.</li> </ul>
[NOMBRE DE BANDEJA] LLENA Retire el papel de la bandeja	La bandeja de salida indicada está llena [NOMBRE DE BANDEJA] está llena. <ul style="list-style-type: none"> <li>Vacíe la bandeja.</li> </ul>
ERROR EN CARTUCHO Para ayuda pulse ? se alterna con DEVUÉLVALO Y OBTENGA OTRO Para ayuda pulse ?	El cartucho de impresión aún contiene parte de la cinta selladora. <ol style="list-style-type: none"> <li>Intente retirar la cinta selladora.</li> <li>Si no puede retirarla, inserte un nuevo cartucho de impresión y devuelva el cartucho defectuoso para poder recibir uno de sustitución.</li> </ol>
COMPROBANDO IMPRESORA	La impresora está comprobando que no haya atascos de papel o que éste no se haya eliminado de la impresora.
EL LENGUAJE ELEGIDO NO ESTÁ DISPONIBLE Para ayuda pulse ? se alterna con Para continuar, pulse ✓	La impresora recibió una solicitud de un lenguaje que no existe en la impresora. El trabajo de impresión se cancelará. <ul style="list-style-type: none"> <li>Para consultar la lista de lenguajes disponibles, imprima una página de configuración. (Consulte <a href="#">"Para imprimir una página de configuración en el panel de control" en la página 86.</a>)</li> </ul>
CREANDO...PÁGINA DE LIMPIEZA	La impresora está generando la página de limpieza. <ul style="list-style-type: none"> <li>Siga las instrucciones indicadas en la página de limpieza para terminar el proceso de limpieza.</li> </ul>
TAMAÑO DETECTABLE EN BANDEJA [XX] Para ayuda pulse ? se alterna con Se recomienda mover conmut. a STANDARD	La impresora detecta que hay un papel de tamaño estándar cargado en la bandeja indicada. <ol style="list-style-type: none"> <li>Si el papel es de tamaño estándar, desplace el tirador a la posición <b>Estándar</b>. (Consulte <a href="#">"Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel" en la página 43.</a>)</li> <li>Si el papel es de tamaño personalizado, asegúrese de que las guías están colocadas correctamente en la bandeja.</li> </ol>
TAMAÑOS DE PAPEL DIFERENTES EN TRAB.	La grapadora no puede alinear el papel para graparlo si existen diferentes tamaños de papel en el trabajo. La impresión continuará, pero el trabajo no se podrá grapar. <ul style="list-style-type: none"> <li>Si necesita grapar el trabajo, modifíquelo.</li> </ul>
ERROR EN DISCO Para entrar en menús pulse ✓	El disco EIO contiene algún error y ya no se puede utilizar. <ul style="list-style-type: none"> <li>Extraiga el disco EIO y vuelva a colocar uno nuevo. (Consulte <a href="#">"Para instalar una tarjeta EIO o un dispositivo de almacenamiento masivo (disco duro opcional)" en la página 179.</a>)</li> </ul>
ERROR EN OPER. DE ARCHIVO EN DISCO Para entrar en menús pulse ✓	No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Ha intentado realizar una operación indebida, como por ejemplo, intentar descargar un archivo desde una carpeta inexistente.
SISTEMA DE ARCHIVOS DE DISCO LLENO Para entrar en menús pulse ✓	El disco EIO está lleno. <ul style="list-style-type: none"> <li>Elimine los archivos del disco EIO y vuelva a intentarlo de nuevo. Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para descargar o eliminar archivos y fuentes. (En la ayuda del software de HP Web Jetadmin encontrará más información.)</li> </ul>
DISCO ESTÁ PROTEG. CONT. ESCR. Para entrar en menús pulse ✓	El disco EIO está protegido y no se pueden grabar archivos nuevos en él. <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para desactivar la protección contra escritura.</li> </ul>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
ERROR DUPLEXER QUITAR DUPLEXER Instalar duplexer con alim. afagada.	El accesorio de impresión a doble cara ha detectado un error. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apague la impresora y vuelva a colocar el accesorio de impresión a doble cara opcional. (Se pueden perder los trabajos de impresión de la impresora.)</li> </ul>
Disco EIO [X] inicializar	El accesorio de disco en la ranura EIO [X] se está inicializando.
DISCO DURO EN EIO [X] NO FUNCIONA Para ayuda pulse ?	El disco EIO no funciona correctamente. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Extraiga el disco EIO de la ranura indicada por [X]. (Consulte <a href="#">“Para instalar una tarjeta EIO o un dispositivo de almacenamiento masivo (disco duro opcional)”</a> en la <a href="#">página 179.</a>)</li> <li>2. Vuelva a colocar un disco EIO nuevo. (Consulte <a href="#">“Para instalar tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo”</a> en la <a href="#">página 179.</a>)</li> </ol>
Disco EIO [X] girando	El accesorio de disco en la ranura EIO [X] se está inicializando.
CARGA ALIM. SOBRES [TAMAÑO]	Se ha enviado un trabajo al alimentador de sobres opcional y éste no está cargado con el tamaño de sobre correcto. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue el tipo y el tamaño correctos en el alimentador.</li> <li>2. Asegúrese de que el tamaño del sobre está establecido correctamente en el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora. (Consulte <a href="#">“Menú Manejo del papel”</a> en la <a href="#">página 158.</a>)</li> <li>3. Si pulsa PAUSA/REANUDAR se mostrará un mensaje preguntando si desea imprimir en otro tamaño de sobre disponible en la impresora. Utilice la FLECHA HACIA ARRIBA (▲) o la FLECHA HACIA ABAJO (▼) para desplazarse por los tamaños disponibles y pulse SELECCIONAR (✓).</li> </ol>
ERROR EN DISP. DE FLASH Para ayuda pulse ?	Los módulos DIMM de memoria flash contienen importantes errores y ya no se pueden utilizar. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Extraiga los módulos DIMM de memoria flash y vuelva a colocar uno nuevo. (Consulte <a href="#">“Para instalar memoria”</a> en la <a href="#">página 176.</a>)</li> </ul>
ERROR EN OPERACIÓN DE ARCHIVO DE LA MEMORIA FLASH Para ayuda pulse ?	No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Ha intentado realizar una operación indebida, como por ejemplo, intentar descargar un archivo desde una carpeta inexistente.
EL SISTEMA DE ARCHIVOS DE LA MEMORIA FLASH DE DISCO LLENO Para ayuda pulse ?	El módulo DIMM de memoria flash está lleno. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Borre los archivos de los módulos DIMM de memoria flash. Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para descargar o eliminar archivos y fuentes. (En la ayuda del software de HP Web Jetadmin encontrará más información.)</li> </ul>
MEMORIA FLASH PROTEGIDA CONTRA ESCRITURA Para ayuda pulse ?	Los módulos DIMM de memoria flash están protegidos y no se pueden grabar archivos nuevos en ellos. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para desactivar la protección contra escritura. (En la ayuda del software de HP Web Jetadmin encontrará más información.)</li> </ul>
INSERTE O CIERRE BANDEJA [XX] Para ayuda pulse ?	Falta la bandeja especificada o está abierta. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserte o cierre la bandeja para que pueda continuar la impresión.</li> </ul>
INSTALE CARTUCHO Para ayuda pulse ?	Se ha extraído el cartucho de impresión y se debe volver a instalar para que continúe la impresión. Asegúrese de que el cartucho de impresión está completamente insertado.

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>INSTALAR FUSOR</p> <p>Para ayuda pulse ?</p>	<p>El fusor no está colocado correctamente o se ha retirado y debe volver a instalarse para que la impresión pueda continuar.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si el fusor está colocado en la impresora, retírelo y vuelva a instalarlo. Si el fusor no está instalado en la impresora, instálo.</li> <li>2. Introduzca el fusor en la impresora con firmeza hasta que las palancas azules que tiene a cada lado encajen en su sitio con un clic.</li> </ol> <p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>El fusor llega a alcanzar temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras leves, espere 30 minutos a que el fusor se enfríe antes de extraerlo de la impresora.</p>
<p>CARGUE BANDEJA 1 [TIPO] [TAMAÑO]</p> <p>Para ayuda pulse ?</p> <p>puede alternar con</p> <p>Para usar otra bandeja pulse ✓</p>	<p>Este mensaje puede aparecer por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● se ha solicitado la bandeja 1 desde el programa, pero está vacía</li> <li>● la impresora no puede encontrar el tamaño de papel solicitado</li> </ul> <p>Si se ha cargado el tamaño correcto de papel, no se han realizado correctamente los ajustes a la bandeja, bien en el panel de control o bien en la misma bandeja. Para establecer el tipo en el panel de control de la impresora, consulte la descripción de TIPO BANDEJA 1 en "Menú Manejo del papel" en la página 158. Para realizar los ajustes en la bandeja, consulte "Cómo cargar las bandejas" en la página 42.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponga el papel indicado en la bandeja 1 o pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para anular el mensaje e imprimir en el tamaño de papel colocado.</li> <li>2. Si no se reanuda la impresión, pulse <b>PAUSA/REANUDAR</b>.</li> <li>3. Si está intentando imprimir en papel de tamaño Carta o A4 y aparece este mensaje, asegúrese de que el tamaño predeterminado del papel esté configurado correctamente en el submenú Impresión (en el menú Configurar dispositivo) del panel de control de la impresora y en el programa. Consulte la descripción de TAMAÑO PAPEL en "Menú Configurar dispositivo" en la página 161. <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Pulse <b>PAUSA/REANUDAR</b> para imprimir desde la siguiente bandeja disponible.</li> <li>b. Utilice la <b>FLECHA HACIA ARRIBA</b> (▲) o la <b>FLECHA HACIA ABAJO</b> (▼) para desplazarse por los tipos y tamaños disponibles.</li> <li>c. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para aceptar el tipo o tamaño alternativo.</li> </ol> </li> </ol> <p><b>Nota</b></p> <p>Si está utilizando un tamaño personalizado, aparecerá otra línea en el mensaje ofreciéndoles las dimensiones x e y del papel.</p>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>CARGUE BANDEJA [XX]: [TIPO] [TAMAÑO] Para ayuda pulse ? puede alternar con Para usar otra bandeja pulse ✓</p>	<p>Este mensaje puede aparecer por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La bandeja solicitada está vacía.</li> <li>● Se ha solicitado la bandeja indicada, pero los ajustes no están configurados para el tipo o tamaño solicitados.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que se han realizado los ajustes de tamaño. Consulte la explicación de los ajustes en <a href="#">“Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel” en la página 43</a> y en <a href="#">“Cómo cargar la bandeja opcional para 1.500 hojas de papel” en la página 45</a>. También debe asegurarse de que se ha establecido el tipo de papel en el panel de control de la impresora. Consulte la descripción de TIPO BANDEJA [N] en <a href="#">“Menú Manejo del papel” en la página 158</a>.</li> <li>2. Ponga el papel indicado en la bandeja solicitada, o pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para anular el mensaje e imprimir en el tamaño de papel colocado.</li> <li>3. Si no se reanuda la impresión, pulse <b>PAUSA/REANUDAR</b>.</li> <li>4. Si está intentando imprimir en papel de tamaño Carta o A4 y aparece este mensaje, asegúrese de que el tamaño predeterminado del papel esté configurado correctamente en el submenú Impresión (en el menú Configurar dispositivo) del panel de control de la impresora y en el programa. Consulte la descripción de TAMAÑO PAPEL en <a href="#">“Menú Configurar dispositivo” en la página 161</a>. <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Pulse <b>PAUSA/REANUDAR</b> para imprimir desde la siguiente bandeja disponible.</li> <li>b. Utilice la <b>FLECHA HACIA ARRIBA</b> (▲) o la <b>FLECHA HACIA ABAJO</b> (▼) para desplazarse por los tipos y tamaños disponibles.</li> <li>c. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para aceptar el tipo o tamaño alternativo.</li> </ol> </li> </ol>
<p>CARGANDO PROGRAMA [XX] No apague el equipo</p>	<p>Los programas y fuentes se pueden almacenar en el sistema de archivos de la impresora. Al encender la impresora, estas entidades se cargarán en la memoria RAM. (Estas entidades pueden tardar en cargarse en la memoria RAM, dependiendo del tamaño y el número de entidades que se vayan a cargar). [XX] especifica un número de secuencia que indica el programa que se ha cargado actualmente.</p>
<p>BAJE BANDEJA OPCIONAL</p>	<p>La bandeja del apilador/grapadora opcional está en posición levantada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Baje la bandeja.</li> </ul>
<p>ALIMENT. MANUAL [TIPO] [TAMAÑO] se alterna con Para continuar, pulse ✓ o bien Para usar otra bandeja pulse ✓</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue el papel solicitado en la bandeja 1. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) si ya está cargado el papel correcto en la bandeja 1.</li> <li>2. Para que la impresora utilice papel de otra bandeja, pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) cuando la bandeja 1 esté vacía. La impresora le permitirá seleccionar un tipo y tamaño de papel cargado en otra bandeja.</li> </ol>
<p>Cartucho no HP detectado Para ayuda pulse ?</p>	<p>La impresora ha detectado que el cartucho de impresión no es un producto genuino de HP.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si cree que ha comprado un cartucho de impresión que no es de HP, llame a la línea de HP especializada en fraudes. (Consulte <a href="#">“Cómo ponerse en contacto con la línea de HP especializada en fraudes” en la página 149</a>.)</li> <li>● Si se ha instalado un nuevo cartucho, puede que imprima unas 20 páginas antes de su correcta verificación.</li> </ul> <p><b>Nota</b> Cualquier reparación debida a la utilización de un cartucho de impresión que no es de HP no está cubierta por la garantía de la impresora.</p>
<p>BANDEJA OPC. 1 LLENA Retire el papel de la bandeja</p>	<p>La bandeja de salida del apilador o del apilador/grapadora está llena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Retire el papel apilado en la bandeja.</li> </ul>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
PEDIR CARTUCHO QUEDAN [XXXX] PAGINAS Para ayuda pulse ?	<p>El mensaje aparece por primera vez cuando queda un 15 % del tóner en el cartucho de impresión (a una cobertura del 5 %, lo que significa que todavía se pueden imprimir 1.800 páginas de las 12.000 páginas en HP LaserJet serie 4200 y unas 2.700 páginas de las 18.000 páginas en HP LaserJet serie 4300). Según se haya configurado la impresora, continuará imprimiendo o se detendrá.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Si la impresora se ha detenido, pulse <a href="#">PAUSA/REANUDAR</a> para reanudar la impresión para cada uno de los trabajos.</li> <li>Quizá desee asegurarse de que dispone de un cartucho de impresión de repuesto a mano.</li> <li>Consulte <a href="#">“Condiciones Cartucho bajo y Sin cartucho”</a> en la <a href="#">página 84</a> si desea obtener información sobre cómo configurar la respuesta de la impresora a los mensajes de tóner.</li> </ol>
RUTA DEL PAPEL ABIERTA Para ayuda pulse ?	<ol style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la puerta de acceso a atascos del apilador o del apilador/grapadora está cerrada.</li> <li>Si su accesorio es un apilador/grapadora, asegúrese de que la grapadora está encajada en la posición cerrada.</li> </ol>
PAPEL ATASCADO ALREDEDOR FUSOR Para ayuda pulse ? se alterna con Abra y cierre cubierta sup.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Apague la impresora para evitar que el papel se enrede más en el fusor.</li> <li>Abra la cubierta superior y retire el cartucho de impresión.</li> <li>Quite todo el papel visible.</li> <li>Si no puede encontrar el papel, deje la impresora apagada y extraiga el fusor para quitar el papel. (Consulte <a href="#">“Eliminación de atascos en el área del fusor”</a> en la <a href="#">página 106.</a>)</li> </ol> <p><b>¡ADVERTENCIA!</b>            El fusor llega a alcanzar temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras leves, espere 30 minutos a que el fusor se enfríe antes de extraerlo de la impresora.</p>
EFECTUAR MANTENIM. IMPRESORA Para ayuda pulse ?	<p>Para asegurar una calidad óptima de impresión, la impresora le solicita que realice el mantenimiento periódico cada 200.000 páginas. Para pedir el kit de mantenimiento de la impresora, consulte <a href="#">“Información para pedidos”</a> en la <a href="#">página 17</a>. Si desea obtener información sobre mantenimiento, consulte <a href="#">“Realización de mantenimiento preventivo”</a> en la <a href="#">página 93</a>.</p>
PROCESANDO TRABAJO	<p>La impresora está procesando el trabajo de impresión.</p>
ERROR EN EL DISPOSITIVO DE DISCO RAM Para entrar en menús pulse ✓	<p>El disco de memoria RAM contiene algún error y ya no se puede utilizar más.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte <a href="#">“Pedidos de piezas y suministros”</a> en la <a href="#">página 147.</a>)</li> </ul>
ERROR EN OPER. DE ARCHIVO EN DISCO RAM Para entrar en menús pulse ✓	<p>No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Ha intentado realizar una operación indebida, como por ejemplo, intentar descargar un archivo desde una carpeta inexistente.</p>
SISTEMA DE ARCHIVOS DE DISCO RAM LLENO Para entrar en menús pulse ✓	<p>El disco RAM está lleno.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Elimine archivos y vuelva a intentarlo, o bien apague y encienda la impresora para eliminar todos los archivos del dispositivo. (Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para eliminar archivos.) (En la ayuda del software de HP Web Jetadmin encontrará más información.)</li> <li>Si el mensaje persiste, amplíe el tamaño del disco de memoria RAM. Cambie el tamaño del disco RAM en el submenú Configuración del sistema (en el menú Configurar dispositivo), en el panel de control. Consulte la descripción de los elementos de menú del disco RAM en <a href="#">“Submenú Configuración del sistema”</a> en la <a href="#">página 167</a>.</li> </ol>
DISCO RAM ESTÁ PROTEG. CONT. ESCR. Para entrar en menús pulse ✓	<p>El disco RAM está protegido y no se pueden grabar archivos nuevos en él.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para desactivar la protección contra escritura.</li> </ul>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>SUSTITUIR CARTUCHO Para ayuda pulse ?</p>	<p>El mensaje SUSTITUIR CARTUCHO aparece en los siguientes casos. Según se haya configurado la impresora, continuará imprimiendo o se detendrá. (Consulte “<a href="#">CARTUCHO BAJO</a>” en la <a href="#">página 168</a> y “<a href="#">SIN CARTUCHO</a>” en la <a href="#">página 169</a>.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● El cartucho de impresión se ha quedado sin tóner. Si SIN CARTUCHO está establecido en CONTINUAR (en el submenú Configuración del sistema del menú Configurar dispositivo), la impresora sigue imprimiendo sin interacción hasta que se agota el tambor del cartucho. HP no garantiza la calidad de impresión después de que aparezca el mensaje SUSTITUIR CARTUCHO por primera vez. Sustituya el cartucho de impresión en cuanto sea posible. (Consulte “<a href="#">Información para pedidos</a>” en la <a href="#">página 17</a>.) El mensaje SUSTITUIR CARTUCHO permanece hasta que se sustituya el cartucho de impresión. Si SIN CARTUCHO está establecido en DETENER, la impresora dejará de imprimir hasta que se sustituya el cartucho de impresión o reanude la impresión pulsando SELECCIONAR para cada trabajo de impresión. La impresora continuará imprimiendo (sin interacción) hasta que se agota el tambor del cartucho, pero HP no garantiza la calidad de impresión después de que aparezca el mensaje SUSTITUIR CARTUCHO. Sustituya el cartucho de impresión en cuanto sea posible. (Consulte “<a href="#">Información para pedidos</a>” en la <a href="#">página 17</a>.)</li> <li>● Se ha agotado el tambor del cartucho de impresión. Debe sustituir el cartucho de impresión inmediatamente. No hay otra opción, incluso si queda tóner en el cartucho. De esta forma, se protege la impresora.</li> </ul> <p>Consulte “<a href="#">Condiciones Cartucho bajo y Sin cartucho</a>” en la <a href="#">página 84</a> si desea obtener información sobre cómo configurar la respuesta de la impresora a los mensajes de tóner.</p>
<p>TAMAÑO INCOMPATIBLE BANDEJA [XX]= [TAMAÑO] Para ayuda pulse ?</p>	<p>La bandeja indicada está cargada con un tamaño de papel diferente al tamaño configurado para la bandeja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cargue la bandeja con el tamaño configurado para ella.</li> <li>● Asegúrese de que las guías están colocadas correctamente en la bandeja y de que el tirador está colocado en la posición correcta, bien en <b>Standard</b> (Estándar) o bien en <b>Custom</b> (Personalizado).</li> </ul>
<p>BJA SALIDA ESTÁNDAR Retire el papel de la bandeja</p>	<p>La bandeja de salida superior (estándar) está llena y debe vaciarse.</p>
<p>GRAPADORA BAJA EN GRAPAS Para ayuda pulse ?</p>	<p>Quedan menos de 70 grapas en el cartucho de grapas del apilador/grapadora opcional. La impresión continúa hasta que el cartucho se queda sin grapas y aparece el mensaje GRAPADORA SIN GRAPAS en el visor del panel de control de la impresora.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambie el cartucho de grapas. Para obtener información sobre cómo cambiar el cartucho de grapas, consulte “<a href="#">Cómo cargar grapas</a>” en la <a href="#">página 41</a>. Para obtener información sobre cómo solicitar el cartucho de grapas, consulte “<a href="#">Información para pedidos</a>” en la <a href="#">página 17</a>.</li> </ul>
<p>GRAPADORA SIN GRAPAS Para ayuda pulse ?</p>	<p>La grapadora del apilador/grapadora opcional no tiene grapas. El comportamiento de la impresora depende de si está configurado SIN GRAPAS. (Consulte “<a href="#">Submenú Configuración de salida</a>” en la <a href="#">página 170</a>.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si SIN GRAPAS=DETENER, la impresora detiene la impresión hasta que recarga la grapadora o pulsa Seleccionar. Ésta es la configuración predeterminada.</li> <li>● Si SIN GRAPAS=CONTINUAR, la impresión continúa, pero no se grapa el trabajo.</li> <li>● Cambie el cartucho de grapas. Para obtener información sobre cómo recargar la grapadora, consulte “<a href="#">Cómo cargar grapas</a>” en la <a href="#">página 41</a>. Para obtener información sobre cómo pedir un nuevo cartucho de grapas, consulte “<a href="#">Información para pedidos</a>” en la <a href="#">página 17</a>.</li> </ul>
<p>DEMASIADAS PÁG. en TRAB. PARA GRAP.</p>	<p>El número máximo de hojas que puede grapar la grapadora es de 15. El trabajo de impresión se termina de imprimir, pero no se grapa.</p>
<p>DEMASIADAS BANDEJAS INSTALADAS Apague y desinstale una bandeja</p>	<p>Hay demasiadas bandejas opcionales instaladas. Se permite un máximo de dos bandejas opcionales. Apague la impresora y retire una bandeja.</p>

Mensaje	Explicación o acción recomendada
BANDEJA [XX] [TIPO] [TAMAÑO]  Si el tamaño es detectable: Tamaño detect. por bandeja se alterna con Para cambiar tipo pulse ✓  Si el tamaño no es detectable: Tamaño especif. por usuario se alterna con Para cambiar tipo pulse ✓	Este mensaje aparece si la bandeja está cerrada, pero no se ha cambiado la posición del tirador. También aparece si el interruptor está en la posición <b>Personalizado</b> y se abre la bandeja y, a continuación, se cierra.  Seleccione el tamaño del papel en el panel de control de la impresora. Si el tamaño es personalizado, asegúrese de que el tirador esté en la posición <b>Personalizado</b> .
BANDEJA [XX] VACÍA [TIPO] [TAMAÑO] Para entrar en menús pulse ✓	Ponga papel en la bandeja vacía [XX] para borrar el mensaje.  Si no carga la bandeja especificada, la impresora continuará imprimiendo desde la siguiente bandeja con el mismo tamaño y tipo de papel, y el mensaje seguirá apareciendo.
BANDEJA [XX] ABIERTA Para ayuda pulse ?	La bandeja no puede introducir papel en la impresora porque la bandeja [X] está abierta y se debe cerrar para continuar con la impresión. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe las bandejas y cierre las que estén abiertas.</li> </ul>
TIPO BANDEJA [N]=[XXXXX]	La impresora ha recibido un trabajo en las siguientes condiciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>● el tipo de papel solicitado por el trabajo no está disponible en la impresora.</li> <li>● el papel se ha colocado en la bandeja 1 (accionando el sensor de papel de la bandeja 1).</li> </ul> Si pulsa cualquier botón del panel de control de la impresora, el mensaje desaparecerá transcurrido aproximadamente 1 minuto. Puede llevar a cabo una de las acciones siguientes: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para aceptar el tipo de papel.</li> <li>● Utilice la <b>FLECHA HACIA ARRIBA</b> (▲) o la <b>FLECHA HACIA ABAJO</b> (▼) para cambiar el tipo y pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para aceptar el nuevo tipo.</li> </ul> <p><b>Nota</b></p> Si se cambia aquí el tipo, se modificará el tipo predeterminado de TIPO BANDEJA 1 en el menú Manejo del papel. Consulte la descripción de "TIPO BANDEJA 1" en la página 159.  Si no realiza ninguna acción en el tiempo indicado (alrededor de 1 minuto), la impresora imprimirá en el papel de la bandeja 1. Asimismo, cambiará el tipo de papel predeterminado de TIPO BANDEJA 1 en el menú Manejo del papel, al tipo indicado por la aplicación que ha enviado el trabajo.
No se pueden imprim. múltiples originales [Nombre del trabajo]	Los fallos en la memoria o en el sistema de archivos no permitirán la ejecución de un trabajo de múltiples originales. Sólo se generará una copia.
No se ha podido almacenar el trabajo [NOMBRE DEL TRABAJO]	No se puede almacenar el trabajo de impresión especificado debido a un problema de memoria, de disco o de configuración.  Corrija el error y vuelva a intentar almacenar el trabajo.
¿USAR DESDE BANDEJA [X]:? [TIPO] [TAMAÑO]	Si no encuentra el papel solicitado, la impresora preguntará si debe utilizar uno de otro tamaño o tipo.  Utilice la <b>FLECHA HACIA ARRIBA</b> (▲) o la <b>FLECHA HACIA ABAJO</b> (▼) para desplazarse por los tipos y tamaños disponibles. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para aceptar el tipo o tamaño alternativo.
Espere a que se reinicie la impresora	Ha cambiado la configuración del disco de memoria RAM en el panel de control de la impresora. Este cambio no tendrá ningún efecto hasta que la impresora se vuelva a inicializar.  Si cambia el modo del dispositivo externo, apague la impresora, enciéndala y espere a que se vuelva a inicializar.

## Mensajes de error del disco de varias copias

En la siguiente tabla se enumeran los números de errores del disco Mopy (varias copias de un original) que aparecen en las páginas organización en la impresora o error de disco de almacenamiento de trabajos, que se imprimen cuando se produce un error. Utilice la tarea de trabajos de disco para eliminar trabajos del disco. Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para inicializar el disco.

Número de error del disco	Descripción del error	Solución
1	No está presente el volumen de disco; quizá no esté inicializado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disco duro: Inicialice el disco duro que utiliza el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin. Si el problema persiste, sustituya el disco duro. (Consulte <a href="#">“Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo” en la página 179.</a>)</li> <li>Disco de memoria RAM: Apague la impresora y vuelva a encenderla.</li> </ul>
3	No se ha encontrado un archivo o una carpeta solicitada.	Existe una posible corrupción de datos. Elimine el trabajo que ha producido el error.
5	Cantidad no válida de bytes dada en una solicitud de lectura/escritura.	Existe una posible corrupción de datos. Elimine el trabajo que ha producido el error.
6	Intento de crear un archivo o una carpeta que ya existe.	El usuario envió un nombre de usuario que es igual a una carpeta existente. Cambie el nombre de usuario en el controlador y vuelva a enviar el trabajo.
15	Disco defectuoso.	Disco duro: Inicialice el disco duro que utiliza el administrador de dispositivos de HP Web Jetadmin. Si el problema persiste, sustituya el disco duro. (Consulte <a href="#">“Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo” en la página 179.</a> )
16	No hay etiqueta del volumen.	Disco duro: Inicialice el disco duro que utiliza el administrador de dispositivos de HP Web Jetadmin. Si el problema persiste, sustituya el disco duro. (Consulte <a href="#">“Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo” en la página 179.</a> )
23	Petición de búsqueda errónea: el margen de impresión resultante sería negativo.	Existe una posible corrupción de datos. Elimine el trabajo que ha producido el error.
24	Error interno inesperado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existe una posible corrupción de datos. Elimine el trabajo que ha producido el error.</li> <li>Problema con el medio de disco. Inicialice el accesorio del disco duro o apague la impresora y reinicie el disco de memoria RAM.</li> <li>Si el problema persiste en el disco duro, sustitúyalo. (Consulte <a href="#">“Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo” en la página 179.</a>)</li> </ul>
55	Sistema de archivos defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existe una posible corrupción de datos. Elimine el trabajo que ha producido el error.</li> <li>Problema con el medio de disco. Inicialice el accesorio del disco duro o apague la impresora y reinicie el disco de memoria RAM.</li> <li>Si el problema persiste en el disco duro, sustitúyalo. (Consulte <a href="#">“Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo” en la página 179.</a>)</li> </ul>
56	Error de hardware.	Sustituya el disco duro. (Consulte <a href="#">“Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo” en la página 179.</a> )

<b>Número de error del disco</b>	<b>Descripción del error</b>	<b>Solución</b>
59	Se ha alcanzado la cantidad máxima de directorios.	<p>Hay una cantidad máxima de carpetas que se puede colocar en un disco. Los trabajos almacenados se guardan en las carpetas creadas para cada usuario.</p> <p>Para resolver este problema:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Elimine los trabajos almacenados para cada usuario. El firmware automáticamente eliminará la carpeta para cada usuario sin ningún trabajo almacenado.</li> <li>● Elimine otros directorios en el disco duro.</li> </ul>
70	Error del disco.	<p>Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte <a href="#">"Cómo ponerse en contacto con HP"</a> en la página 148.)</p>

# Explicación de las Luces de los accesorios para el apilador y el apilador/grapadora

En la siguiente tabla se enumeran los errores de los accesorios (como el apilador o el apilador/grapadora ) indicados por las luces de los accesorios y en el visor del panel de control de la impresora.

## Luces de los accesorios

Luz	Explicación y solución
Verde continuo	<ul style="list-style-type: none"><li>● El accesorio recibe alimentación y está preparado.</li><li>● La grapadora tien pocas grapas. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá GRAPADORA BAJA EN GRAPAS. (Consulte <a href="#">“GRAPADORA BAJA EN GRAPAS” en la página 122.</a>)</li><li>● El número de páginas del trabajo sobrepasa el límite de 15 páginas para grapar. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá DEMASIADAS PÁG. EN TRAB. PARA GRAP. (Consulte <a href="#">“DEMASIADAS PÁG. en TRAB. PARA GRAP.” en la página 122.</a>)</li><li>● El trabajo contiene tamaños de papel diferentes. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá TAMAÑOS DE PAPEL DIFERENTES EN TRAB. (Consulte <a href="#">“TAMAÑOS DE PAPEL DIFERENTES EN TRAB.” en la página 117.</a>)</li></ul>
Ámbar continuo	<ul style="list-style-type: none"><li>● Funcionamiento defectuoso del hardware del accesorio. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá 66.XY.ZZ ERROR EN DISP. DE SALIDA. (Consulte <a href="#">“66.XY.ZZ ERROR EN DISP. DE SALIDA” en la página 115.</a>)</li></ul>
Ámbar parpadeante	<ul style="list-style-type: none"><li>● El accesorio tiene un atasco de grapas. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá 13.XX.YY ATASCO EN GRAPADORA. (Consulte <a href="#">“13.XX.YY ATASCO [AREA]” en la página 112.</a>)</li><li>● El accesorio tiene un atasco de papel o se debe retirar una hoja de la unidad, aunque no esté atascada. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá 13.XX.YY ATASCO EN DISPOSITIVO DE SALIDA. (Consulte <a href="#">“13.XX.YY ATASCO [AREA]” en la página 112.</a>)</li><li>● La bandeja está llena. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá BANDEJA OPC. 1 LLENA. (Consulte <a href="#">“BANDEJA OPC. 1 LLENA” en la página 120.</a>)</li><li>● La grapadora no tiene grapas. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá GRAPADORA SIN GRAPAS. (Consulte <a href="#">“GRAPADORA SIN GRAPAS” en la página 122.</a>)</li><li>● La bandeja está en posición elevada. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá BAJE BANDEJA OPCIONAL. (Consulte <a href="#">“BAJE BANDEJA OPCIONAL” en la página 120.</a>)</li><li>● La puerta de acceso a atascos está abierta. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá RUTA DEL PAPEL ABIERTA. (Consulte <a href="#">“RUTA DEL PAPEL ABIERTA” en la página 121.</a>)</li><li>● La grapadora está abierta. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá RUTA DEL PAPEL ABIERTA. (Consulte <a href="#">“RUTA DEL PAPEL ABIERTA” en la página 121.</a>)</li></ul>

---

Luz	Explicación y solución
Desactivado	<ul style="list-style-type: none"><li>● Es posible que la impresora esté en modo Ahorro de energía. Pulse cualquier botón del panel de control de la impresora.</li><li>● El accesorio no recibe alimentación. Apague la impresora. Compruebe que el accesorio esté colocado y conectado correctamente a la impresora, sin huecos entre la impresora y el accesorio. Encienda la impresora.</li><li>● Puede que el accesorio se haya desconectado y vuelto a conectar mientras la impresora estaba encendida. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá 66.00.15 ERROR EN DISP. EXTERNO. (Consulte “66.00.15 ERROR EN DISP. EXTERNO” en la página 115.)</li><li>● Puede que el trabajo se haya bloqueado entre la impresora y el accesorio. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá PROCESANDO TRABAJO. (Consulte “PROCESANDO TRABAJO” en la página 121.) Apague y encienda la impresora.</li></ul>

---

## Sustitución de accesorios o componentes de accesorios

Si no puede resolver los problemas indicados por las luces de los accesorios del apilador o apilador/grapadora, póngase en contacto con el centro de Soporte al cliente de HP. (Consulte [“Cómo ponerse en contacto con HP” en la página 148.](#)) Si un representante del centro de Soporte al cliente de HP recomienda la sustitución del apilador, apilador/grapadora o de componentes del apilador/grapadora, el procedimiento de sustitución lo puede realizar el usuario o un distribuidor autorizado de HP.

- Para saber los pasos necesarios para sustituir todo el accesorio apilador (número de pieza de HP Q2442A) o todo el accesorio apilador/grapadora (número de pieza de HP Q2443A), consulte la guía de *instalación* suministrada con el accesorio.
- Para saber los pasos necesarios para sustituir la grapadora (número de pieza de HP Q3216-60501), consulte [“Sustitución de la grapadora” en la página 94.](#)
- Para saber los pasos necesarios para sustituir el cartucho de grapas (número de pieza de HP Q3216A), consulte [“Cómo cargar grapas” en la página 41.](#)

Para obtener más información sobre cómo pedir piezas de repuesto o suministros, consulte [“Información para pedidos” en la página 17.](#)

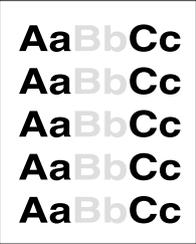
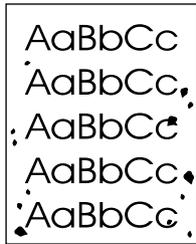
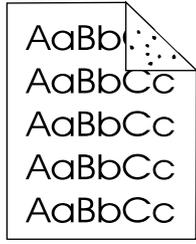
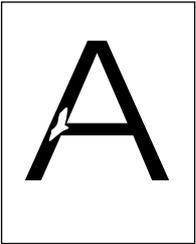
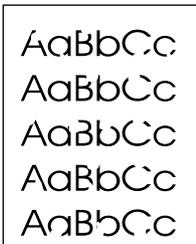
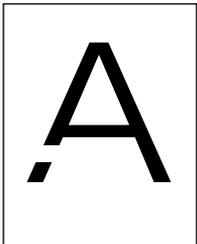
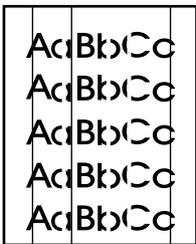
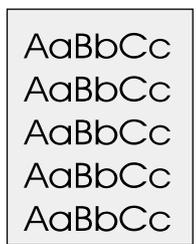
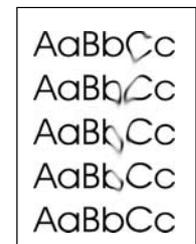
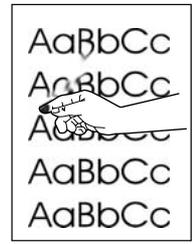
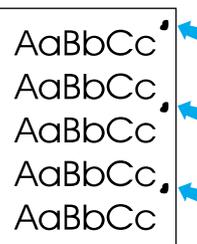
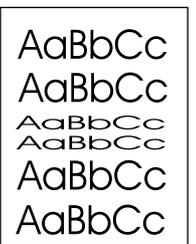
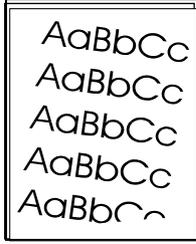
# Corrección de problemas de calidad de impresión

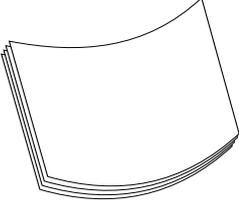
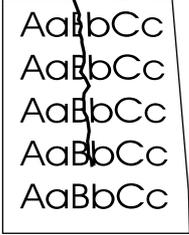
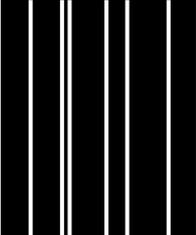
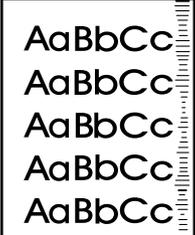
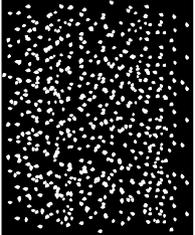
Esta sección le ayuda a definir los problemas de calidad de impresión, y qué debe hacer para solucionarlos. A menudo, los problemas de calidad de impresión se pueden solucionar fácilmente si se efectúa un mantenimiento correcto de la impresora, se utilizan sustratos de impresión que cumplan con las especificaciones de HP y se ejecuta una página de limpieza.

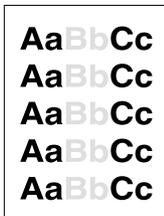
Utilice los ejemplos de esta tabla de defectos de imagen para determinar cuál es el problema de calidad y consulte las páginas de referencia correspondientes para solucionarlo. Estos ejemplos muestran los problemas de calidad de impresión más comunes. Si los problemas persisten después de probar las soluciones que se sugieren, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HP. (Consulte ["Servicio técnico y asistencia" en la página 147.](#))

## Nota

Los ejemplos siguientes ilustran una hoja tamaño carta que se ha introducido en la impresora comenzando por el borde corto.

 <p>Consulte <a href="#">"Impresión clara (parte de la página)" en la página 130</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Impresión clara (página completa)" en la página 130</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Manchas salpicadas" en la página 131</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Manchas salpicadas" en la página 131</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Omisiones" en la página 131</a></p>
 <p>Consulte <a href="#">"Omisiones" en la página 131</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Omisiones" en la página 131</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Líneas" en la página 131</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Fondo gris" en la página 132</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Mancha de tóner" en la página 132</a></p>
 <p>Consulte <a href="#">"Tóner suelto" en la página 132</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Defectos repetitivos" en la página 133</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Imagen repetitiva" en la página 133</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Caracteres mal formados" en la página 133</a></p>	 <p>Consulte <a href="#">"Página inclinada" en la página 133</a></p>

 <p>Consulte "Enrollar u ondular" en la página 134</p>	 <p>Consulte "Arrugas o pliegues" en la página 134</p>	 <p>Consulte "Líneas blancas verticales" en la página 134</p>	 <p>Consulte "Rastros de llantas" en la página 134</p>	 <p>Consulte "Manchas blancas sobre negro" en la página 135</p>
 <p>Consulte "Líneas dispersas" en la página 135.</p>	 <p>Consulte "Impresión borrosa" en la página 135.</p>			



### Impresión clara (parte de la página)

- 1 Asegúrese de que el cartucho de impresión está completamente instalado.
- 2 El nivel de tóner en el cartucho de impresión puede estar bajo. Sustituya el cartucho de tóner.
- 3 Quizá deba efectuar el mantenimiento. Para comprobarlo, imprima una copia de la página de estado de suministros. (Consulte "Página de estado de suministros" en la página 87). Si necesita mantenimiento, solicite e instale el kit de mantenimiento de la impresora. (Consulte "Realización de mantenimiento preventivo" en la página 93.)



### Impresión clara (página completa)

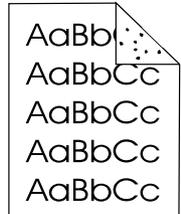
- 1 Asegúrese de que el cartucho de impresión está completamente instalado.
- 2 Cerciérese de que EconoMode esté desactivado en el panel de control y en el controlador de impresora. (Consulte "ECONOMODE" en la página 166.)
- 3 Abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. Abra el submenú Calidad de impresión y aumente la configuración de DENSIDAD DEL TÓNER. (Consulte "DENSIDAD DEL TÓNER" en la página 166.)
- 4 Pruebe distintos tipos de papel.
- 5 El cartucho de impresión puede estar casi vacío. Sustituya el cartucho de tóner.

## Manchas salpicadas

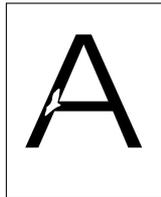


Pueden aparecer manchas salpicadas en una página después de eliminar un atasco.

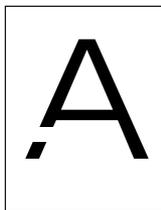
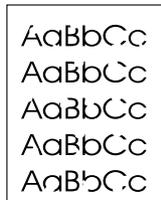
- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Limpie el interior de la impresora y utilice una página limpiadora manual para limpiar el fusor. (Consulte [“Limpieza de la impresora” en la página 89](#) y [“Ejecución manual de la página de limpieza” en la página 91.](#)) Si las manchas aparecen con frecuencia y la impresora *no* tiene instalado un accesorio de impresión a doble cara opcional, configure la impresora para que ejecute automáticamente una página de limpieza. (Consulte [“Ejecución automática de la página de limpieza” en la página 92.](#))
- 3 Pruebe distintos tipos de papel.
- 4 Compruebe que el cartucho de impresión no tenga pérdidas. Si el cartucho de impresión gotea, cámbielo.



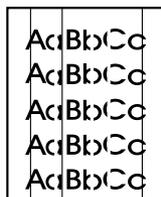
## Omisiones



- 1 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones generales” en la página 201.](#))
- 2 Si el papel es rugoso y el tóner se borra fácilmente, abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. Abra el submenú Calidad de impresión, seleccione MODO FUSOR y, a continuación, seleccione el tipo de papel que está utilizando. Cambie la configuración a ALTA 1 o ALTA 2 para que el tóner se funda mejor. (Consulte [“MODO FUSOR” en la página 164.](#))
- 3 Pruebe un tipo de papel más liso.



## Líneas



- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Limpie el interior de la impresora y utilice una página limpiadora manual para limpiar el fusor. (Consulte [“Limpieza de la impresora” en la página 89](#) y [“Ejecución manual de la página de limpieza” en la página 91.](#))
- 3 Sustituya el cartucho de impresión.
- 4 Quizá deba efectuar el mantenimiento. Para comprobarlo, imprima una copia de la página de estado de suministros. (Consulte [“Página de estado de suministros” en la página 87.](#)) Si necesita mantenimiento, solicite e instale el kit de mantenimiento de la impresora. (Consulte [“Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93.](#))

AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

## Fondo gris

- 1 No utilice papel que ya haya pasado por la impresora.
- 2 Pruebe distintos tipos de papel.
- 3 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 4 Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. Pruebe también a girar el papel 180 °.
- 5 Abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. En el submenú Calidad de impresión, aumente la configuración de DENSIDAD DEL TÓNER. Consulte la descripción de “DENSIDAD DEL TÓNER” en la página 166.
- 6 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte “Especificaciones generales” en la página 201.)
- 7 Sustituya el cartucho de impresión.

AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

## Mancha de tóner

- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Pruebe distintos tipos de papel.
- 3 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte “Especificaciones generales” en la página 201.)
- 4 Limpie el interior de la impresora y utilice una página limpiadora manual para limpiar el fusor. (Consulte “Limpieza de la impresora” en la página 89 y “Ejecución manual de la página de limpieza” en la página 91.)
- 5 Quizá deba efectuar el mantenimiento. Para comprobarlo, imprima una copia de la página de estado de suministros. (Consulte “Página de estado de suministros” en la página 87.) Si necesita mantenimiento, solicite e instale el kit de mantenimiento de la impresora. (Consulte “Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93.)
- 6 Sustituya el cartucho de impresión.

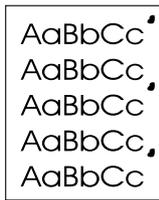
Consulte también “Tóner suelto” en la página 132.

AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

## Tóner suelto

El tóner suelto, en este contexto, hace referencia al tóner que se puede borrar de la página.

- 1 Si el papel es rugoso o pesado, abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. En el submenú Calidad de impresión, seleccione MODO FUSOR y, a continuación, seleccione el tipo de papel que está utilizando. Cambie la configuración a ALTA 1 o ALTA 2 para que el tóner se funda mejor. (Consulte “MODO FUSOR” en la página 164.) También debe establecer el tipo de papel para la bandeja que esté utilizando. (Consulte “Impresión según el tipo y tamaño del papel (bloqueo de bandejas)” en la página 48.)
- 2 Si observa que el papel tiene una textura más rugosa en uno de los lados, pruebe a imprimir en el lado más suave.
- 3 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte “Especificaciones de la impresora” en la página 199.)
- 4 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte “Especificaciones del papel” en la página 188.)
- 5 Quizá deba efectuar el mantenimiento. Para comprobarlo, imprima una copia de la página de estado de suministros. (Consulte “Página de estado de suministros” en la página 87.) Si necesita mantenimiento, solicite e instale el kit de mantenimiento de la impresora. (Consulte “Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93.)



## Defectos repetitivos

- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Si la distancia entre los defectos se encuentra entre los 38 mm y los 94 mm, puede que deba cambiar el cartucho de impresión.
- 3 Limpie el interior de la impresora y utilice una página limpiadora manual para limpiar el fusor. (Consulte [“Limpieza de la impresora” en la página 89](#) y [“Ejecución manual de la página de limpieza” en la página 91](#).)
- 4 Quizá deba efectuar el mantenimiento. Para comprobarlo, imprima una copia de la página de estado de suministros. (Consulte [“Página de estado de suministros” en la página 87](#).) Si necesita mantenimiento, solicite e instale el kit de mantenimiento de la impresora. (Consulte [“Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93](#).)

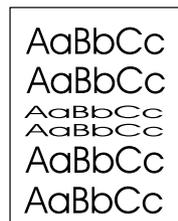
Consulte también [“Imagen repetitiva” en la página 133](#).



## Imagen repetitiva

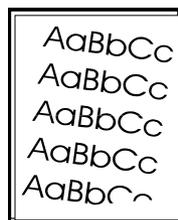
Este tipo de defecto puede producirse cuando utilice formularios impresos o una gran cantidad de papel estrecho.

- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188](#).)
- 3 Quizá deba efectuar el mantenimiento. Para comprobarlo, imprima una copia de la página de estado de suministros. (Consulte [“Página de estado de suministros” en la página 87](#).) Si necesita mantenimiento, solicite e instale el kit de mantenimiento de la impresora. (Consulte [“Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93](#).)
- 4 Si la distancia entre los defectos se encuentra entre los 38 mm y los 94 mm, puede que deba cambiar el cartucho de impresión.



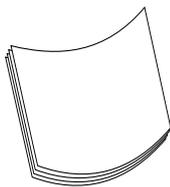
## Caracteres mal formados

- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones generales” en la página 201](#).)
- 3 Puede que la impresora necesite mantenimiento. Para comprobarlo, imprima una copia de la página de estado de suministros. (Consulte [“Página de estado de suministros” en la página 87](#).) Si necesita mantenimiento, solicite e instale el kit de mantenimiento de la impresora. (Consulte [“Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93](#).)



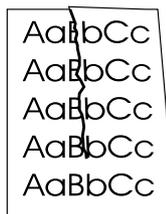
## Página inclinada

- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Verifique que no hay trozos de papel dentro de la impresora.
- 3 Cerciórese de que el papel esté colocado correctamente y que se hayan realizado todos los ajustes. (Consulte [“Cómo cargar las bandejas” en la página 42](#).) Cerciórese de que las guías de la bandeja no estén demasiado ajustadas o sueltas respecto al papel.
- 4 Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. Pruebe también a girar el papel 180 °.
- 5 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188](#).)
- 6 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones generales” en la página 201](#).)
- 7 Puede que la impresora necesite mantenimiento. (Consulte [“Realización de mantenimiento preventivo” en la página 93](#).)



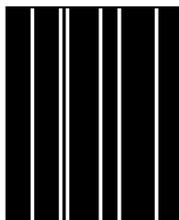
## Enrollar u ondular

- 1 Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. Pruebe también a girar el papel 180 °.
- 2 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#))
- 3 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones de la impresora” en la página 199.](#))
- 4 Dirija el trabajo de impresión a otra bandeja de salida.
- 5 Si el papel es ligero y suave, abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. En el submenú Calidad de impresión, seleccione MODO FUSOR y, a continuación, seleccione el tipo de papel que está utilizando. Cambie la configuración a BAJA, para reducir el calor en el proceso de fundido. (Consulte [“MODO FUSOR” en la página 164.](#)) También debe establecer el tipo de papel para la bandeja que esté utilizando. (Consulte [“Impresión según el tipo y tamaño del papel \(bloqueo de bandejas\)” en la página 48.](#))



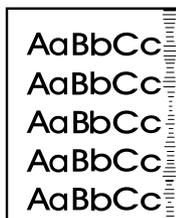
## Arrugas o pliegues

- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones generales” en la página 201.](#))
- 3 Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. Pruebe también a girar el papel 180 ° F.
- 4 Cerciórese de que el papel esté colocado correctamente y que se hayan realizado todos los ajustes. (Consulte [“Cómo cargar las bandejas” en la página 42.](#))
- 5 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#))
- 6 Si los sobres están pliegados, almacénelos de forma que queden planos.



## Líneas blancas verticales

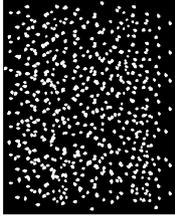
- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#))
- 3 Sustituya el cartucho de impresión.



## Rastros de llantas

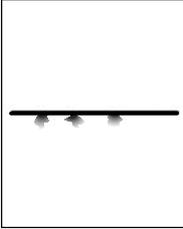
Este defecto se produce normalmente cuando el cartucho de impresión ha sobrepasado su uso establecido de 12.000 páginas (HP LaserJet serie 4200) o 18.000 páginas (HP LaserJet serie 4300); por ejemplo, cuando se ha impreso una gran cantidad de páginas con muy poca cobertura del tóner.

- 1 Sustituya el cartucho de impresión.
- 2 Reduzca el número de páginas que vaya a imprimir con poca cobertura del tóner.



## Manchas blancas sobre negro

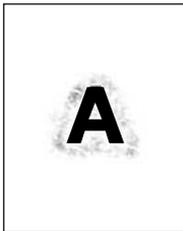
- 1 Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
- 2 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#))
- 3 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones generales” en la página 201.](#))
- 4 Sustituya el cartucho de impresión.



## Líneas dispersas

- 1 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#))
- 2 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones generales” en la página 201.](#))
- 3 Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. Pruebe también a girar el papel 180 °.
- 4 Abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. Abra el submenú Calidad de impresión y cambie la configuración de DENSIDAD DEL TÓNER. (Consulte [“DENSIDAD DEL TÓNER” en la página 166.](#))
- 5 Abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. En el submenú Calidad de impresión, abra OPTIMIZAR y defina DETALLES DE LÍNEA=ACTIVADO.

## Impresión borrosa



- 1 Asegúrese de que el tipo y la calidad del papel que está utilizando cumplen las especificaciones de HP. (Consulte [“Especificaciones del papel” en la página 188.](#))
- 2 Asegúrese de que las especificaciones ambientales para la impresora son las correctas. (Consulte [“Especificaciones generales” en la página 201.](#))
- 3 Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. Pruebe también a girar el papel 180 °.
- 4 No utilice papel que ya haya pasado por la impresora.
- 5 Disminuya la intensidad del tóner. Consulte la descripción de [“DENSIDAD DEL TÓNER” en la página 166.](#)
- 6 Abra el menú Configurar dispositivo en el panel de control de la impresora. En el submenú Calidad de impresión, abra OPTIMIZAR y defina TRANSFERENCIA ALTA=ACTIVADA (Consulte [“OPTIMIZAR” en la página 165.](#))

# Determinación de los problemas con la impresora

## Organigrama de solución de problemas

Si la impresora no responde debidamente, utilice este organigrama para determinar la causa del problema. Si no obtiene el resultado esperado para uno de los pasos, aplique las correspondientes sugerencias para rectificar el error.

Si no logra resolver el problema a pesar de haber aplicado las sugerencias de esta guía del usuario, póngase en contacto con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte [“Cómo ponerse en contacto con HP”](#) en la página 148.)

**Nota** Usuarios de Macintosh: Si desea obtener más información sobre solución de problemas, consulte [“Organigrama de resolución de problemas para usuarios de Macintosh”](#) en la página 141.

### 1 ¿Aparece la palabra PREPARADA en el visor del panel de control?

SÍ →		Vaya a <a href="#">paso 2</a> .		
NO ↓				
El visor está en blanco y el ventilador de la impresora está apagado.	El visor está en blanco, pero el ventilador de la impresora está encendido.	El visor está en el lenguaje erróneo.	El visor muestra caracteres irregulares o desconocidos.	Aparece un mensaje en el visor del panel de control de la impresora distinto de PREPARADA.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione las conexiones del cable de alimentación y el interruptor de encendido.</li><li>• Enchufe la impresora en otra toma de corriente.</li><li>• Verifique que el suministro eléctrico a la impresora provenga de una fuente estable y que cumpla con las especificaciones de la impresora. (Consulte <a href="#">“Especificaciones eléctricas”</a> en la página 200.)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulse un botón del panel de control de la impresora para ver si la impresora responde.</li><li>• Apague y encienda la impresora.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apague la impresora. Mantenga pulsado el botón <b>SELECCIONAR</b> (✓) mientras enciende la impresora hasta que se enciendan las tres luces. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓). Utilice la <b>FLECHA HACIA ARRIBA</b> (▲) o la <b>FLECHA HACIA ABAJO</b> (▼) para desplazarse por los idiomas disponibles. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para guardar el idioma que desee como el nuevo valor predeterminado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cerciórese de haber seleccionado el idioma correcto en el panel de control de la impresora.</li><li>• Apague y encienda la impresora.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vaya a <a href="#">“Explicación de los mensajes de la impresora”</a> en la página 111.</li></ul>

## 2 ¿Es posible imprimir una página de configuración?

(Consulte “Página de configuración” en la página 85.)

<b>SÍ →</b> <b>Vaya a paso 3.</b>		
<b>NO ↓</b>		
<b>No se imprime una página de configuración.</b>	<b>Se imprime una página en blanco.</b>	<b>Aparece un mensaje en el visor del panel de control de la impresora distinto de PREPARADA o IMPRIMIENDO CONFIGURACIÓN.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que todas las bandejas contengan el papel correcto y estén ajustadas e instaladas en la impresora.</li> <li>• Utilizando el ordenador, examine la cola de impresión para ver si la impresora se ha detenido. Si no hay ningún problema con el trabajo actual o si la impresora está en pausa, no se imprimirá la página de configuración. (Pulse <b>CANCELAR TRABAJO</b> y repita el paso 2 del organigrama de solución de problemas).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el cartucho de impresión no tenga la cinta selladora. (Consulte la guía de instalación inicial [<i>Inicio</i>] o las instrucciones adjuntas al cartucho.)</li> <li>• El cartucho de impresión quizá esté vacío. Instale un nuevo cartucho de impresión.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaya a “Explicación de los mensajes de la impresora” en la página 111.</li> </ul>

### 3 ¿Es posible imprimir desde un programa?

SÍ →	Vaya a <a href="#">paso 4.</a>
NO ↓	
<b>El trabajo no se imprime.</b>	<b>Se imprime una página de errores PS o lista de comandos.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si el trabajo no se imprime y aparece un mensaje en el visor del panel de control de la impresora, consulte <a href="#">“Explicación de los mensajes de la impresora” en la página 111.</a></li> <li>● Utilizando el ordenador, determine si la impresora se ha detenido. Pulse <a href="#">PAUSA/REANUDAR</a> para continuar.</li> <li>● Si la impresora está conectada a una red, verifique que los trabajos se estén enviando a la impresora correcta. Para verificar que no se trata de un problema de red, conecte el equipo directamente a la impresora mediante un cable paralelo, cambie el puerto a LPT1 y trate de imprimir.</li> <li>● Inspeccione las conexiones del cable de interfaz. Desconecte y vuelva a conectar este cable tanto a nivel del equipo como de la impresora.</li> <li>● Para comprobar si el cable está funcionando, conéctelo a otro equipo (si es posible).</li> <li>● Si está utilizando una conexión de cable paralelo, cerciórese de que este último cumpla con la norma IEEE-1284.</li> <li>● Si la impresora está en una red, imprima una página de configuración. (Consulte <a href="#">“Página de configuración” en la página 85.</a>) Si se instala un servidor de impresión HP Jetdirect, se imprimirá la página de Jetdirect con la página de configuración de éste. Consulte la página de Jetdirect y, en la sección de información sobre el protocolo, verifique que el nombre del servidor y del nodo coincidan con los configurados en el controlador de impresora.</li> <li>● Para verificar que no se trata de un problema con el equipo, trate de imprimir desde otro sistema (si es posible).</li> <li>● Cerciórese de haber enviado el trabajo de impresión al puerto correcto (LPT1 o puerto de impresora de red, por ejemplo).</li> <li>● Compruebe que esté utilizando el controlador de impresora correcto. (Consulte <a href="#">“Selección del controlador de impresora que mejor se adapte a su trabajo” en la página 30.</a>)</li> <li>● Vuelva a instalar el controlador de impresora. (Consulte la guía de instalación inicial [<i>Inicio</i>].)</li> <li>● Compruebe que el puerto del ordenador esté configurado y que funciona correctamente. (Intente conectar otra impresora a ese puerto e imprima.)</li> <li>● Si está imprimiendo el controlador PS en el submenú Impresión (en el menú Configurar dispositivo) del panel de control de la impresora, establezca <code>IMPRIMIR ERRORES PS=ACTIVADO</code> e imprima de nuevo el trabajo. (Consulte <a href="#">“IMPRIMIR ERRORES PS” en la página 162.</a>) Si se genera una página de errores, consulte las instrucciones indicadas en la columna siguiente.</li> <li>● En el submenú Configuración del sistema (del menú Configurar dispositivo) del panel de control de la impresora, cerciórese de que <code>LENGUAJE=AUTOMÁTICO</code>. (Consulte <a href="#">“LENGUAJE” en la página 168.</a>)</li> <li>● Es posible que falte un mensaje de impresora que podría ayudarle a resolver el problema. En el submenú Configuración del sistema (del menú Configurar dispositivo) del panel de control de la impresora, desactive temporalmente las opciones Advertencias eliminables y Continuar auto. (Consulte <a href="#">“ADVERTENCIAS SUPRIMIBLES” en la página 168</a> y <a href="#">“CONTINUAR AUTO.” en la página 168.</a>) Vuelva a imprimir el trabajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quizá la impresora haya recibido un código PS no estándar. En el submenú Configuración del sistema (del menú Configurar dispositivo) del panel de control de la impresora, defina <code>LENGUAJE=PS</code> sólo para este trabajo de impresión. Después de imprimir el trabajo, vuelva a establecer la opción en <code>AUTOMÁTICO</code>. (Consulte <a href="#">“LENGUAJE” en la página 168.</a>)</li> <li>● Cerciórese de que se trate de un trabajo de impresión PS y que se esté utilizando el controlador respectivo.</li> <li>● Es posible que se haya enviado un código PS a la impresora estando ésta configurada en PCL. En el submenú Configuración del sistema (del menú Configurar dispositivo), establezca <code>LENGUAJE=AUTOMÁTICO</code>. (Consulte <a href="#">“LENGUAJE” en la página 168.</a>)</li> </ul>

## 4 ¿Obtiene los resultados esperados al imprimir?

SÍ → <b>Vaya a paso 5.</b>			
NO ↓			
La impresión es incomprendible o sólo se imprime una parte de la página.	La impresión se detiene en mitad del trabajo.	La velocidad de impresión es inferior a la esperada.	No surte efecto un valor del panel de control de la impresora.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que esté utilizando el controlador de impresora correcto. (Consulte <a href="#">“Selección del controlador de impresora que mejor se adapte a su trabajo”</a> en la página 30.)</li> <li>• Quizá el archivo de datos enviado a la impresora esté dañado. Para determinar si ésta es la causa, imprima el archivo desde otra impresora (si es posible) o pruebe a imprimir otro archivo.</li> <li>• Inspeccione las conexiones del cable de interfaz. Para comprobar si el cable está funcionando, conéctelo a otro equipo (si es posible).</li> <li>• Sustituya el cable de la interfaz por uno de alta calidad (consulte <a href="#">“Información para pedidos”</a> en la página 17).</li> <li>• Simplifique el trabajo de impresión o utilice una resolución de impresión menor. Consulte la descripción de <a href="#">“RESOLUCIÓN”</a> en la página 165 o amplíe la memoria de la impresora. (Consulte <a href="#">“Memoria de la impresora y su ampliación”</a> en la página 175.)</li> <li>• Es posible que falte un mensaje de impresora que podría ayudarle a resolver el problema. En el submenú Configuración del sistema (del menú Configurar dispositivo) del panel de control de la impresora, desactive temporalmente las opciones Advertencias eliminables y Continuar auto. (Consulte <a href="#">“ADVERTENCIAS SUPRIMIBLES”</a> en la página 168 y <a href="#">“CONTINUAR AUTO.”</a> en la página 168). Vuelva a imprimir el trabajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quizá haya pulsado <a href="#">CANCELAR TRABAJO</a>.</li> <li>• Verifique que el suministro eléctrico a la impresora provenga de una fuente estable y que cumpla con las especificaciones de la impresora. (Consulte <a href="#">“Especificaciones eléctricas”</a> en la página 200.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simplifique el trabajo de impresión.</li> <li>• Amplíe la memoria de la impresora. (Consulte <a href="#">“Memoria de la impresora y su ampliación”</a> en la página 175.)</li> <li>• Desactive las páginas de la bandera. (Consulte al administrador de la red.)</li> <li>• Observe que se obtendrán velocidades más lentas si imprime papel estrecho, imprimiendo desde la bandeja 1, utilizando el modo fusor ALTA 2 o si tiene la velocidad para papel pequeño establecida en LENTO.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise la configuración del controlador de la impresora o el programa. (La configuración controlador de impresora y del programa anulan la del panel de control de la impresora.)</li> </ul>
El trabajo de impresión no tiene el formato correcto.	El papel no se ha alimentado correctamente o está dañado.	Existen problemas de calidad de impresión.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que esté utilizando el controlador de impresora correcto. (Consulte <a href="#">“Selección del controlador de impresora que mejor se adapte a su trabajo”</a> en la página 30.)</li> <li>• Examine la configuración del programa. (Consulte la ayuda del programa.)</li> <li>• Pruebe a utilizar otra fuente.</li> <li>• Quizá se hayan perdido los recursos en disco. Quizá tenga que volver a descargarlos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciórese de que el papel esté colocado correctamente en las bandejas, y que las guías no estén demasiado ajustadas o sueltas respecto a la pila de papel.</li> <li>• Si está experimentando dificultades para imprimir en papel de tamaño especial, consulte <a href="#">“Instrucciones para el papel de tamaño personalizado”</a> en la página 62.</li> <li>• Si las hojas salen arrugadas o enrolladas, o si la imagen aparece torcida respecto a la página, consulte <a href="#">“Corrección de problemas de calidad de impresión”</a> en la página 129.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la resolución de impresión. (Consulte <a href="#">“RESOLUCIÓN”</a> en la página 165.)</li> <li>• Compruebe que RET esté activada. (Consulte <a href="#">“RET”</a> en la página 165.)</li> <li>• Vaya a <a href="#">“Corrección de problemas de calidad de impresión”</a> en la página 129.</li> </ul>	

## 5 ¿La impresora selecciona correctamente las bandejas y los accesorios para manejo del papel?

Sí →	Para obtener información sobre otros problemas, revise el contenido, el índice y la ayuda en línea del controlador de impresora.	
NO ↓		
<p><b>La impresora expulsa el papel desde la bandeja incorrecta.</b></p>	<p><b>Uno de los accesorios opcionales no está funcionando correctamente.</b></p>	<p><b>Aparece un mensaje en el visor del panel de control de la impresora distinto de PREPARADA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que ha seleccionado la bandeja correcta. (Consulte <a href="#">“Selección de la bandeja utilizada para la impresión” en la página 46.</a>)</li> <li>• Cerciórese de que las bandejas estén configuradas con los valores correctos de tipo y tamaño del papel. (Consulte <a href="#">“Cómo cargar la bandeja 2 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel” en la página 43.</a>) Genere una página de configuración para averiguar los valores actuales de las bandejas. (Consulte <a href="#">“Página de configuración” en la página 85.</a>)</li> <li>• Cerciórese de haber configurado correctamente la bandeja y el tipo de origen desde el controlador de impresora o el programa. (La configuración controlador de impresora y del programa anulan la del panel de control de la impresora.)</li> <li>• El papel que se encuentra en la bandeja 1 se imprime primero, a menos que se cambie el valor predeterminado. Si no desea utilizar la bandeja 1, saque el papel que ésta contenga o cambie la configuración de USAR BANDEJA SOLICITADA. (Consulte <a href="#">“Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1” en la página 47.</a>) Cambie TAMANO EN BANDEJA 1 y TIPO BANDEJA 1 a una configuración que no sea TODOS.</li> <li>• Si desea utilizar la bandeja 1, pero no puede seleccionarla desde un programa, consulte <a href="#">“Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1” en la página 47.</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imprima una página de configuración para verificar que el accesorio esté instalado correctamente y en condiciones de funcionar. (Consulte <a href="#">“Página de configuración” en la página 85.</a>)</li> <li>• Configure el controlador de impresora para que reconozca los accesorios instalados (incluso las bandejas). (Consulte la ayuda en línea del controlador de impresora.)</li> <li>• Apague y encienda la impresora.</li> <li>• Verifique que se esté utilizando un accesorio opcional apropiado para la impresora.</li> <li>• Si el accesorio de impresión a doble cara opcional no funciona, cerciórese de que la bandeja de salida posterior esté cerrada.</li> <li>• Si el accesorio de impresión a doble cara opcional no funciona, puede que tenga que instalar más memoria. (Consulte <a href="#">“Memoria de la impresora y su ampliación” en la página 175.</a>)</li> <li>• Si el apilador o apilador/grapadora opcional no funciona correctamente, compruebe las luces de los accesorios. (Consulte <a href="#">“Luces de los accesorios” en la página 126.</a>)</li> <li>• Si el apilador o apilador/grapadora opcional no funciona correctamente, compruebe si aparece un mensaje en el visor del panel de control de la impresora. (Consulte <a href="#">“Mensajes del panel de control” en la página 112.</a>)</li> <li>• Si el apilador/grapadora opcional no grapa, pero la luz del accesorio es verde continuo y no aparece DEMASIADAS PÁG. EN TRAB. ni TAMAÑOS DE PAPEL DIFERENTES EN TRAB. en el visor del panel de control de la impresora, solicite asistencia. (Consulte <a href="#">“Cómo obtener soporte” en la página 148.</a>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaya a <a href="#">“Explicación de los mensajes de la impresora” en la página 111.</a></li> </ul>

# Organigrama de resolución de problemas para usuarios de Macintosh

## 1 ¿Es posible imprimir desde un programa?

<p>Sí → <span style="float: right;">Vaya a <b>paso 2.</b></span></p>		
<p>NO ↓</p>		
<p><b>El equipo Macintosh no se está comunicando con la impresora.</b></p>	<p><b>La configuración automática no ha instalado la impresora automática.</b></p>	<p><b>El icono del controlador de impresora no aparece en el Selector (OS 9) o en Centro de impresión (OS X).</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese de que aparezca <b>PREPARADA</b> en el visor del panel de control de la impresora. (Consulte la primera página de <a href="#">“Organigrama de solución de problemas”</a> en la página 136.)</li> <li>● Asegúrese de que ha seleccionado el controlador de impresora correcto en la mitad izquierda del <b>Selector</b> (OS 9) o del <b>Centro de impresión</b> (OS X). A continuación, asegúrese de que el nombre de impresora deseada esté seleccionado (resaltado) en la parte derecha del <b>Selector</b> o del <b>Centro de impresión</b>. Debe aparecer un icono de impresora al lado del nombre de la impresora, después de instalar el controlador y configurar el archivo PPD.</li> <li>● Si la impresora reside en una red con múltiples zonas, cerciórese de haber seleccionado la zona correcta en el cuadro <b>Zonas AppleTalk</b> del <b>Selector</b> (OS 9) o del <b>Centro de impresión</b> (OS X).</li> <li>● Asegúrese de que ha seleccionado la impresora correcta en el <b>Selector</b> (OS 9) o en el <b>Centro de impresión</b> (OS X) imprimiendo una configuración. (Consulte <a href="#">“Página de configuración”</a> en la página 85.) Asegúrese de que el nombre de la impresora indicado en la página de configuración coincida con el que está configurado en el <b>Selector</b> o <b>Centro de impresión</b>.</li> <li>● Asegúrese de que <b>AppleTalk</b> está activado. (Seleccione en el <b>Selector</b> [OS 9], en <b>Centro de impresión</b> [OS X] o en el panel de control de AppleTalk la opción aplicable a la versión de OS.)</li> <li>● Asegúrese de que el equipo y la impresora se encuentren en la misma red. Abra <b>Paneles de control</b> del menú <b>Apple</b> y seleccione <b>Red</b> (o <b>AppleTalk</b>) y, a continuación, seleccione la red correcta (por ejemplo, LocalTalk o EtherNet).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Configure la impresora manualmente mediante la opción <b>Configurar</b> (OS 9).</li> <li>● Vuelva a instalar el software de la impresora. (Consulte la guía de instalación inicial [<i>Inicio</i>].)</li> <li>● Seleccione un archivo PPD alternativo. (Consulte <a href="#">“Selección de un archivo PPD alternativo”</a> en la página 143.)</li> <li>● Quizá se haya cambiado el nombre del archivo PPD. En caso afirmativo, seleccione el PPD con el nuevo nombre. (Consulte <a href="#">“Selección de un archivo PPD alternativo”</a> en la página 143.)</li> <li>● La configuración automática sólo funciona en dispositivos conectados en AppleTalk y USB.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese de que la extensión del <b>Selector</b> (OS 9) o del <b>Centro de impresión</b> (OS X) de Apple LaserWriter 8 reside en la carpeta Extensiones.</li> <li>● Si el <b>Selector</b> o el <b>Centro de impresión</b> no están en el sistema, póngase en contacto con Apple Computer, Inc.</li> </ul>

## 2 ¿Obtiene los resultados esperados al imprimir?

<p><b>SÍ →</b> Para obtener información sobre otros problemas, revise el contenido, el índice y la ayuda en línea de la impresora.</p>		
<p><b>NO ↓</b></p>		
<p><b>El trabajo no se envía a la impresora deseada.</b></p>	<p><b>El trabajo tiene fuentes incorrectas.</b></p>	<p><b>El equipo no puede utilizarse mientras la impresora está imprimiendo.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quizá otra impresora con el mismo nombre o uno parecido haya recibido el trabajo. Compruebe que el nombre de la impresora coincide con el nombre seleccionado en el <b>Selector</b> (OS 9) o en el <b>Centro de impresión</b> (OS X). (Consulte “<a href="#">Selección de un archivo PPD alternativo</a>” en la página 143.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si está imprimiendo un archivo .eps, transfiera las fuentes que éste contiene a la impresora antes de imprimir. Utilice la utilidad HP LaserJet. (Consulte “<a href="#">Utilidad HP LaserJet</a>” en la página 32.)</li> <li>Si el documento no sale impreso con las fuentes New York, Geneva o Monaco, vaya al cuadro diálogo <b>Configuración de la página</b> y seleccione <b>Opciones</b> para desactivar las fuentes sustituidas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione <b>Imprimir en el fondo</b> en el menú <b>Imprimir en el fondo</b> en el cuadro de diálogo <b>Imprimir</b>. Los mensajes de estado serán redirigidos al monitor de impresión del escritorio, lo cual permite que el equipo siga funcionando simultáneamente con la impresora.</li> </ul>

## Selección de un archivo PPD alternativo

- 1 Abra el **Selector** (OS 9) o el menú **Centro de impresión** (OS X) del menú **Apple**.
- 2 Seleccione el icono **LaserWriter 8**.
- 3 Si la red en la que trabaja dispone de varias zonas, seleccione aquella en la que se encuentra la impresora, en el cuadro **Zonas de AppleTalk**.
- 4 Seleccione el nombre de la impresora deseada, en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. (Si hace doble clic en esta opción, se generarán automáticamente los siguientes pasos.)
- 5 Haga clic en **Configurar**. (Este botón debe indicar **Crear** para la primera configuración.)
- 6 Seleccione **Seleccionar PPD**.
- 7 Encuentre el archivo PPD en la lista y pulse **Seleccionar**. Si el archivo PPD deseado no figura en esta lista, elija una de estas opciones:
  - Seleccione una PPD para una impresora con funciones similares.
  - Seleccione un archivo PPD de otra carpeta.
  - Seleccione el archivo PPD genérico, seleccionando **Usar genérico**. La PPD genérica le permite imprimir, pero limita su acceso a las funciones de la impresora.
- 8 En el cuadro de diálogo **Configurar**, haga clic en **Seleccionar** y, a continuación, pulse **Aceptar** para volver al **Selector** o al **Centro de impresión**.

---

### Nota

Si selecciona el archivo PPD manualmente, puede que no aparezca un icono al lado de la impresora elegida en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. En el **Selector** o **Centro de impresión**, haga clic en **Configurar**, **Información de la impresora** y, a continuación, en **Actualizar info** para mostrar el icono.

---

- 9 Cierre el **Selector** o el **Centro de impresión**.

## Cambio del nombre de la impresora

Si decide cambiar el nombre de la impresora, hágalo antes de elegirla en el **Selector** (OS 9) o en el **Centro de impresión** (OS X). Si cambia el nombre de la impresora después de seleccionarlo en el **Selector** o en el **Centro de impresión**, tendrá que volver al **Selector** o al **Centro de impresión** y volver a seleccionarlo.

Utilice la función **Establecer nombre de impresora** en la Utilidad HP LaserJet para cambiar el nombre de la impresora.

## Solución de problemas del disco duro opcional

Elemento	Explicación
La impresora no reconoce el disco duro opcional.	Apague la impresora y cerciórese de que el disco duro esté debidamente insertado y asegurado. Imprima una página de configuración para confirmar que el disco duro ha sido reconocido. (Consulte <a href="#">“Página de configuración” en la página 85.</a> )
Aparecerá el siguiente mensaje: ERROR EN DISCO. DISCO EIO X NO FUNCIONA	Apague la impresora y cerciórese de que el disco EIO esté debidamente insertado y asegurado. Si el mensaje del panel de control sigue apareciendo, deberá sustituir la unidad de disco duro opcional.
Aparecerá el siguiente mensaje: El disco está protegido contra escritura.	No se pueden almacenar las fuentes y los formularios en el disco duro opcional cuando éste se encuentra protegido contra escritura. Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin o la utilidad HP LaserJet basada en Macintosh para eliminar la protección de escritura del disco duro opcional. Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para abrir los menús del panel de control de la impresora.
Ha intentado utilizar una fuente residente en el disco, pero la impresora lo sustituyó por otra fuente.	Si utiliza PCL, imprima la página de fuentes PCL y verifique que la fuente se encuentre en el disco duro opcional. Si utiliza PS, imprima la página de fuentes PS y asegúrese de que la fuente se encuentre en el disco duro opcional. Si la fuente no está en el disco duro opcional, utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP para Web Jetadmin para Macintosh o la utilidad HP LaserJet para Macintosh para transferir la fuente. (Consulte <a href="#">“Lista de fuentes PS o PCL” en la página 88.</a> )

## Solución de problemas de los errores PS

Elemento	Explicación
Se imprime una página que contiene los comandos PS en vez del trabajo de impresión PS.	El valor del panel de control LENGUAJE=AUTOMÁTICO puede haber sido confundido por un código PS no estándar. Compruebe el valor LENGUAJE (en el submenú Configuración del sistema del menú Configurar dispositivo) para ver si se ha establecido en PS o PCL. (Consulte <a href="#">“LENGUAJE” en la página 168.</a> ) Si está establecido en PCL, defínalo en LENGUAJE=AUTOMÁTICO. Si está establecido en AUTOMÁTICO, cámbielo a PS sólo para este trabajo de impresión. Cuando se imprima el trabajo, coloque el valor en AUTOMÁTICO de nuevo.
El trabajo se imprime en Courier (la fuente predeterminado) en vez de la fuente solicitada.	<p>La fuente solicitada no está disponible en la impresora o no está en el disco. Utilice una utilidad de transferencia de fuentes para transferir la fuente deseada.</p> <p>Las fuentes transferidas a la memoria se pierden al apagar la impresora. También se pierden si no se utiliza Conservación de recursos y se realiza un cambio de lenguaje para imprimir un trabajo PCL. Las fuentes residentes en el disco no se ven afectadas por los trabajos PCL o al apagar la impresora.</p> <p>Imprima una página de fuentes PS para verificar que la fuente está disponible. (Consulte <a href="#">“Lista de fuentes PS o PCL” en la página 88.</a>) Si no está presente una fuente en disco, puede deberse a que se utilizó una utilidad de software para eliminarla, debido a que el disco fue reinicializado o porque el disco no está instalado correctamente. Imprima una página de configuración para verificar que la unidad de disco está instalada y funcionando debidamente. (Consulte <a href="#">“Página de configuración” en la página 85.</a>)</p> <p>Imprima una carpeta de archivos para que le asista en identificar las fuentes disponibles. (Consulte <a href="#">“Menú Información” en la página 157.</a>)</p>
No se imprime una página.	Establezca IMPRIMIR ERRORES PS=ACTIVADO (en el submenú Configuración del sistema del menú Configuración de dispositivo). (Consulte <a href="#">“LENGUAJE” en la página 168.</a> ) A continuación, vuelva a enviar el trabajo para imprimir una página de errores PS.
Se imprime una página de error PS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese de que el trabajo de impresión sea un trabajo PS.</li> <li>● Revise si el software esperaba que se enviara un archivo de configuración o de cabecera PS a la impresora.</li> <li>● Revise la configuración de la impresora en el programa para cerciorarse de que la impresora está seleccionada.</li> <li>● Revise las conexiones del cable para cerciorarse de que están seguras.</li> <li>● Simplifique el gráfico.</li> </ul>
La impresora expulsa el papel desde la bandeja incorrecta.	Utilice la información de <a href="#">“Selección de la bandeja utilizada para la impresión” en la página 46</a> para cambiar la bandeja que está en uso.

## Comunicación con un servidor de impresión HP Jetdirect opcional

Si la impresora cuenta con un servidor de impresión HP Jetdirect opcional y usted no se puede comunicar con la impresora mediante la red, verifique el funcionamiento del servidor de impresión.

- Revise la página de configuración de HP Jetdirect. Para imprimir una, consulte [“Página de configuración” en la página 85](#).
- Si no aparece el mensaje “Tarjeta E/S preparada” en la página de configuración de HP Jetdirect, consulte la sección de resolución de problemas de la *Guía del administrador del servidor de impresión de HP*.

Si la impresora cuenta con un servidor de impresión HP Jetdirect 10/100TX, revise si el servidor de impresión pudo vincularse con la red:

- Observe los indicadores de velocidad de vínculo (10 ó 100) en el servidor de impresión. Si los dos están apagados, el servidor de impresión no pudo establecer conexión con la red.
- Revise la página de configuración de HP Jetdirect. El mensaje “Error de pérdida de portadora” indica que el servidor de impresión no pudo establecer conexión con la red.

Si éste es el caso, verifique que todos los cables estén correctamente conectados. Si todos los cables están debidamente conectados y aún así el servidor de impresión no se puede vincular, siga estos pasos para volver a configurarlo:

- 1 Utilice el menú EIO para definir la velocidad del enlace (10 ó 100 Mbps) y el modo de dúplex (dúplex o semidúplex) de manera que coincida con la de la red. (Consulte [“EIO \[X\]” en la página 171](#).) Por ejemplo, si el puerto del interruptor de la red está establecido para el funcionamiento tipo dúplex 100TX, debe definir el servidor de impresión para el funcionamiento de-dúplex 100TX.
- 2 Apague y vuelva a encender la impresora y revise el funcionamiento del servidor de impresión. Si el servidor de impresión no se ha podido vincular, inténtelo con otro cable de red.

# 5

# Servicio técnico y asistencia

## Introducción

Esta sección contiene información útil para hacer pedidos de suministros y ponerse en contacto con HP. También proporciona información acerca de la garantía, el reembalaje y la licencia de software.

## Pedidos de piezas y suministros

En esta sección se proporciona información acerca de los pedidos de piezas, suministros y documentación directamente a HP.

### Piezas

En los Estados Unidos, pida las piezas de repuesto a <http://www.hp.com/hps/parts> o en la dirección <http://partsurfer.hp.com>. Fuera de los Estados Unidos, para hacer pedidos de piezas póngase en contacto con el centro de servicio de HP autorizado más cercano.

Para obtener información sobre la forma de pedir suministros de la impresora, consulte “[Información para pedidos](#)” en la [página 17](#).

### Software y documentación relacionados

Pida la documentación y el software de los sitios web de “[Cómo obtener soporte](#)” en la [página 148](#). En los sitios web enumerados encontrará documentación y software que se pueden transferir.

# Cómo ponerse en contacto con HP

En esta sección se proporciona información sobre cómo ponerse en contacto con HP para obtener soporte para el producto (mediante Internet o el teléfono) o servicio adicional y soporte ampliado. También se incluye información para ponerse en contacto con la línea de HP especializada en fraudes si cree que el suministro HP adquirido no es genuino.

## Cómo obtener soporte

En esta sección se proporciona información sobre cómo obtener soporte de HP utilizando los sitios web de HP o el teléfono.

### Sitios web de asistencia técnica

**Soporte concreto para la impresora HP LaserJet serie 4200 o 4300** <http://www.hp.com/support/lj4200> o <http://www.hp.com/support/lj4300>

Respuestas a preguntas frecuentes para la impresora concreta

**Servicio de atención al cliente de HP en línea** <http://www.hp.com>  
Controladores de impresora, documentación de asistencia y respuestas a preguntas frecuentes  
Seleccione el país/región en el campo **Select your country/region** de la esquina superior derecha de la página. A continuación, haga clic en el bloque **Soporte**.

**Piezas** <http://www.hp.com/hps/parts>  
Información sobre las piezas

### Soporte telefónico

HP brinda soporte telefónico gratuito durante la vigencia de la garantía del producto. Al llamar, se comunicará con un equipo profesional dispuesto a atenderle. Para obtener el número al que debe llamar en su país/región, consulte la hoja de asistencia que encontrará en la caja del producto. Antes de llamar, tenga a mano la siguiente información:

- Nombre del producto (por ejemplo, HP LaserJet 4300).
- Número de serie del producto (que se encuentra en el borde interior de la impresora, bajo la cubierta superior).
- Fecha de compra del producto y una descripción del problema que tiene.
- Una página de configuración impresa. (Consulte “Página de configuración” en la página 85.)

Antes de llamar, lleve a cabo estas medidas básicas de solución de problemas:

- Compruebe la instalación del software. Intente imprimir una página de prueba desde el programa.
- Intente instalar de nuevo el software.
- Si la reinstalación del software no corrige el problema, consulte el archivo Léame del CD-ROM que se incluye en la caja de la impresora o llame al número de teléfono correspondiente a su país/región que aparece en la hoja de asistencia de la caja del producto.

También puede encontrar respuestas a preguntas frecuentes en los siguientes sitios web: <http://www.hp.com/support/lj4200> o en <http://www.hp.com/support/lj4300>.

## Obtención de servicio y soporte ampliados

Puede obtener paquetes de soporte o contratos de servicio ampliado para su producto HP.

### Contratos de servicio de HP

Para obtener un contrato de servicio HP, visite <http://www.hp.com>. En el campo **Select your country/region** situado en la parte superior de la página, seleccione su país/región y haga clic en el bloque **Soporte**. También puede ponerse en contacto con su distribuidor autorizado de HP.

### HP SupportPacks

HP SupportPack es un acuerdo de paquete de servicios que eleva la garantía básica del producto HP LaserJet (1 año), y amplía el periodo hasta 5 años.

Los HP SupportPacks pueden encontrarse en los distribuidores de HP y están disponibles en soporte plástico, exclusivamente para un conjunto de servicios de 3 años (debe registrarse con HP para activarlo), o en versión electrónica para un conjunto de servicios de 1, 2, 3, 4 o 5 años (puede registrarse por fax o en Internet).

Para obtener más información sobre pedidos y precios, así como otros servicios de soporte de la impresora HP, póngase en contacto con su distribuidor de HP más próximo o visite el sitio web de HP en <http://www.hp.com/go/printerservices>.

## Cómo ponerse en contacto con la línea de HP especializada en fraudes

Llame a la línea de HP especializada en fraudes si instala un cartucho de impresión HP LaserJet y aparece un mensaje de la impresora que certifica que no es un cartucho de HP. De este modo, HP puede ayudarlo a determinar si el producto es original e indicará los pasos que debe seguir para resolver el problema.

El cartucho de impresión puede que no sea un cartucho de HP original si observa lo siguiente:

- Si tiene un gran número de problemas con el cartucho de impresión.
- Si el cartucho de impresión parece diferente (por ejemplo, si la lengüeta o la caja es diferente).
- En el panel de control de la impresora aparece un mensaje que indica que la impresora ha detectado un cartucho de impresión que no es de HP.

**En Estados Unidos:** Llame al teléfono gratuito 1-877-219-3183.

**Fuera de Estados Unidos:** Puede realizar una llamada a cobro revertido. Llame a la operadora y solicite una llamada a cobro revertido al número 1-770-263-4745. Si no habla inglés, le atenderá un representante de la línea de HP especializada en fraudes que hable su idioma. O, si no hay nadie que hable su idioma disponible, aproximadamente un minuto después del comienzo de la llamada se activará un intérprete telefónico. Se trata de un servicio que realizará la traducción entre usted y el representante de la línea de HP especializada en fraudes.

## Información de garantía

Para obtener información sobre la garantía, consulte “Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard” en la página 151 y “Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de impresión” en la página 152. También puede encontrar la garantía de la impresora en Internet. (Consulte “Cómo obtener soporte” en la página 148.)

Para obtener servicio durante y después del periodo de garantía, utilice los siguientes recursos:

- Si se produce una anomalía en el hardware de la impresora, vaya a <http://www.hp.com/support/lj4200> o <http://www.hp.com/support/lj4300>, o póngase en contacto con un proveedor o con el servicio técnico autorizado de HP.
- Si tiene un contrato de servicio de HP o HP SupportPack, solicite el servicio según lo especificado en el contrato.
- Si no cuenta con un contrato de servicio de HP o HP SupportPack, llame a un proveedor de servicio técnico o asistencia autorizado por HP.

Si necesita enviar el equipo para servicio técnico, consulte “Directrices para volver a empaquetar la impresora” en la página 152.

# Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard

PRODUCTO DE HP	DURACIÓN DE LA GARANTÍA
HP LaserJet 4200, 4200n, 4200tn, 4200dtn, 4200dtns y 4200dtnsl	1 año desde la fecha de compra - devolución para reparación
HP LaserJet 4300, 4300n, 4300tn, 4300dtn, 4300dtns y 4300dtnsl	1 año desde la fecha de compra - devolución para reparación

---

1. HP garantiza al usuario final que el hardware y accesorios HP estarán libres de defectos en los materiales o en la mano de obra después de la fecha de compra, durante el período especificado arriba. Si HP recibe notificación de tales defectos durante el período de garantía, HP reparará o sustituirá, a su criterio, los productos que se demuestren que están defectuosos. Los productos sustitutivos pueden ser nuevos o de rendimiento equivalente a los nuevos.
2. HP garantiza que no se producirá una anomalía en el software de HP al ejecutar las instrucciones de programación después de la fecha de compra, durante el período especificado arriba, debido a defectos en los materiales o en la mano de obra cuando se instala y utiliza debidamente. Si HP recibe notificación de tales defectos durante el período de la garantía, HP reemplazará el software que no ejecute las instrucciones de programación debido a tales defectos.
3. HP no garantiza que el funcionamiento de sus productos será ininterrumpido o sin errores. Si HP no puede, en un periodo razonable, reparar o sustituir algún producto sujeto a una de las condiciones de la garantía, usted tendrá derecho a un reembolso del precio de compra tras la devolución inmediata del producto.
4. Los productos HP pueden contener piezas reacondicionadas cuyo funcionamiento es igual que el de las nuevas, o que han sido sometidas a un uso incidental.
5. La garantía no cubre los defectos que se originen por lo siguiente: (a) mantenimiento o calibración incorrectos o inadecuados, (b) software, componentes de interfaz, piezas o suministros no suministrados por HP, (c) modificaciones no autorizadas o uso indebido, (d) funcionamiento del producto fuera de los límites de las especificaciones ambientales publicadas para el producto, o (e) preparación o mantenimiento inadecuado del emplazamiento.
6. EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, LAS GARANTÍAS ESTABLECIDAS SON EXCLUSIVAS Y NO SE EXPRESA NI IMPLICA NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN, YA SEA ORAL O ESCRITA. HP RENUNCIA ESPECÍFICAMENTE A CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA Y ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD CONCRETA. Algunos países/regiones, estados o provincias no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y es posible que posea también otros derechos en función del país/región, estado o provincia.
7. La garantía limitada de HP es válida en cualquier país/región o localidad donde HP proporcione asistencia técnica para este producto y donde HP lo comercialice. El nivel del servicio técnico en garantía que reciba puede variar en función de los estándares locales. HP no cambiará el formato, finalidad o función del producto para que funcione en un país/región para el que nunca fue diseñado por motivos legales o reglamentarios.
8. EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, LOS RECURSOS INDICADOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA SON LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS RECURSOS A LOS QUE PUEDE OPTAR EL CLIENTE. EXCEPTO EN LOS CASOS QUE SE INDICAN ANTERIORMENTE, BAJO NINGÚN CONCEPTO SERÁN HP O SUS PROVEEDORES RESPONSABLES DE PÉRDIDAS DE DATOS NI POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES, CONSECUENTES (INCLUIDO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE DATOS) NI POR DAÑOS DE OTROS TIPOS, AUNQUE SE BASEN EN CONTRATOS, RECLAMACIONES U OTRA CAUSA. Algunos países/regiones, estados o provincias no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales ni emergentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso.

LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EXCEPTO HASTA EL PUNTO LEGALMENTE PERMITIDO, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO, SINO QUE SE AÑADEN A ELLOS.

# Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de impresión

## Nota

La anterior garantía es aplicable al cartucho de impresión que viene con esta impresora. Esta garantía sustituye a cualquier otra garantía anterior (19 de julio de 1996).

Este producto HP está libre de defectos en los materiales y la mano de obra durante su vida útil. (Su duración está indicada con el mensaje **PEDIR CARTUCHO** en el visor del panel de control de la impresora.)

La garantía no cubre aquellos cartuchos de impresión que hayan sido recargados, vaciados, sometidos a uso impropio o inadecuado, o manipulados de manera alguna.

Esta garantía limitada le ofrece derechos legales específicos. Es posible que posea también otros derechos en función del país/región, estado o provincia.

Hasta el punto permitido por la legislación aplicable, en ningún caso Hewlett-Packard Company será responsable de los daños incidentales, consecuenciales, especiales, indirectos, punitivos o ejemplares, o de las pérdidas de beneficios derivadas de la violación de esta garantía, etc.

## Directrices para volver a empaquetar la impresora

- Retire y guarde cualquier módulo DIMM (módulos duales de memoria en línea) que haya instalado en la impresora. (Consulte [“Instalación de la memoria” en la página 176.](#))
- Retire y guarde cualquier accesorio opcional que haya instalado en la impresora (como un accesorio de impresión a doble cara o un disco duro opcional).
- Retire y guarde el cartucho de impresión.

## PRECAUCIÓN

Para que el cartucho de impresión no se dañe, utilice el material de embalaje original para guardarlo, o almacénelo en un sitio donde no quede expuesto a la luz.

- Si es posible, utilice la caja y los materiales de embalaje originales. (El cliente será responsable de los daños de transporte que resulten de no haber embalado el producto adecuadamente.) Si ya no dispone del material de embalaje original, póngase en contacto con un servicio local de transporte para obtener información sobre cómo volver a empaquetar la impresora.
- Si puede, incluya un ejemplo de los resultados impresos y unas 50 a 100 hojas del papel o de los sustratos de impresión en los que no logra imprimir correctamente.
- Incluya una copia completa del Formulario de información para servicio técnico ([“Formulario de información de servicio” en la página 153.](#))
- HP recomienda que asegure el envío del equipo.

## Formulario de información de servicio

### ¿QUIÉN DEVUELVE EL EQUIPO?

Persona de contacto:

Contacto alternativo:

Dirección de envío de devolución:

Instrucciones especiales de envío:

Fecha:

Teléfono: (    )

Teléfono: (    )

### ¿QUÉ ESTÁ ENVIANDO?

Modelo:

Número del modelo:

Número de serie:

Si devuelve un equipo, adjunte impresiones que muestren la naturaleza del problema que presenta el equipo. NO envíe ningún accesorio que no se necesite para realizar las reparaciones (manuales, productos de limpieza, etc.).

### ¿QUÉ DEBE HACERSE? (Si fuera necesario, adjunte una hoja aparte.)

1. Describa las características de la anomalía. (¿De qué anomalía se trataba? ¿Qué estaba haciendo cuando se produjo la anomalía? ¿Qué software estaba utilizando? ¿Es posible reproducir voluntariamente el fallo?)

2. Si la anomalía es intermitente, ¿cuánto tiempo transcurre entre anomalía y anomalía?

3. ¿Está conectada la unidad a alguno de los elementos siguientes? (Indique el fabricante y el número de modelo.)

PC:

Módem:

Red:

4. Comentarios adicionales:

### ¿CÓMO ABONARÁ LAS REPARACIONES?

Garantía vigente

Fecha de compra/entrega: \_\_\_\_\_

(Incluya el comprobante de compra o documento de entrega que muestre la fecha de entrega original.)

Número del contrato de mantenimiento: \_\_\_\_\_

Número de la orden de compra: \_\_\_\_\_

**Exceptuando las reparaciones amparadas por un contrato de mantenimiento o la garantía, cualquier solicitud de servicio técnico debe incluir un número de orden de compra y/o una firma autorizada.** Si no son aplicables las tarifas normales de reparación, la orden de compra debe estipular un importe mínimo. Para informarse acerca de las tarifas normales para trabajo de reparación, llame a un centro de reparaciones autorizado por HP.

Firma autorizada: \_\_\_\_\_

Teléfono: (    )

Dirección de facturación:

Instrucciones de facturación especiales:

# Términos de la licencia de software de HP

**ATENCIÓN: EL USO DEL SOFTWARE ESTÁ SUJETO A LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA DE PRODUCTOS DE SOFTWARE DE HP QUE SE ESTABLECEN A CONTINUACIÓN. EL USO DEL SOFTWARE INDICA LA ACEPTACIÓN DE ESTAS CONDICIONES DE LICENCIA. SI USTED NO ACEPTA DICHS TÉRMINOS, Y EL SOFTWARE VIENE CON OTRO PRODUCTO, PODRÁ DEVOLVER EL PRODUCTO COMPLETO SIN USAR PARA OBTENER EL REEMBOLSO.**

A menos que el usuario final disponga de un acuerdo firmado aparte con HP, los siguientes términos de licencia establecerán las condiciones de uso del software al que acompañan.

## Otorgamiento de la licencia

HP le otorga una licencia para utilizar una copia del software. "Utilizar" significa almacenar, cargar, instalar, ejecutar o mostrar el software. El usuario final no tiene derecho a modificar el software ni a inhabilitar ninguna de sus funciones de licencia o control. Si la licencia del Software permite el "uso simultáneo", no deberá permitir que el Software sea utilizado simultáneamente por más usuarios que el número máximo autorizado.

## Propiedad

El software es propiedad de HP o sus distribuidores y poseen el copyright. La licencia no confiere ningún título ni ninguna propiedad sobre el software, y no supone una venta de los derechos del software. Los proveedores de otros fabricantes de HP pueden proteger sus derechos si tiene lugar una violación de estos términos de licencia.

## Copias y adaptaciones

Sólo puede hacer copias o adaptaciones del software para archivarlas, o cuando la copia o la adaptación sean un paso esencial del uso autorizado del software. Debe reproducir todos los avisos del copyright del software original en todas las copias o adaptaciones. No puede copiar el software en una red pública.

## Prohibido desensamblar o descompilar

No puede desensamblar ni descompilar el software a menos que tenga el consentimiento previo por escrito de HP. En algunas jurisdicciones, no es necesario el consentimiento de HP para un desensamblado o descompilación limitados. Si HP se lo solicita, el usuario final deberá facilitar información razonablemente detallada acerca de cualquier desensamblaje o decompilación que haya realizado. No puede descompilar el software a menos que la descompilación sea una parte necesaria de del funcionamiento del software.

## Transferencia

La licencia se rescindirá automáticamente si se efectúa cualquier transferencia del software. Tras la transferencia, deberá entregar el software, incluidas las copias y la documentación relacionada, al cesionario. El cesionario debe aceptar estos acuerdos de licencia como condición de la transferencia.

## Rescisión

HP puede rescindir la licencia mediante un aviso si no se cumplen los términos y condiciones de esta licencia. Tras la rescisión, debe destruir inmediatamente el software, junto con todas las copias, adaptaciones y partes asociadas de cualquier forma.

## Requisitos de exportación

No podrá exportar ni reexportar el software, ni las copias o adaptaciones del mismo, si al hacerlo se contravienen la normativa o legislación vigentes.

## Derechos restringidos del gobierno de Estados Unidos

El software y la documentación adjunta se han desarrollado únicamente con capital privado. Se entregan y se les proporciona licencia como "software comercial de computadoras" como se define en DFARS 252.227-7013 (octubre 1988), DFARS 252.211-7015 (mayo 1991) o DFARS 252.227-7014 (junio 1995), como "artículo comercial" como se define en FAR 2.101 (a), o como "software restringido de computadoras" como se define en FAR 52.227-19 (junio 1987) (o cualquier cláusula de contrato o normativa de agencia equivalente), según lo aplicable. El usuario sólo posee los derechos proporcionados para dicho software y la documentación adjunta por FAR o la cláusula DFARS o el acuerdo de software estándar HP aplicable del producto determinado.

# A

# Menús del panel de control

## Descripción general

La mayoría de las tareas de impresión de rutina se pueden realizar desde el PC mediante el programa o el controlador de impresora. Estos dos métodos son la forma más cómoda de controlar la impresora, y anularán las configuraciones establecidas en el panel de control de ésta. Consulte el archivo de Ayuda de su programa o, si desea más información sobre cómo acceder al controlador de la impresora, consulte [“Cómo obtener acceso al controlador de impresora para Windows” en la página 31](#).

La impresora se puede también controlar cambiando los valores desde el panel de control. Utilice el panel de control para tener acceso a las características de la impresora no aceptadas por el programa o el controlador de la impresora.

## Explicación de los menús

Puede imprimir un diagrama de menús en el panel de control de la impresora que muestre la configuración con los valores seleccionados actualmente. (Consulte [“Para imprimir un mapa de menús del panel de control” en la página 26](#).) En las secciones siguientes se enumeran la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Algunos menús o elementos de menú sólo aparecen si están instaladas determinadas opciones en la impresora. Por ejemplo el elemento de menú TIPO ALIM SOBRES aparece sólo si hay un alimentador de sobres opcional instalado en la impresora. Tanto los trabajos de copia rápida como los trabajos almacenados necesitan que haya un disco duro opcional instalado en la impresora.

## Menú Recuperar trabajo

Este menú ofrece una lista de los trabajos almacenados en la impresora y acceso a todas las características del Almacenamiento de trabajos. Puede imprimir o eliminar estos trabajos en el panel de control de la impresora. En las secciones “Impresión de un trabajo privado” en la página 73 y “Almacenamiento de un trabajo de impresión” en la página 75 encontrará más información sobre cómo utilizar este menú.

**Nota** Si apaga la impresora, todos los trabajos almacenados se eliminarán a menos que disponga de un disco duro opcional.

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
[NOMBRE DEL USUARIO]	No hay valores para seleccionar.	El nombre de la persona que envió el trabajo.
[Nombre del trabajo]	No hay valores para seleccionar.	El nombre del trabajo almacenado en la impresora. Seleccione uno de sus trabajos o todo sus trabajos privados (aquellos que tiene un PIN asignado en el controlador de la impresora). Para seleccionar todos los trabajos privados, seleccione TODOS TRAB. PRIV.
NO HAY TRABAJOS ALMACENADOS	No hay valores para seleccionar.	Indica que no hay trabajos almacenados para imprimir o eliminar.
TODOS TRAB. PRIV.	No hay valores para seleccionar.	Aparece si hay uno más trabajos privados almacenados en la impresora. Al seleccionar este elemento se imprimen todos los trabajos privados almacenados en la impresora para ese usuario tras introducir el PIN correcto.
IMPRIMIR	No hay valores para seleccionar.	Imprime el trabajo seleccionado.
Escriba CLAVE (PIN) para imprimir	*De 0000 a 9999	Mensaje que aparece para trabajos a los que se asignó un número de identificación personal (PIN) en el controlador de la impresora. Debe introducir el PIN para imprimir el trabajo.
COPIAS	*De 1 a 32000	Permite seleccionar el número de copias que desee imprimir. 1-32000: Imprime el número de copias solicitado del trabajo.
ELIMINAR	No hay valores para seleccionar.	Elimina el trabajo seleccionado de la impresora.
Escriba CLAVE (PIN) para borrar trabajo	*De 0000 a 9999	Mensaje que aparece para trabajos a los que se asignó un PIN en el controlador de la impresora. Debe introducir el PIN para eliminar el trabajo.

## Menú Información

Este menú brinda acceso a las páginas de información que muestran los detalles de la impresora y su configuración. Para imprimir una página de información, desplácese a la página que desee y pulse el botón **SELECCIONAR** (✓).

Elemento	Explicación
IMPR. MAPA MENOS	El diagrama de menús muestra cómo están organizados los elementos de los menús del panel de control de la impresora y los valores vigentes. Para obtener más información, consulte <a href="#">“Comprobación de la configuración de la impresora” en la página 85.</a>
IMPRIMIR CONFIGURACIÓN	La página de configuración muestra la configuración actual de la impresora. Si se instala un servidor de impresión HP Jetdirect, también se imprimirá la página de configuración de éste. Para obtener más información, consulte <a href="#">“Página de configuración” en la página 85.</a>
IMPR. PÁGINA DE ESTADO SUMINIST.	La página de estado de suministros muestra los niveles de suministros de la impresora, el cálculo del número de páginas que quedan e información sobre la utilización del cartucho. Esta página sólo estará disponible si está utilizando suministros HP auténticos. Para obtener más información, consulte <a href="#">“Página de estado de suministros” en la página 87.</a>
IMPRIMIR PÁGINA DE USO	La página de uso muestra la cantidad de páginas impresas y el origen del papel. También muestra la cantidad de páginas a una cara y a doble que se han imprimido. <b>Nota</b> Sólo aparece si hay un dispositivo de almacenamiento masivo que contenga un sistema de archivos reconocido instalado en la impresora, como un módulo DIMM de memoria flash o un disco duro opcional. Este elemento generará una página que contiene información que se puede utilizar para la contabilidad.
IMPR. DIRECTORIO DE ARCHIVOS	Sólo aparece si hay un dispositivo de almacenamiento masivo que contenga un sistema de archivos reconocido instalado en la impresora, como un módulo DIMM de memoria flash o un disco duro opcional. El directorio de archivos muestra información acerca de todos los dispositivos de almacenamiento masivo instalados. Para obtener más información, consulte <a href="#">“Memoria de la impresora y su ampliación” en la página 175.</a>
IMPRIMIR LISTA TIPOS LETRA PCL	La lista de fuentes PCL muestra todas las fuentes PCL que están a disposición de la impresora. Para obtener más información, consulte <a href="#">“Lista de fuentes PS o PCL” en la página 88.</a>
IMPRIMIR LISTA FUENTES PS	La lista de fuentes PS muestra todas las fuentes PostScript que están a disposición de la impresora. Para obtener más información, consulte <a href="#">“Lista de fuentes PS o PCL” en la página 88.</a>

## Menú Manejo del papel

Si la configuración de manejo del papel ha sido establecida correctamente en el panel de control, podrá imprimir eligiendo el tipo y tamaño del papel en el programa o en el controlador de la impresora. Si desea obtener más información sobre configuración para tipos y tamaños de papel, consulte [“Impresión según el tipo y tamaño del papel \(bloqueo de bandejas\)” en la página 48](#). Si desea obtener más información sobre tipos y tamaños de papel admitidos, consulte [“Tamaños y pesos admitidos para el papel” en la página 189](#).

Algunos de los elementos de este menú (como impresión a doble cara y alimentación manual) están disponibles en el programa o en el controlador de la impresora (si ha instalado el controlador adecuado). La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalece sobre la configuración del panel de control. Para obtener más información, consulte [“Uso de las funciones del controlador de impresora” en la página 69](#).

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
TAMAÑO ALIMENTADOR DE SOBRES	TODOS *SOBRE COM10 SOBRE MONARCA SOBRE C5 SOBRE DL SOBRE B5	Sólo aparece si está instalado el alimentador de sobres opcional. Establezca el valor que corresponda al tamaño de sobre que se encuentre cargado en el alimentador de sobres opcional.
TIPO ALIM. SOBRES	TODOS *NORMAL PREIMPRESO MEMBRETE PREPERFORADO ETIQUETAS BOND RECICLADO COLOR TARJETAS > 64 g/m <sup>2</sup> RUGOSO	Sólo aparece si está instalado el alimentador de sobres opcional. Establezca el valor que corresponda al tipo de sobre que se encuentre cargado en el alimentador de sobres opcional.
TAMAÑO EN BANDEJA 1	*TODOS CARTA LEGAL EJECUTIVO A4 A5 ISOB5 JISB5 JEXEC JPOSTD 16 SOBRE COM10 SOBRE MONARCA SOBRE C5 SOBRE DL SOBRE B5 PERSONLZ	<p>Establece el valor para que corresponda al tamaño de papel que está cargado en la bandeja 1.</p> <p>TODOS: Si el tipo y el tamaño de la bandeja 1 están establecidos en TODOS, en primer lugar, la impresora cargará el papel de la bandeja 1 siempre que ésta contenga papel.</p> <p>Para un tamaño que no sea TODOS: La impresora no cargará papel de esta bandeja a menos que el tipo o el tamaño del trabajo de impresión coincida con el tipo o tamaño cargado en esta bandeja.</p> <p>Para obtener más información, consulte <a href="#">“Cómo personalizar el funcionamiento de la bandeja 1” en la página 47</a>.</p>

Elemento	Valores	Explicación
TIPO BANDEJA 1	*TODOS NORMAL PREIMPRESO MEMBRETE TRANSPARENCIAS PREPERFORADO ETIQUETAS BOND RECICLADO COLOR TARJETAS > 64 g/m <sup>2</sup> RUGOSO	Establece el valor para que corresponda al tipo de papel u otro sustrato de impresión cargado actualmente en la bandeja 1.  TODOS: Si el tipo y el tamaño de la bandeja 1 están establecidos en TODOS, en primer lugar, la impresora cargará el papel de la bandeja 1 siempre que ésta contenga papel.  Para un tipo que no sea TODOS: La impresora no cargará papel de esta bandeja a menos que el tipo o el tamaño del trabajo de impresión coincida con el tipo o tamaño cargado en esta bandeja.
TAMAÑO EN BANDEJA 2	*CARTA LEGAL A4 EJECUTIVO A5 ISO B5 PERSONLZ	Establece el valor que corresponde con el tamaño de papel cargado actualmente en la bandeja especificada.
TIPO BANDEJA 2	TODOS *NORMAL PREIMPRESO MEMBRETE TRANSPARENCIAS PREPERFORADO ETIQUETAS BOND RECICLADO COLOR TARJETAS > 64 g/m <sup>2</sup> RUGOSO	Establece el valor que corresponde con el tipo de papel u otro sustrato de impresión cargado actualmente en la bandeja especificada.
TIPO BANDEJA [N]	TODOS *NORMAL PREIMPRESO MEMBRETE TRANSPARENCIAS PREPERFORADO ETIQUETAS BOND RECICLADO COLOR TARJETAS > 64 g/m <sup>2</sup> RUGOSO	Este elemento de menú sólo aparece si está instalada una bandeja opcional.
TAMAÑO EN BANDEJA [N]	*CARTA LEGAL A4	Este elemento de menú sólo aparece si está instalada una bandeja opcional. Los tamaños disponibles pueden variar según el dispositivo de alimentación opcional que esté instalado.
BDJA. [N] PERSON.	No hay valores para seleccionar.	Este elemento de menú sólo aparece si una bandeja está establecida en tamaño personalizado.
UNIDAD DE MEDIDA	PULGADAS MM	Selecciona la unidad de medida que se utilizará al establecer los tamaños de papel personalizados para la bandeja especificada.
DIMENSIÓN X	De 3 a 8,50 PULGADAS De 76 a 216 MM	Establece la medida del ancho del papel (de lado a lado de la bandeja).

Elemento	Valores	Explicación
DIMENSIÓN Y	De 5 a 14 PULGADAS De 127 a 356 MM	<p>Establece la medida del largo del papel (de la parte delantera a la posterior de la bandeja).</p> <p>Después de seleccionar el valor DIMENSION Y, aparecerá una pantalla de resumen. Esta pantalla contiene la información que resume todos los datos introducidos en las tres pantallas anteriores, como TAMANO EN BANDEJA 1= 8.50 x 14 PULGADAS, CONFIG. GUARDADA.</p>

## Menú Configurar dispositivo

Este menú contiene funciones administrativas.

### Submenú Impresión

Algunos elementos de este menú están disponibles en el programa o en el controlador de la impresora (si ha instalado el controlador adecuado). La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalece sobre la configuración del panel de control. En general, si es necesario, es preferible cambiar esta configuración en el controlador de impresora.

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
COPIAS	*De 1 a 32000	Establece el número de copias predeterminado seleccionando cualquier número de 1 a 32000. Utilice la <b>FLECHA HACIA ARRIBA</b> (▲) o la <b>FLECHA HACIA ABAJO</b> (▼) para seleccionar el número de copias. Esta configuración sólo se aplica a los trabajos de impresión que no tienen especificado el número de copias en el programa o en el controlador de impresora, como aplicaciones DOS, UNIX o Linux. <b>Nota</b> Conviene establecer el número de copias en el programa o controlador de impresora. (La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalecen sobre la del panel de control.)
TAMAÑO PAPEL PREDET	TODOS *CARTA LEGAL EJECUTIVO A4 A5 ISOB5 JISB5 JEXEC JPOSTD 16K SOBRE COM10 SOBRE MONARCA SOBRE C5 SOBRE DL SOBRE B5 PERSONLZ	Establece el tamaño predeterminado de la imagen para el papel y los sobres. (El nombre del elemento cambia de papel a sobre a medida que se vaya desplazando por los tamaños disponibles.) Esta configuración sólo se aplica a los trabajos de impresión que no tienen especificado el tamaño del papel en el programa o controlador de impresora.
TAMAÑO DE PAPEL PERSON. PREDET.	UNIDAD DE MEDIDA DIMENSIÓN X DIMENSIÓN Y	Establece un tamaño de papel personalizado predeterminado para la bandeja 1 o para la bandeja para 500 hojas de papel. Este menú sólo aparece si el interruptor Custom-Standard (Personalizado-Estándar) de la bandeja seleccionada está en la posición Custom (Personalizado).
DESTINO PAPEL	*SALIDA ESTÁNDAR CARA ARRIBA BANDEJA OPC.	Configura el destino de la bandeja de salida de papel. En el menú sólo aparecen las bandejas opcionales instaladas.

Elemento	Valores	Explicación
DÚPLEX	*DESACTIVADO ACTIVADO	Sólo aparece si está instalado un accesorio opcional de impresión a doble cara. Establezca el valor en ACTIVADO para imprimir en los dos lados del papel (dúplex), o bien en DESACTIVADO para imprimir en una sola cara (simplex) de la hoja.
ENCUADERNACIÓN DÚPLEX	*BORDE LARGO BORDE CORTO	Cambia el borde de encuadernación en la impresión a doble cara. El elemento de menú aparece si está instalado en la impresora un accesorio de impresión a doble cara y si aparece IMPRES DÚPLEX=ACTIVADA.
ANULAR A4/CARTA	*NO Sí	Permite a la impresora realizar un trabajo de impresión de tamaño A4 en un papel de tamaño Carta si el papel A4 no está cargado en la impresora (o viceversa).
ALIM. MANUAL	*DESACTIVADO ACTIVADA	Toma el papel de forma manual desde la bandeja 1 en lugar de extraerlo automáticamente de una bandeja. Si ALIM. MANUAL=ACTIVADA y la bandeja 1 está vacía, la impresora queda fuera de línea cuando recibe un trabajo de impresión. En el visor del panel de control de la impresora aparecerá ALIMENTE MANUALMENTE [TAMAÑO DE PAPEL].
FUENTE COURIER	*NORMAL OSCURO	Selecciona la versión de la fuente Courier que se va a utilizar: NORMAL: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras HP de la serie LaserJet 4. OSCURO: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras HP de la serie LaserJet III.
ANCHO A4	*NO Sí	Cambia el número de caracteres que se pueden imprimir en una línea de una hoja de papel A4. NO: Se pueden imprimir hasta 78 caracteres de paso 10 en una línea. Sí: Se pueden imprimir hasta 80 caracteres de paso 10 en una línea.
IMPRIMIR ERRORES PS	*DESACTIVADO ACTIVADA	Determina si se imprime o no una página de errores PS. DESACTIVADO: La página de errores PS no se imprimirá. ACTIVADO: La página de errores PS se imprimirá cuando se produzca algún error PS.

## Submenú PCL

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
NÚMERO DE LÍNEAS POR PÁGINA	De 5 a 128 (*60)	Establece el espaciado vertical entre 5 y 128 líneas para el tamaño de papel predeterminado.
ORIENTACIÓN	*VERTICAL HORIZONTAL	Permite seleccionar la orientación de página predeterminada. <b>Nota</b> Conviene establecer la orientación de la página en el programa o controlador de impresora. (La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalecen sobre la del panel de control.)

Elemento	Valores	Explicación
ORIGEN DE FUENTES	*INTERNA EN DISCO RANURA 1, 2 ó 3	INTERNA: Fuentes internas. EN DISCO: Fuentes en disco permanentes. Esta opción sólo está disponible si está instalada. RANURA 1, 2 ó 3: Fuentes almacenadas en una de las tres ranuras DIMM. Esta opción sólo está disponible si está instalada.
NÚMERO DE FUENTE	*De 1 a 999	La impresora asigna un número a cada fuente y la presenta en la lista de fuentes PCL. El número asignado a la fuente aparece en la columna Fuente n.º, de la copia impresa.
GRADO INCLINACI. DE FUENTE	De 0,44 a 99,99 (*10)	Selecciona la inclinación de fuente. Según la fuente que esté seleccionada, es posible que este elemento no aparezca.
TAMAÑO DEL PUNTO DE FUENTE	De 4 a 999,75 (*12)	Selecciona el tamaño del punto de fuente. Sólo aparece si está seleccionada una fuente con un tamaño de punto escalable como la fuente predeterminada.
CONJUNTO DE SÍMBOLOS	*PC-8 Varios	Selecciona cualquiera de los juegos de caracteres disponibles en el panel de control de la impresora. Un juego de caracteres es un conjunto exclusivo de todos los caracteres que forman parte de una fuente. Para los caracteres de dibujo de línea, recomendamos utilizar PC-8 o PC-850.
ADJUNTAR CR A LF	*NO Sí	Seleccione <b>Sí</b> para adjuntar un retorno de carro a cada salto de línea que se encuentre en los trabajos PCL compatibles con los formatos anteriores (puro texto, sin control de trabajo). En algunos entornos, como UNIX, para indicar una nueva línea se utiliza sólo el código de control de salto de línea. Esta opción permite adjuntar a cada salto de línea el retorno de carro necesario.

## Submenú Calidad de impresión

Algunos elementos de este menú están disponibles en el programa o en el controlador de la impresora (si ha instalado el controlador adecuado). La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalece sobre la configuración del panel de control. Para obtener más información, consulte [“Uso de las funciones del controlador de impresora” en la página 69](#). En general, es preferible cambiar esta configuración en el controlador de impresora.

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
DEFINIR REGISTRO	No hay valores para seleccionar.	Cambia la alineación del margen para centrar la imagen de la página de arriba a abajo y de izquierda a derecha. También se puede alinear la imagen impresa en la parte frontal con la imagen impresa en la parte posterior.
IMPR. PÁG. PRUE.	No hay valores para seleccionar.	Imprime una página de prueba para mostrar la configuración de registro actual.

Elemento	Valores	Explicación
ORIGEN	TODAS LAS BANDEJAS BANDEJA 1 *BANDEJA 2 BANDEJA [N]	Selecciona la bandeja desde la que desea imprimir la página de prueba. Si están instaladas, las bandejas opcionales aparecen como selecciones, donde [N] es el número de la bandeja.
AJUSTAR BANDEJA [N] DESPLAZAR X1 DESPLAZAR X2 DESPLAZAR Y	De -20 a 20 (*0)	<p>Establece el registro de la bandeja especificada, donde [N] es el número de la bandeja. Aparece una selección para cada bandeja instalada y se debe llevar a cabo el registro para cada una de ellas.</p> <p>DESPLAZAR X1: Registra la imagen del papel de lado a lado, según la posición del papel en la bandeja. Para la impresión a doble cara, ésta es la segunda cara del papel (la posterior).</p> <p>DESPLAZAR X2: Registra la imagen del papel de lado a lado, según la posición del papel en la bandeja para la primera cara (la frontal) de una página impresa a dos caras. Este elemento sólo aparece si hay un accesorio de impresión a doble cara opcional instalado y activado. En primer lugar, establezca DESPLAZAR X1.</p> <p>DESPLAZAR Y: Registra la imagen del papel de arriba a abajo, según la posición del papel en la bandeja.</p>
MODO FUSOR NORMAL PREIMPRESO MEMBRETE TRANSPARENCIAS PREPERFORADO ETIQUETAS BOND RECICLADO COLOR TARJETAS>164 G/M2 RUGOSO	[TIPO DE PAPEL]= NORMAL ALTA1 BAJA ALTA2  RESTAURAR MODOS	<p>Configura el modo fusor asociado con cada tipo de papel.</p> <p>Cambie el modo fusor sólo si tiene problemas al imprimir en algunos tipos de papel. Después de seleccionar un tipo de papel, puede elegir un modo fusor que esté disponible para ese tipo. Puede que las selecciones disponibles incluyan todos o algunos de los siguientes modos:</p> <p>NORMAL: Utilizado para la mayoría de los tipos de papel.</p> <p>ALTA 1: Utilizado para papel rugoso.</p> <p>BAJA: Utilizado para transparencias.</p> <p>ALTA 2: Utilizado para papel con acabado especial o rugoso.</p> <p>El modo fusor predeterminado es NORMAL para todos los tipos de sustratos de impresión excepto transparencias (BAJA) y papel rugoso (ALTA 1).</p> <p><b>PRECAUCIÓN</b></p> <p>No cambie el modo fusor para las transparencias. Si se produce un fallo al utilizar la configuración BAJA al imprimir transparencias, puede ocasionar un daño permanente a la impresora y al fusor. Seleccione siempre <b>Transparencias</b> como <b>Tipo</b> en el controlador de impresora y establezca el tipo de bandeja en el panel de control de la impresora en TRANSPARENCIA.</p> <p>Cuando se seleccione, RESTAURAR MODOS restablece el modo fusor para cada tipo de sustrato en la configuración predeterminada.</p>

Elemento	Valores	Explicación
OPTIMIZAR	No hay valores para seleccionar.	
TRANSFERENCIA ALTA	*DESACTIVADO ACTIVADA	Establézcalo en ACTIVADA si está utilizando tipos de papel de baja calidad y muy resistentes. (Consulte <a href="#">“Líneas dispersas” en la página 135</a> e <a href="#">“Impresión borrosa” en la página 135</a> .) HP recomienda que utilice sólo sustratos de impresión y tipos de papel HP.
DETALLES DE LÍNEA	*DESACTIVADO ACTIVADA	Establézcalo en ACTIVADA para mejorar el aspecto de las líneas si éstas aparecen dispersas. (Consulte <a href="#">“Líneas dispersas” en la página 135</a> e <a href="#">“Impresión borrosa” en la página 135</a> .)
RESTAURAR OPTIMIZAR	No hay valores para seleccionar.	Restaura la configuración predeterminada de Optimizar.
RESOLUCIÓN	300 600 *FASTRES 1200 PRORES 1200	<p>Selecciona la resolución. Todos los valores se imprimen a la misma velocidad.</p> <p>300: Realiza la impresión en calidad de borrador y es compatible si se utiliza con la familia de impresoras HP LaserJet III.</p> <p>600: Realiza la impresión de alta calidad para textos y es compatible si se utiliza con la familia de impresoras HP LaserJet 4.</p> <p>FASTRES 1200: Produce una calidad de 1200 ppp para una impresión rápida y de alta calidad de textos y gráficos comerciales.</p> <p>PRORES 1200: Produce una impresión de 1200 ppp para obtener los mejores resultados de dibujos lineales e imágenes gráficas.</p> <p><b>Nota</b> Es preferible cambiar la resolución en el programa o controlador de impresora. (La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalecen sobre la del panel de control.)</p>
RET	DESACTIVADO CLARO *MEDIO OSCURO	<p>Utilice el valor de REt (Resolution Enhancement technology) para generar copias impresas con ángulos, curvas y bordes suavizados.</p> <p>REt no afecta a la calidad de impresión si la resolución de impresión está establecida en FastRes 1200. Todas las demás resoluciones de impresión se benefician del uso de REt.</p> <p><b>Nota</b> Conviene cambiar la configuración de Ret en el programa o controlador de impresora. (La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalecen sobre la del panel de control.)</p>

Elemento	Valores	Explicación
ECONOMODE	*DESACTIVADO ACTIVADO	<p>Establezca EconoMode en <b>ACTIVADO</b> (para ahorrar tóner) o en <b>DESACTIVADO</b> (para impresiones de alta calidad).</p> <p>EconoMode crea copias impresas de calidad borrador reduciendo la cantidad de tóner que se deposita para imprimir la hoja.</p> <p><b>Nota</b> Conviene activar y desactivar EconoMode en el programa o controlador de impresora. (La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalecen sobre la del panel de control.)</p> <p><b>PRECAUCIÓN</b> HP no recomienda el uso constante de EconoMode. Si utiliza EconoMode constantemente, es posible que los componentes mecánicos del cartucho de tóner se desgasten antes de que éste se agote.</p>
DENSIDAD DEL TÓNER	1 2 *3 4 5	<p>Permite aclarar u oscurecer la impresión en la página estableciendo la densidad del tóner. Seleccione una configuración que oscile entre 1 (claro) y 5 (oscuro). La configuración predeterminada es 3, que suele producir los mejores resultados.</p> <p><b>Nota</b> Conviene cambiar la densidad del tóner en el programa o controlador de impresora. (La configuración del programa y del controlador de la impresora prevalecen sobre la del panel de control.)</p>
LIMPIEZA AUTOMÁTICA	*DESACTIVADO ACTIVADO	<p>Con esta función, el fusor se limpia automáticamente. Ésta no estará disponible si está instalado un accesorio de impresión a doble cara opcional. Si está instalado dicho accesorio, ejecute la página de limpieza manualmente. (Consulte <a href="#">CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA</a> (a continuación) y “Ejecución manual de la página de limpieza” en la página 91.)</p>
INTERVALO LIMPIEZA	1000 *2000 5000 10000 20000	<p>Si está activada la limpieza automática, establezca la frecuencia con la que se debe ejecutar. Los intervalos corresponden al número de páginas que ha imprimido la impresora. Esta función no estará disponible si está instalado un accesorio de impresión a doble cara opcional.</p>
TAMAÑO LIMPIEZA AUTOM	Carta A4	<p>Si está activada la limpieza automática, establezca el tamaño del papel que debe utilizar la impresora cuando se realice la limpieza automática. Esta función no estará disponible si está instalado un accesorio de impresión a doble cara opcional.</p>
CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay valores para seleccionar.	<p>Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para imprimir manualmente una página de limpieza (para limpiar el tóner del fusor). Abra la bandeja de salida posterior. Siga las instrucciones proporcionadas en la página de limpieza. Para obtener más información, consulte “Ejecución manual de la página de limpieza” en la página 91.</p>
PROCESAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay valores para seleccionar.	<p>Este elemento sólo estará disponible después de haber creado una página de limpieza. Siga las instrucciones que aparecen en la página de limpieza. El proceso de limpieza puede tardar un máximo de 2,5 minutos.</p>

## Submenú Configuración del sistema

Los elementos de este menú afectan al comportamiento de la impresora. Configure la impresora de acuerdo con sus necesidades de impresión.

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
NÚMERO LÍMITE DE TRABAJ. GUARDADOS	De 1 a 100 (*32)	Especifica el número de trabajos de copia rápida que se pueden almacenar en la impresora. Este elemento de menú sólo aparece si está instalado un disco duro opcional.
TIEMPO LÍMITE DE RETENCIÓN TRABAJ.	*DESACTIVADO 1 HORA 4 HORAS 1 DÍA 1 SEMANA	Establece la cantidad de tiempo que se mantienen los trabajos en espera antes de eliminarse automáticamente de la cola.
COMPORTAMIENTO BANDEJA	No hay valores para seleccionar.	Determina cómo responde la impresora a los trabajos de impresión que necesitan ciertas bandejas.
USAR BANDEJA SOLICITADA	EXCLUSIVAMENTE *PRIMERA	Determina si la impresora intenta cargar el papel de una bandeja diferente a la seleccionada en el controlador de impresora.  EXCLUSIVAMENTE: Establece la impresora para que cargue papel sólo de la bandeja seleccionada, incluso si ésta está vacía.  PRIMERA: Establece la impresora para que cargue papel sólo de la bandeja seleccionada en primer lugar, pero permite que la impresora extraiga papel de otra bandeja automáticamente si la seleccionada está vacía.
INDICACIÓN ALIM MANUAL	SIEMPRE *EXCEPTO CARGADO	Determina si la impresora muestra una indicación que solicita la extracción de la bandeja 1 si el trabajo de impresión no coincide con el tipo o tamaño cargado en cualquier otra bandeja.  SIEMPRE: Seleccione esta opción si desea que siempre se le pregunte antes de que la impresora realice una carga de la bandeja 1.  EXCEPTO CARGADO: Sólo le pregunta si la bandeja 1 está vacía.
TIEMPO POWERSAVE	15 MINUTOS *30 MINUTOS 60 MINUTOS 90 MINUTOS 2 HORAS 4 HORAS	Establece el tiempo que debe quedar en espera la impresora antes de que entre en el modo Ahorro de energía.  El modo Ahorro de energía permite: <ul style="list-style-type: none"> <li>● minimizar la cantidad de energía consumida por la impresora cuando está en espera</li> <li>● reducir el desgaste de los componentes electrónicos de la impresora (apaga la retroiluminación del visor, pero el visor sigue siendo legible)</li> </ul> La impresora sale automáticamente del modo Ahorro de energía cuando se envía un trabajo de impresión, se pulsa un botón del panel de control de la impresora, se abre una bandeja o la cubierta superior.  Para activar y desactivar el modo Ahorro de energía, consulte "AHORRO ENERGÍA" en la página 172.)

Elemento	Valores	Explicación
LENGUAJE	*AUTO PS PCL	<p>Selecciona el lenguaje predeterminado de la impresora. Los valores posibles vienen determinados por los lenguajes válidos que estén instalados en la impresora.</p> <p>Normalmente, no debe cambiar el lenguaje de la impresora. Si lo cambia a un lenguaje de impresora determinado, la impresora no realizará el cambio automáticamente a menos que se envíen a la impresora unos comandos de software específicos.</p>
ADVERTENCIAS SUPRIMIBLES	*TRABAJO ACTIVADO	<p>Establece la cantidad de tiempo que una advertencia suprimible debe aparecer en el visor del panel de control de la impresora.</p> <p>TRABAJO: El mensaje de advertencia suprimible permanece visible hasta la finalización del trabajo que ha generado el mensaje.</p> <p>ACTIVADO: El mensaje de advertencia suprimible permanece visible hasta que se pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓).</p>
CONTINUAR AUTO.	DESACTIVADO *ACTIVADO	<p>Determina cómo reacciona la impresora a los errores. Si la impresora está en una red, probablemente preferirá cambiar CONTINUAR AUTO a ACTIVADO.</p> <p>DESACTIVADO: Si se produce un error que impide la impresión, el mensaje permanecerá en el visor del panel de control de la impresora y ésta permanecerá fuera de línea hasta que se pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓).</p> <p>ACTIVADO: Si se produce un error que impide la impresión, el mensaje aparecerá en el visor del panel de control de la impresora y ésta estará fuera de línea durante 10 segundos antes de volver a estar en línea.</p>
CARTUCHO BAJO	PARAR *CONTINUAR	<p>Determina cómo se comporta la impresora si el cartucho de impresión tiene poca tinta. En primer lugar, aparecerá el mensaje PEDIR CARTUCHO cuando quede sólo el 15 % del tóner en el cartucho de impresión, basado en una cobertura del 5 %. (En el caso del cartucho de 12.000 páginas de la impresora LaserJet serie 4200, el 15 % significa que todavía se pueden imprimir 1.800 páginas. (En el caso del cartucho de 18.000 páginas de la impresora LaserJet serie 4300, el 15 % significa que todavía se pueden imprimir 2.700 páginas.) La calidad de impresión no está garantizada si imprime después de recibir este mensaje.</p> <p>PARAR: La impresora realiza una pausa en la impresión hasta que se sustituya el cartucho de impresión o se pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) antes de imprimir cada trabajo. El mensaje permanece en el visor hasta que se sustituya el cartucho de impresión.</p> <p>CONTINUAR: La impresora continúa imprimiendo y el mensaje permanece en el visor hasta que se sustituya el cartucho de impresión.</p> <p>Para obtener más información, consulte <a href="#">"Condiciones Cartucho bajo y Sin cartucho"</a> en la página 84.</p>

Elemento	Valores	Explicación
SIN CARTUCHO	PARAR *CONTINUAR	<p>Determina cómo reacciona la impresora si el cartucho de impresión está vacío.</p> <p>PARAR: La impresora dejará de imprimir hasta que se sustituya el cartucho de impresión.</p> <p>CONTINUAR: La impresora continúa imprimiendo y el mensaje SUSTITUIR CARTUCHO permanece en el visor hasta que se sustituya el cartucho de impresión. HP no garantiza la calidad de impresión si selecciona CONTINUAR después de que aparezca el mensaje SUSTITUIR CARTUCHO. Sustituya el cartucho de impresión en cuanto sea posible para asegurar la calidad de impresión.</p> <p>Si se llega al final de la vida útil del tambor, la impresora se parará, sin tener en cuenta la configuración de SIN CARTUCHO.</p>
RECUPER. ATASCO	DESACTIVADO ACTIVADO *AUTO	<p>Determina el comportamiento de la impresora si se produce un atasco de papel.</p> <p>DESACTIVADO: La impresora no vuelve a imprimir las páginas después del atasco de papel. El rendimiento de impresión puede aumentarse con este ajuste.</p> <p>ACTIVADO: La impresora vuelve a imprimir las páginas automáticamente después de solucionar el atasco de papel.</p> <p>AUTO: La impresora selecciona automáticamente la modalidad óptima para la recuperación de atascos de la impresora (normalmente ACTIVADO).</p>
DISCO RAM	DESACTIVADO *AUTO	<p>Determina cómo está configurado el disco RAM. Este elemento sólo aparece si no está instalado un disco duro opcional.</p> <p>DESACTIVADO: El disco RAM está desactivado.</p> <p>AUTO: Permite a la impresora determinar el tamaño óptimo del disco RAM según la cantidad de memoria disponible.</p> <p><b>Nota</b> Si cambia la configuración de DESACTIVADO a AUTO, la impresora se reinicia automáticamente cuando permanece en espera.</p>
IDIOMA	*INGLÉS Varios	<p>Selecciona el idioma de los mensajes que aparecen en el visor del panel de control de la impresora</p>

## Submenú Configuración de salida

Este submenú permite seleccionar la configuración del apilador/grapadora opcional (si está instalado).

Algunos elementos de este menú están disponibles en el programa o en el controlador de la impresora (si ha instalado el controlador adecuado).

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
APILADOR/GRAPADORA	No hay valores para seleccionar.	Configura el comportamiento del apilador/grapadora opcional.
GRAPAS	*NINGUNO UNO	Determina si los trabajos de impresión se grapan o no. NINGUNO: Desactiva la función de grapado. UNO: Activa la función de grapado. <b>Nota</b> Si selecciona la grapadora en el panel de control de la impresora, se convertirá en la configuración predeterminada. Puede que se grapen todos los trabajos de impresión. Para obtener más información sobre la selección de la grapadora en el panel de control de la impresora, consulte <a href="#">"Para seleccionar la grapadora desde el panel de control"</a> en la página 40.
SIN GRAPAS	*PARAR CONTINUAR	Determina el comportamiento de la impresora si la grapadora se queda sin grapas, como lo indica el mensaje GRAPADORA SIN GRAPAS del visor del panel de control de la impresora. PARAR: La impresora dejará de imprimir hasta que se vuelva a cargar la grapadora. CONTINUAR: La grapadora acepta los trabajos de impresión si no quedan grapas, pero las páginas no se graparán. Para obtener información sobre cómo pedir un nuevo cartucho de grapas, consulte <a href="#">"Información para pedidos"</a> en la página 17. Para obtener información sobre cómo recargar la grapadora, consulte <a href="#">"Cómo cargar grapas"</a> en la página 41.

## Submenú E/S

Los elementos en el menú E/S (entrada/salida) afectan a la comunicación entre la impresora y el PC. El contenido del submenú E/S depende de la tarjeta EIO que esté instalada.

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
TIEMPO LÍMITE DE E/S	De 5 a 300 (*15)	Selecciona el periodo de tiempo de E/S en segundos. Este valor permite ajustar el tiempo para obtener el máximo rendimiento. Si aparecen datos de otros puertos en medio del trabajo de impresión, aumente el valor del tiempo indicado.
ENTRADA PARALELA	No hay valores para seleccionar.	Configura las funciones paralelas.
VELOCIDAD ALTA	NO *SI	Seleccione <b>SI</b> para que la impresora pueda aceptar la comunicación paralela de mayor velocidad que se utiliza para las conexiones con los PC más nuevos.
FUNCIONES AVANZADAS	DESACTIVADO *ACTIVADO	Activa o desactiva la comunicación paralela bidireccional. El valor predeterminado se establece para un puerto paralelo bidireccional (IEEE-1284). Esta función permite a la impresora enviar al PC mensajes de respuesta de las peticiones de estado. (Si se activan las funciones paralelo avanzadas se reducirá la velocidad de cambio de lenguaje.)
EIO [X]	No hay valores para seleccionar.	La [X] representa la ranura en la que se instala el servidor de impresión opcional de HP Jetdirect, si hay alguno. El submenú que aparezca dependerá del tipo de servidor de impresión que esté instalado.
TCP/IP	No hay valores para seleccionar.	
ACTIVAR	DESACTIVADO *ACTIVADO	Seleccione si la pila del protocolo TCP/IP está habilitada o inhabilitada. Puede establecer varios parámetros TCP/IP.
MÉTODO DE CONFIG.	*BootP DHCP MANUAL	Seleccione el método de configuración TCP/IP. Para la opción MANUAL, establezca los valores para DIRECCIÓN IP, MÁSCARA DE SUBRED, PASARELA PREDETERMINADA, SERVIDOR SYSLOG y TIEMPO DE INACTIVIDAD.
IPX/SPX	No hay valores para seleccionar.	
ACTIVAR	DESACTIVADO *ACTIVADO	Selecciónela si desea que la pila del protocolo IPX/SPX (en redes Novell NetWare, por ejemplo) está habilitada o inhabilitada.
TIPO TRAMA	*AUTO DESACTIVADO	Selecciónela si desea que el tipo de trama se determine automáticamente o se desactive.
APPLETALK	No hay valores para seleccionar.	
ACTIVAR	DESACTIVADO *ACTIVADO	Seleccione si la pila del protocolo Apple EtherTalk está habilitada o inhabilitada.
DLC/LLC	No hay valores para seleccionar.	
ACTIVAR	DESACTIVADO *ACTIVADO	Seleccione si la pila del protocolo DLC/LLC está habilitada o inhabilitada.

Elemento	Valores	Explicación
VELOC. DE ENLACE	*AUTO 10T MEDIA 10T COMPLETA 100TX SEMI 100TX COMPLETO	Selecciona la velocidad del enlace de red (10 o 100 Mbps) y el modo de comunicación (dúplex completo o semidúplex).

## Submenú Restablecer

Los elementos del menú Restablecer están relacionados con la restauración de los valores predeterminados y el cambio de la configuración, como la función Ahorro de energía.

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
RESTABL. VALORES DE FABRICA	No hay valores para seleccionar.	Ejecuta un restablecimiento sencillo y restaura la mayoría de los valores de fábrica (predeterminados). Este elemento también borra el buffer de entrada del puerto de E/S activo. El restablecimiento de los valores de fábrica no afecta a los valores de los parámetros de la red en el servidor de impresión HP Jetdirect opcional. <b>PRECAUCIÓN</b> La restauración de la memoria durante un trabajo de impresión cancelará dicho trabajo.
BORRAR MENSAJE MANTENIMIENTO	No hay valores para seleccionar.	Aparece después del mensaje EFECTUAR MANTENIM. IMPRESORA. El mensaje EFECTUAR MANTENIM. IMPRESORA se puede borrar temporalmente durante aproximadamente 10.000 páginas y, a continuación, volverá a aparecer. Cuando aparezca el mensaje REALIZAR MANTENIM. DE LA IMPRESORA por primera vez, se deberá instalar un nuevo kit de mantenimiento para mantener una calidad de impresión y rendimiento de alimentación óptimos. Para obtener más información, consulte <a href="#">"Realización de mantenimiento preventivo" en la página 93</a> . Para pedir el kit de mantenimiento de la impresora, consulte <a href="#">"Información para pedidos" en la página 17</a> .
AHORRO ENERGÍA	DESACTIVADO *ACTIVADO	Activa o desactiva el modo Ahorro de energía. El modo Ahorro de energía permite: <ul style="list-style-type: none"> <li>● minimizar la cantidad de energía consumida por la impresora cuando está en espera</li> <li>● reduce el desgaste de los componentes electrónicos de la impresora (apaga la retroiluminación del visor, pero sigue siendo legible)</li> </ul> <p>La impresora sale automáticamente del modo Ahorro de energía cuando se envía un trabajo de impresión, se pulsa un botón del panel de control de la impresora, se abre una bandeja o la cubierta superior.</p> <p>Puede establecer el tiempo que debe quedar en espera la impresora antes de que entre en el modo Ahorro de energía. (Consulte TIEMPO POWERSAVE en el <a href="#">"Submenú Configuración del sistema" en la página 167</a>.)</p>

## Menú Diagnósticos

Los administradores pueden utilizar este submenú para aislar piezas y resolver problemas de atascos y de calidad de impresión.

La siguiente sección enumera la configuración y los posibles valores. En la columna Valores, el valor predeterminado de cada configuración es el que tiene un asterisco (\*) a su lado.

Elemento	Valores	Explicación
IMPRIMIR REGISTRO DE EVENTOS	No hay valores para seleccionar.	Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para generar una lista de las 50 entradas más recientes del registro de eventos. El registro de eventos impreso muestra el número de error, el recuento de páginas, el código de error y la descripción o lenguaje.
MOSTRAR REGISTRO DE EVENTOS	No hay valores para seleccionar.	Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para desplazarse por el contenido del registro de eventos en el panel de control de la impresora y mostrar los 50 eventos más recientes. Utilice la <b>FLECHA HACIA ARRIBA</b> (▲) o <b>LA FLECHA HACIA ABAJO</b> (▼) para desplazarse por el contenido del registro de eventos.
PRUEBA DE RUTA DEL PAPEL	No hay valores para seleccionar.	Genera una página de prueba que resulta muy útil para probar las funciones de manejo del papel de la impresora.
IMPR. PÁG. PRUE.	No hay valores para seleccionar.	Pulse <b>SELECCIONAR</b> (✓) para iniciar la prueba de ruta del papel utilizando la configuración del origen (bandeja), destino (bandeja de salida), impresión a doble cara y número de copias establecida en otros elementos del menú de prueba de ruta del papel. Establezca los otros elementos antes de seleccionar <b>IMPR. PÁG. PRUE.</b>
ORIGEN	TODAS LAS BANDEJAS BANDEJA 1 *BANDEJA 2 BANDEJA [N]	Seleccione la bandeja cuyo papel desea probar. Puede seleccionar cualquier bandeja instalada. Seleccione <b>TODAS BANDEJAS</b> para realizar la prueba en todas las rutas del papel. (El papel debe estar cargado en las bandejas seleccionadas.)
DESTINO	TODAS LAS BANDEJAS *SALIDA ESTÁNDAR BJA. B. ARRIBA (posterior) BANDEJA OPC. [N]	Seleccione la bandeja de salida cuya ruta del papel desea probar. Puede seleccionar cualquier bandeja de salida instalada. Las bandejas opcionales (bandeja apilador o apilador/grapadora) también deben estar configuradas correctamente en el controlador de impresora. Seleccione <b>TODAS BANDEJAS</b> para realizar la prueba en todas las bandejas de las rutas del papel.
DÚPLEX	*DESACTIVADO ACTIVADO	Determina si el papel va a través del accesorio de impresión a doble cara durante la prueba de ruta del papel. Este elemento sólo está disponible si está instalado el accesorio de impresión a doble cara.
COPIAS	*1 10 50 100 500	Establezca la cantidad de hojas de papel que se utilizarán de cada bandeja durante la prueba de ruta del papel. Si está realizando la prueba en el apilador/grapadora opcional, (elemento <b>DESTINO</b> ), seleccione 10 o superior.

## Menú Servicio

El menú Servicio está bloqueado ya que está destinado al personal de servicio autorizado.



# B Memoria de la impresora y su ampliación

## Visión general

La impresora dispone de tres ranuras para módulos DIMM que permiten instalar:

- más memoria de impresora (existen módulos DIMM (SDRAM) de 8, 16, 32, 64, 128 y 256 MB, para instalar un máximo de 416 MB).
- módulos DIMM de memoria flash (módulos DIMM de fuentes de 2, 4, 8, 12, y 16 MB). A diferencia de la memoria normal de impresora, los módulos DIMM de memoria flash se pueden utilizar para almacenar de forma permanente los elementos cargados en la impresora como, por ejemplo, fuentes y formularios, incluso cuando está apagada.
- módulos DIMM de fuentes (permiten la impresión de caracteres para chino tradicional, chino simplificado y coreano).
- fuentes, macros y patrones accesorios basados en módulos DIMM.
- otros lenguajes y opciones de impresora basados en módulos DIMM.

---

### Nota

Los módulos SIMM utilizados en impresoras HP LaserJet anteriores no son compatibles con esta impresora.

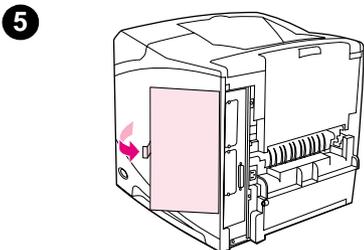
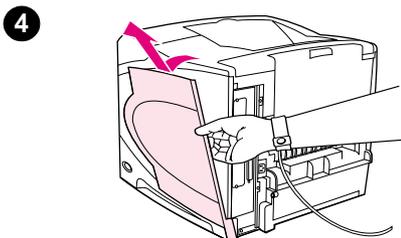
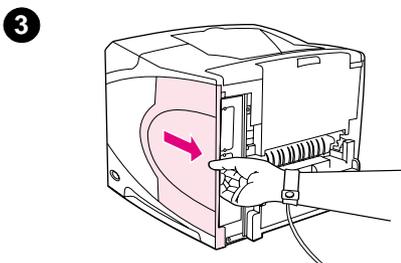
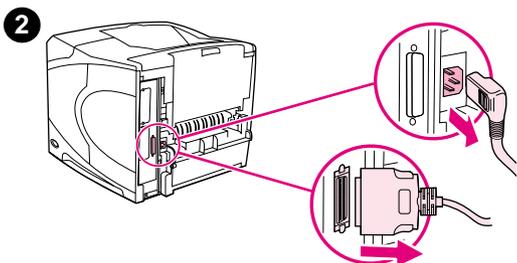
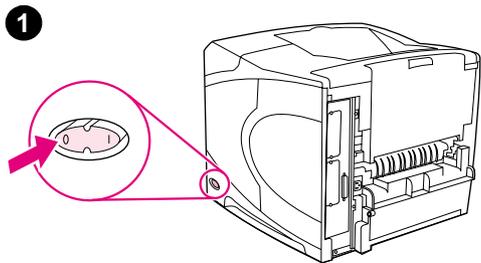
Considere la posibilidad de instalar más memoria en la impresora si imprime a menudo gráficos complejos o documentos PostScript (PS) o si utiliza muchas fuentes transferidas. Añadir memoria amplía las posibilidades a la hora de guardar trabajos como, por ejemplo, la copia rápida.

La impresora dispone de dos ranuras EIO que permiten expandir las capacidades de la impresora con un dispositivo de almacenamiento masivo como, por ejemplo, un disco duro opcional para almacenar formularios y fuentes y para ciertas funciones de almacenamiento de trabajos. Las ranuras EIO también se utilizan para añadir una tarjeta de red o una tarjeta de conectividad para serie, USB o AppleTalk.

Para ver cuánta memoria está instalada en la impresora, o para saber qué hay instalado en las ranuras de EIO, imprima una página de configuración. (Consulte [“Página de configuración” en la página 85.](#))

# Instalación de la memoria

Si todavía no lo ha hecho, imprima una página de configuración para ver cuánta memoria hay en la impresora antes de instalar más. (Consulte “Página de configuración” en la página 85.)



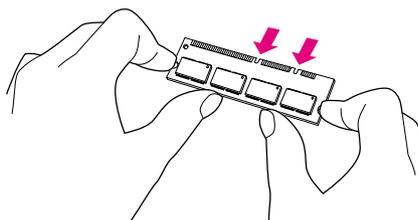
## Para instalar memoria

### PRECAUCIÓN

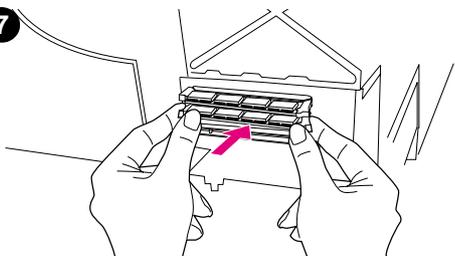
La electricidad estática puede dañar los módulos DIMM. Cuando trabaje con un módulo DIMM, póngase una pulsera antiestática o toque con frecuencia la superficie de la bolsa antiestática del módulo DIMM y luego algún componente metálico no pintado de la impresora.

- 1 Apague la impresora.
- 2 Desenchufe el cable de alimentación eléctrica y desconecte los demás cables.
- 3 Sujete la cubierta del lado derecho de la impresora y tire de ella firmemente hacia la parte posterior de la impresora hasta que se detenga.
- 4 Quite la cubierta de la impresora.
- 5 Abra la puerta de acceso a los módulos DIMM tirando de la lengüeta de metal.

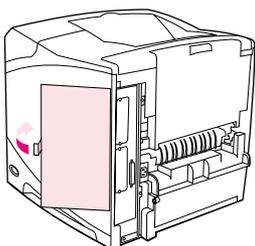
6



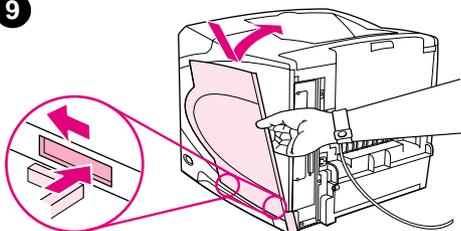
7



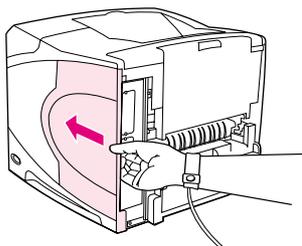
8



9



10



- Retire el módulo DIMM de la bolsa antiestática. La manera correcta de sujetar el módulo DIMM consiste en poner los pulgares contra el borde posterior del módulo y los otros dedos contra los lados. Alinee las muescas del módulo DIMM con la ranura de éste. (Compruebe que las pestañas de cada lado de la ranura del módulo DIMM están abiertas u orientadas hacia fuera.)
- Introduzca el módulo DIMM en la ranura y apriételo firmemente. Cerciérese de que las pestañas de los lados del módulo DIMM hayan saltado a la posición de traba, hacia dentro. (Para quitar un módulo DIMM, se deben soltar las trabas.)

---

### PRECAUCIÓN

No mueva o quite los módulos DIMM de la ranura superior.

---

- Cierre la puerta de acceso a los módulos DIMM. Asegúrese de que encaje en su sitio.
- Coloque la parte inferior de la cubierta en la impresora. Cerciérese de que la lengüeta inferior de la cubierta entre en la ranura correspondiente de la impresora. Levante la cubierta hacia la impresora.
- Deslice la cubierta hacia el frente de la impresora hasta que encaje en su sitio.
- Vuelva a conectar los cables incluido el cable de alimentación eléctrica y luego encienda la impresora y pruebe los módulos DIMM. (Consulte [“Comprobación de la instalación de la memoria” en la página 178.](#))

## Comprobación de la instalación de la memoria

Para verificar si ha instalado los módulos DIMM correctamente, siga este procedimiento.

### Para comprobar la instalación de la memoria

- 1 Compruebe que en el panel de control de la impresora aparezca el mensaje **PREPARADA** cuando la impresora esté encendida. Si aparece un mensaje de error, es posible que uno de los módulos DIMM no esté instalado correctamente. Fíjese en los mensajes de la impresora. (Consulte [“Explicación de los mensajes de la impresora”](#) en la página 111).
- 2 Imprima otra página de configuración . (Consulte [“Página de configuración”](#) en la página 85.)
- 3 Fíjese en la información de la sección de memoria de la página de configuración y compárela con la de la página de configuración que imprimió antes de instalar los módulos DIMM. Si la cantidad de memoria no ha aumentado, quizá el módulo DIMM no esté instalado correctamente y deberá repetir la instalación, o quizá el módulo sea defectuoso, en cuyo caso puede tratar de instalar otro.

---

**Nota** Si ha instalado un idioma de impresora (personalizado), compruebe la sección Personalización y opciones instaladas en la página de configuración. Esta área mostrará el nuevo idioma de la impresora.

---

## Conservación de recursos (recursos permanentes)

Las utilidades o trabajos que se transfieren a la impresora ocasionalmente incluyen recursos (por ejemplo, fuentes, macros o patrones). Los recursos que han sido marcados internamente como permanentes se quedan en la memoria de la impresora hasta que se apaga.

Utilice las siguientes directrices si hace uso de un idioma de descripción de página (PDL) para marcar recursos como permanentes. Para obtener información técnica, consulte una referencia PDL adecuada para PCL o PS.

- Marque un recurso como permanente sólo si es absolutamente necesario que permanezca en la memoria mientras la impresora está encendida.
- Envíe recursos permanentes a la impresora sólo al principio de un trabajo de impresión y no mientras esté imprimiendo.

---

**Nota** El uso excesivo de recursos permanentes, así como su transferencia mientras la impresión está en curso, puede afectar al rendimiento de la impresora o su capacidad de generar páginas complejas.

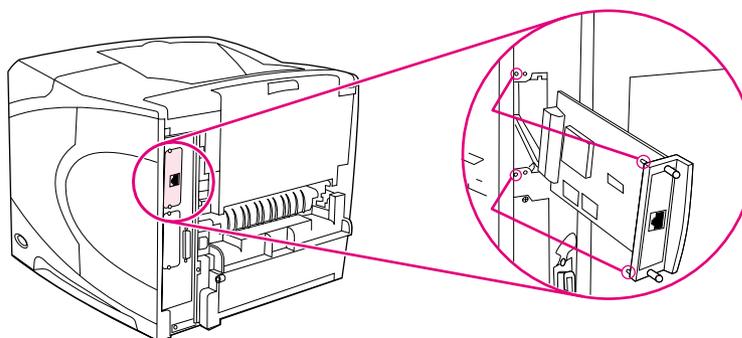
---

# Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo

Siga este procedimiento para instalar una tarjeta EIO o un dispositivo de almacenamiento masivo (disco duro opcional).

## Para instalar tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo

- 1 Apague la impresora.
- 2 Quite los dos tornillos y la cubierta de la ranura EIO 1 o EIO 2 de la parte posterior de la impresora.
- 3 Instale la tarjeta EIO o el dispositivo de almacenamiento masivo en la ranura EIO y apriete los tornillos. Consulte la figura siguiente para colocar la tarjeta EIO.



- 4 Encienda la impresora e imprima una página de configuración para verificar que el nuevo dispositivo EIO ha sido reconocido. (Consulte [“Página de configuración”](#) en la [página 85.](#))

### Nota

Para obtener información sobre la conexión de una tarjeta EIO a una red y la instalación del software de red, consulte [“Software para redes”](#) en la [página 33](#), la Guía de instalación inicial (*inicio*) proporcionada con la impresora y la *Guía del administrador del servidor de impresión HP Jetdirect*.

## Para instalar una tarjeta EIO o un dispositivo de almacenamiento masivo (disco duro opcional)

- 1 Apague la impresora.
- 2 Retire la tarjeta EIO o el dispositivo de almacenamiento masivo de la ranura EIO.
- 3 Coloque la cubierta de la ranura EIO 1 o EIO 2 en la parte posterior de la impresora. Introduzca los dos tornillos y apriételes.
- 4 Encienda de la impresora.

Utilice el administrador de dispositivos de almacenamiento de HP Web Jetadmin para administrar las fuentes en un dispositivo de almacenamiento masivo. Para obtener más información, consulte la ayuda de HP Web Jetadmin.

HP constantemente introduce nuevas herramientas de software para el uso con sus impresoras y accesorios. Estas herramientas están disponibles en Internet gratuitamente. Consulte la sección [“Cómo ponerse en contacto con HP”](#) en la [página 148](#) para obtener más información.





# Comandos de la impresora

## Descripción general

La mayoría de los programas no requieren la introducción de comandos de impresora. Si necesita determinar la manera de introducir los comandos de impresora, consulte la documentación de su PC o del software.

<b>PCL 6 y PCL 5e</b>	Los comandos de impresora en lenguaje PCL 6 y PCL 5e indican a la impresora qué tareas debe llevar a cabo o qué fuentes debe utilizar. Esta sección ofrece una referencia rápida para aquellos usuarios que ya estén familiarizados con la estructura de los comandos en lenguaje PCL 6 y PCL 5e.
<b>HP-GL/2</b>	La impresora puede imprimir gráficos vectoriales mediante el lenguaje HP-GL/2 para gráficos. Para imprimir con el lenguaje HP-GL/2, la impresora debe salir del lenguaje PCL 5e y entrar en el modo HP-GL/2; para ello se envía a la impresora un código PCL 5e. Algunos programas conmutan entre lenguajes a través de sus controladores.
<b>PJL</b>	El lenguaje PJL (Printer Job Language) de HP brinda un control por encima de PCL 5e y los demás lenguajes de impresora. Las cuatro funciones principales que ofrece PJL son: conmutación de lenguajes de impresora, separación de trabajos, configuración de la impresora y respuestas a las peticiones de estado enviadas por la impresora. Se pueden utilizar los comandos en lenguaje PJL para modificar las configuraciones predeterminadas de la impresora.

---

### Nota

La tabla que aparece al final de esta sección contiene los comandos del lenguaje PCL 5e que se utilizan con más frecuencia. (Consulte [“Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 6 y PCL 5e” en la página 185.](#)) Para obtener una lista completa de los comandos de los lenguajes PCL 5e, HP-GL/2 y PJL así como una explicación de su uso, consulte el *HP PCL/PJL Reference Set*, disponible en CD-ROM (número de pieza de HP 5961-0975).

---

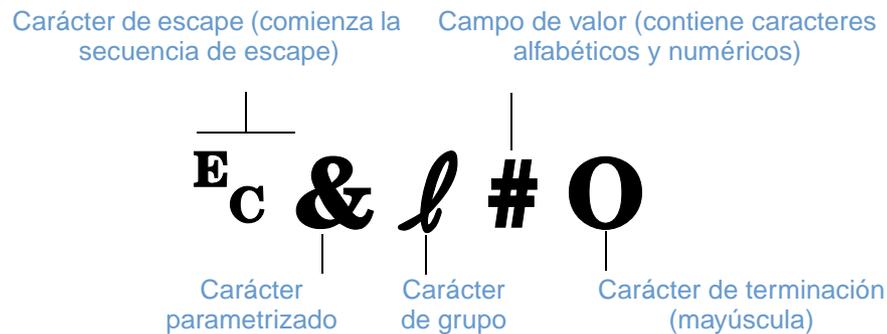
# Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en el lenguaje PCL 6 y PCL 5e

Antes de utilizar los comandos de impresora, fíjese en la diferencia entre estos caracteres:

I minúscula:	<i>l</i>	O mayúscula:	O
Número uno:	1	Número cero:	Ø

Muchos de los comandos de la impresora utilizan letra I minúscula (*l*) y el número uno (1) o la O (O) mayúscula y el número cero (Ø). Es posible que en pantalla estos caracteres no tengan el mismo aspecto que tienen aquí. Debe utilizar los caracteres correctos, respetando las mayúsculas y minúsculas, para introducir los comandos de impresora en lenguaje PCL 6 y PCL 5e.

La siguiente figura muestra los elementos que constituyen un comando de impresora típico (en este caso, se trata de un comando que establece la orientación de página).



## Combinación de secuencias de escape

Las secuencias de escape se pueden combinar en una sola cadena de secuencia de escape. Cuando se combinan varios códigos, hay que tener en cuenta tres reglas importantes:

- 1 Los dos primeros caracteres después del carácter  $\text{E}_c$  (los caracteres parametrizados y de grupo) deben ser los mismos en todos los comandos que se combinen.
- 2 Cuando se combinan varias secuencias de escape, se debe cambiar a minúscula el carácter en mayúscula (terminación) de cada secuencia de escape individual.
- 3 El carácter final de la secuencia de escape combinada debe ser una mayúscula.

La cadena de secuencias de escape que aparece a continuación se enviaría a la impresora para seleccionar papel Legal, con orientación horizontal y ocho líneas por pulgada:

$\text{E}_c\&l3A\text{E}_c\&l1O\text{E}_c\&l8D$

La siguiente secuencia de escape envía los mismos comandos de impresora combinándolos en una secuencia más corta:

$\text{E}_c\&l3a1o8D$



---

**Nota**

El espaciado de las fuentes es “fijo” o “proporcional”. La impresora contiene fuentes de espaciado fijo (Courier, Letter Gothic y Lineprinter) y fuentes de espaciado proporcional (CG Times, Arial®, Times New Roman®, entre otras).

Normalmente, las fuentes de espaciado fijo se utilizan en programas como hojas de cálculo y bases de datos, donde es importante que las columnas queden alineadas en sentido vertical. Las fuentes de espaciado proporcional se utilizan con mayor frecuencia para programas de texto y procesamiento de textos.

---

## Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 6 y PCL 5e

	<b>Función</b>	<b>Comando</b>	<b>Opciones (#)</b>
Comandos de control de trabajo	Restablecer	ⒺcE	n/d
	Número de copias	Ⓔc&l#X	De 1 a 999
	2-caras/impresión-a una cara	Ⓔc&l#S	0 = Impresión simple (1 cara) 1 = Impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde largo 2 = Impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde corto
Comandos de control de página	Origen del papel	Ⓔc&l#H	0 = Imprimir o expulsar la página actual 1 = Bandeja 2 2 = Alimentación manual, papel 3 = Alimentación manual, sobre 4 = Bandeja 1 5 = Bandeja 3 6 = Alimentador de sobres opcional 7 = Selección automática 8 = Bandeja 4 20-69 = bandejas externas
	Tamaño de papel	Ⓔc&l#A	1 = Ejecutivo 2 = Carta 3 = Legal 25 = A5 26 = A4 45 = JIS B5 80 = Sobre Monarca 81 = Sobre comercial 10 90 = Sobre DL ISO 91 = Sobre C5 ISO 100= Sobre B5 ISO/B5 ISO 101 = Personalizado
	Tipo de papel	Ⓔc&n#	5WdBond = Bond 6WdPlain = Normal 6WdColor = Color 7WdLabels = Etiquetas 9WdRecycled = Reciclado 11WdLetterhead = Membrete 10WdCardstock = Tarjetas 11WdPrepunched = Preperforado 11WdPreprinted = Preimpreso 13WdTransparency = Transparencias #WdCustompapertype = Personalizado <sup>1</sup>
	Orientación	Ⓔc&l#O	0 = Vertical 1 = Horizontal 2 = Vertical invertida 3 = Horizontal invertida
	Margen superior	Ⓔc&l#E	# = Número de líneas
	Longitud del texto (margen inferior)	Ⓔc&l#F	# = Número de líneas desde el margen superior
	Margen izquierdo	Ⓔc&a#L	# = Número de columna
	Margen derecho	Ⓔc&a#M	# = Número de columna desde el margen izquierdo
	Índice de movimiento horizontal	Ⓔc&k#H	1/120-incrementos en pulgadas (comprime el texto en sentido horizontal)
	Índice de movimiento vertical	Ⓔc&l#C	1/48-incrementos en pulgadas (comprime el texto en sentido vertical)
Interlineado	Ⓔc&l#D	# = Líneas por pulgada (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 16, 24, 48)	
Salto de perforación	Ⓔc&l#L	0 = Desactivar 1 = Activar	

	<b>Función</b>	<b>Comando</b>	<b>Opciones (#)</b>
Posicionamiento del cursor	Posición vertical (filas)	Ec&a#R	# = Número de fila
	Posición vertical (puntos)	Ec*p#Y	# = Número de punto (300 puntos = 1 pulgada)
	Posición vertical (decipuntos)	Ec&a#V	# = Número de decipuntos (720 decipuntos = 1 pulgada)
	Posición horizontal (columnas)	Ec&a#C	# = Número de columna
	Posición horizontal (puntos)	Ec*p#X	# = Número de punto (300 puntos = 1 pulgada)
	Posición horizontal (decipuntos)	Ec&a#H	# = Número de decipuntos (720 decipuntos = 1 pulgada)
sugerencias de programación	Ajuste de texto al final de una línea	Ec&s#C	0 = Activar 1 = Desactivar
	Funciones de pantalla activadas	EcY	n/d
	Funciones de pantalla desactivadas	EcZ	n/d
Selección de lenguaje	Entrar en el modo PCL 6 o PCL 5e	Ec%#A	0 = Usar la posición anterior del cursor PCL 5e 1 = Usar la posición actual de la plumilla HP-GL/2
	Entrar en modo HP-GL/2	Ec%#B	0 = Usar la posición anterior de la plumilla HP-GL/2 1 = Usar la posición actual del cursor PCL 5e
Selección de fuentes	Juegos de caracteres	Ec(#	8U = Juego de caracteres-Roman 8 de HP 10U = Diseño de IBM (PC-8) (página de códigos 437) juego de caracteres predeterminado 12U = Diseño de IBM para Europa (PC-850) (página de códigos 850) 8M = Math-8 19U = Latin 1 de Windows 3.1 9E = Latin 2 de Windows 3.1 (difundido en Europa Oriental) 5T = Latin 5 de Windows 3.1 (difundido en Turquía) 579L = Fuente Wingdings
	Espaciado primario	Ec(s#P	0 = Fijo 1 = Proporcional
	Paso primario	Ec(s#H	# = caracteres/pulgadas
	Establecer modo de paso <sup>2</sup>	Ec&k#S	0 = 10 4 = 12 (elite) 2 = 16,5 - 16,7 (comprimido)
	Altura primaria	Ec(s#V	# = Puntos
	Estilo primario	Ec(s#S	0 = Derecha (sólido) 1 = Cursiva 4 = Condensada 5 = Cursiva condensada
	Peso del trazo primario	Ec(s#B	0 = Medio (libro o texto) 1 = Seminegrita 3 = Negrita 4 = Extra negra
	Tipo de letra	Ec(s#T	Imprima una lista de fuentes PCL 6 o PCL 5e para ver el comando que corresponde a cada fuente interna.

1. Para papel personalizado, teclee el nombre del tipo de papel en lugar de "Custompapertype", y en lugar del signo "#" introduzca el número de caracteres que contiene el nombre más 1.
2. El método preferido consiste en utilizar el comando de paso primario.

# D Especificaciones

## Visión general

Esta sección incluye información sobre los siguientes temas:

- “Especificaciones del papel” en la página 188
- “Especificaciones de la impresora” en la página 199

## Especificaciones del papel

Las impresoras HP LaserJet ofrecen una excelente calidad de impresión. Esta impresora acepta varios tipos de soportes de impresión, como hojas sueltas (incluyendo papel reciclado), sobres, etiquetas, transparencias y papel de tamaño personalizado. Las características del papel, como peso, grano y contenido de agua son factores importantes que influyen en el funcionamiento y la calidad de la salida.

Esta impresora puede utilizar una gran variedad de tipos de papel y otros materiales de impresión de acuerdo con las directrices expresadas en esta guía del usuario. Si el papel no cumple con estos requisitos, es posible que experimente problemas tales como:

- mala calidad de impresión
- más atascos
- desgaste prematuro de la impresora, lo cual puede implicar reparaciones

---

### Nota

Para obtener los mejores resultados, utilice sólo soportes de impresión de alta calidad, como los de marca HP. Hewlett-Packard Company no puede recomendar el uso de otras marcas. Esto se debe a que, al no ser productos HP, no puede controlar o influir en la calidad de éstas.

Es posible que haya materiales de impresión que cumplan con todas las directrices expresadas en esta guía de usuario pero den unos resultados satisfactorios. Esto puede ser el resultado de una manipulación inadecuada, niveles de temperatura o humedad inaceptables u otras variables sobre las que Hewlett-Packard no tiene ningún control.

Antes de adquirir papel en grandes cantidades, asegúrese de que cumple con los requisitos especificados en esta guía del usuario y en la *guía de soportes de impresión para la familia de impresoras HP LaserJet*. (Para solicitar la guía, consulte “[Información para pedidos](#)” en la [página 17](#), o visite el sitio web de suministros en <http://www.hp.com/support/lj4200> o en <http://www.hp.com/support/lj4300>.) Recomendamos que pruebe siempre el papel antes de comprarlo en grandes cantidades.

---

### PRECAUCIÓN

El uso de papel que no cumpla con estas características puede causar problemas con la impresora lo suficientemente graves como para requerir reparaciones o asistencia técnica. Las reparaciones que se deban efectuar como resultado de no haber seguido esta recomendación no están cubiertas ni por la garantía ni por los contratos de asistencia técnica de Hewlett-Packard.

## Tamaños y pesos admitidos para el papel

Tamaños y pesos admitidos en la bandeja 1			
Tamaño	Dimensiones <sup>a</sup>	Peso	Capacidad <sup>b</sup>
Carta	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulgadas)	De 60 a 200 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 53 lb)	100 hojas de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb)
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7 pulgadas)		
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		
Ejecutivo	184 x 267 mm (7,3 x 10,5 pulgadas)		
A5	148 x 210 mm (5,8 x 8,3 pulgadas)		
B5 (ISO)	176 x 250 mm (6,9 x 9,8 pulgadas)		
B5 (JIS)	182 x 257 mm (7,5 x 10,1 pulgadas)		
Ejecutivo (JIS)	216 x 330 mm (8,5 x 13 pulgadas)		
Postal doble (JIS)	148 x 200 mm (5,8 x 7,9 pulgadas)		
16K	197 x 273 mm (7,8 x 10,8 pulgadas)		
Personalizado <sup>c</sup>	Mínimo: 76 x 127 mm (3 x 5 pulgadas)  Máximo: 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		
Sobre Comercial #10	105 x 241 mm (4,1 x 9,5 pulgadas)	De 75 a 105 g/m <sup>2</sup> (de 20 a 28 lb)	10 sobres
Sobre DL ISO	110 x 220 mm (4,3 x 8,7 pulgadas)		
Sobre C5 ISO	162 x 229 mm (6,4 x 9 pulgadas)		
Sobre B5 ISO	176 x 250 mm (6,9 x 9,8 pulgadas)		
Sobre Monarca #7-3/4	98 x 191 mm (3,9 x 7,5 pulgadas)		
Transparencias	Mínimo: 76 x 127 mm (3 x 5 pulgadas)  Máximo: 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)	Grosor: de 0,099 a 0,114 mm (de 0,0039 a 0,0045 pulgadas)	50 transparencias

<b>Tamaños y pesos admitidos en la bandeja 1</b>			
Etiquetas	Mínimo: 76 x 127 mm (3 x 5 pulgadas)  Máximo: 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)	Grosor: de 0,127 a 0,229 mm (de 0,005 a 0,009 pulgadas)	50 etiquetas

- La impresora admite una amplia gama de tamaños de papel. Fíjese en el software de la impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.
- La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, además de las condiciones ambientales.
- Para imprimir en papel de tamaño personalizado, consulte ["Impresión de papel pequeño, personalizado o grueso" en la página 62.](#)

### Tamaños y pesos admitidos en la bandeja 2 y en la bandeja opcional para 500 hojas

Tamaño	Dimensiones <sup>a</sup>	Peso	Capacidad <sup>b</sup>
Carta	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulgadas)	De 60 a 120 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 32 lb)	500 hojas de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb)
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7 pulgadas)		
Ejecutivo	184 x 267 mm (7,3 x 10,5 pulgadas)		
Legal	216 por 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		
B5 (JIS)	182 x 257 mm (7,5 x 10,1 pulgadas)		
A5	148 x 210 mm (5,8 por 8,3 pulgadas)		
Personalizado <sup>c</sup>	Mínimo: 148 x 210 mm (5,8 x 8,3 pulgadas)  Máximo: 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		

- La impresora admite una amplia gama de tamaños de papel. Fíjese en el software de la impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.
- La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, además de las condiciones ambientales.
- Para imprimir papel de tamaño personalizado, consulte ["Impresión de papel pequeño, personalizado o grueso" en la página 62.](#)

### Tamaños y pesos admitidos en la bandeja opcional para 1.500 hojas

Tamaño	Dimensiones	Peso	Capacidad <sup>a</sup>
Carta	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulgadas)	De 60 a 120 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 32 lb)	1.500 hojas de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb)
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7 pulgadas)		
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		

- La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, además de las condiciones ambientales.

**Tamaños y pesos admitidos en el accesorio de impresión a doble cara opcional**

Tamaño	Dimensiones	Peso
Carta	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulgadas)	De 60 a 120 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 32 lb)
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7 pulgadas)	
Ejecutivo	184 x 267 mm (7,3 x 10,5 pulgadas)	
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)	
B5 (JIS)	182 x 257 mm (7,5 x 10,1 pulgadas)	
A5	148 x 210 mm (5,8 x 8,3 pulgadas)	

**Tamaños y pesos admitidos en el alimentador de sobres opcional**

Tamaño	Dimensiones	Peso	Capacidad
Monarca #7-3/4	98 x 191 mm (3,9 x 7,5 pulgadas)	De 75 a 105 g/m <sup>2</sup> (de 20 a 28 lb)	75 sobres
Commercial #10	105 x 241 mm (4,1 x 9,5 pulgadas)		
DL ISO	110 x 220 mm (4,3 x 8,7 pulgadas)		
C5 ISO	162 x 229 mm (6,4 x 9 pulgadas)		
B5 ISO	176 x 250 mm (6,9 x 9,8 pulgadas)		

### Tamaños y pesos admitidos por el apilador/grapadora opcional

Tamaño	Dimensiones <sup>a</sup>	Peso	Capacidad <sup>b</sup>
<b>Sólo apilador o parte apilador del apilador/grapadora</b>			
Carta	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulgadas)	De 60 a 120 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 32 lb)	500 hojas de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb)
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7 pulgadas)		
Ejecutivo	184 x 267 mm (7,3 x 10,5 pulgadas)		
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		
B5 (JIS)	182 x 257 mm (7,5 x 10,1 pulgadas)		
A5	148 x 210 mm (5,8 x 8,3 pulgadas)		
Personalizado <sup>c</sup>	Mínimo: 148 x 210 mm (5,8 x 8,3 pulgadas)  Máximo: 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		
<b>Sólo parte grapadora del apilador/grapadora<sup>d</sup></b>			
Carta	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulgadas)	De 60 a 120 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 32 lb)	15 hojas de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb)
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7 pulgadas)		
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)		

- La impresora admite una amplia gama de tamaños de papel. Fíjese en el software de la impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.
- La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, además de las condiciones ambientales.
- Para imprimir papel de tamaño personalizado, consulte "[Impresión de papel pequeño, personalizado o grueso](#)" en la página 62.
- Todos los tamaños se pueden apilar, pero sólo se pueden grapar los tamaños Carta, Legal y A4.

## Tipos de papel admitidos

La impresora admite los siguientes tipos de papel u otros sustratos de impresión:

- normal
- membrete
- preperforado
- bond
- color
- rugoso
- preimpreso
- transparencias
- etiquetas
- reciclado
- cartulina
- definido por el usuario (5 tipos)
- sobres

## Recomendaciones de uso para el papel

Para obtener los mejores resultados, utilice papel común de 75 a 90 g/m<sup>2</sup> (de 20 a 24 lb). Asegúrese de que el papel sea de buena calidad y que no presente cortes, muescas, desgarros, agujeros, partículas sueltas, polvo, arrugas, huecos ni bordes curvados o doblados.

Si no sabe a ciencia cierta qué tipo de papel está cargando en la impresora (por ejemplo, si se trata de bond o reciclado), fíjese en la etiqueta de la envoltura.

### PRECAUCIÓN

Algunos papeles producen problemas de calidad de impresión, atascos o daños en la impresora.

Síntoma	Problema con el papel	Solución
Mala calidad de impresión o adhesión insuficiente del tóner	<ul style="list-style-type: none"><li>● Demasiado húmedo, arrugado, liso o con demasiados relieves.</li><li>● Bordes degradados.</li><li>● Lote de papel defectuoso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Imprima en otro tipo de papel, con un rango Sheffield de 100 a 250 y un contenido en humedad del 4 al 6 por ciento.</li><li>● Cambie el modo de fusor. (Consulte <a href="#">"Corrección de problemas de calidad de impresión"</a> en la página 129 y <a href="#">"MODO FUSOR"</a> en la página 164.)</li></ul>
Omisiones, atascos, abarquillado.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Almacenamiento inadecuado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Almacene el papel en posición plana, dentro de su envoltura a prueba de humedad.</li></ul>
Incremento del sombreado de fondo gris.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Excesivamente pesado.</li><li>● Excesivamente liso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Utilice papel más ligero.</li><li>● Abra la bandeja de salida posterior.</li><li>● Utilice papel menos liso.</li></ul>
Grado excesivo de abarquillado. Problemas de alimentación	<ul style="list-style-type: none"><li>● Demasiado húmedo, dirección incorrecta del grano o estructura de grano corto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Instale la bandeja de salida posterior.</li><li>● Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja.</li><li>● Utilice papel de grano largo.</li><li>● Almacene el papel en un ambiente seco.</li><li>● Cambie el modo de fusor. (Consulte <a href="#">"Enrollar u ondular"</a> en la página 134 y <a href="#">"MODO FUSOR"</a> en la página 164.)</li></ul>

---

**Nota**

No utilice papel con membrete impreso con tintas de baja temperatura, como las que se utilizan para algunos tipos de termografía.

No utilice papel de membrete con relieves.

La impresora utiliza el calor y la presión para fundir el tóner en el papel. Cerciérese de que el papel en color y los formularios preimpresos hayan sido elaborados a base de tintas compatibles con las temperaturas que genera la impresora, de 230° C (446° F) durante 0,05 segundos.

No utilice papel que ya se haya utilizado en una impresora o fotocopidora y esté dañado. (No imprima en ambos lados de los sobres, transparencias o etiquetas.)

---

## Tabla de equivalencia de pesos

Utilice la siguiente tabla para determinar de manera aproximada los puntos equivalentes para las especificaciones de peso distintas de Bond EE.UU. Por ejemplo, para determinar el equivalente de papel de 20 libras Bond EE.UU. en papel Cover EE.UU., busque el peso para papel Bond (en este caso, está en la fila 3, columna 2) y luego recorra la fila hasta encontrar el peso del papel Cover (está en la columna 4). El equivalente es 28 lb.

Las áreas sombreadas indican un peso normalizado para esa calidad de papel.

Grosor Postal EE.UU. <sup>a</sup> (mm)	Peso Bond EE.UU. (libras)	Peso Text/Book EE.UU. (libras)	Peso Cover EE.UU. (libras)	Peso Bristol EE.UU. (libras)	Peso Index EE.UU. (libras)	Peso Tag EE.UU. (libras)	Peso métrico (g/m <sup>2</sup> )
	16	41	22	27	33	37	60
	17	43	24	29	35	39	64
	20	50 <sup>b</sup>	28	34	42	46	75
	21	54	30	36	44	49	80
	24	60 <sup>b</sup>	33	41	50	55	90
	27	68	37	45	55	61	100
	28	70 <sup>b</sup>	39	49	58	65	105
	29	74	41	50	61	68	110
	32	80 <sup>b</sup>	44	55	67	74	120
	36	90	50	62	75	83	135
0,18	39	100	55	67	82	91	148
	40	101	55	68	83	92	150
0,20	43	110	60	74	90	100	163
	45	115	63	77	94	104	170
0,23	47	119	65	80	97	108	176
	51	128	70	86	105	117	190
	53	134	74	90	110	122	200
	54	137	75	93	113	125	203
	58	146	80	98	120	133	216
	65	165	90	111	135	150	244
	66	169	92	114	138	154	250
	67	171	94	115	140	155	253
	70	178	98	120	146	162	264
	72	183	100	123	150	166	271

a. Los grosores indicados para Postal EE.UU. son aproximados. Se ofrecen sólo como referencia.

b. Los grados Text y Book pueden llegar hasta 51, 61, 71 y 81, pero están estandarizados para pesos de texto/libro de 50, 60, 70 y 80.

## Etiquetas

### PRECAUCIÓN

Para no dañar la impresora, utilice solamente etiquetas recomendadas para impresoras láser.

Si tiene problemas al imprimir en etiquetas, utilice la bandeja 1 con la bandeja de salida posterior abierta.

No imprima en la misma hoja de etiquetas más de una vez, ya que se pueden producir anomalías en el adhesivo y daños en la impresora.

### Estructura de las etiquetas

En el momento de seleccionar las etiquetas, tenga en cuenta la calidad de todos sus componentes:

- **Material adhesivo:** El material adhesivo debe permanecer estable al ser sometido a 230° C (446° F), la temperatura máxima de la impresora.
- **Disposición:** Utilice solamente etiquetas que no tengan la hoja de protección posterior al descubierto entre ellas. Las etiquetas con espacios entre sí podrían despegarse provocando atascos graves.
- **Abarquillado:** Antes de realizar la impresión, las etiquetas deben estar planas y no deben estar rizadas más de 13 mm (0,5 pulgadas) en cualquier dirección.
- **Estado:** No utilice etiquetas con arrugas, burbujas u otros indicios de separación.

Para imprimir en hojas de etiquetas, consulte [“Impresión de etiquetas” en la página 58](#).

### Transparencias

Las transparencias utilizadas en la impresora deben poder tolerar una temperatura de 230° C (446° F), la temperatura máxima de la impresora. Para que las transparencias se depositen en la bandeja de salida superior, cierre la bandeja de salida posterior.

Si tiene problemas al imprimir en transparencias, utilice la bandeja 1 y realice la impresión en la bandeja de salida superior. Asegúrese de retirar cada transparencia de la bandeja de salida conforme se imprime para evitar que se peguen unas con otras.

### PRECAUCIÓN

Para no dañar la impresora, utilice solamente transparencias recomendadas para impresoras láser.

Para imprimir transparencias, consulte [“Impresión de transparencias” en la página 59](#).

# Sobres

## Diseño de los sobres

El diseño de los sobres es un factor muy importante. Las líneas de doblado de los sobres pueden variar considerablemente, no sólo de un fabricante a otro, sino también dentro de una caja del mismo fabricante. La calidad de los sobres determina los resultados que obtendrá al imprimir.

En el momento de seleccionar los sobres, tenga en cuenta estas características: Muchos fabricantes de sobres están ahora diseñando sobres especiales para impresoras láser.

- **Peso:** El peso del papel del sobre debe ser de 75 a 105 g/m<sup>2</sup> (de 20 a 28 lb), de lo contrario, se podrían producir atascos.
- **Diseño:** Antes de realizar la impresión, los sobres deben estar planos para que el abarquillado no supere los 6 mm (0,25 pulgadas) y, además, no deben contener aire. (El aire dentro del sobre puede causar problemas.)
- **Estado:** Asegúrese de que los sobres no estén arrugados, cortados o dañados de cualquier otra forma.
- **Tamaños en la bandeja 1:** Tamaños estándar y personalizados de 76 x 127 mm (3 x 5 pulgadas) a 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas).
- **Tamaños para el alimentador de sobres opcional:** Tamaños estándar de Monarca (#7-3/4) (98 x 191 mm o 3,9 x 7,5 pulgadas) a B5 (ISO) (176 x 250 mm o 6,9 x 9,8 pulgadas).

Si no dispone de un alimentador de sobres opcional, utilice siempre la bandeja 1. (Consulte [“Impresión de sobres” en la página 51](#)). Para imprimir sobres con el alimentador de sobres opcional, consulte [“Alimentación automática de los sobres \(alimentador de sobres opcional\)” en la página 53](#). Si los sobres se abarquillan, pruebe a utilizar la bandeja de salida posterior.

## Sobres con dobleces en los dos extremos

En lugar de tener dobleces diagonales, los sobres de este tipo tienen dobleces verticales en los dos extremos. Puede que los sobres de este tipo queden arrugados, a menos que estén diseñados correctamente. Asegúrese de que los dobleces lleguen hasta la esquina del sobre.

## Sobres con solapas o tiras adhesivas

Los sobres que tienen una tira adhesiva o más de una solapa que se dobla para cerrarlo deben emplear adhesivos que aguanten el calor y la presión generados en la impresora. La solapa adicional y la tira adhesiva pueden arrugar los sobres y producir atascos.

## Márgenes de los sobres

La tabla siguiente indica los márgenes que se suelen dejar en un sobre de formato Comercial #10 o DL.

Tipo de dirección	Margen superior	Margen izquierdo
Nombre y dirección del remitente	15 mm (0,6 pulgadas)	15 mm (0,6 pulgadas)
Nombre y dirección del destinatario	51 mm (2 pulgadas)	89 mm (3,5 pulgadas)

### Nota

Para obtener los mejores resultados de impresión, ajuste los márgenes de modo que queden a una distancia mínima de 15 mm (0,6 pulgadas) de los bordes del sobre.

## Almacenamiento de los sobres

Un almacenamiento adecuado de los sobres contribuye a la buena calidad de la impresión. Los sobres se deben almacenar planos. Si queda atrapado aire dentro de un sobre, formando una burbuja, es posible que el sobre quede arrugado cuando se imprima.

## Cartulina y papel grueso

Desde la bandeja 1 es posible imprimir en muchos tipos de tarjetas, incluidas fichas y tarjetas postales. Debido a diferencias de fabricación, algunos tipos de tarjetas postales proporcionan mejores resultados que otros, ya que pasan por el mecanismo de la impresora láser más fácilmente.

Para obtener resultados óptimos, no utilice papel que pese más de 200 g/m<sup>2</sup> (53 lb) en la bandeja 1 ó 120 g/m<sup>2</sup> (32 lb) en las demás bandejas. Cuando se utiliza papel excesivamente pesado, existe la posibilidad de que se produzcan fallos de alimentación del papel, problemas de apilamiento, atascos, fusión inadecuada del tóner, mala calidad de impresión o un grado excesivo de desgaste mecánico.

---

### Nota

Es posible imprimir en papel más grueso si no llena la bandeja por completo y utiliza un papel de grano corto con un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 180.

## Diseño de cartulinas

- **Suavidad:** Las tarjetas deben tener un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 180.
- **Diseño:** Las cartulinas deben estar planas para que el abarquillado no supere los 5 mm (0,2 pulgadas). Es preferible papel de grano corto ya que mejora la alimentación y reduce el desgaste de la impresora.
- **Estado:** Asegúrese de que las cartulinas no estén arrugadas, cortadas ni dañadas de cualquier otra forma.
- **Tamaños:** Utilice sólo cartulina de un tamaño comprendido entre los intervalos siguientes:
  - Mínimo: 76 x 127 mm (3 x 5 pulgadas)
  - Máximo: 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)

Antes de colocar las cartulinas en la bandeja 1, asegúrese de que no estén deformadas ni dañadas. También debe comprobar que las cartulinas no estén pegadas unas a otras.

## Directrices sobre la cartulina

- Si la cartulina se enrolla o queda atascada, intente imprimir desde la bandeja 1, dejando la bandeja de salida posterior abierta.
- Establezca los márgenes a una distancia mínima de 6 mm (0,24 pulgadas) del borde del papel.

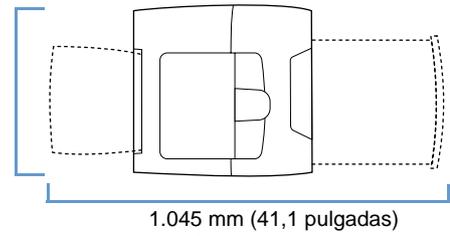
# Especificaciones de la impresora

## Dimensiones físicas

Longitud máxima con las bandejas y la bandeja de salida posterior abierta

HP LaserJet 4200/4200n/4200tn/  
4200dtn/4200dtns/4200dtnsl

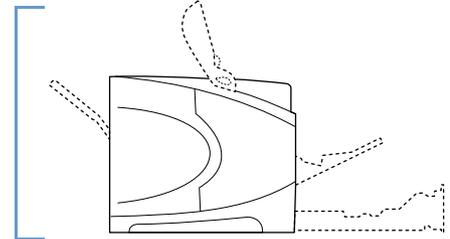
412 mm  
(16,2  
pulgadas)



HP LaserJet 4300/4300n/4300tn/  
4300dtn/4300dtns/4300dtnsl

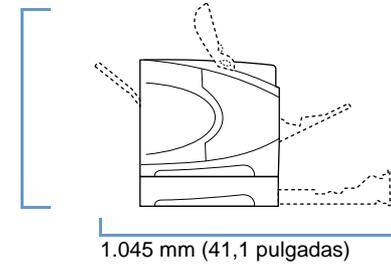
HP LaserJet 4200/4200n/4300/4300n  
(con cubierta superior abierta)

547 mm  
(21,5  
pulgadas)



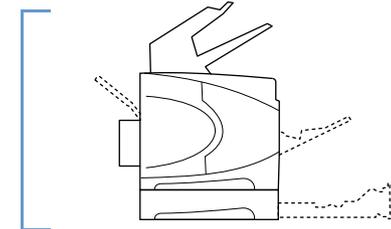
HP LaserJet 4200tn/4200dtn/  
4300tn/4300dtn  
(con cubierta superior abierta)

670 mm  
(26,4  
pulgadas)



HP LaserJet 4200dtns/4200dtnsl/  
4300dtns/4300dtnsl

740 mm  
(29,1  
pulgadas)



## Peso de la impresora (sin cartucho de impresión)

Impresoras HP LaserJet 4200/4200n	20 kg (45 lb)
Impresora HP LaserJet 4200tn	27 kg (60 lb)
Impresora HP LaserJet 4200dtn	30 kg (66 lb)
Impresora HP LaserJet 4200dtns	32 kg (72 lb)
Impresora HP LaserJet 4200dtnsl	34 kg (75 lb)
Impresoras HP LaserJet 4300/4300n	21 kg (46 lb)
Impresora HP LaserJet 4300tn	28 kg (61 lb)
Impresora HP LaserJet 4300dtn	30 kg (66 lb)
Impresora HP LaserJet 4300dtns	33 kg (73 lb)
Impresora HP LaserJet 4300dtnsl	34 kg (76 lb)

## Características del entorno

### Especificaciones eléctricas

#### PRECAUCIÓN

Los requisitos de alimentación están basados en el país/región en el que se adquirió la impresora. No convierta los voltajes operativos. Dicha conversión puede dañar la impresora e invalidar la garantía del producto.

Modelo de la impresora	Consumo de energía (promedio, en vatios) <sup>a</sup>			
	Impresión	En espera	Ahorro de energía <sup>b</sup>	Desactivado
HP LaserJet 4200	580 (35 ppm)	21	20,4	0,07
HP LaserJet 4200n	580 (35 ppm)	22	20,7	0,07
HP LaserJet 4200tn	580 (35 ppm)	23	21,8	0,07
HP LaserJet 4200dtn	580 (35 ppm)	24	24,2	0,07
HP LaserJet 4200dtns	580 (35 ppm)	26	24,1	0,07
HP LaserJet 4200dtnsl	580 (35 ppm)	26	24,2	0,07
HP LaserJet 4300	685 (45 ppm)	21	21	0,07
HP LaserJet 4300n	685 (45 ppm)	23	22,7	0,07
HP LaserJet 4300tn	685 (45 ppm)	24	22,6	0,07
HP LaserJet 4300dtn	685 (45 ppm)	26	24	0,07
HP LaserJet 4300dtns	685 (45 ppm)	26	24,5	0,07
HP LaserJet 4300dtnsl	685 (45 ppm)	27	24,9	0,07

a. Los valores pueden cambiar. Consulte <http://www.hp.com/support/lj4200> o <http://www.hp.com/support/lj4300> para obtener información actualizada.

b. El modo Ahorro de energía se activa de forma predeterminada a los 30 minutos.

**Capacidad de circuitos mínima recomendada  
HP LaserJet serie 4200 y HP LaserJet serie 4300**

	<b>Modelos de 110-voltios</b>	<b>Modelos de 220-voltios</b>
Requisitos de alimentación	De 110 a 127 voltios (+/- 10 %) 50/60 Hz (+/- 2 Hz)	De 220 a 240 voltios (+/- 10 %) 50/60 Hz (+/- 2 Hz)
Capacidad mínima recomendada del circuito eléctrico para el producto típico	8,2 amperios	3,3 amperios

**Emisiones acústicas**

<b>Nivel de energía acústica</b>	<b>Declarado por ISO 9296</b>
Impresión, 35 ppm (HP LaserJet serie 4200)	$L_{WA_d}$ = 6,8 belios (A)
Impresión, 45 ppm (HP LaserJet serie 4300)	$L_{WA_d}$ = 7,0 belios (A)
Ahorro de energía	$L_{WA_d}$ = 4 belios (A)
<b>SPL: posición del observador</b>	<b>Declarado por ISO 9296</b>
Impresión, 35 ppm (HP LaserJet serie 4200)	$L_{pAm}$ = 54 dB (A)
Impresión, 45 ppm (HP LaserJet serie 4300)	$L_{pAm}$ = 56 dB (A)
Ahorro de energía	$L_{pAm}$ = 27 dB (A)

Los valores pueden cambiar. Consulte <http://www.hp.com/support/lj4200> o <http://www.hp.com/support/lj4300> para obtener información actualizada.

**Especificaciones generales**

<b>Descripción</b>	<b>HP LaserJet 4200</b>	<b>HP LaserJet 4300</b>
Temperatura de funcionamiento	De 10° a 32° C (de 50° a 90° F)	De 10° a 32° C (de 50° a 90° F)
Humedad relativa	Del 20 % al 80 %	Del 20 % al 80 %
Velocidad, en páginas por minuto (ppm)	Hasta 35 ppm para papel de tamaño Carta Hasta 33 ppm para papel de tamaño A4	Hasta 45 ppm para papel de tamaño Carta Hasta 43 ppm para papel de tamaño A4
Ampliación de memoria	Hasta 416 MB en total, combinando los módulos DIMM de memoria estándar y accesorios	Hasta 416 MB en total, combinando los módulos DIMM de memoria estándar y accesorios





# Información reglamentaria

## FCC regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

---

### Note

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

---

# Programa de administración medioambiental de productos

## Protección del medio ambiente

Hewlett-Packard Company se compromete a proporcionar productos de calidad que respeten el medio ambiente. Este producto está diseñado con varios atributos que minimizan el impacto en el medio ambiente.

## Consumo de energía

El consumo de energía disminuye cuando la impresora se encuentra en modo de Ahorro de energía, lo que permite ahorrar dinero y recursos naturales sin que se vea afectado el alto rendimiento del producto. Este producto reúne las condiciones necesarias de ENERGY STAR<sup>®</sup>, un programa voluntario establecido para fomentar el desarrollo de productos de oficina que utilicen la energía de forma eficiente.



ENERGY STAR<sup>®</sup> es una marca de servicio registrada de la Agencia de protección ambiental de EE.UU. Como socio de ENERGY STAR<sup>®</sup>, Hewlett-Packard Company ha determinado que este producto cumple con las recomendaciones de ENERGY STAR<sup>®</sup> en cuanto al uso eficiente de la energía. Para obtener más información, consulte <http://www.energystar.gov/>.

## Consumo de tóner

En el modo EconoMode, la impresora consume bastante menos tóner, lo cual amplía la vida útil del cartucho.

## Consumo de papel

La característica opcional automática de impresión dúplex (impresión a doble cara, “Impresión en ambas caras del papel (accesorio de impresión a doble cara opcional)” en la página 65) y las posibilidades de impresión de n páginas (varias páginas impresas en una hoja de papel, “Impresión de varias páginas en una hoja de papel (página por hoja)” en la página 70) de este producto permiten reducir el consumo de papel y, por tanto, la demanda de recursos naturales.

## Plásticos

Los componentes de plástico de más de 25 gramos están marcados de acuerdo con los estándares internacionales que mejoran la capacidad de identificar los plásticos con fines de reciclaje al final de la vida útil del producto.

## Suministros de impresión de HP LaserJet

En numerosos países/regiones, los suministros de impresión de este producto (por ejemplo, el cartucho de impresión, el tambor y el fusor) se pueden devolver a HP a través del programa de reciclaje y devoluciones de suministros de impresión HP. En más de 48 países/regiones existe un sencillo programa de devolución gratuita. En cada cartucho de impresión y en cada paquete de suministros de la impresora HP LaserJet se incluyen instrucciones e información del programa en varios idiomas.

## Información del programa de reciclaje y devolución de suministros de impresión HP

Desde 1990, el programa de reciclaje y devoluciones de suministros de impresión HP ha conseguido recuperar millones de cartuchos de LaserJet usados que, de otra manera, habrían ido a parar a los vertederos de todo el mundo. Los cartuchos de impresión y los suministros de HP LaserJet se recogen y envían en masa a nuestros socios en recuperación de recursos, quienes los desarman. Después de realizar una inspección minuciosa de calidad, se vuelven a aprovechar las partes seleccionadas para utilizarlas en los nuevos cartuchos de impresión. Los materiales restantes se separan y se convierten en materia prima que utilizarán otras industrias para producir una gran variedad de productos útiles.

### Devoluciones en EE.UU.

Para una devolución más respetuosa con el medio ambiente de los cartuchos y suministros usados, HP fomenta las devoluciones en masa. Empaquete dos o más cartuchos juntos y utilice una sola etiqueta de UPS prepagada y con la dirección de retorno ya impresa, suministrada en el paquete. Si desea obtener más información en EE.UU., llame al (1-800-340-2445) o visite el sitio web de suministros de HP LaserJet en <http://www.hp.com/recycle>.

### Devoluciones desde fuera de EE.UU.

Los clientes fuera de EE.UU. deben llamar a su oficina de ventas local y servicio técnico de HP o visitar el sitio web <http://www.hp.com/recycle> para obtener más información acerca de la disponibilidad del programa de reciclaje y devoluciones de suministros de impresión HP.

## Papel

Este producto puede utilizar papeles reciclados sólo si éstos reúnen los criterios especificados en *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide*. (Consulte “[Información para pedidos](#)” en la [página 17](#).) Este producto puede utilizar papel reciclado de acuerdo con la norma DIN 19309.

## Restricciones de material

Este producto de HP no contiene mercurio añadido.

Este producto de HP contiene plomo en las soldaduras que se debe tratar de forma especial al desecharlo.

Este producto de HP no contiene pilas.

Para obtener información sobre reciclaje, puede ponerse en contacto con <http://www.hp.com/recycle>, las autoridades locales o la Asociación de industrias electrónicas <http://www.eiae.org>.

## Hoja de datos de seguridad de materiales

Las hojas de datos sobre seguridad de materiales (MSDS) se pueden obtener en el sitio web de suministros HP LaserJet en <http://www.hp.com/go/msds>.

## Cómo obtener más información

Para obtener más información sobre los siguientes asuntos medioambientales, visite <http://www.hp.com/go/environment> o <http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/>:

- Hoja del perfil medioambiental de este producto y de numerosos productos HP relacionados
- Compromiso con el medioambiente de HP
- Sistema de administración medioambiental de HP
- Programa de reciclaje y devolución de suministros agotados de HP
- Hojas de datos de seguridad de materiales

# Declaración de conformidad

## Declaración de conformidad

Conforme con ISO/IEC Guía 22 y EN 45014

**Nombre del fabricante:** Hewlett-Packard Company  
**Dirección del fabricante:** 11311 Chinden Boulevard  
Boise, Idaho 83714-1021, EE.UU.

### declara que el producto

**Nombre del equipo:** HP LaserJet serie 4200  
HP LaserJet serie 4300

**Números de modelo reglamentarios:** BOISB-0203-00  
BOISB-0204-00

**Opciones del producto:** TODAS

### cumple las siguientes especificaciones de producto: <sup>1)</sup>

**Seguridad:** IEC 60950:1999 / EN 60950:2000  
IEC 60825-1:1993+A1 / EN 60825-1+A11 Clase 1 Producto Láser/LED  
GB4943:1995

**EMC:** CISPR 22:1993+A1+A2 / EN 55022:1994+A1+A2 Clase B <sup>\*2)</sup>  
EN 61000-3-2:1995 / A14  
EN 61000-3-3:1995  
EN 55024:1998

FCC Título 47 CFR, Parte 15 Clase B <sup>3)</sup> / ICES-003, Versión 3  
AS /NZS 3548:1995+A1+A2 GB9254:1998

### Información adicional:

Este producto cumple con los requisitos de la directiva EMC 89/336/EEC y la directiva 73/23/EEC sobre bajo voltaje, y lleva la marca de la CE correspondiente.

- <sup>1)</sup> El equipo se ha probado en configuraciones típicas de sistemas informáticos personales Hewlett-Packard.
- <sup>2)</sup> El producto incluye opciones LAN (red de área local). Cuando el cable de interfaz se enchufa a los conectores LAN, el producto cumple los requisitos de EN55022 Clase A, en cuyo caso se aplica lo siguiente: Advertencia: éste es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto podría causar interferencias de radio, en cuyo caso podría exigírsele al usuario que tomara las precauciones adecuadas.
- <sup>3)</sup> Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) no puede causar interferencias y (2) debe tolerar las interferencias que reciba, incluidas las que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Boise, Idaho, EE.UU.  
17 de abril de 2002

### Si desea obtener SÓLO información sobre reglamentación, póngase en contacto con:

**Representante en Australia:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Australia  
**Contacto en Europa:** Llame a la Oficina de ventas y servicio técnico local de Hewlett-Packard o a Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen (Fax: +49-7031-14-3143)  
**Contacto en los Estados Unidos:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, ID, 83707-0015 (Teléfono: 208-396-6000)

## Declaración sobre seguridad láser (EE.UU.)

El CDRH (Center for Devices and Radiological Health) de la FDA (Food and Drug Administration) de los EE.UU. ha implementado reglamentaciones para los productos láser fabricados a partir del 1 de agosto de 1976. Su cumplimiento es obligatorio para los productos comercializados en los Estados Unidos. La impresora está certificada como producto láser de "Clase 1" según lo estipulado en la Norma de rendimiento de radiaciones del Department of Health and Human Services (DHHS) de EE.UU., de acuerdo con la ley "Radiation Control for Health and Safety Act" de 1968. La radiación emitida dentro de la impresora está completamente confinada dentro de las cubiertas externas y la carcasa protectora, por lo que los rayos láser no pueden escapar durante ninguna fase del funcionamiento normal del aparato.

### ¡ADVERTENCIA!

Si se utilizan controles, se realizan ajustes o se llevan cabo procedimientos diferentes de los especificados en esta guía del usuario, se puede producir una exposición a radiaciones peligrosas.

## Normativa DOC de Canadá

Cumple con los requisitos de Clase B de EMC en Canadá.

Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétique (CEM).

## Declaración EMI (Corea)

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해 검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

## Declaración VCCI (Japón)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

# Declaración de láser (Finlandia)

## Luokan 1 laserlaite

### Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet 4200 series, 4300 series laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisessa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteiden pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

### Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### HUOLTO

HP LaserJet 4200 series, 4300 series -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

### Varo!

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### Varning!

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 775-795 nm  
Teho 5 mW  
Luokan 3B laser

# Índice

## A

- acceso denegado menús bloqueados, mensaje 26
- accesorio de impresión a doble cara
  - atacos 104
  - configuración 162
  - especificaciones del papel 191
  - grapado 38
  - impresión de folletos 70
  - mensaje de conexión defectuosa 117
  - mensajes de error 112
  - modelos que lo incluyen 12
  - número de referencia 18
  - opciones de encuadernación 68
  - orientación del papel 67
  - pedir 17
  - ubicar 15
  - usar 66
- accesorios
  - bloquear y desbloquear 16
  - documentación 8
  - incluidos 12
  - luces 27, 126
  - mensajes de error 115
  - mover 16
  - pedir 17
  - solución de problemas 128, 140
  - ubicar 15
  - verificar la instalación 85
- accesorios para manejo del papel
  - disponibles 11
  - funciones 10
  - incluidos 12
  - luces 27, 126
  - mensajes de error 115
  - números de referencia 18
  - pedir 17
  - solución de problemas 140
- actualización de memoria 175
- Ajustar al tamaño de la página 69
- alertas, correo electrónico 81
- alimentación manual
  - configuración 162, 167
  - imprimir en la bandeja 1 49
  - mensaje del panel de control 120
- alimentador de sobres
  - atacos de papel 101
  - bloquear 48
  - cargar 53, 56
  - configuración 48, 158
  - especificaciones 51
  - especificaciones de sobres 191
  - instalar 54
  - mensaje de conexión defectuosa 117
  - mensajes de error de carga 118
  - número de referencia 18
  - pedir 17
  - ubicar 15
- almacenamiento, trabajo
  - configuración 167
  - copia rápida 71
  - funciones 71
  - impresión de prueba con espera 72
  - menú del panel de control 156
  - privado 73
  - trabajos almacenados 75
- almacenar cartuchos de impresión 82
- ambas caras, imprimir en
  - cargar papel 67
  - cargar papel para grapado 38
  - opciones de configuración 68
  - opciones del folleto 70
  - usar accesorio de impresión a doble cara 65, 66
  - Véase accesorio de impresión a doble cara
- ANULAR A4/CARTA 162
- apilador
  - especificaciones del papel 192
  - estado de las luces 27, 126
  - imprimir en 37, 39
  - modelos que lo incluyen 12
  - mover 16
  - número de referencia 18
  - pedir 17
- apilador/grapadora
  - atacos, grapas 109
  - cargar grapas 41
  - cargar papel 38
  - configuración 170
  - configurar como valor predeterminado 40
  - especificaciones del papel 192
  - estado de las luces 27, 126
  - imprimir en 37, 39
  - modelos que lo incluyen 12
  - mover 16
  - número de referencia 18
  - pedir 17
- Apple EtherTalk, configurar 171
- Apple Macintosh. Véase Macintosh
- archivos PDE, Macintosh 32
- archivos PPD
  - incluidos 32
  - selección alternativa 143
- armario de almacenamiento
  - mover 16
  - número de referencia 18
  - pedir 17
  - situación 15
- asistencia
  - contratos de servicio 149
  - línea especializada en fraudes 149
  - sitios web 148
  - Vease también servicio
- asistencia al cliente
  - Vease también servicio
- asistencia telefónica 148
- atacos
  - accesorio de impresión a doble cara 104
  - alimentador de sobres 101
  - área del fusor 106
  - bandeja 1 102
  - bandeja de salida 105
  - bandeja para 1.500 hojas de papel 103
  - bandeja para 500 hojas de papel 102
  - configuración de recuperación 169
  - cubierta superior 99
  - frecuentes 110
  - grapa 109
  - localizaciones 98

- mensajes de error 112
  - atascos de grapas 109
  - atascos de papel
    - accesorio de impresión a doble cara 104
    - alimentador de sobres 101
    - área del fusor 106
    - bandeja 1 102
    - bandeja de salida 105
    - bandeja para 1.500 hojas de papel 103
    - bandeja para 500 hojas de papel 102
    - configuración de recuperación 169
    - cubierta superior 99
    - frecuentes 110
    - localizaciones 98
    - mensajes de error 112
  - atención al cliente
    - contratos de servicio 149
    - línea especializada en fraudes 149
    - sitios web 148
    - teléfono 148
  - ayuda
    - atención al cliente 148
    - controlador de impresora 31
    - controlador de la impresora 8
    - panel de control 25
  - ayuda en línea
    - controlador de impresora 31
    - controlador de la impresora 8
    - panel de control 25
    - sitios web de atención al cliente 148
  - ayuda en línea de la guía del usuario 8
- B**
- bandeja 1
    - alimentación manual 49
    - atascos de papel 102
    - bloquear 48
    - cargar 38, 42
    - configuración de registro 163, 164
    - configuración del tamaño personalizado 161
    - especificaciones del papel 189
    - establecer tamaño 48, 158
    - impresión a doble cara 67
    - imprimir desde 46, 47, 167
    - imprimir sobres 51
    - mensaje de error de apertura 123
    - mensaje de error de obstrucción 115
    - mensajes de error de carga 120, 123
    - mensajes de error de tipo y tamaño de papel 113, 117, 123
    - solución de problemas 140
    - ubicar 13
  - bandeja 2. Véase bandeja para 500 hojas de papel
  - bandeja de materiales especiales de impresión. Véase
    - bandeja de salida posterior
  - bandeja de salida estándar. Véase bandeja de salida superior
  - bandeja de salida posterior
    - atascos de papel 105
    - configuración 161
    - imprimir en 37
    - ubicar 14
    - usar con accesorio de impresión a doble cara 66
  - bandeja de salida superior
    - atascos de papel 105
    - configuración 161
    - seleccionar 36
    - ubicar 13
  - bandeja para 1.500 hojas de papel
    - atascos de papel 103
    - bloquear 48
    - cargar 45
    - configuración 48
    - configuración de registro 163, 164
    - especificaciones del papel 190
    - impresión a doble cara 67
    - imprimir desde 46, 167
    - mensaje de error de apertura 123
    - mensaje de error de obstrucción 115
    - mensajes de error de carga 120, 123
    - mensajes de error de tipo y tamaño de papel 113, 117, 123
    - mover 16
    - número de referencia 18
    - pedir 17
    - solución de problemas 140
    - ubicar 15
  - bandeja para 500 hojas de papel
    - atascos de papel 102
    - bloquear 48
    - cargar 43
    - configuración 48, 159
    - configuración de registro 163, 164
    - configuración del tamaño personalizado 161
    - especificaciones del papel 190
    - impresión a doble cara 67
    - imprimir desde 46, 167
    - mensaje de error de apertura 123
    - mensaje de error de obstrucción 115
    - mensajes de error de carga 120, 123
    - mensajes de error de tipo y tamaño de papel 113, 117, 123
    - modelos que la incluyen 12
    - mover 16
    - número de referencia 18
    - pedir 17
    - solución de problemas 140
    - ubicar 14, 15
  - bandejas
    - alimentación manual 49
    - atascos de papel 98, 102, 103
    - bloquear 48
    - cargar bandeja para 1.500 hojas de papel 45
    - cargar bandeja para 500 hojas de papel 43
    - cargar la bandeja 1 42
    - configuración de registro 163, 164
    - configuración del tamaño personalizado 161
    - especificaciones del papel 189, 190
    - impresión a doble cara 67
    - incluidas 12
    - mensaje de error de apertura 123
    - mensaje de error de obstrucción 115
    - mensajes de error de carga 120, 123
    - mensajes de error de tipo y tamaño de papel 113, 117, 123
    - mover 16
    - números de referencia 18
    - seleccionar 46, 48, 158, 167
    - solución de problemas 140
    - ubicar 13, 14, 15
  - bandejas de entrada. Véase bandejas
  - bandejas de salida
    - atascos de papel 105
    - configuración 161
    - mensajes de error 117
    - seleccionar 36
    - ubicar 13, 14
  - bandejas para papel. Véase bandejas

- bandejas, salida
    - atascos, eliminar 105
    - configuración 161
    - mensajes de error 117
    - seleccionar 36
    - ubicar 13, 14
  - bloquear
    - accesorios 16
    - bandejas 48
  - botón Cancelar trabajo 24, 25
  - botón flecha hacia abajo 24, 25
  - botón flecha hacia arriba 24, 25
  - botón flecha hacia atrás 24, 25
  - botón Pausa/Reanudar 24, 25
  - botón Seleccionar 24, 25
  - botones de flecha 25
  - botones de navegación, panel de control 24, 25
  - botones, panel de control 24, 25
- C**
- cables
    - números de referencia 19
    - pedir 17
    - solución de problemas 138
  - cables de interfaz
    - números de referencia 19
    - pedir 17
  - cables de interfaz, solución de problemas 138
  - cables paralelos
    - números de referencia 19
    - pedir 17
    - solución de problemas 138
  - cables serie, solución de problemas 138
  - calidad
    - configuración 165
    - especificaciones de resolución 10
    - solución de problemas 129
  - calidad de impresión
    - configuración 165
    - especificaciones de resolución 10
    - solución de problemas 129
  - calidad texto, solución de problemas 133, 135
  - cambiar nombre de la impresora, Macintosh 143
  - capacidad
    - alimentador de sobres 191
    - apilador/grapadora 39, 192
    - bandeja 1 189
    - bandeja para 1.500 hojas de papel 190
    - bandeja para 500 hojas de papel 190
  - caracteres
    - juegos de caracteres 163
    - malformados 133
  - caracteres de escape 182
  - caracteres malformados, resolución de problemas 133
  - cargar
    - alimentador de sobres 53, 56
    - bandeja 1 42
    - bandeja para 1.500 hojas de papel 45
    - bandeja para 500 hojas de papel 43
    - bandejas, mensajes de error 120, 123
    - etiquetas 58
    - grapap 41
    - papel cuché 61
    - papel en el apilador/grapadora 38
    - papel para la impresión a doble cara 67
    - papel preimpreso 60
    - sobres en bandeja 1 52
    - tamaño de papel personalizado 62
    - transparencias 59
  - cartuchos de grapas
    - cargar 41
    - número de referencia 18, 21
    - pedir 17
  - cartuchos de impresión
    - agotado 84, 169
    - almacenar 82
    - atascos de papel 99
    - bajo 84, 168
    - EconoMode 166
    - estado 82, 87
    - funciones 11
    - garantía 152
    - Instalación 8
    - línea especializada en fraudes 149
    - mensajes de error 112, 117, 118
    - nivel de tóner 83
    - no fabricados por HP 82
    - número de referencia 21
    - pedir 17
    - cartuchos de impresión no fabricados por HP 82
  - cartuchos de tinta. Véase cartuchos de impresión
  - cartuchos de tóner. Véase cartuchos de impresión
  - cartuchos, grapas
    - cargar 41
    - configuración 170
    - número de referencia 18, 21
    - pedir 17
  - cartuchos, impresión
    - agotado 84, 169
    - almacenar 82
    - atascos de papel 99
    - bajo 84, 168
    - EconoMode 166
    - estado 82, 87
    - funciones 11
    - garantía 152
    - línea especializada en fraudes 149
    - mensajes de error 112, 117, 118
    - no fabricados por HP 82
    - número de referencia 21
    - pedir 17
  - cartulina
    - especificaciones 198
    - imprimir 62
    - modo fusor 164
  - casete. Véase bandeja para 500 hojas de papel
  - CD-ROM, software
    - componentes 28
    - número de referencia 20
  - clasificar (imprimir varias copias)
    - mensajes de error 124
    - usar 69
  - comandos
    - PCL 185
    - secuencias de escape 182, 183
    - selección de fuentes 183
    - sintaxis 182
    - tipos de 181
  - comandos de la impresora
    - PCL 185
    - secuencias de escape 182, 183
    - selección de fuentes 183
    - sintaxis 182
    - tipos de 181
  - comandos en lenguaje PCL
    - acerca de 181
    - comunes 185
    - secuencias de escape 182, 183
    - selección de fuentes 183
    - sintaxis 182

- comandos HP-GL/2 181
  - comandos PJI (Printer Job Language) 181
  - comandos Printer Job Language (PJI) 181
  - comunicación paralela, configuración 171
  - Condiciones de la licencia de software HP 154
  - configuración
    - controladores de impresora 31
    - guardar 69
    - páginas del servidor web incorporado 80
    - panel de control 26, 155
    - restaurar valores predeterminados 172
    - Véase también menús, panel de control
  - configuración de ancho A4 162
  - configuración de comunicación bidireccional 171
  - configuración de comunicaciones 171
  - configuración de interlineado vertical 162
  - configuración de NetWare 171
  - configuración de Novell NetWare 171
  - configuración de papel A4 162
  - configuración de registro 163, 164
  - configuración de saltos de línea 163
  - configuración de transmisión de datos 171
  - configuración del interlineado 162
  - Configuración rápida 69
  - configuraciones, modelos de impresora 12
  - configurar advertencias 168
  - configurar advertencias suprimibles 168
  - conjunto de símbolos, seleccionar 163
  - conservar recursos 178
  - continuación automática, configurar 168
  - contratos, servicio 149
  - controladores
    - AutoCAD 28
    - ayuda 31
    - configuración 26, 31
    - funciones 69
    - incluidos 28, 29
    - Microsoft Windows 30
    - solución de problemas Macintosh 141
    - Utilidad personalizada 30
  - controladores AutoCAD 28
  - controladores de impresión
    - solución de problemas Macintosh 141
  - controladores de impresora
    - AutoCAD 28
    - ayuda 31
    - configuración 26, 31
    - funciones 69
    - incluidos 28, 29
    - Microsoft Windows 30
    - Utilidad personalizada 30
  - controladores IBM OS/2 29
  - controladores OS/2 29
  - controladores PCL
    - funciones 30
    - sistemas operativos admitidos 29
  - copias
    - establecer número predeterminado 161
    - impresión de prueba con espera 72
    - rápida 71
  - cubierta superior
    - atacos de papel, eliminar 99
    - ubicar 13
- D**
- declaración de conformidad 206
  - Declaración EMI 207
  - declaración para VCCI 207
  - declaraciones de seguridad 207, 208
  - declaraciones de seguridad de láser
    - EE.UU. 207
    - Finlandia 208
  - defectos repetitivos 133
  - defectos repetitivos, solución de problemas 133
  - densidad, solución de problemas 130
  - desbloquear accesorios 16
  - desbordamiento del búfer paralelo 113
  - descargar
    - controladores de impresora 29
    - HP Web Jetadmin 33
    - trabajos de impresión 75
  - devolver la impresora para reparación 152
  - dimensiones, impresora 199
  - DIMM
    - Instalación 176
    - tipos de 175
  - dirección IP 79, 86
  - disco duro
    - Instalación 179
    - mensajes de error 117, 124
    - número de referencia 19
    - ranuras EIO 175
    - solución de problemas 144
    - ubicar 15
  - disco RAM
    - configuración 169
    - mensajes de error 121
  - disco. Véase disco duro; disco RAM
  - dispositivo de almacenamiento masivo. Véase disco duro
  - DLC/LLC, configurar 171
  - documentación
    - ayuda en línea 8
    - guías de configuración 7
    - guías del usuario y de los accesorios 8
    - números de referencia 20
  - duración prevista, cartuchos de impresión 82
- E**
- EconoMode, configurar 166
  - eliminar atascos
    - accesorio de impresión a doble cara 104
    - alimentador de sobres 101
    - área de salida 105
    - área del fusor 106
    - bandeja 1 102
    - bandeja para 1.500 hojas de papel 103
    - bandeja para 500 hojas de papel 102
    - configuración de recuperación 169
    - cubierta superior 99
    - frecuentemente, solución de problemas 110
    - grapa 109
    - localizaciones 98
    - mensajes de error 112
  - eliminar trabajos
    - almacenado 75
    - botón Cancelar 24, 25
    - copia rápida 72
    - privado 74
  - embalar la impresora para reparación 152
  - encendido
    - especificaciones 200, 201
    - interruptor 13
    - mensajes de error 114
    - situación del conector 14
  - Energy Star 204
  - entorno operativo, especificaciones 201
  - enviar la impresora 152
  - escalar páginas 69
  - especificaciones acústicas 201

- especificaciones ambientales 201
- especificaciones de circuitos 201
- especificaciones de humedad 201
- especificaciones de nivel acústico 201
- especificaciones de ruido 201
- especificaciones de temperatura 201
- especificaciones de voltaje 200, 201
- especificaciones del procesador 10
- especificaciones eléctricas 200, 201
- especificaciones físicas, impresora 199
- especificaciones, impresora
  - eléctricas 200, 201
  - físicas 199
  - funciones 10
  - modelos disponibles 12
  - peso 200
  - ruido 201
  - temperatura y humedad 201
- especificaciones, papel
  - accesorio de impresión a doble cara 191
  - alimentador de sobres 191
  - apilador/grapadora 192
  - bandeja 1 189
  - bandeja para 1.500 hojas de papel 190
  - bandeja para 500 hojas de papel 190
  - cartulina 198
  - etiquetas 196
  - sobres 197
  - tabla de equivalencia de pesos 195
  - tipos admitidos 188, 193
  - transparencias 196
- establecer la impresora 7
- estado
  - luces 126
  - nivel de tóner 83
  - página de configuración 86
  - suministros 87
- EtherTalk, configurar 171
- etiquetas
  - especificaciones 190, 196
  - imprimir 58
  - modo fusor 164
- etiquetas adhesivas. Véase etiquetas
- etiquetas de envío. Véase etiquetas

**F**

- FCC regulations 203
- filigranas, imprimir 70
- Finlandia, declaración de seguridad 208
- folletos 70
- fondo gris, solución de problemas 132
- formulario, Información de servicios 153
- fuelle Courier
  - configuración 162
  - solución de problemas 145
- fuentes
  - comandos en lenguaje PCL 183
  - configuración 163
  - funciones de la impresora 10
  - lista, imprimir 88
  - solución de problemas Macintosh 142
  - solución de problemas PS 145
  - verificar instalación 86
- función de impresión de prueba con espera 72
- funciones, impresora 10
- fusor
  - atacos de papel 106
  - limpiar 91
  - mensajes de error 113, 119, 121
  - modos 164

- sustituir 93
- ubicar 14
- velocidad 10

## G

- garantía
  - cartucho de impresión 152
  - impresora 151
  - información de servicio 150
- gráficos vectoriales 181
- gráficos, comandos HP-GL/2 181
- grapadora
  - número de referencia 18
  - pedir 17
  - sustituir 94
- guardado
  - recursos internos de la impresora 178
- guardar
  - configuración de impresora 69
- Guía de instalación rápida 7

## H

- HP SupportPacks 149
- HP Web Jetadmin
  - alertas de correo electrónico, configurar 81
  - funciones 33
  - revisar el nivel de tóner 83

## I

- idioma, panel de control 136, 169
- impresión a doble cara
  - cargar papel 67
  - cargar papel para grapado 38
  - opciones de configuración 68
  - opciones del folleto 70
  - usar accesorio de impresión a doble cara 65, 66
  - Véase accesorio de impresión a doble cara
- impresión borrosa, solución de problemas 135
- impresión clara
  - establecer densidad del tóner 166
  - solución de problemas 130
- impresión detenida, solución de problemas 139
- impresión lenta, solución de problemas 139
- imprimir a doble cara
  - cargar papel para grapado 38
  - usar accesorio de impresión a doble cara 65
- imprimir borrador 165, 166
- imprimir en el fondo, Macintosh 142
- imprimir n páginas por hoja 70
- imprimir varias copias (clasificar)
  - mensajes de error 124
  - usar 69
- información sobre normativas
  - declaración de conformidad 206
  - declaraciones de seguridad 207
  - FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) 203
- Instalación
  - disco duro 179
  - memoria (módulos DIMM) 176
  - tarjetas EIO 179
- Instalador silencioso 30
- instalar
  - alimentador de sobres 54
  - software 30
- interruptor de encendido/apagado 13
- interruptor, encendido 13
- intervalo de sustitución, cartuchos de impresión 82
- IPX/SPX, configurar 171

## J

- Jetadmin, HP Web
  - alertas de correo electrónico, configurar 81
  - funciones 33
  - revisar el nivel de tóner 83

## K

- kit de mantenimiento
  - mensaje, borrar 172
  - número de referencia 20
  - pedir 17
  - usar 93
- kit de mantenimiento de la impresora
  - mensaje, borrar 172
  - número de referencia 20
  - pedir 17
  - usar 93
- kit de mantenimiento preventivo. Véase kit de mantenimiento de la impresora

## L

- lenguajes
  - configuración 168
  - incluidos 10
  - mensajes de error 117
  - verificar instalación 86
- lenguajes y opciones instalados 86
- lenguajes, impresora
  - configuración 168
  - incluidos 10
  - mensajes de error 117
  - verificar instalación 86
- licencia, software 154
- limpiar
  - fusor 91
  - impresora 89
  - tóner de la ropa 90
- línea de HP especializada en fraudes 149
- línea especializada en fraudes 149
- líneas por página, configuración 162
- líneas, solución de problemas 131, 134, 165
- lista de fuentes PCL 88
- lista de fuentes PostScript 88
- lista de fuentes PS 88
- luces
  - accesorios 27, 126
  - panel de control 24
- luz Atención 24
- luz Datos 24
- Luz Preparado 24

## M

- Macintosh
  - cambiar nombre de la impresora 143
  - configuración de Apple EtherTalk 171
  - controlador de impresión 32
  - seleccionar archivo PPD alternativo 143
  - sistemas operativos admitidos 28
  - solución de problemas de impresión 141
  - utilidad HP LaserJet 32
- manchas de tóner, solución de problemas 132
- manchas o líneas blancas, solución de problemas 134
- manchas, solución de problemas 131, 135
- márgenes
  - configuración de registro 163
  - sobres 51
  - tamaño de papel personalizado 62
- membrete
  - especificaciones 194

- imprimir en 60
- modo fusor 164
- memoria
  - actualización, ventajas de la 175
  - especificaciones 10
  - falta 112
  - incluida 12
  - instalar módulos DIMM 176
  - mensajes de error 114
  - módulos DIMM, ubicar 15
  - números de referencia 19
  - pedir 17
  - recursos permanentes 178
  - verificar la instalación 178
- mensaje efectuar mantenimiento de la impresora 93, 172
- mensajes
  - configuración 168
  - eliminar persistentes 111
  - numéricos 112
  - orden alfabético 116
- mensajes de error
  - configuración 168
  - eliminar persistentes 111
  - numéricos 112
  - orden alfabético 116
- mensajes de error críticos del hardware 116
- mensajes de error de almacenamiento permanente 115, 116
- mensajes de error de desbordamiento del búfer 112, 113
- mensajes de error del búfer de exploración 115
- mensajes de error del firmware 113
- mensajes de error del formateador 114
- mensajes de error UPS 114
- menú Calidad de impresión 163
- menú Configuración de salida 170
- menú Configuración del sistema 167
- menú Configurar dispositivo 161
- menú Diagnósticos 173
- Menú E/S 171
- menú Impresión 161
- menú Información 157
- menú Manejo del papel 158
- menú PCL del panel de control 162
- menú Recuperar trabajo 156
- menú Restablecer 172
- menús, panel de control
  - acceso denegado, mensaje 26
  - Calidad de impresión 163
  - Configuración de salida 170
  - Configuración del sistema 167
  - Configurar dispositivo 161
  - Diagnósticos 173
  - E/S 171
  - Impresión 161
  - Información 157
  - Manejo del papel 158
  - mapa 26, 85
  - PCL 162
  - Recuperar trabajo 156
  - Restablecer 172
  - Servicio 173
- Microsoft Windows
  - configuración, controlador de impresora 31
  - controladores de impresora 30
  - fuentes, incluidas 10
  - versiones admitidas 28
- miniaturas, imprimir 70
- modelos, impresora 12
- modo Ahorro de energía 167, 172
- módulos DIMM
  - mensajes de error 114

- números de referencia 19
- pedir 17
- módulos DIMM de memoria flash
  - Instalación 176
  - mensajes de error 118
  - números de referencia 19
  - pedir 17
  - tipos de 175
- módulos DIMM de memoria SDRAM, números de referencia 19
- módulos DIMM para fuentes
  - Instalación 176
  - números de referencia 19
  - pedir 17
- módulos SIMM, incompatibilidad 175
- mover la impresora 16

## N

- notificación, correo electrónico 80, 81
- número de copias, establecer valor predeterminado 161
- número de modelo 13
- número de serie 13, 86
- números de referencia
  - accesorios para manejo del papel 18
  - cables 19
  - cartuchos 21
  - documentación 20
  - kit de mantenimiento 20
  - módulos DIMM 19
  - sustratos de impresión HP 21

## O

- omisiones, solución de problemas 131
- Opción de encuadernado de Orientación vertical de las páginas 68
- opciones de encuadernado para la impresión a doble cara 68
- organigrama, solución de problemas 136
- orientación de página predeterminada 162
- orientación horizontal, configurar como predeterminada 162
- orientación vertical, configurar como predeterminada 162
- orientación, configurar valor predeterminado 162
- oscuridad, configurar 166

## P

- página de alertas (servidor web incorporado) 80
- página de configuración
  - imprimir 85
  - solución de problemas 137
- página de configuración (servidor web incorporado) 79
- página de correo electrónico (servidor web incorporado) 80
- página de enlaces, servidor web incorporado 80
- página de estado de suministros (servidor web incorporado) 79
- página de estado del dispositivo (servidor web incorporado) 79
- Página de identificación de dispositivos (servidor web incorporado) 79
- página de idioma (servidor web incorporado) 80
- página de información del dispositivo (servidor web incorporado) 80
- página de limpieza
  - automática 92, 166
  - manual 91
- Página de limpieza automática 92, 166
- página de otros enlaces (servidor web incorporado) 80
- página de registro de eventos (servidor web incorporado) 79
- página de seguridad (servidor web incorporado) 80
- página de servicios de tiempo (servidor web incorporado)
  - servidor, tiempo puertos

- servidor de tiempo 80
- página del panel de control (servidor web incorporado) 79
- página para configurar dispositivo (servidor web incorporado) 80
- páginas de errores PostScript
  - configuración 162
  - solución de problemas 138, 145
- páginas de errores PS
  - configuración 162
  - solución de problemas 138, 145
- páginas de información 85
- páginas inclinadas 133
- páginas por hoja 70
- páginas por minuto 10
- páginas torcidas 133
- panel de control
  - acceso denegado, mensaje 26
  - apilador/grapadora, seleccionar 40
  - ayuda 25
  - botones 24, 25
  - configuración 26, 155
  - configurar advertencias suprimibles 168
  - idioma, seleccionar 136, 169
  - luces 24
  - mapa de menús 26, 85
  - mensajes 111, 112, 116
  - menú Calidad de impresión 163
  - menú Configuración de salida 170
  - menú Configuración del sistema 167
  - menú Configurar dispositivo 161
  - menú Diagnósticos 173
  - Menú E/S 171
  - menú Impresión 161
  - menú Información 157
  - menú Manejo del papel 158
  - menú PCL 162
  - menú Recuperar trabajo 156
  - menú Restablecer 172
  - menú Servicio 173
  - páginas de información 85
  - solución de problemas 136
  - ubicar 13
- papel
  - alimentación manual 49
  - anular configuración A4/Carta 162
  - arrugado 134
  - cargar bandeja para 1.500 hojas de papel 45
  - cargar bandeja para 500 hojas de papel 43
  - cargar la bandeja 1 42
  - cargar para el apilador/grapadora 38
  - cuché 61
  - enrollado 134
  - especificaciones de la bandeja 1 189
  - especificaciones de la bandeja para 1.500 hojas de papel 190
  - especificaciones de la bandeja para 500 hojas de papel 190
  - especificaciones del accesorio de impresión a doble cara 191
  - especificaciones del apilador/grapadora 192
  - grapado 37, 39
  - HP media guide 20
  - HP, números de referencia 21
  - modo fusor 164
  - pedir 17
  - preimpreso 60
  - selección de la bandeja 46, 48, 158, 167
  - solución de problemas 188, 193
  - tabla de equivalencia de pesos 195
  - tamaño personalizado 62, 161
  - tamaño predeterminado, configurar 161

- tipos admitidos 188, 193
- papel arrugado, solución de problemas 134
- papel Carta, anular configuración de papel A4 162
- papel con pliegues, solución de problemas 134
- papel cuché 61
- papel de impresión HP 23
- papel de impresión, HP 23
- papel de oficina HP 22
- papel de oficina, HP 22
- papel de tamaño personalizado
  - especificaciones de la bandeja 1 189
  - especificaciones de la bandeja para 500 hojas de papel 190, 192
- papel enrollado, solución de problemas 134
- papel estrecho, imprimir 63
- papel grueso
  - especificaciones 198
  - imprimir en 37, 62
  - modo fusor 164
- papel HP LaserJet 21
- papel HP Premium Choice LaserJet 23
- papel LaserJet 21
- papel multiuso 21
- papel multiuso HP 21
- papel ondulado, solución de problemas 134
- papel pequeño, imprimir en 37, 63
- papel perforado
  - imprimir en 60
  - modo fusor 164
- papel perforado con 3 orificios
  - imprimir en 60
  - modo fusor 164
- papel preimpreso
  - especificaciones 194
  - imprimir en 60
  - modo fusor 164
- papel Premium Choice LaserJet 23
- papel preperforado
  - imprimir en 60
  - modo fusor 164
- papel resistente HP LaserJet 23
- papel resistente LaserJet 23
- papel resistente, HP 23
- papel rugoso
  - imprimir en 37
  - modo fusor 164
- papel satinado suave 21
- papel satinado suave HP LaserJet 21
- papel satinado suave LaserJet 21
- papel satinado, HP 21
- PCL, configurar como lenguaje de la impresora 168
- pedir accesorios y suministros 17
- película, transparencia. Véase transparencias
- peso, especificaciones del papel
  - accesorio de impresión a doble cara 191
  - alimentador de sobres 191
  - apilador/grapadora 192
  - bandeja 1 189
  - bandeja para 1.500 hojas de papel 190
  - bandeja para 500 hojas de papel 190
  - tabla de equivalencias 195
- peso, impresora 200
- piezas
  - pedir 17
  - reciclar 204
- PostScript, configurar como lenguaje de la impresora 168
- ppp. Véase resolución
- primera página diferente 70
- primera página, diferente 70
- programa de apoyo a productos que respetan el medio ambiente 204

- Programa de reciclaje y devolución de suministros de impresión HP 204
- pruebas 173
- PS, configurar como lenguaje de la impresora 168
- puerto paralelo de interfaz 14
- puertos
  - ubicar 14
- puertos de interfaz 14
- puntos por pulgada. Véase resolución
- puntos, solución de problemas 131, 135

## R

- rastros de llantas, solución de problemas 134
- reciclar suministros 204
- recuento de páginas 86
- recuperación, atasco 169
- recursos permanentes 178
- redes
  - configuración 171
  - números de referencia de tarjetas EIO 19
  - páginas del servidor web incorporado 80
  - software HP Web Jetadmin 33
  - solución de problemas Macintosh 141
  - Utilidad personalizada 30
  - Véase también servidor de impresión HP Jetdirect
- redistribuir tóner 84
- reembalar la impresora para reparación 152
- registro de eventos 86
- rellenar. Véase cargar
- reparar. Véase servicio
- requisitos de espacio, impresora 199
- resolución
  - configuración 165
  - especificaciones 10
  - solución de problemas con la calidad 129
- resolución de 1200 ppp 165
- resolución de 300 ppp 165
- resolución de 600 ppp 165
- resolución FastRes 10, 165
- resolución ProRes 165
- restaurar valores predeterminados 172
- Ret, configurar 165
- retención, trabajo
  - configuración 167
  - copia rápida 71
  - funciones 71
  - impresión de prueba con espera 72
  - menú del panel de control 156
  - privado 73
  - trabajos almacenados 75
- retornos de carro, configuración 163
- RIP ONCE 69
- rodillos de alimentación, sustituir 93
- rodillos de captación, sustituir 93
- rodillos de transferencia, sustituir 93
- rodillos, sustituir 93
- ropa, limpiar tóner de 90
- ruta de papel directa 37
- ruta del papel
  - limpiar 91
  - prueba 173

## S

- Selector, solución de problemas 141
- servicio
  - contratos 149
  - formulario de información 153
  - HP SupportPacks 149
  - menú del panel de control 173
  - período de garantía 150

- sitios web y números de teléfono 148
  - servidor de impresión HP Jetdirect
    - configuración 171
    - configurar con servidor web incorporado 80
    - Guía del administrador 7
    - Instalación 179
    - modelos que lo incluyen 12
    - solución de problemas 146
    - ubicar 15
  - servidor de impresión Jetdirect
    - configuración 171
    - configurar con servidor web incorporado 80
    - Guía del administrador 7
    - Instalación 179
    - modelos que lo incluyen 12
    - solución de problemas 146
    - ubicar 15
  - servidor de impresión. Véase servidor de impresión HP Jetdirect
  - servidor web incorporado
    - abrir 78
    - alertas de correo electrónico, configurar 81
    - funciones 78
    - página de estado del tóner 83
    - páginas de configuración 80
    - páginas de información 79
    - páginas de red 80
    - pedir piezas y accesorios 17
    - ver páginas 79
  - servidor, Jetdirect. Véase servidor de impresión HP Jetdirect
  - sin tóner 84, 169
  - sistemas operativos admitidos 28
  - sitios web
    - asistencia 148
    - contratos de servicio 149
    - controladores de impresora 29
    - documentación 7
    - Energy Star 204
    - enlazar al servidor web incorporado 80
    - HP SupportPacks 149
    - HP Web Jetadmin 33
    - piezas, pedir 147
    - suministros 188
  - sitios web de asistencia técnica 148
  - sobres
    - arrugado, solución de problemas 134
    - especificaciones 189, 197
    - establecer tamaño 158
    - imprimir desde bandeja 1 52
    - imprimir desde el alimentador de sobres 53, 56
    - márgenes 51
    - tamaño predeterminado, configurar 161
  - software
    - incluido 28
    - licencia 154
    - Macintosh 32
    - mensajes de error 115
    - Microsoft Windows 30
    - pedir suministros 17
    - UNIX 34
    - Utilidad personalizada 30
  - software HP-UX 34
  - software Solaris 34
  - software Sun Solaris 34
  - solución de problemas
    - accesorios 126, 128
    - atascos de grapas 109
    - atascos de papel 98, 110
    - atascos de papel de la bandeja 1 102
    - atascos de papel en el área del fusor 106
    - atascos de papel en la cubierta superior 99
    - atascos del accesorio de impresión a doble cara 104
    - atascos del alimentador de sobres 101
    - atascos en la bandeja de salida 105
    - bandeja para 1.500 hojas de papel 103
    - bandeja para 500 hojas de papel 102
    - cables 138
    - calidad de impresión 129
    - calidad texto 133, 135
    - crear copias 124
    - defectos repetitivos 133
    - disco duro 144
    - errores de PS 138
    - errores PS 145
    - fondo gris 132
    - fuentes 142, 145
    - impresión 138, 139
    - impresión borrosa 135
    - impresión clara 130
    - impresión de página de configuración 137
    - impresión lenta 139
    - líneas 131, 134, 165
    - manchas 131
    - manchas blancas 135
    - manchas de tóner 132
    - mensajes del panel de control 111, 112
    - omisiones 131
    - organigrama 136
    - páginas inclinadas 133
    - papel 188, 193
    - papel arrugado 134
    - papel enrollado 134
    - problemas de Macintosh 141
    - rastros de llantas 134
    - selección de la bandeja 140
    - servidores de impresión HP Jetdirect 146
    - visor del panel de control 136
  - soporte
    - teléfono 148
  - soporte de impresión. Véase papel
  - soporte telefónico 148
  - suministros
    - error de memoria 112
    - estado 83, 87
    - números de referencia 21
    - página de estado del servidor web incorporado 79
    - pedir 17
    - reciclar 204
  - SupportPacks 149
- ## T
- tamaño de papel personalizado
    - configuración de la bandeja 161
    - imprimir en 62
  - tamaño, impresora 199
  - tamaño, papel
    - especificaciones del alimentador de sobres 191
    - especificaciones de la bandeja 1 189
    - especificaciones de la bandeja para 1.500 hojas de papel 190
    - especificaciones de la bandeja para 500 hojas de papel 190
    - especificaciones del accesorio de impresión a doble cara 191
    - especificaciones del apilador/grapadora 192
    - selección de la bandeja 46, 48, 158
  - tambor agotado 84
  - tarjeta de conectividad LocalTalk 19
  - tarjeta de conectividad serie 19
  - tarjeta de conectividad USB 19

- tarjetas EIO
    - configuración 171
    - error de desbordamiento del búfer 112
    - error de transmisión errónea 113
    - errores críticos 116
    - errores en el disco 117
    - Instalación 179
    - números de referencia 19
    - pedir 17
    - ranuras 175
  - tarjetas Ethernet, números de referencia 19
  - tarjetas postales
    - especificaciones 189, 198
    - imprimir 62
  - TCP/IP, configurar 171
  - teclas, panel de control 24, 25
  - tecnología Resolution Enhancement (REt), configurar 165
  - tiempos límite, configuración de E/S 171
  - tóner
    - agotado 84, 168
    - bajo 84, 168
    - calidad de impresión, solución de problemas 132
    - configuración de oscuridad 166
    - EconoMode 166
    - estado 83, 87
    - HP UltraPrecise 10
    - limpiar de la ropa 90
    - redistribuir 84
  - tóner bajo 84, 168
  - tóner HP UltraPrecise 10
  - tóner suelto, solución de problemas 132
  - tóner UltraPrecise 10
  - trabajos
    - cancelar desde el panel de control 25
    - con formatos incorrectos 139
    - copia rápida 71
    - detenidos, solución de problemas 139
    - eliminar almacenados 75
    - eliminar en espera 73
    - eliminar privados 74
    - impresión de prueba con espera 72
    - imprimir almacenados 75
    - imprimir privados 73
    - no se imprimen, solución de problemas 138
    - retención 71, 167
  - trabajos de copia rápida
    - configuración 167
    - eliminar 72
    - imprimir 71
    - menú del panel de control 156
  - trabajos de impresión
    - cancelar desde el panel de control 25
    - con formatos incorrectos 139
    - copia rápida 71
    - detenidos, solución de problemas 139
    - eliminar almacenados 75
    - eliminar en espera 73
    - eliminar privados 74
    - impresión de prueba con espera 72
    - imprimir almacenados 75
    - imprimir privados 73
    - no se imprimen, solución de problemas 138
    - retención 71, 167
  - trabajos en espera
    - configuración 167
    - eliminar 73
    - imprimir 72
    - menú del panel de control 156
  - trabajos privados
    - eliminar 74
    - imprimir 73
  - menú del panel de control 156
  - transferir
    - documentación 7
  - transparencias
    - bandeja de salida 36
    - especificaciones 189, 196
    - HP LaserJet 23
    - imprimir 59
    - modo fusor 164
    - transparencias de HP LaserJet 23
    - transparencias de LaserJet 23
    - transparencias. Véase transparencias
- ## U
- unidades de alimentación
    - bloquear y desbloquear 16
    - descripción 11
    - desplazar 16
    - ilustración 15
    - Véase tambiénbandejas
  - UNIX
    - configuración de retornos de carro 163
    - controlador de impresión 34
    - utilidad HP LaserJet, Macintosh 32
    - utilidad LaserJet, Macintosh 32
    - Utilidad personalizada 30
- ## V
- valores predeterminados de fábrica, restaurar 172
  - valores predeterminados, restaurar 172
  - varias páginas por hoja 70
  - velocidad
    - configuración de resolución 165
    - configuración de transmisión de datos 171
    - especificaciones de la impresora 10
    - solución de problemas 139
- ## W
- Web Jetadmin
    - alertas de correo electrónico, configurar 81
    - funciones 33
    - revisar el nivel de tóner 83
  - Windows, Microsoft
    - configuración, controlador de impresora 31
    - controladores de impresora 30
    - fuentes, incluidas 10
    - versiones admitidas 28





i n v e n t

copyright © 2002  
Hewlett-Packard Company

<http://www.hp.com/support/lj4200>  
<http://www.hp.com/support/lj4300>